

# SPACE STAR

РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ



## Въведение

E09200104601

Благодарим ви, че избрахте продукт на MITSUBISHI MOTORS като Ваш нов автомобил.

Настоящото ръководство за експлоатация ще помогне допълнително за по-доброто усвояване на множеството специални характеристики на този автомобил и удоволствието от използването му. То съдържа информация, която е подготвена, за да ви запознае с правилния начин на експлоатация и поддръжка на автомобила Ви с цел максимално удоволствие при управлението му.

MITSUBISHI MOTORS Europe B.V. си запазва правото за промени в конструкцията и спецификациите и/или да извършва допълнения или подобрения на настоящия продукт, без това да я задължава да ги интегрира върху произведените по-рано продукти.

Стриктното съблюдаване на всички закони и разпоредби, които се отнасят до превозните средства, остава абсолютно задължение на водача на автомобила.

Настоящото ръководство за експлоатация е написано в съответствие с всички закони и разпоредби, но част от съдържанието му може да влиза в противоречие с последните допълнения на законите и разпоредбите.

При препродажба на автомобила, оставете в него това ръководство за експлоатация. Следващият собственик ще оцени достъпа до информацията, която се съдържа в него.

Ремонтни работи по автомобила:

Автомобили в гаранционен период:

Всички гаранционни ремонтни дейности трябва да се извършват в упълномощен сервизен пост на MITSUBISHI MOTORS.

Автомобили извън гаранционен период:

Ремонтът на автомобила се извършва според преценката на собственика.

В цялото ръководство за експлоатация фигурират думите **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** и **ВНИМАНИЕ**. Тяхната цел е да Ви напомнят, че трябва да отделяте специално внимание. Неизпълнението на тези инструкции може да доведе до телесни наранявания или до повреди на автомобила Ви.

### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Указва сериозна вероятност от тежки телесни наранявания или смърт, ако инструкциите не се следват точно.

### **ВНИМАНИЕ**

Означава наличие на риск или небезопасни практики, които могат да причинят средни телесни наранявания или повреда на автомобила Ви.

Ще видите също и друг важен символ:

**ЗАБЕЛЕЖКА:** дава полезна информация.

\*: указва допълнително (по желание) оборудване.

Тя може да се различава според класификацията за продажби; вижте каталога за продажби.

Използвани в настоящото ръководство за експлоатация съкращения:

**LHD:** Ляв волан

**RHD:** Десен волан

**M/T:** Механична скоростна кутия

**CVT:** Безстепенна скоростна кутия



# MITSUBISHI MOTORS

## Europe B.V.

©2012 Mitsubishi Motors Corporation

# Съдържание

<b>Обзор/Кратко ръководство</b>	
<b>Обща информация</b>	
<i>Отключване и заключване</i>	1
<i>Седалки и предпазни колани</i>	2
<i>Уреди и контролни органи</i>	3
<i>Стартиране и управление на автомобила</i>	4
<i>За приятно пътуване</i>	5
<i>При аварийни ситуации</i>	6
<i>Грижи за автомобила</i>	7
<i>Поддръжка</i>	8
<i>Характеристики</i>	9

## Уреди и контролни инструменти

E08500100074

### АВТОМОБИЛИ С ЛЯВ ВОЛАН

Комбиниран превключвател за фарове и габаритни светлини стр. 3-23

Лост за мигачи стр. 3-28

Превключвател на фаровете за мъгла\* стр. 3-30

Превключвател на задни светлини за мъгла стр. 3-30

Превключвател за двигателя\* стр. 4-15

Превключвател за външно електрическо огледало за обратно виждане с дистанционно управление\* стр. 4-12

Кутия с предпазители стр. 8-25

Превключвател за нивелиране на фаровете стр. 3-27

Уреди стр. 3-2

Превключвател за аварийни светлини стр. 3-29

Превключвател за чистачка и пръскачка на предното стъкло стр. 3-31

Превключвател за чистачка и пръскачка на задното стъкло стр. 3-38

Превключвател на запалване\* стр. 4-14

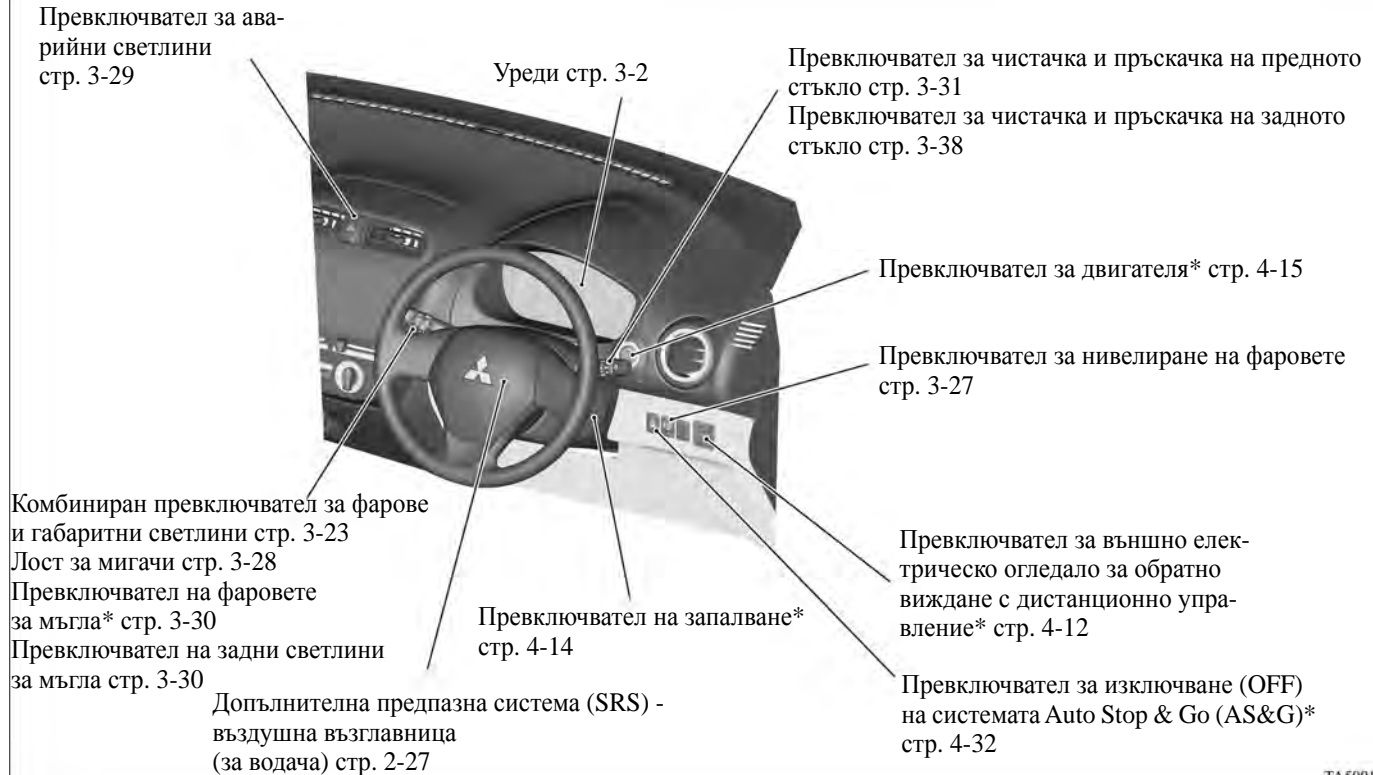
Допълнителна предпазна система (SRS) - въздушна възглавница (за водача) стр. 2-27  
Клаксон стр. 3-41

Настройка на височината на волана стр. 4-8

Превключвател за изключване (OFF) на системата Auto Stop & Go (AS&G)\* стр. 4-32

TA5001764

## АВТОМОБИЛИ С ДЕСЕН ВОЛАН



TA5001777

АВТОМОБИЛИ  
С ЛЯВ ВОЛАН

Аудио\* стр. 5-22  
Мулти развлекателна система на фирмата Mitsubishi\*  
Вижте отделното „Ръководство за експлоатация на мулти развлекателната система Mitsubishi“  
Цифров часовник\* стр. 5-37

Странични вентилационни отвори стр. 5-2

Лост за освобождаване на капака на двигателя стр. 8-5

Отвор за ключ\* стр. 4-25

Лост за освобождаване на капака на горивния резервоар стр. 3

Средни вентилационни отвори стр. 5-2

Допълнителна предпазна система (SRS) – въздушна възглавница (за предния пътник) стр. 2-27

Поставка за чаша (за предната седалка) стр. 5-67

Скоростен лост\* стр. 4-33  
Селекторен лост\* стр. 4-34

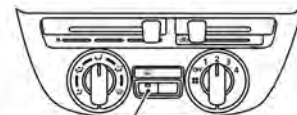
Поставка за чаша (за задната седалка) стр. 5-67

Жабка стр. 5-66

Гнездо за аксесоари стр. 5-63

Лост на ръчната спирачка стр. 4-5

Нагревател\* стр. 5-4  
Климатик с ръчно управление\* стр. 5-4



Бутон за подгряване на задното стъкло стр. 3-40

Автоматичен климатик\* стр. 5-11



Бутон за изсушаване на “ задното стъкло стр. 3-40

АВТОМОБИЛИ С ДЕСЕН ВОЛАН

Средни вентилационни отвори стр. 5-2

Аудио\* стр. 5-22  
 Мулти развлекателна система на фирмата Mitsubishi\*  
 Вижте отделното „Ръководство за експлоатация на мулти развлекателната система Mitsubishi“ Цифров часовник\* стр. 5-37

Допълнителна предпазна система (SRS) - въздушна възглавница (за седалката на предния пътник) стр. 2-27

Странични вентилационни отвори стр. 5-2

Жабка стр .5-66

Гнездо за аксесоари стр. 5-63

Отвор за ключ\* стр. 4-25

Скоростен лост\* стр. 4-33

Селекторен лост\* стр. 4-34

Поставка за чаша (за задната седалка) стр. 5-67

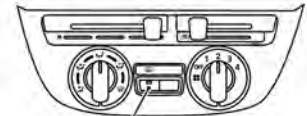
Лост за освобождаване на капака на двигателя стр.8-5

Лост за освобождаване на капака на горивния резервоар стр. 3

Поставка за чаша (за предната седалка) стр. 5-67

Лост на ръчната спирачка стр. 4-5

Нагревател\* стр. 5-4  
 Климатик с ръчно управление\* стр. 5-4



Бутон за подгряване на задното стъкло стр. 3-40

Автоматичен климатик\* стр. 5-11

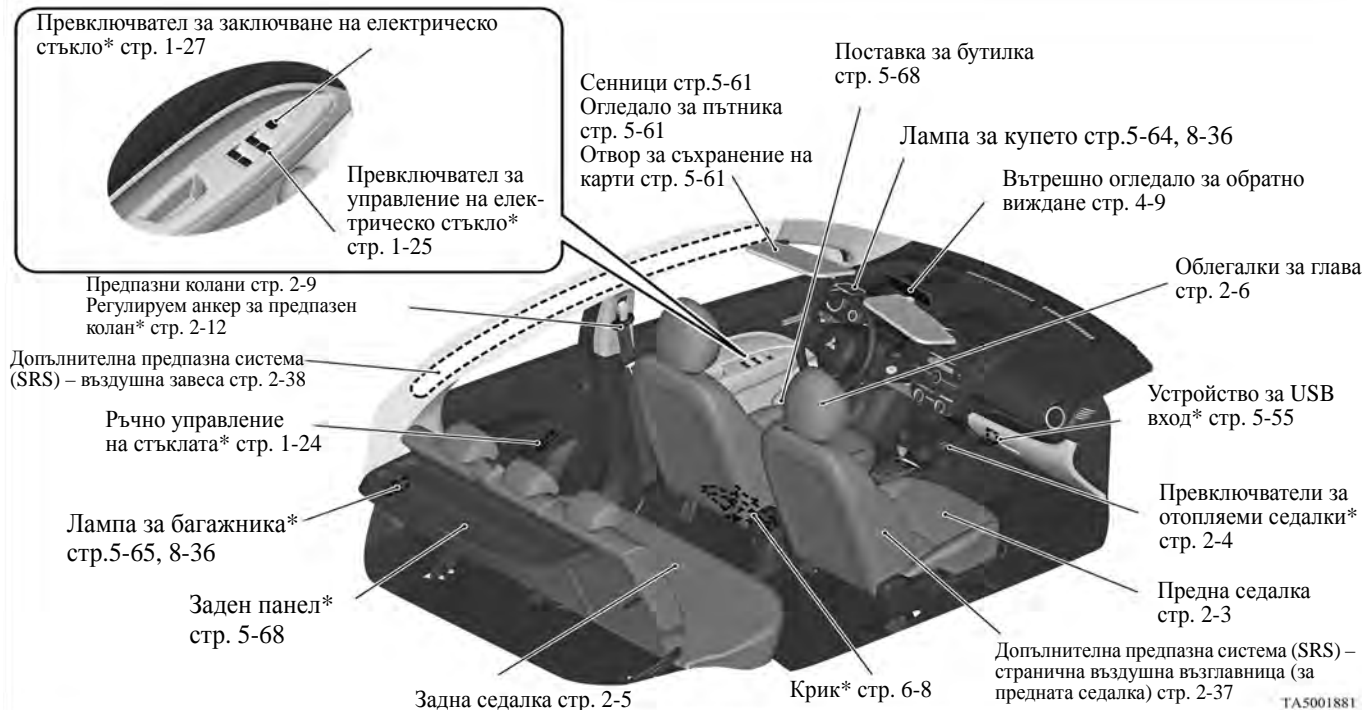


Бутон за изсушаване на задното стъкло стр. 3-40

## Интериор на автомобила

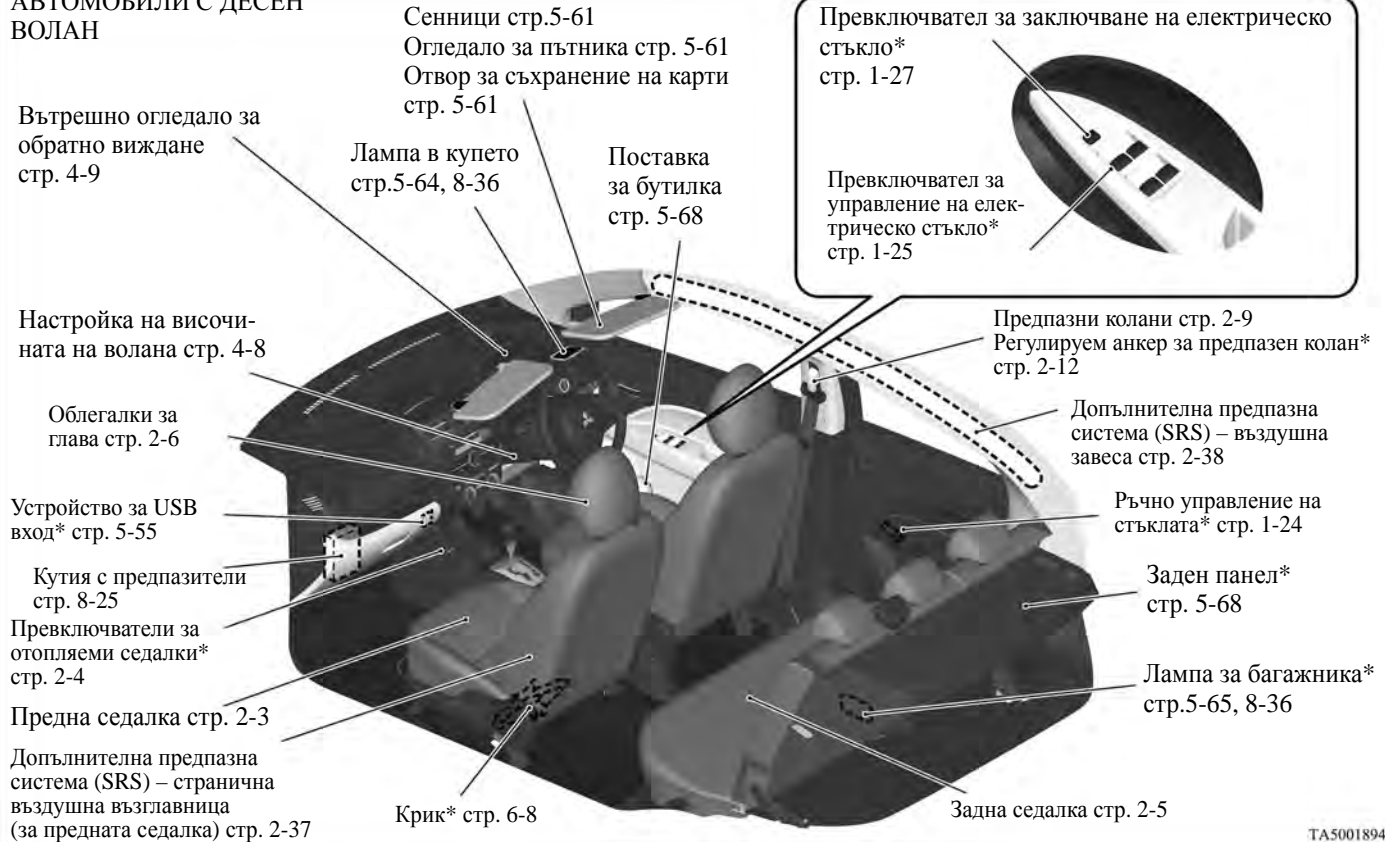
E08500200075

### АВТОМОБИЛИ С ЛЯВ ВОЛАН





АВТОМОБИЛИ С ДЕСЕН  
ВОЛАН



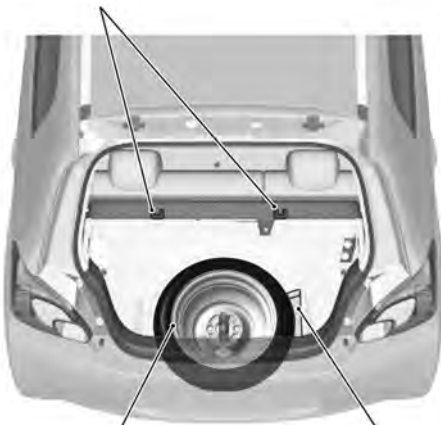
TA5001894

## Място за багаж

E08500300047

Тип 1

Халки за ремъчно закрепване на предпазно приспособление за деца стр. 2-23



Резервна гума стр. 6-22

Инструменти стр. 6-7

Тип 2

Халки за ремъчно закрепване на предпазно приспособление за деца стр. 2-23

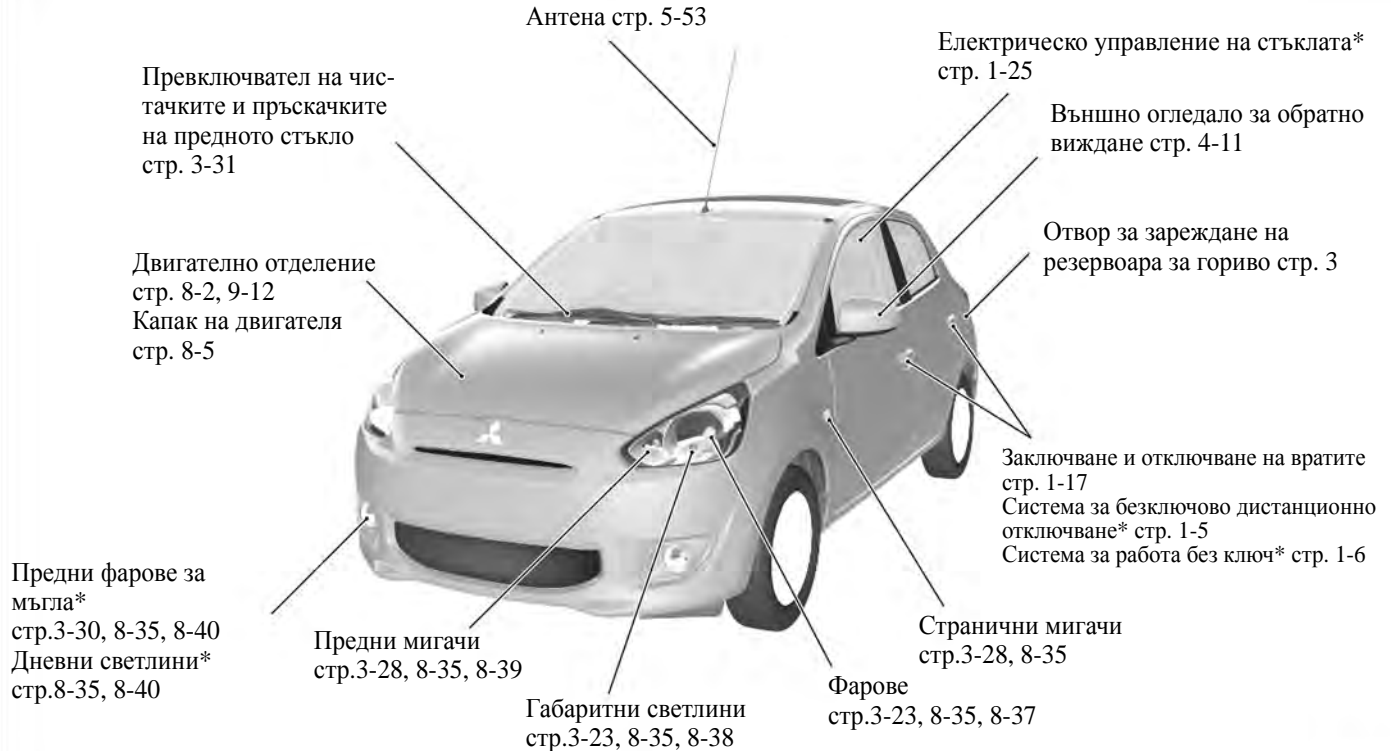


Инструменти стр. 6-7

Комплект за поправка на гума стр. 6-9

TA5001908

## Външност на автомобила (предна част)



## Външност на автомобила (задна част)

E08500400123



TA5001328

## Кратко ръководство

E08500500010

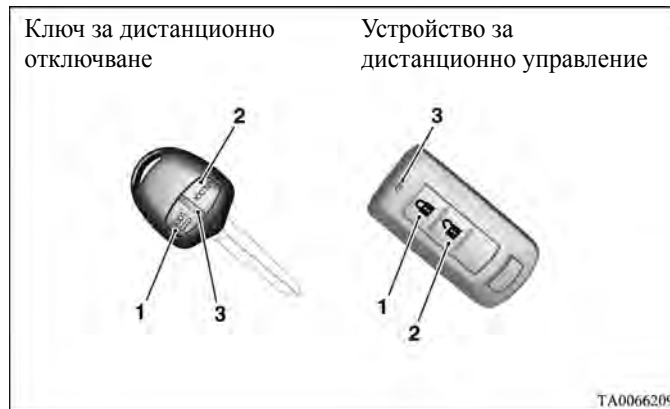
### Заклучване и отключване на вратите и капака на багажника

E08500600040

#### Система за безключов достъп\*

Натиснете бутона за дистанционно управление и всички врати, както и капакът на багажника, ще се заключат или отключат, според желанието Ви.

Устройството за дистанционно управление работи на разстояние от около 4 метра от автомобила.



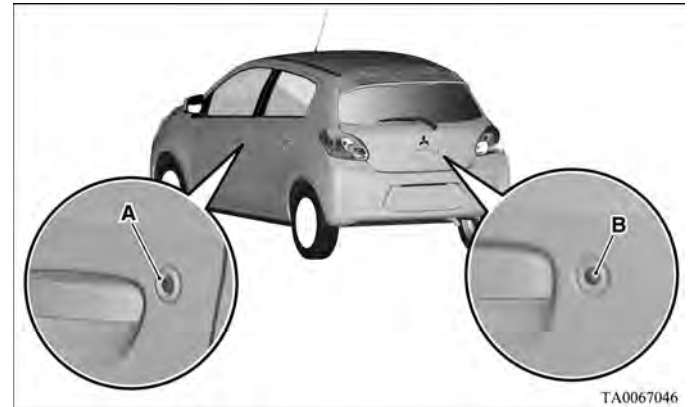
- 1- Бутон за заключване (LOCK)
- 2- Бутон за отключване (UNLOCK)
- 3- Индикаторна лампа

Вижте „Система за безключов достъп“ на стр. 1-5.

#### Система за работа без ключ\*

Когато носите устройството за дистанционно управление, ако натиснете бутона (A) за вратата на водача, или бутона (B) за капака на багажника и сте в обхвата на действие, вратите и капака на багажника се заключват/отключват.

Обхватът на действие е около 70 см от бутона за вратата на водача и за капака на багажника.



Вижте „Система за работа без ключ“ на стр. 1-6.

## Около седалката на водача

E0850080068

### АВТОМОБИЛИ С ЛЯВ ВОЛАН



TAM004170

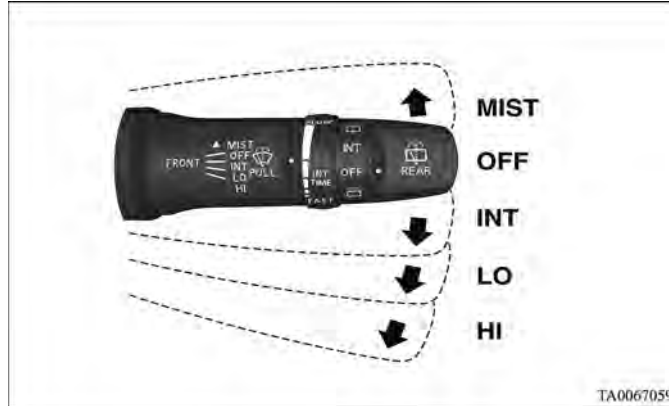
### АВТОМОБИЛИ С ДЕСЕН ВОЛАН



TAM004851

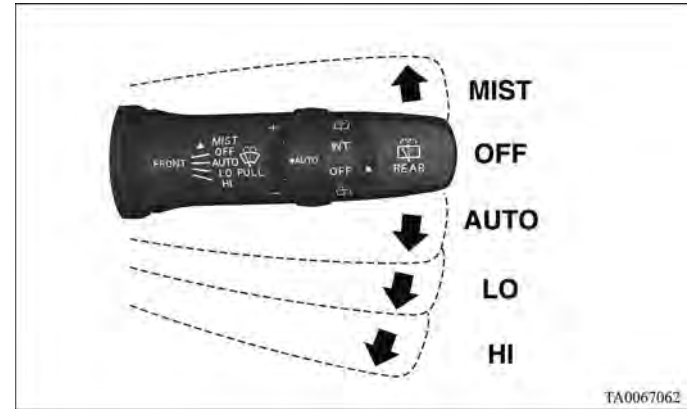
## 1-Превключвател за чистачка и пръскачка

С изключение на автомобили, оборудвани със сензор за дъжд



- MIST Функция за мъгла
- (ЗАМЪГЛЯВАНЕ)- Чистачките се задействат еднократно.
- OFF Изключено
- (ИЗКЛЮЧЕНО)-
- INT Чистачките работят на интервали (в зависимост от скоростта на автомобила)
- (НА ИНТЕРВАЛИ)-
- LO- Бавно
- HI- Бързо

## Автомобили, оборудвани със сензор за дъжд

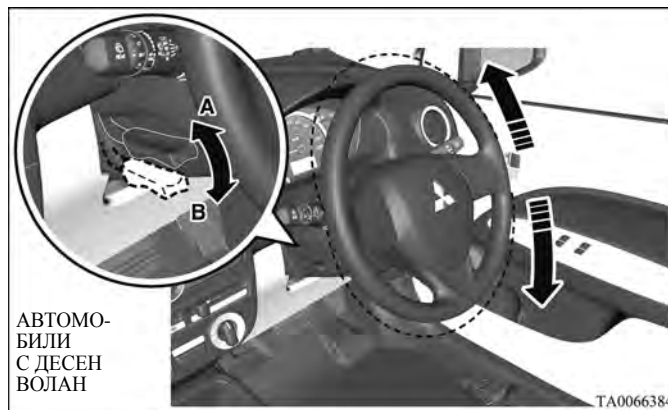
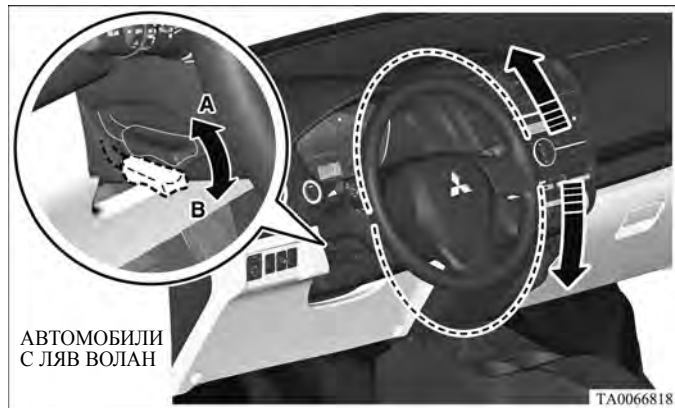


- MIST Функция за мъгла
- (ЗАМЪГЛЯВАНЕ)- Чистачките се задействат еднократно.
- OFF Изключено
- (ИЗКЛЮЧЕНО)-
- AUTO- Автоматично управление на чистачките
- Сензор за дъжд
- Чистачките ще се включват в зависимост от количеството вода върху предното стъкло.
- LO- Бавно
- HI- Бързо

При дръпване на лостчето назад върху предното стъкло пръсва миеща течност.

**Вижте „Превключвател на чистачките и пръскачките“ на страница 3-31.**

## 2-Настройка на височината на волана



A- Блокирано  
B- Освободено

1. Освободете лостчето, като едновременно с това придържайте волана нагоре.
2. Регулирайте волана на желаното от вас положение.
3. Блокирайте надеждно волана, като за целта издърпайте лостчето за блокиране нагоре.

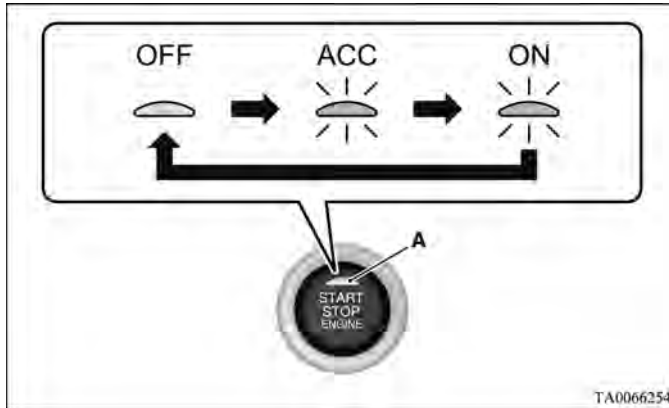
**Вижте „Настройка на височината на волана“ на страница 4-8.**



### 3-Бутон за стартиране на двигателя\*

[При автомобили със система за работа без ключ]

Ако носите устройството за дистанционно отключване, можете да стартирате двигателя. Ако натиснете бутона за стартиране на двигателя, без да натискате спирачката (CVT) или съединителя (механична скоростна кутия), можете да смените работния режим в последователност OFF, ACC, ON, OFF.



OFF Индикаторната лампа (A) на бутона за стартиране на двигателя изгасва. (ИЗКЛЮЧЕНО)-

ACC- Индикаторната лампа на бутона за стартиране на двигателя свети оранжево.

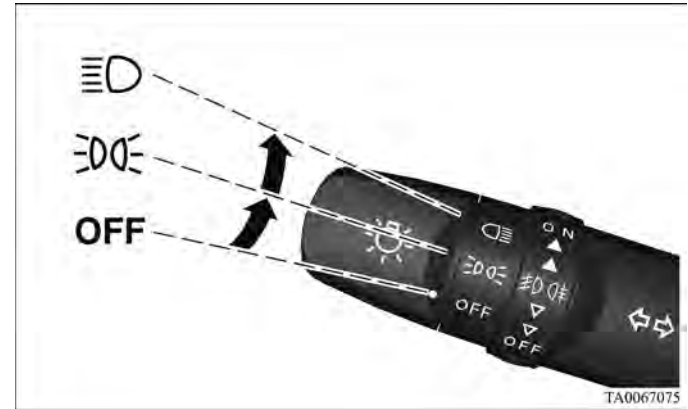
ON- Индикаторната лампа на бутона за стартиране на двигателя свети зелено.

Вижте „Бутон за стартиране на двигателя“ на стр. 4-15.

### 4-Комбинирани фарове

#### Тип 1

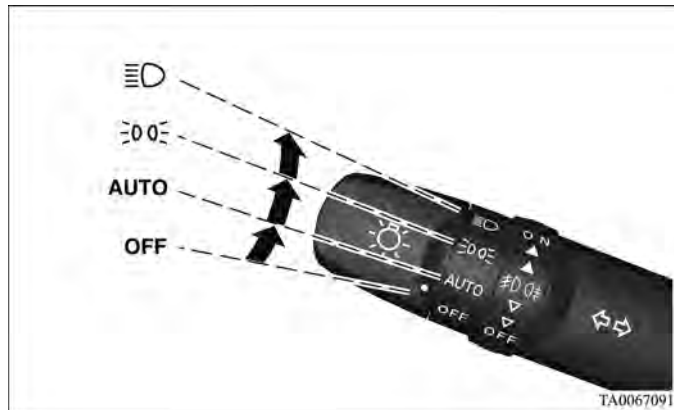
За включване на светлините завъртете превключвателя.



OFF	Всички светлини са изключени
ACC	Включени са габарити, задни габарити, регистрационен номер и лампите на арматурното табло
ON	Включват се фаровете и останалите лампи

За включване на светлините завъртете превключвателя.

Тип 2

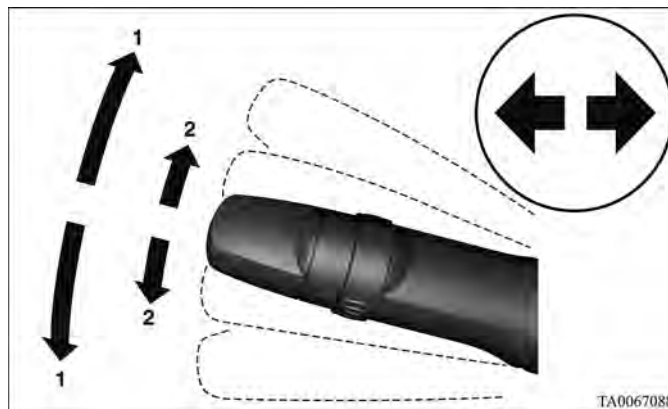


OFF	Всички светлини са изключени
AUTO	При контактен ключ или работен режим в положение ON, фаровете, предни и задни габарити, светлините на регистрационния номер и на арматурното табло светват или изгасват автоматично според степента на външното осветление. Всички лампи се изключват автоматично, когато контактният ключ или работният режим се поставят в положение OFF.
	Включени са габарити, задни габарити, регистрационен номер и лампите на арматурното табло
	Включват се фаровете и останалите лампи

Вижте „Превключвател на чистачките и пръскачките“ на страница 3-23.

4-Лост за мигачи

Мигачите мигат, когато се задейства лостът

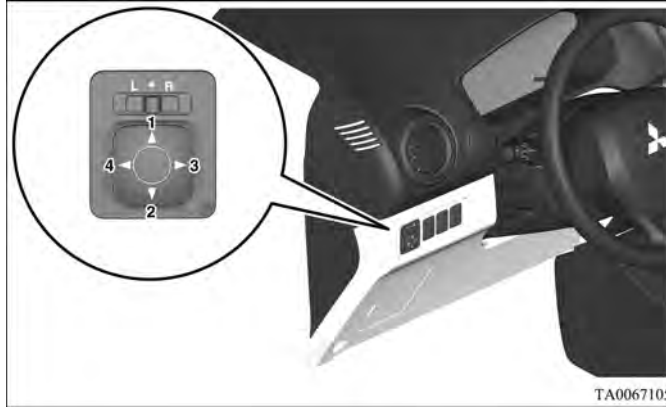


- 1- Мигачи (при завиване)
- 2- Мигачи (при смяна на пътната лента)

Вижте „Лост на мигачите“ на стр. 3-28.

## 5-Електрически дистанционно управляеми външни огледала за обратно виждане\*

### Регулиране на огледалата



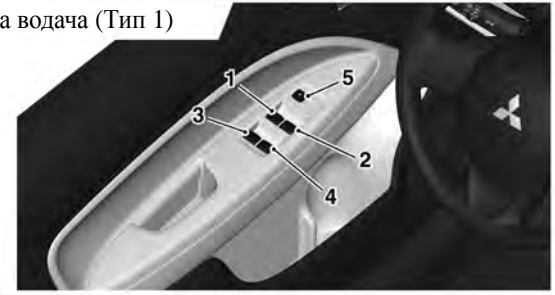
- L- Регулиране на ляво странично огледало  
 R- Регулиране на дясно странично огледало  
 1- Нагоре    2- Надолу    3- Надясно    4- Наляво

Вижте „Електрически дистанционно управляеми външни огледала за обратно виждане“ стр. 4-12.

## 6-Електрическо управление на прозорците\*

За отварянето на прозорец натиснете бутона надолу, а за затварянето му го издърпайте нагоре.

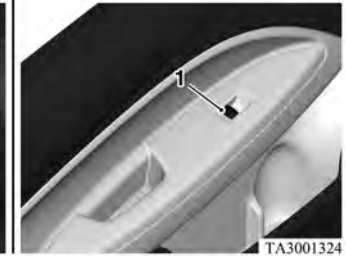
### Бутони на водача (Тип 1)



### Бутони на водача (Тип 2)



### Бутони на водача (Тип 3)



- 1- Стъкло на вратата на водача    4- Стъкло на задна дясна врата  
 2- Стъкло на вратата на предния пътник    5- Бутон за блокиране  
 3- Стъкло на задна лява врата

### Бутон за блокиране (Тип 1 и 2)

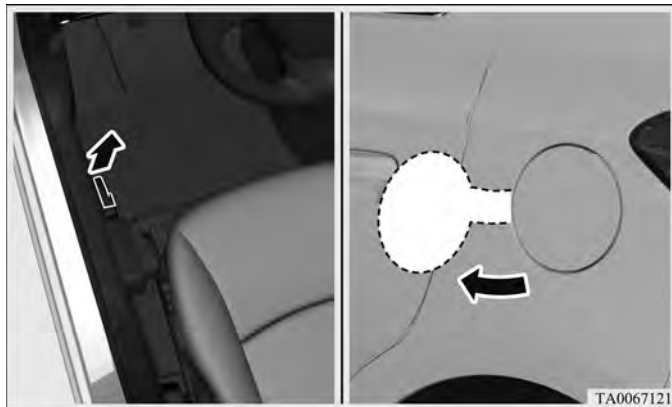
Ако натиснете бутон (5), бутоните на пътниците не работят. За отмяна го натиснете още веднъж.

Вижте „Електрическо управление на стъклата“ на стр. 1-25.

## 7-Лост за освобождаване на вратичката на резервоара за гориво

Отворете вратичката на резервоара.

Отворът за пълнене на резервоара за гориво е разположен от лявата страна на автомобила Ви.



Вижте „Зареждане на резервоара с гориво“ на стр. 3.

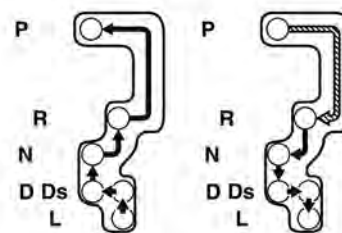
## Автоматична скоростна кутия INVECS-III CVT (Интелигентна и иновативна електронна управляваща система на автомобила III)\*\*

E08501000054

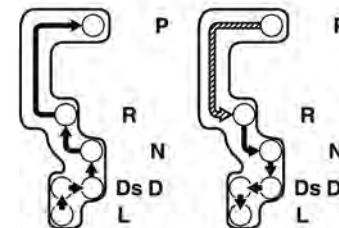
### Работа със селекторния лост

Скоростната кутия CVT избира автоматично оптималното предавателно число, в зависимост от скоростта на автомобила и положението на педала на газа.

## АВТОМОБИЛИ С ЛЯВ ВОЛАН



## АВТОМОБИЛИ С ДЕСЕН ВОЛАН



TAM004864

	Докато държите натиснат спирачния педал, придвижете селекторния лост по сектора.
	Придвижете селекторния лост по сектора.

### Положения на селекторния лост

#### „P“ ПАРКИРАНЕ

Това положение блокира скоростната кутия, за да предотврати движението на автомобила. В това положение двигателят може да бъде запален.

#### „R“ ЗАДЕН ХОД

Това положение е за шофиране на заден ход.

#### „N“ (НЕУТРАЛНО)

При това положение скоростната кутия е изключена.

#### „D“ ДВИЖЕНИЕ

Това положение се използва при повечето случаи на шофиране в града и по магистрала.

#### „Ds“ ПРЕВКЛЮЧВАНЕ НА ПО-НИСКА ПРЕДАВКА И СПОРТНО ШОФИРАНЕ

Използвайте, когато се нуждаете от спирачен ефект на двигателя или за спортно шофиране с голяма мощност.

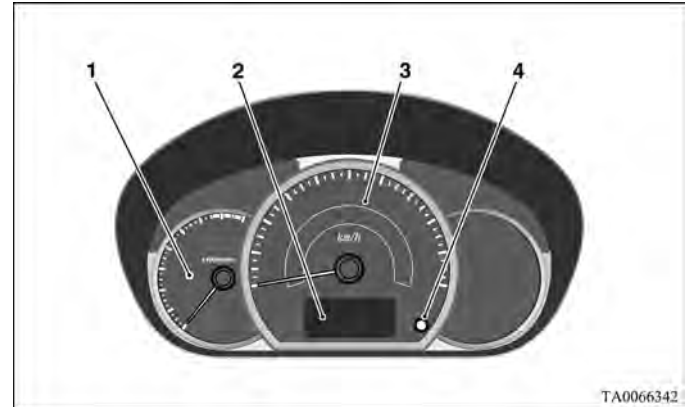
#### „L“ НИСКА

Това положение е за изкачване на много стръмни наклони и за спирачен ефект на двигателя при спускане надолу.

**Вижте „Автоматична скоростна кутия INVECS-III (Интелигентна и оригинална електронна управляваща система на автомобила III)“ на стр. 4-34.**

### Уреди

E08501100039



TA0066342

#### 1- Оборотомер\*

Оборотомерът показва оборотите на двигателя (об/мин). Оборотомерът Ви помага да постигнете по-икономично управление, като едновременно с това Ви предупреждава за прекомерно високи обороти на двигателя (червена зона).

#### 2- Информационен дисплей

#### 3- Скоростомер (км/ч или мили + км/ч)

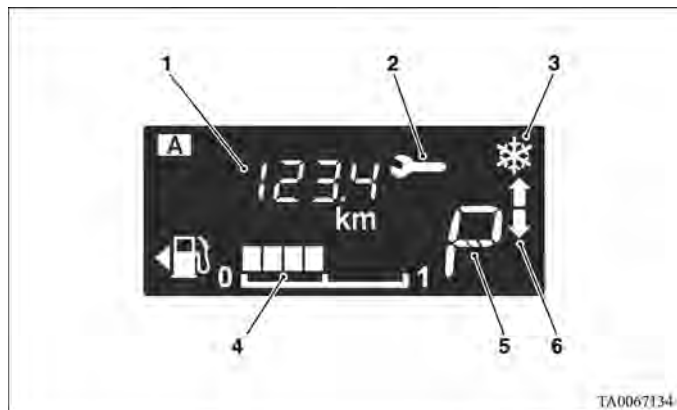
#### 4- Превключвател на информационния дисплей

**Вижте „Уреди“ на стр. 3-2.**

### **Информационен дисплей**

Винаги спирайте автомобила на безопасно място, преди да задействате превключвателя.

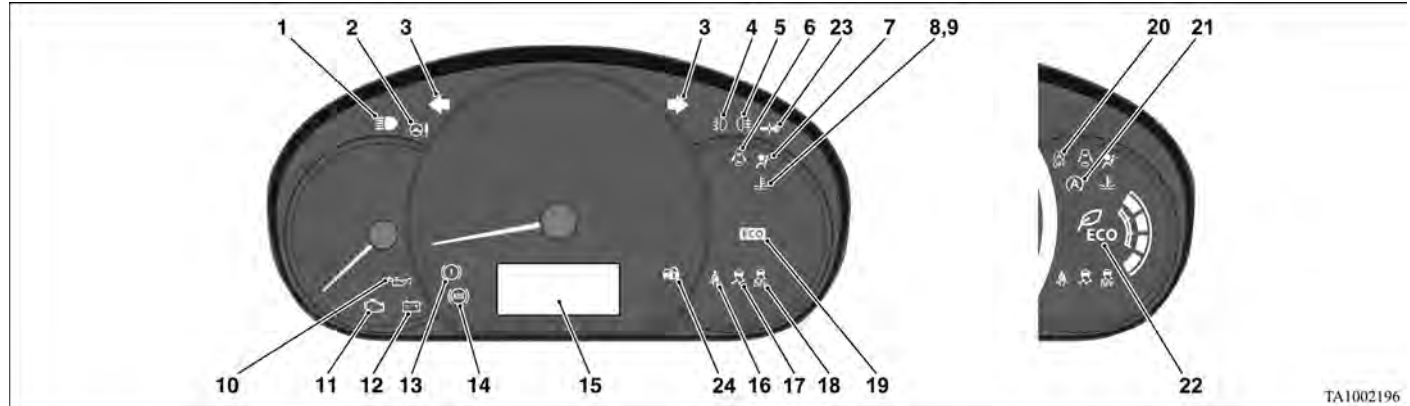
Следната информация е включена в информационния дисплей: километраж, дневен километраж, регулатор за контрол на осветеността, напомняне за сервизно обслужване, оставащо гориво, оставащ пробег и среден разход на гориво и др.



- 1- Информационен дисплей
- 2- Напомняне за сервизно обслужване
- 3- Предупреждение за замръзнал път\*
- 4- Дисплей за оставащо гориво
- 5- Дисплей за положение на селекторния лост\*
- 6- Индикатор за смяна на предавки\*

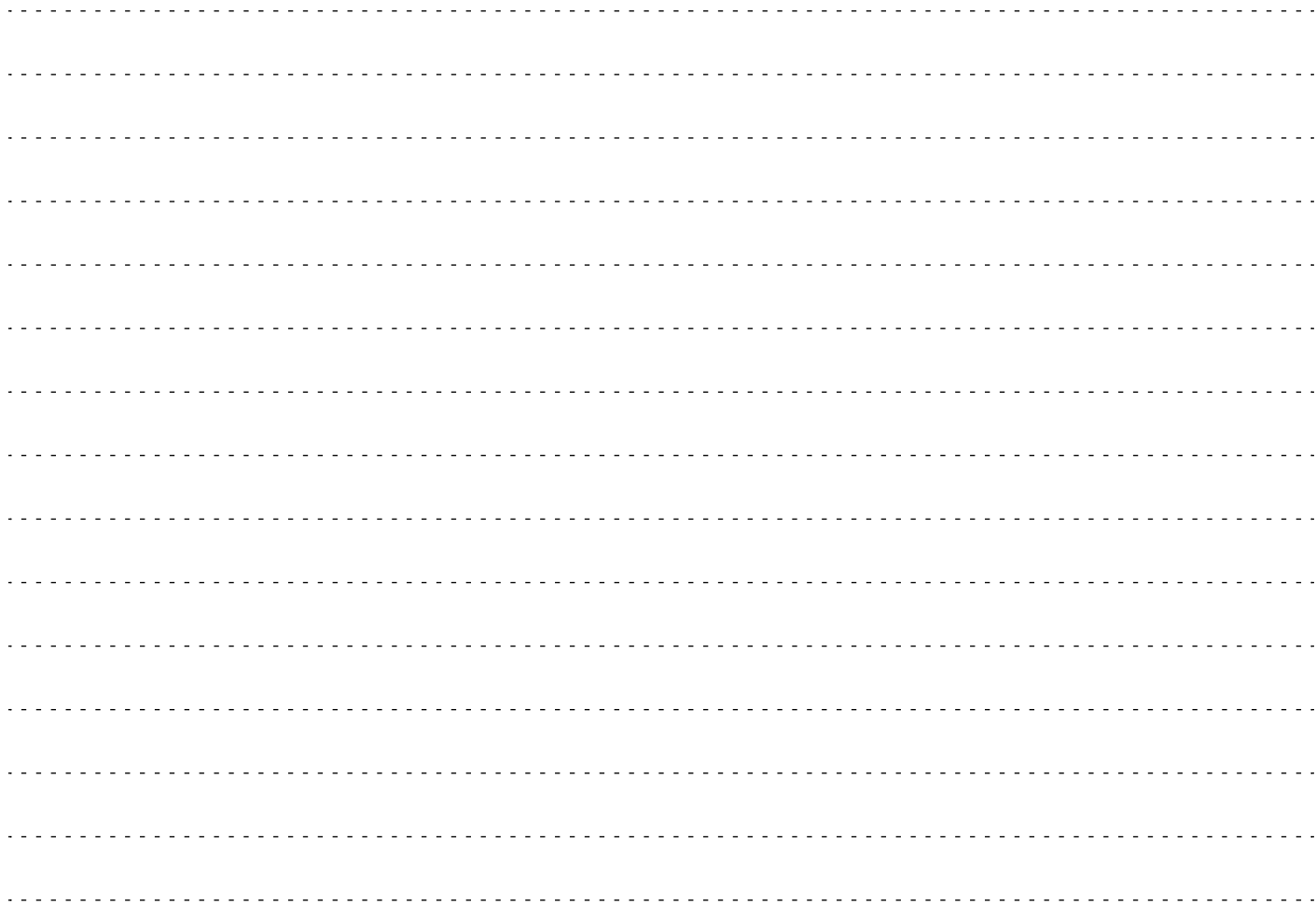
**Вижте „Информационен дисплей“ на стр. 3-3.**

## Индикаторни и предупредителни лампи



TA1002196

- 1- Индикаторна лампа за дълги светлини → стр. 3-17
- 2- Предупредителна лампа на електрическа кормилна система със сервоуправление (EPS) → стр. 4-49
- 3- Индикаторни лампи за мигачи/Аварийни светлини → стр. 3-17
- 4- Индикаторна лампа за фарове за мъгла\* → стр. 3-17
- 5- Индикаторна лампа за задни фарове за мъгла → стр. 3-17
- 6- Предупредителна лампа за откритата врата → стр. 3-22
- 7- Предупредителна лампа за допълнителна предпазна система (SRS) → стр. 2-42
- 8- Предупредителна лампа за висока температура на охлаждащата течност (червена) → стр. 3-22
- 9- Предупредителна лампа за ниска температура на охлаждащата течност (зелена) → стр. 3-17
- 10- Индикатор за налягане на маслото → стр.3-21
- 11- Предупредителна лампа за проверка на двигателя → стр.3-20
- 12- Предупредителна лампа за заряд на акумулатора → стр.3-21
- 13- Предупредителна лампа за спирачки → стр. 3-18
- 14- Предупредителна лампа за антиблокираща спирачна система (ABS) → стр. 4-47
- 15- Информационен дисплей → стр. 3-3
- 16- Предупредителна лампа за предпазен колан → стр. 2-11
- 17- Индикатор за активен контрол на устойчивостта (ASC) → стр. 4-51
- 18- Индикатор за изключен (OFF) активен контрол на устойчивостта (ASC) → стр. 4-51
- 19- Индикатор ECO\* → стр. 3-17
- 20- Индикаторна лампа за изключена система Auto Stop & Go (AS&G) OFF\* → стр. 4-32
- 21- Индикаторна лампа за системата Auto Stop & Go (AS&G)\* → стр. 4-26
- 22- Помощна система ECO шофиране\* → стр. 3-18
- 23- За подробности вижте „Включване на предупреждение“ на стр. 1-13. (ако е монтирана)
- 24- За подробности вижте „Включване на предупреждение“ на стр. 1-13. (ако е монтирана)





## *Обща информация*

Избор на гориво . . . . .	2
Зареждане на резервоара за гориво . . . . .	3
Монтаж на аксесоари . . . . .	5
Модификации / Промени на електрическата или горивната система . . . . .	6
Оригинални части . . . . .	6
Информация за безопасност и изхвърляне на отработено двигателно масло . . . . .	7
Информация за изхвърляне на употребявани акумулатори . . . . .	7

## Избор на гориво

E002001103249

Препоръчвано гориво	Октаново число на безоловен бензин (EN228) 95 RON или по-високо
---------------------	--

### **ВНИМАНИЕ**

- Използването на оловен бензин може да причини сериозни повреди на двигателя и катализатора. Не използвайте оловен бензин.

### Забележка

- Автомобилите с бензинови двигатели са със система за контрол на детонациите, така че в аварийни случаи да може да използвате безоловен бензин 90 RON, ако по време на пътуването си не можете да намерите безоловен бензин 95 RON, или по-добър.  
В такъв случай не се налага специално да регулирате двигателя. В случай на употреба на безоловен бензин 90 RON техническите показатели на двигателя се влошават.
- Редовното шофиране на кратки разстояния при ниска скорост може да предизвика отлагания в горивната система и двигателя, което да доведе до лошо стартиране и ускорение на автомобила. Ако се появят тези проблеми, Ви препоръчваме да добавите промиваща добавка към бензина, когато презареждате автомобила. Добавката ще отстрани отлаганията, като по този начин ще възвърне нормалните условия на работа на двигателя. Използвайте само оригинален MITSUBISHI FUEL SYSTEM CLEANER (почистващ препарат за горивната система). Използването на неподходяща добавка може да повреди двигателя. За допълнителна информация се консултирайте с упълномощен сервиз на MITSUBISHI MOTORS.

- Бензин с лошо качество може да предизвика проблеми като трудно стартиране, загуба на мощност, шум от двигателя и прекъсване. Ако имате такива проблеми, опитайте с друга марка или друго октаново число.  
Ако лампата за проверка на двигателя примигва, възможно най-бързо проверете системата в упълномощен сервиз на MITSUBISHI MOTORS.

## Бензин тип E10

E00203200019

Бензиновите двигатели са съвместими с бензин тип E10 (съдържащ 10 % етанол) съгласно Европейския стандарт EN 228.

### **ВНИМАНИЕ**

- Не ползвайте повече от 10 % концентрация на етанол (етилов алкохол).  
Употребата на по-силна от 10 % концентрация може да доведе до повреда на горивната система на вашия автомобил, на двигателя, на датчиците на двигателя и на изпускателната система.

## Зареждане на резервоара за гориво

E00200202575

### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

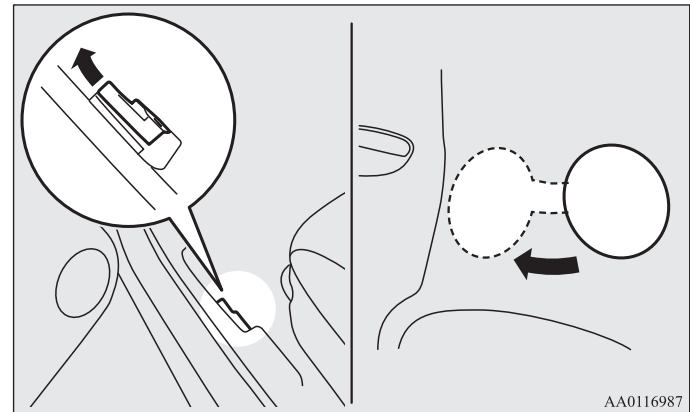
- При боравене с гориво изпълнявайте наредбите за безопасност, които са изписани по гаражи и бензиностанции.
- Бензинът е силно запалив и избухлив. При боравене с него вие можете да се изгорите или сериозно да се нараните. При зареждане на автомобила винаги изключвайте двигателя и стойте далече от пламъци, искри и димящи материали. Винаги извършвайте дейностите, свързани с гориво, на добре проветрени открити места.
- Преди да свалите капачката на резервоара за гориво се уверете, че сте разредили статичното електричество на тялото си чрез докосване на метална част на автомобила или на горивната помпа. Наличието на статично електричество по тялото Ви лесно може да причини искра, която да възпламени горивните пари.
- Цялата процедура по зареждане с гориво изпълнете сам (отваряне на вратичката на резервоара, сваляне на капачката на резервоара и т.н.). Не допускайте никой друг да се приближава до отвора на резервоара. Ако допуснете някой друг да Ви помага и той е зареден със статично електричество, това може да доведе до възпламеняване на горивните пари.
- Стойте до резервоара за гориво до приключване на операцията по зареждане. Ако се преместите или направите нещо друго (например седнете на седалката) по време на процеса на зареждане с гориво, вие можете да получите нов електростатичен заряд.
- Ако се наложи капачката на резервоара да се сменя, използвайте само оригинална резервна част на MITSUBISHI MOTORS.

## Вместимост на резервоара за гориво

35 литра

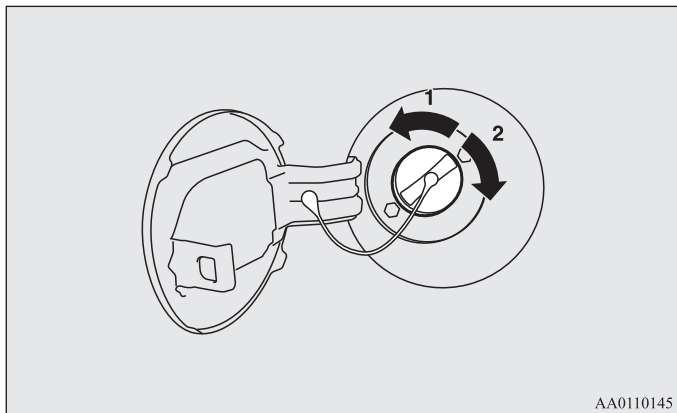
### Презареждане с гориво

1. Спрете двигателя, преди да заредите с гориво.
2. Отворът за пълнене на резервоара за гориво е разположен от лявата страна на автомобила Ви.  
Отворете вратичката на отвора за резервоара за гориво с лостчето за освобождаването му, което е разположено от страни на седалката на водача.



## Обща информация

- Отворете гърловината на отвора за зареждане на резервоара, като бавно завъртите капачката обратно на часовниковата стрелка.

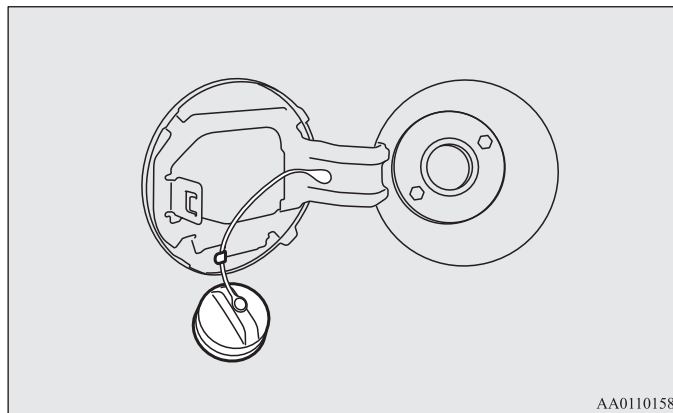


- Сваляне
- Затваряне

### **⚠ ВНИМАНИЕ**

- Тъй като горивната система може да е под налягане, свалете бавно капачката на резервоара. Това ще освободи всякакво налягане или вакуум, които може да са се образували в резервоара. Ако чуете съскащ звук, изчакайте до спирането му, преди да свалите капачката. В противен случай от резервоара може да пръсне гориво, което да нарани Вас или други хора.

- Докато зареждате с гориво, закачете връзката на капачката на резервоара върху кукичката, която се намира от вътрешната страна на вратичката на резервоара за гориво.



- Поставете пистолета докрай в отвора на резервоара.

### **⚠ ВНИМАНИЕ**

- Не наклоняйте пистолета.

- Когато пистолетът спре автоматично, прекратете зареждането с гориво.
- За да затворите резервоара, завъртете капачката на гърловината по часовниковата стрелка, докато чуете „щракване“, след което внимателно натиснете вратичката на резервоара до нейното затваряне.

## Монтиране на аксесоари

E00200301045

Препоръчваме Ви да се консултирате с MITSUBISHI MOTORS

Упълномощен сервиз.

- Монтиране на аксесоари и на допълнителни части по специална поръчка (опция) и т.н. трябва да се извършва само съобразно законите на Вашата страна и в съответствие с указанията за монтиране и предупрежденията, съдържащи се в документацията, придружаваща автомобила.
- Неправилно монтиране на електрически части може да доведе до пожар. Вижте раздела „Модифициране/промяна на електрическата или горивната система“ в настоящото ръководство за експлоатация.
- Използването на мобилен телефон или на радиоапарат без външна антена могат да причинят смущения на електрическата система, които да нарушат безопасната експлоатация на автомобила.
- Не трябва да се използват гуми и джанти, които не отговарят на спецификациите.  
За информация относно размерите на гумите и джантите вижте раздел „Спецификации“.
- Когато поставяте аксесоари, уверете се, че не превишавате максималното брутно тегло на автомобила и максималното тегло на осите.

## Важни съображения!

Поради наличието на голям брой произведени от различни производители аксесоари и резервни части, които са достъпни на пазара, е невъзможно не само MITSUBISHI MOTORS, но и упълномощен сервиз на MITSUBISHI MOTORS, да проверят дали добавянето или монтажа на подобни части повлиява на безопасното управление на автомобила Ви с марката MITSUBISHI.

Дори и в случаите, когато подобни части са официално одобрени, например получили „разрешение за обща употреба“ (като оценка за дадената част) или чрез изпълнение на частта по официално одобрена конструкция, или при получаване на отделно експлоатационно разрешение последвало закрепянето или монтажа на подобни части, не означава, че не е нарушена безопасността на управление на Вашия автомобил.

Имайте предвид също, че по принцип оценителят или официалното лице не поемат никаква отговорност. Максимална безопасност може да се осигури само с части препоръчани, продадени и монтирани от упълномощен сервиз на MITSUBISHI MOTORS (оригинални резервни части на MITSUBISHI MOTORS и аксесоари на MITSUBISHI MOTORS). Същото се отнася и до модификации на автомобилите MITSUBISHI по отношение на производствените им спецификации. От съображения за безопасност не се опитвайте да правите никакви изменения, освен такива, които следват препоръките на упълномощен сервиз на MITSUBISHI MOTORS.

## **Модификации/промени на електрическата или горивната система**

E00200400368

Корпорация MITSUBISHI MOTORS винаги е произвеждала сигурни и висококачествени автомобили. За поддържането на високия стандарт на безопасност и качество, от първостепенна важност е всякакви аксесоари, които ще бъдат монтирани, както и всякакви модификации, които ще бъдат извършвани по електрическата или горивната система, да се изпълняват в съответствие с указанията на MITSUBISHI MOTORS.

### **ВНИМАНИЕ**

- Ако кабелите пречат на корпуса на автомобила или се използват неправилни монтажни техники (не се монтират предпазители и т.н.), това може да смуги електронните устройства и да доведе до пожар или друго произшествие.

## **Оригинални резервни части**

E00200500499

Фирмата MITSUBISHI MOTORS е положила големи усилия, за да Ви предостави великолепно изработен автомобил с възможно най-високо качество и надеждност. Винаги използвайте оригинални резервни части на MITSUBISHI MOTORS, които са разработени и произведени да поддържат в най-добра форма Вашия автомобил MITSUBISHI MOTORS. Оригиначните резервни части на фирмата MITSUBISHI MOTORS се разпознават по показаната маркировка и могат да се намерят във всички упълномощени сервиси на MITSUBISHI MOTORS.

MITSUBISHI MOTORS  
**GENUINE PARTS**

## Информация за безопасност и изхвърляне на отработено двигателно масло

E00200600155

### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

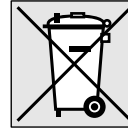
- Продължителният и многократен контакт с отработени масла може да причини сериозни кожни проблеми, включително дерматит и рак.
- Доколкото е възможно, избягвайте съприкосновение с кожата и старателно се измивайте след всеки контакт.
- Дръжте отработеното двигателно масло далеч от деца.

### Пазете околната среда

Замърсяването на канали, водни течения и почвата е незаконно. За изхвърляне на отработено масло и на употребявани маслени филтри използвайте официално определените за целта места за събиране на отпадъци, включително специализирани обекти и гаражи със съответните възможности. В случай на колебание относно начина за изхвърляне на отпадъците, се обърнете се към местните власти.

## Информация за изхвърляне на употребявани акумулатори

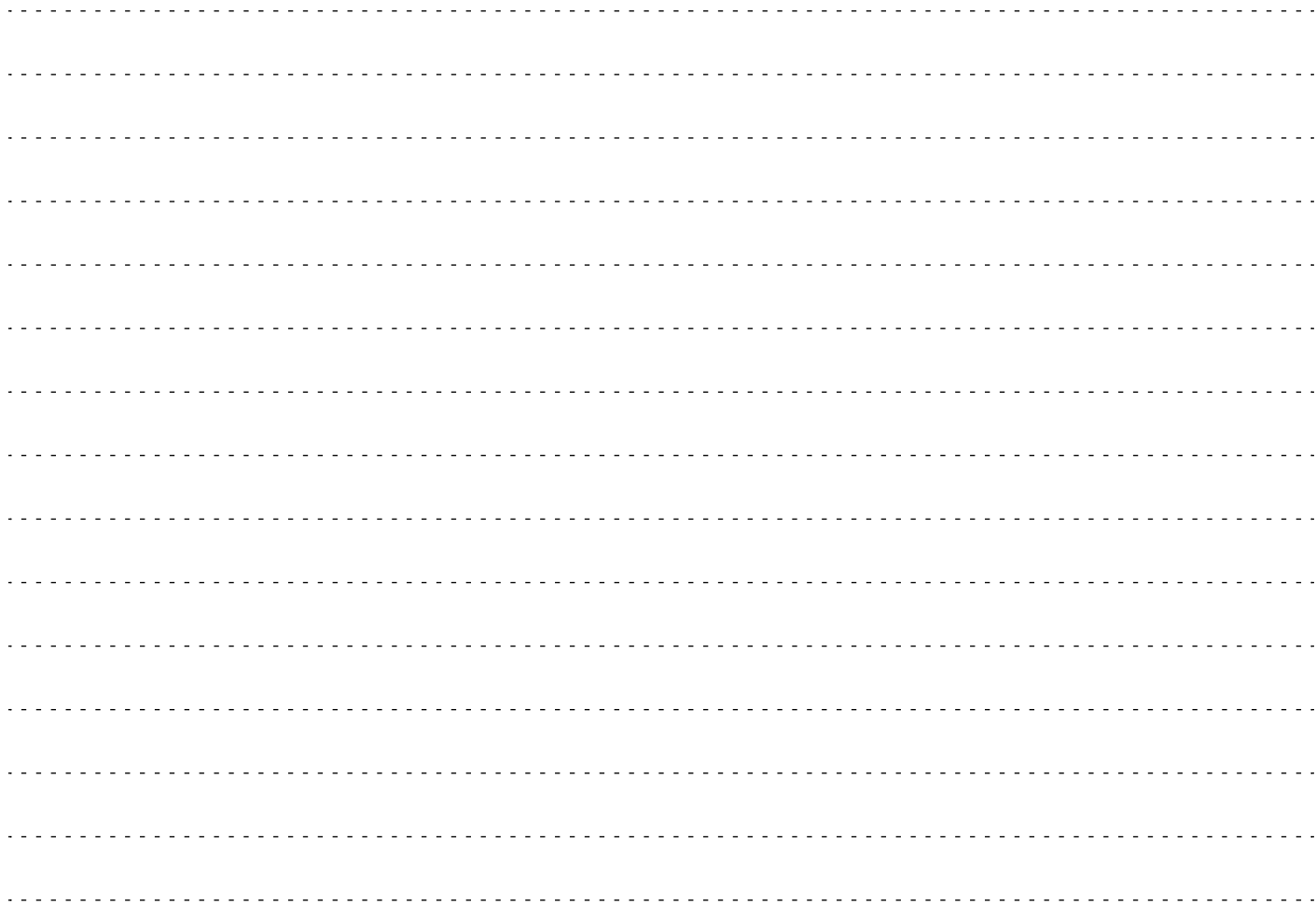
E00201300032



Вашият автомобил съдържа батерии и/или акумулатори.

Не ги смесвайте с общите домакински отпадъци. За правилната обработка, възстановяване и рециклиране на използваните акумулатори, моля отнесете ги в подходящи събирателни пунктове, в съответствие с националното законодателство и Директиви 2006/66/ЕС.

Чрез правилното изхвърляне на тези акумулатори, ще помогнете да се спестят ценни ресурси и да се предотвратят негативни ефекти върху човешкото здраве и природата, които биха могли да възникнат при неподходящо боравене с отпадъци.





## *Отключване и заключване*

Ключ . . . . .	1-	2
Етикет с номер на ключа . . . . .	1-	3
Електронен имобилайзер (система против кражба). . . . .	1-	4
Система за дистанционно отключване* . . . . .	1-	5
Системата за работа без ключ* . . . . .	1-	6
Врати . . . . .	1-	17
Врати с централно заключване* . . . . .	1-	19
Задни врати със „защита за деца“ . . . . .	1-	21
Капак на багажника . . . . .	1-	22
Ръчно управление на прозорците* . . . . .	1-	24
Електрическо управление на прозорците* . . . . .	1-	25

## Ключове

E00300102575



- 1- Главен ключ
- 2- Ключ за дистанционно отключване
- 3- Устройство за дистанционно управление
- 4- Аварийен ключ

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Когато носите ключа за дистанционно управление със себе си по време на полети, не натискайте бутоните му, докато сте в самолета. Ако в самолета натиснете даден бутон, се излъчват електромагнитни вълни, които могат да повлияят противоположно на работата на самолета.

Когато носите ключа за дистанционно управление в чанта, внимавайте бутоните да не бъдат натиснати случайно.

### Забележка

- Ключът е прецизна електронна част с вграден предавател за сигнали. За да предотвратите възникването на неизправности, моля изпълнявайте следните препоръки.
  - Не го оставяйте никъде, където се излага на директна слънчева светлина, например на арматурното табло.
  - Не го разглобявайте или променяйте.
  - Не огъвайте ключа прекалено и не го подлагайте на силен натиск.
  - Не го излагайте на вода.
  - Дръжте го далеч от магнитни халки за ключове.
  - Дръжте го далеч от аудио системи, персонални компютри, телевизори и друго оборудване, което генерира магнитно поле.
  - Дръжте го далеч от устройства, които излъчват силни електромагнитни вълни, като мобилни телефони, безжични устройства и високочестотно оборудване (включително медицински устройства).
  - Не го почиствайте с ултразвукови устройства или подобно оборудване.

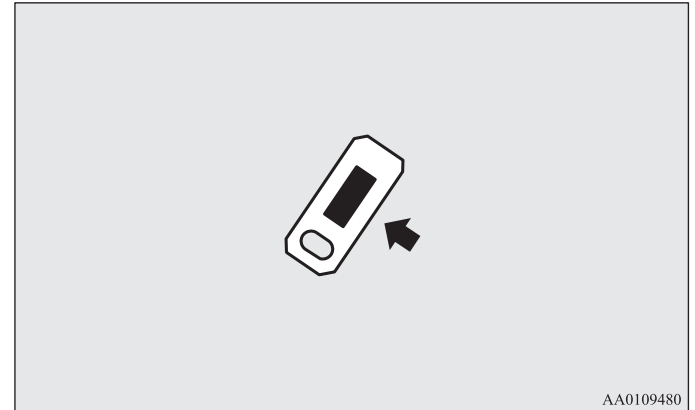
- Не оставяйте ключа на места, където може да бъде изложен на висока температура или на висока влажност.
- Двигателят е така конструиран, че няма да стартира, ако регистрираният в компютъра на имобилайзера идентификационен (ID) код не съвпадне с ID кода на ключа. За повече подробности, както и за начина на употреба на ключовете, се отнесете към раздела „Електронен имобилайзер“.

## *Етикет с номер на ключа*

E00312700024

Номерът на ключа е шампован върху табелката, както е показано на илюстрацията.

Запишете номера и съхранявайте ключа и етикета с неговия номер на различни места, така че ако загубите оригиналните ключове да можете да поръчате нови от Вашия упълномощен сервиз на MITSUBISHI MOTORS.



AA0109480

## **Електронен имобилайзер (Стартираща система против кражба)**

E00300201999

Електронният имобилайзер е проектиран да намали значително вероятността от кражба на автомобила. Предназначението на системата е да предотврати стартирането на двигателя, в случай че се направи невалиден опит за стартиране. Запалването е възможно само при използване на „регистриран“ в системата на имобилайзера ключ.

### **Забележка**

- [Автомобили без система за работа без ключ]

При долуописаните случаи автомобилът може и да не приеме регистрирания ID код на ключа и двигателят може и да не запали.

- Когато ключът е в контакт с халка за ключове или с друг метален или магнитен предмет.
- Когато дръжката на ключа е в контакт с метал или с друг ключ
- Когато ключът е в контакт със или е в близост до други ключове за имобилайзер (включително и ключове от други превозни средства)

В подобни случаи отстранете предмета или допълнителния ключ от ключа на автомобила. След това опитайте отново да стартирате двигателя. Ако двигателят не стартира, препоръчваме ви да се обърнете към Вашия упълномощен сервиз на MITSUBISHI MOTORS.

- Ако загубите един от главните ключове, ключовете или устройствата за дистанционно отключване, свържете се с упълномощен сервиз на MITSUBISHI MOTORS възможно най-скоро.

Вижте „Ключове“ на страница 1-2.

За да получите ключ, закарайте автомобила си и останалите ключове при упълномощен сервиз на MITSUBISHI MOTORS.

Ако се нуждаете от допълнителен резервен ключ, отидете с автомобила си в упълномощен сервиз на MITSUBISHI MOTORS и носете със себе си всичките ключове. Всички ключове трябва да се пререгистрират в компютърния блок на имобилайзера.

За допълнителна информация, моля консултирайте се с упълномощен сервиз на MITSUBISHI MOTORS.

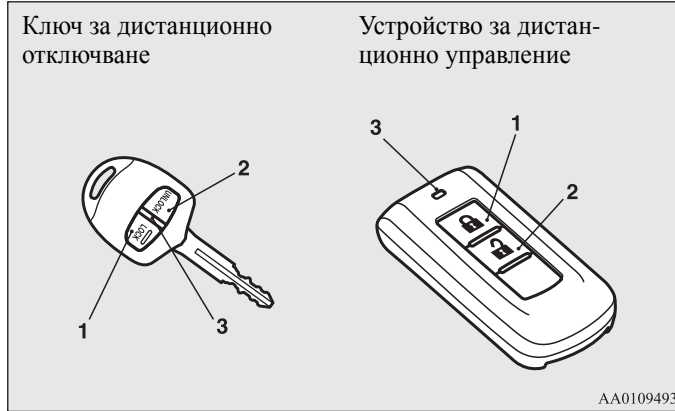
### **ВНИМАНИЕ**

- **Не правете никакви промени или добавки към системата на имобилайзера; всякакви промени или добавки биха могли да доведат до отказ на имобилайзера.**

## Система за безключов достъп\*

E00300302724

Натиснете бутона за дистанционно управление и всички врати, както и капакът на багажника, ще се заключат или отключат, според желанието Ви.



- 1- Бутон за заключване (LOCK)
- 2- Бутон за отключване (UNLOCK)
- 3- Индикаторна лампа

### Заключване

Натиснете бутона (1) LOCK. Ще се заключат всички врати, включително и капакът на багажника. Мигачите ще примигнат веднъж. При заключване на вратите, когато превключвателят на лампата в купето е установен в средно (●) положение, лампата в купето ще примигне веднъж.

### Отключване

Натиснете бутона (2) UNLOCK. Ще се отключат всички врати, включително и капакът на багажника. Ако в този момент превключвателят на лампата е в средно (●) положение, лампата в купето ще светне за около 15 секунди, а мигачите ще примигнат двукратно.

### Забележка

- За автомобили оборудвани с превключвател за приблиране на огледалата, страничните огледала автоматично се сгъват или разгъват, когато всички врати и капакът на багажника се заключат или отключат като използвате превключвателите за дистанционно управление на системата за безключов достъп. Вижте „Стартиране на двигателя и шофиране: Странични огледала“ на стр. 4-11.
- Ако е натиснат бутонът за отключване UNLOCK (2) и в рамките на около 30 секунди не бъде отворена никоя врата или капакът на багажника, всички врати автоматично ще се заключат отново.
- Съществува възможност за промяна на функциите, както следва:  
За допълнителна информация, моля консултирайте се с упълномощен сервиз на MITSUBISHI MOTORS.
  - Времето от момента на натискане на бутона (2) UNLOCK до момента на автоматично заключване може да се промени.
  - Активиране на функцията за потвърждение (мигане на мигачите) само по време на заключване или само по време на отключване.
  - Функцията за потвърждение (която чрез мигане на мигачите индикира заключването или отключването на вратите и на капака на багажника) може да се деактивира.

- Възможно е да се промени и броят на примигванията на мигачите от потвърждаващата функция.
- При автомобили със система за работа без ключ, звукът от зумера може да бъде активиран, когато безключовата операция е завършена.
- Системата за работа без ключ не работи при следните условия:
  - Ключът е оставен в контактното гнездо. [С изключение на автомобили със система за работа без ключ]
  - Работният режим не е в положение OFF. Автомобили с безключово действаща система
  - Някоя от вратите, включително и вратата на багажника, е отворена.
- Устройството за дистанционно управление работи на разстояние от около 4 метра от автомобила. Независимо от това обхватът може да се промени, ако автомобилът се намира в близост до телевизионна предавателна кула, до електростанция или до радиопредавателна станция.
- В случай че възникне един от долуописаните проблеми, това вероятно се дължи на изтощена батерия.
  - Бутонът за дистанционно управление се задейства от правилното разстояние до автомобила, но вратите и капакът на багажника не реагират на заключване/отключване.
  - Индикаторната лампа (3) свети слабо или въобще не свети. За допълнителна информация, моля консултирайте се с упълномощен сервиз на MITSUBISHI MOTORS.
- Ако загубите или повредите устройството си за дистанционно управление, за да получите ново се свържете с Вашия упълномощен сервиз на MITSUBISHI MOTORS.
- Ако желаете да добавите дистанционно управление се обърнете към Вашия упълномощен сервиз на MITSUBISHI MOTORS.  
Налични е следният брой превключватели за дистанционно управление.
  - Ключ за дистанционно отключване: до 4 ключа
  - Устройство за дистанционно отключване: до 4 ключа

## Система за работа без ключ\*

E00305600601

Системата за работа без ключ Ви позволява да заключвате и отключвате вратите и капака на багажника и да стартирате двигателя само като носите с Вас устройството за дистанционно отключване. Ключът на системата за работа без ключ може да се използва и като превключвател на дистанционното управление. За подробности вижте „Стартиране“ на стр. 4-21. Вижте "Система за безключов достъп" на стр. 1-5.

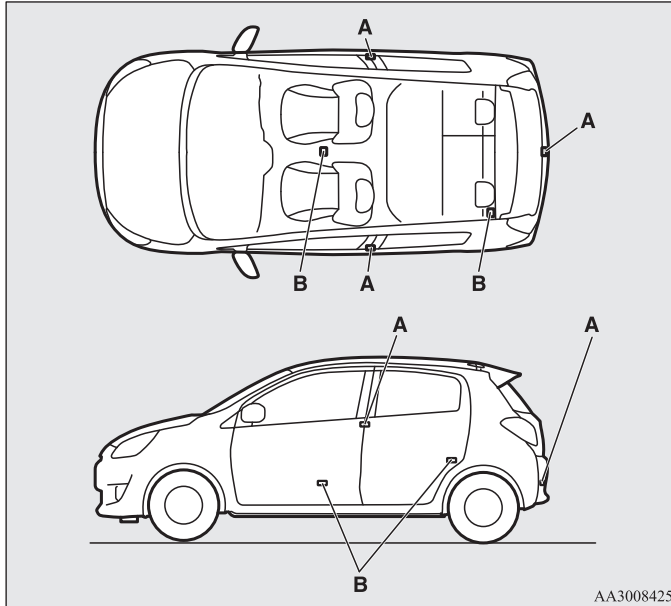
Водачът винаги трябва да носи със себе си устройството за дистанционно отключване. Това устройство е необходимо за заключване и отключване на вратите и капака на багажника, стартиране на двигателя и използване на автомобила – затова преди излезете от автомобила и да го заключите, проверете дали устройството за дистанционно отключване е с Вас.

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

- Лица с имплантирани сърдечни пейсмейкъри или имплантирани електрически сърдечни дефибрилатори не трябва да се доближават до външните (А) или вътрешните (В) предаватели. Радиовълните, използвани от системата за работа без ключ могат да повлияят неблагоприятно върху работата на имплантирани сърдечни пейсмейкъри или имплантирани електрически дефибрилатори.

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

- При ползване на електромедицински устройства, различни от имплантирани сърдечни пейсмейкъри или имплантирани електрически сърдечни дефибрилатори предварително се посъветвайте с производителя на електромедицинските устройства, за да се определи въздействието на радиовълните върху тях. Действието на електромедицинските устройства може да се повлияе от радиовълните.



Можете да ограничите работата на системата за работа без ключ. За повече подробности, моля консултирайте се с упълномощен сервиз на MITSUBISHI MOTORS.

### Забележка

- Устройството за дистанционно отключване използва електромагнитна вълна. В следните случаи системата за работа без ключ може да не работи правилно или да работи нестабилно.
  - Когато има оборудване, което излъчва мощни радиовълни като: електростанция, радио/телевизионна предавателна станция или летище.
  - Системата за работа без ключ се носи заедно с комуникационно устройство като мобилен телефон или радиопредавател или с електронно устройство като персонален компютър.
  - Устройството за дистанционно отключване докосва или е покрито от метален предмет.
  - В близост се използва система за безключов достъп.
  - Когато батерията на устройството за дистанционно отключване е изтощена.
  - Когато устройството за дистанционно отключване е настроено в зона с мощни радиовълни или смущения. В такъв случай използвайте аварийния ключ. Вижте "Работа без използване на функцията за работа без ключ" на стр. 1-12.
- Тъй като устройството за дистанционно отключване получава сигнали, за да се свърже с предавателите в автомобила, батерията постоянно се изтощава, без оглед на интензивността на ползване на устройството. Жизненият цикъл на батерията е от 1 до 3 години в зависимост от условията на употреба. Когато батерията се изтощи, сменете я във Вашия упълномощен сервиз на MITSUBISHI MOTORS.

- Тъй като устройството за дистанционно отключване постоянно приема сигнали, получаването на мощни радиовълни може да допринесе за изтощаване на батерията. Не оставяйте устройството в близост до телевизор, персонален компютър или друг електронен уред.

### Обхват на действие на системата за работа без ключ

E00305700543

Ако носите устройството за дистанционно отключване, влезте в обхвата на действие и натиснете бутона за вратата на водача или бутона за капака на багажника, идентификационният код (ID) за Вашия ключ е потвърден.

Можете да заключите или отключите вратите и капака на багажника, да стартирате двигателя и смените работния режим само ако идентификационните кодове на ключа на системата за работа без ключ и на автомобила съвпадат.

### Забележка

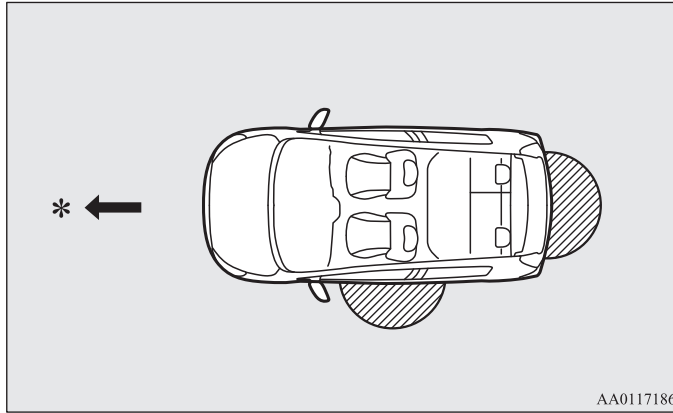
- Ако батерията на ключа на системата за работа без ключ е изтощена или има силни електромагнитни вълни или смущения, обхватът на действие може да стане по-малък и функционирането на ключа може да стане нестабилно.




### Обхват на действие за заключване и отключване на вратите и капака на багажника

E00306200529

Обхватът на действие е около 70 см от бутона за вратата на водача и за капака на багажника.



\*: Посока напред

: Обхват на действие

### Забележка

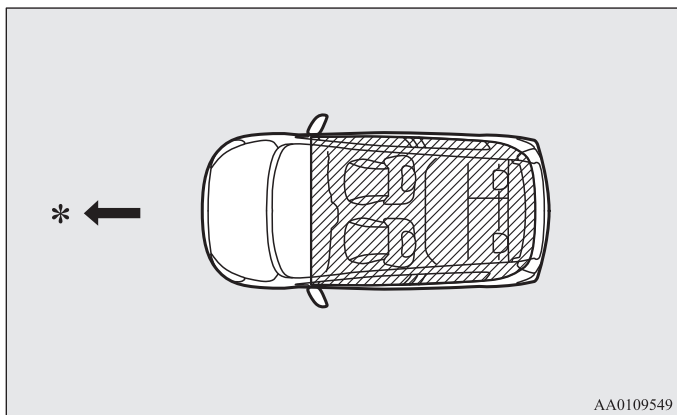
- Заключване и отключване са възможни само когато някоя врата или капакът на багажника се задействат, докато се разпознае устройството за дистанционно отключване.
- Задействането може да е невъзможно, ако сте твърде близо до предната врата, страничния прозорец или задната врата.
- Дори ако устройството за дистанционно отключване е на 70 см от бутона за вратата на водача или бутона за капака на багажника, или ако е близо до земята или нависоко, системата може да не се задейства.
- Ако устройството за дистанционно отключване е в обхвата на действие, дори някой, който не носи ключа, може да отключи и заключи вратите и капака на багажника чрез натискане на бутона за вратата на водача или бутона за капака на багажника.

## Отключване и заключване

### Обхват на действие за включване на двигателя и смяна на работния режим

E00306300272

Обхватът на действие е от купето на автомобила.



\*: Посока напред

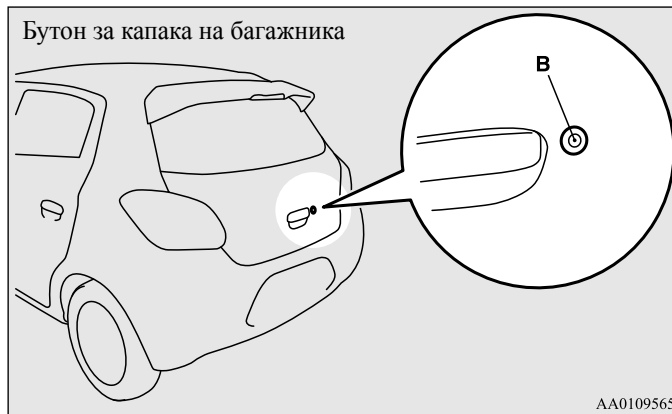
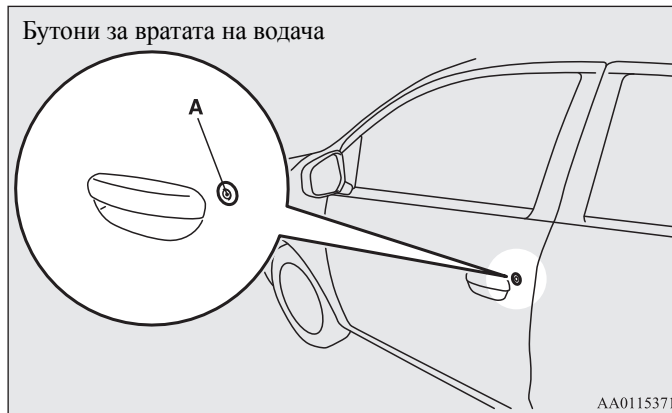
: Обхват на действие

### Забележка

- Дори ако е в обхвата на действие, устройството за дистанционно отключване е в отделение за малки предмети като жабка, върху арматурното табло, джоб на врата или в багажното отделение, стартирането на двигателя, както и смяната на работния режим може да се окажат невъзможни.
- Ако сте твърде близо до врата или до странично стъкло, двигателят може да се стартира дори ако устройството за дистанционно отключване е извън автомобила.

## Работа с използване на функцията за работа без ключ

E00305800977



**Заключване на вратите и капака на багажника**

Когато носите устройството за дистанционно управление, ако натиснете бутона (А) за вратата на водача, или бутона (В) за капака на багажника и сте в обхвата на действие, вратите и капакът на багажника се заключват.

Мигачите ще примигнат веднъж и външният зумер ще издаде еднократен сигнал.

Вижте също така „Заключване и отключване: Врати, врати с централно заключване, капак на багажника“ на стр. 1-17, 1-19 и 1-22.

**Отключване на вратите и капака на багажника**

Когато носите устройството за дистанционно управление, ако натиснете бутона (А) за вратата на водача, или бутона (В) за капака на багажника и сте в обхвата на действие, всички врати и капакът на багажника се отключват.

Ако в този момент превключвателят на лампата е в средно (●) положение, лампата в купето ще светне за 15 секунди. Мигачите ще примигнат два пъти и външният зумер ще издаде двукратен сигнал.

Ако бутонът за вратата на водача бъде натиснат и до 30 секунди не бъде отворена никоя врата (включително капака на багажника), вратите автоматично се заключват отново.

Вижте „Заключване и отключване: Врати, врати с централно заключване, капак на багажника“ на стр. 1-17, 1-19 и 1-22.

**Забележка**

- Функцията за работа без ключ не работи при следните условия:
  - Устройството за дистанционно отключване е в салона на автомобила.
  - Някоя от вратите, включително и капака на багажника, е отворена или недобре затворена.

- Работният режим не е в положение OFF.

- Времето между отключване и автоматично заключване може да се регулира. За допълнителна информация се консултирайте с упълномощен сервиз на MITSUBISHI MOTORS.

**Действие за потвърждение при заключване и отключване**

Действието може да се потвърди, както е показано по-долу: Въпреки това, лампата в купето ще светне само ако нейният превключвател е в средно положение (●).

При заключване: Когато вратите се заключат, мигачите ще примигнат веднъж, а външният зумер ще издаде еднократен звуков сигнал.

При отключване: Лампата в купето светва за около 15 секунди, мигачите примигват два пъти, а външният зумер издава двукратен сигнал.

**Забележка**

- Функциите могат да се променят, както е указано по-долу. За допълнителна информация, моля консултирайте се с упълномощен сервиз на MITSUBISHI MOTORS.
  - Активиране на функцията за потвърждение (мигане на мигачите) само по време на заключване или само по време на отключване.
  - Изключване на функцията за потвърждение (мигане на мигачите) и външния зумер.
  - Промяна на броя на примигванията за действието на функцията за потвърждение (примигване на мигачите).

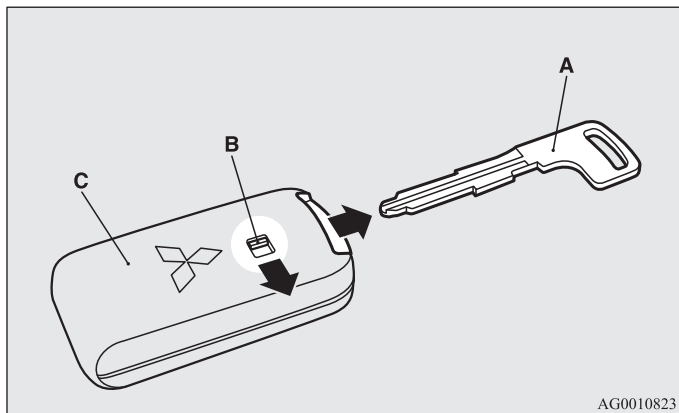
## Заклучване/отключване без използване на функцията за работа без ключ

E00306000165

### Аварийен ключ

E00307200467

Аварийният ключ (А) може да бъде използван само за заключване и отключване на вратата на предния пътник. За да използвате аварийния ключ, отключете блокировката (В) и го извадете от устройството за дистанционно отключване (С).

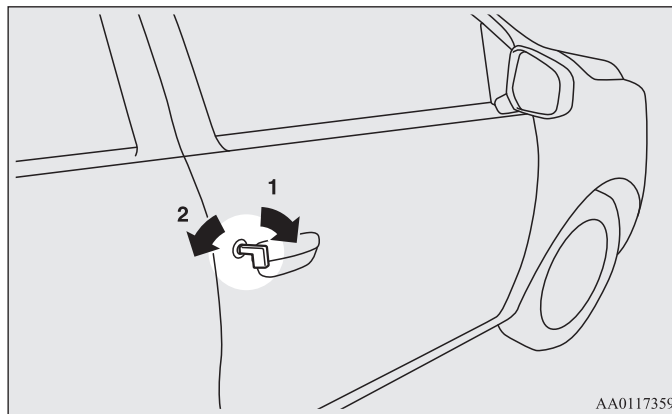


### Забележка

- Използвайте аварийния ключ само в случай на необходимост. Ако батерията на устройството се изтощи, заменете я във възможно най-кратък срок, за да можете отново да използвате дистанционното отключване.
- Аварийният ключ е вграден в устройството за дистанционно отключване.

- След използване на аварийния ключ, винаги го поставете обратно в първоначалната му позиция.


**Заклучване и отключване на вратата на предния пътник**  
Завъртането на аварийния ключ в посока напред заключва вратата, а завъртането му в посока назад отключва вратата. Вижте също така „Заклучване и отключване: Врати“ на стр. 1-17.




- 1- Заклучване
- 2- Отключване


## Включване на предупреждение

За да се предотврати кражба на автомобила или неволното задействане на системата за работа без ключ, лампата и зумерът се използват за предупреждение на водача.


Лампа 	Зумер	Позиция	Причина	Известие (решение)
Мига	Външният зумер издава 4-кратен звуков сигнал. Вътрешният зумер прозвучава.	Система за следене на изваден ключ на устройство за дистанционно управление	Когато автомобилът е паркиран и е в работен режим, различен от OFF, ако затворите вратата след отваряне на произволна врата и извадите устройството за дистанционно управление.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ако извадите устройството за дистанционно управление през прозорец, без да отваряте врата, тази система не функционира.</li> <li>• Възможно е да промените настройката, за да е възможно задействане на системата, ако извадите устройството за отключване извън автомобила през прозорец, без да отваряте врата. За допълнителна информация, моля консултирайте се с упълномощен сервиз на MITSUBISHI MOTORS.</li> <li>• Дори устройството за дистанционно отключване да е в рамките на обхвата за стартиране на двигателя, ако идентификационните кодове на ключа и на автомобила не съвпадат, например поради атмосферни или електромагнитни смущения, може да се включи предупреждението.</li> </ul>

## Отключване и заключване

Лампа 	Зумер	Позиция	Причина	Известие (решение)
Мига	Външният зумер издава звуков сигнал, който трае около 3 секунди	Система за предотвратяване на заключване на ключа в автомобила	Когато работният режим е в положение OFF, ако затворите всички врати и капака на багажника, а устройството за дистанционно отключване е останало в автомобила и се опитате да заключите вратите и капака на багажника, като натиснете бутона за вратата на водача или капака на багажника.	Уверете се, че устройството за дистанционно отключване е във Вас, преди да заключите вратите. Дори ако оставите устройството за дистанционно управление в автомобила, е възможно вратите да се заключат в зависимост от заобикалящата среда и безжичния сигнал.
Мига	Външният зумер издава звуков сигнал, който трае около 3 секунди	Система за предпазване от незатворена врата	Когато работният режим е в положение OFF, ако опитате да заключите вратите и капака на багажника като натиснете бутона за вратата на водача или бутона за капака на багажника, а някоя от вратите или капакът на багажника не са напълно затворени.	—
Мига	Без звуци	Система за работа без ключ	Батерията в устройството за дистанционно отключване се е изтощила.	Сменете батерията възможно най-скоро в упълномощен сервиз на MITSUBISHI MOTORS.
Светва			Има неизправност в системата за работа без ключ.	Ако предупредителната лампа светне отново, моля свържете се с упълномощен сервиз на MITSUBISHI MOTORS.
	Вътрешният зумер прозвучава (периодичен звук)			Има неизправност в електрическата система.
	Вътрешният зумер прозвучава (непрекъснат звук)		Спрете автомобила веднага на безопасно място и се свържете с упълномощен сервиз на MITSUBISHI MOTORS.	

Лампа 	Зумер	Позиция	Причина	Известие (решение)
Мига	Външният зумер издава звук с сигнал, който трае около 3 секунди. Вътрешният зумер издава звуков сигнал, който трае около 1 минута.	Напомняне за устройство за дистанционно отключване	Когато работният режим е в положение OFF, а устройството за дистанционно отключване е останало в отвора за ключ, ако се опитвате да отворите вратата на водача.	Извадете устройството за дистанционно отключване от отвора за ключ. За подробности вижте „Стартиране“ на стр. 4-21.
Светва	Звуци на вътрешния зумер	Заключване на волана	Има неизправност в заключването на волана.	Вижте „Заключване на волана“ на стр. 4-18.
Мига	Външният зумер издава звуков сигнал, който трае около 3 секунди	Система за напомняне на работен режим OFF	Когато работният режим е в положение, различно от OFF и всички врати и капакът на багажника са затворени, ако се опитате да заключите чрез използване бутона за вратата на водача или за капака на багажника.	Вижте „Система за напомняне на работен режим OFF“ на стр. 4-17.

## Отключване и заключване

Лампа 	Зумер	Позиция	Причина	Известие (решение)
Светва	Без звуци	Имобилизираща система	Има повреда в електронния имобилайзер (система против кражба).	Поставете работния режим в положение OFF и след това стартирайте двигателя. Ако предупреждението остане, се свържете с упълномощен сервиз на MITSUBISHI MOTORS.
Мига	Звуци на вътрешния зумер	Заклучване на волана	Воланът не се отключва.	Отключете волана, следвайки процедурата на страницата за справка. Вижте „Заклучване на волана“ на стр. 4-18.
Светва	Без звуци		Заклучването на волана не работи нормално.	Вижте „Заклучване на волана“ на стр. 4-18.



## Врати

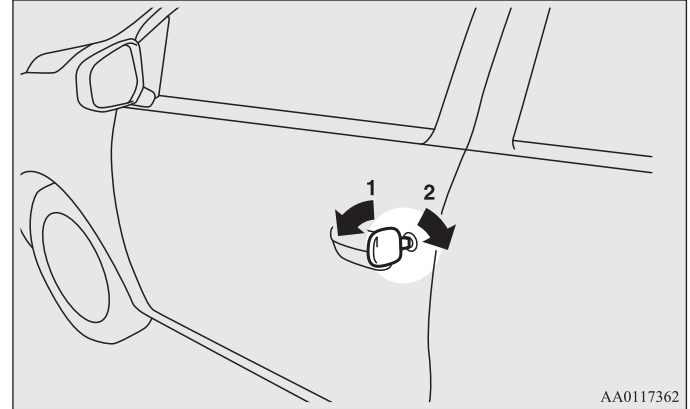
E00300402334



### **ВНИМАНИЕ**

- Уверете се, че вратите са затворени: шофирането с не добре затворени врати е опасно.
- Никога не оставяйте деца в автомобила без придружител.
- Внимавайте да не заключите вратите, когато контактният ключ е в автомобила.

## Заклучване и отключване с ключа

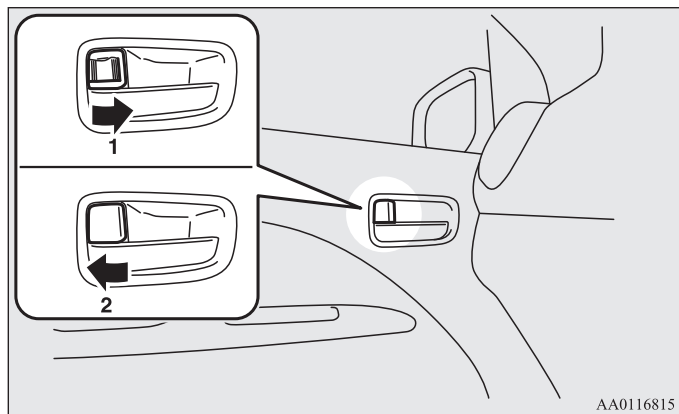


AA0117362

- 1- Заклучване  
2- Отключване

## Отключване и заключване

### Заклучване и отключване от купето на автомобила

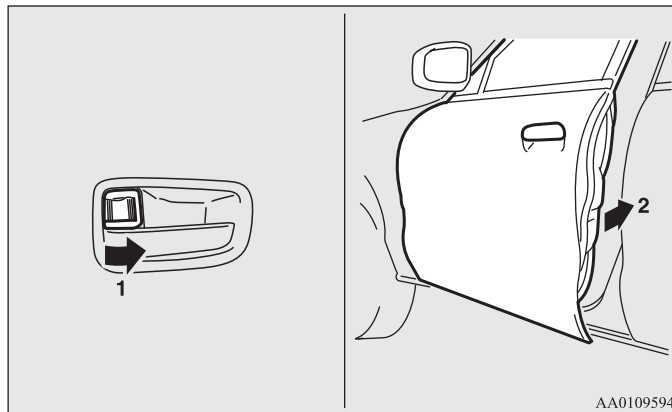


- 1- Заклучване
- 2- Отключване

#### Забележка

- Вратата на водача може да се отваря и без използване на бутона за заключване, чрез издърпването на вътрешната дръжка на вратата.

### Заклучване без използването на ключ



Натиснете вътрешния бутон за заключване (1) в заключено положение и затворете вратата (2).

#### Забележка

- Когато е отворена, вратата на водача не може да се заключва с помощта на вътрешния бутон за заключване.

**Напомняне за контактен ключ\***

E00300500126

***С изключение на автомобили, оборудвани със система за работа без ключ***

Ако след изключване на контактния ключ, вратата на водача бъде отворена с ключ, оставен в контакта за запалване, зумерът, напомнящ за ключа, издава периодичен сигнал, за да ви напомни да го извадите.

**Механизъм за „предотвратяване на забравен ключ“\***

E00300600329

Ако при отворена врата на водача, натиснете бутона за заключване напред, а ключът се намира в контакта за запалване или работният режим е различен от OFF, бутонът за заключване автоматично ще се върне в положение за отключване.

***Централно заключване на вратите\****

E00300801995

**Забележка**

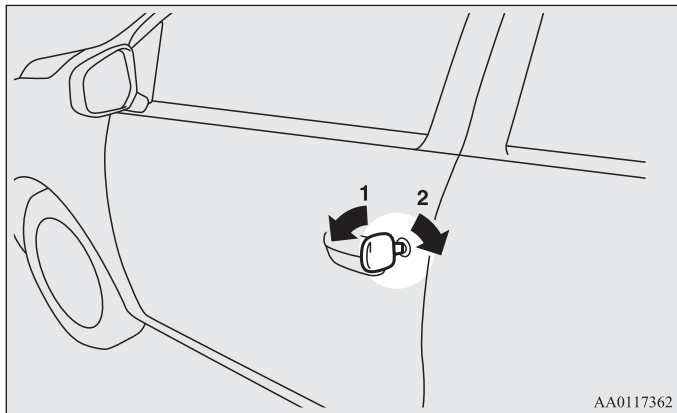
- Честото и непрекъснато заключване и отключване може да задейства вградената схема за защита на системата за централно заключване, което може да попречи на действието ѝ. В такъв случай изчакайте около 1 минута, преди да задействате системата за централно заключване на вратите отново.

Всички врати, и задната врата, могат да бъдат заключени или отключени, както е описано по-долу.

## Отключване и заключване

### Врата на водача с ключ (с изключение на автомобили със система за работа без ключ)

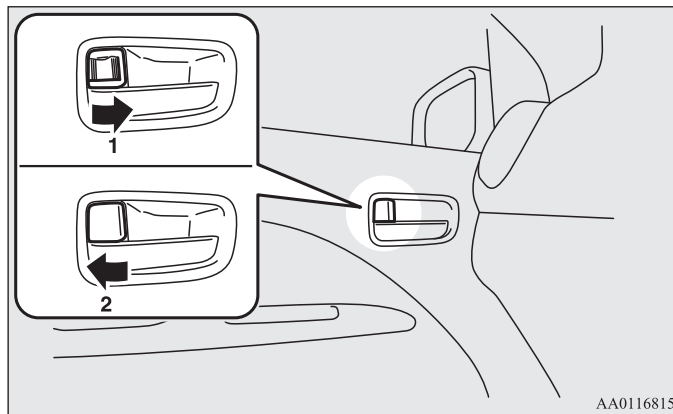
Използването на ключа на вратата на водача отключва или заключва.



- 1- Заключване
- 2- Отключване

### Задействане на вратата на водача с вътрешния бутон за заключване

Използването на бутона за централно заключване на вратата на водача заключва или отключва всички врати и капака на багажника.



- 1- Заключване
- 2- Отключване

### Забележка

- Внимавайте да не заключите вратите, когато ключът е в автомобила и Вие слизате.

### Използване на положението на селекторния лост (CVT)

При автомобили с ключ или устройство за дистанционно отключване, можете да отключите всички врати и капака на багажника, като поставите селекторния лост в положение „P“ (PARK), докато контактният ключ или работният режим е в положение „ON“.

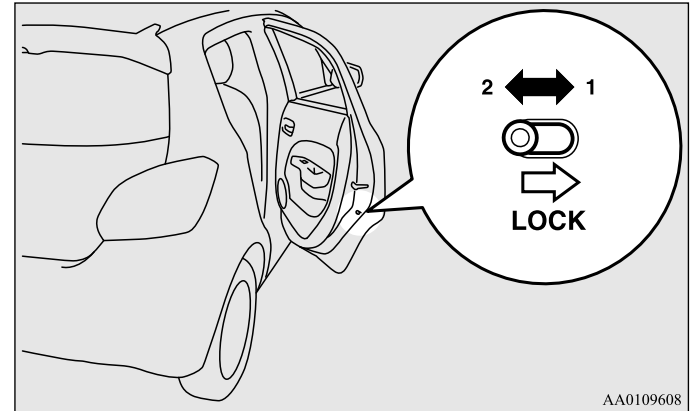


### Забележка

- Автомобилът е настроен от фабриката да не отключва вратите и капака на багажника при поставяне на селекторния лост в положение „P“ (PARK) и контактния ключ в положение „ON“. Ако искате да промените настройката така, че вратите да се отключват, моля свържете се с Вашия упълномощен сервиз на MITSUBISHI MOTORS.

### Задни врати със „защита за деца“

E00300901039



- 1- Заключване
- 2- Отключване

Защитата за деца предотвратява случайното отваряне на вратите, особено в случаите, когато на задните седалки има малки деца.

За целта всяка задна врата е снабдена с лостче.

Ако лостът е поставен в заключено положение, задната врата не може да се отвори с вътрешната дръжка.

За отварянето на задната врата при задействана защита за деца, използвайте външната дръжка на вратата.

Ако лостът е установен в положение „Отключено“, механизмът за защита за деца не функционира.

**⚠ ВНИМАНИЕ**

- При пътуване с дете на задната седалка, моля използвайте защитата за деца, за да предотвратите случайно отваряне на вратите, което може да предизвика произшествие.

*Капак на багажника*

E00301401275

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

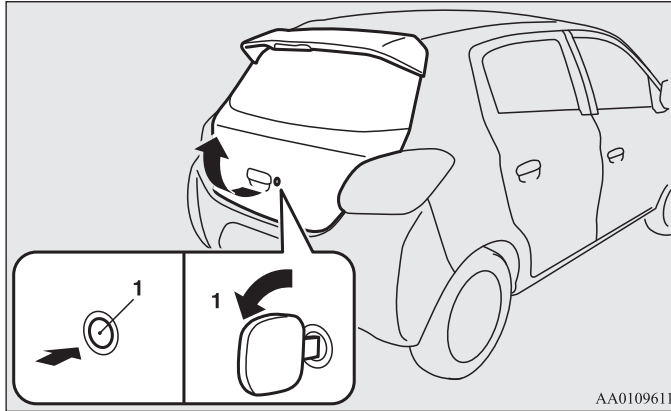
- Пътуването с отворен капак на багажника е опасно, тъй като в кабината може да проникне въглероден оксид (CO). Въглеродният оксид (CO) е невидим и няма мирис. Той може да доведе до загуба на съзнание или даже до настъпване на смърт.
- Преди да отворите и затворите капака на багажника се уверете, че наблизо не стоят хора и внимавайте да не ударите главата си или да не затиснете ръцете си, врата си и др.

**Забележка**

- Заключване/отключване с вътрешния бутон за заключване на вратата на водача, системата за безключов достъп или функцията за работа без ключ също заключват/отключват капака на багажника.

## Отваряне

За да отворите капака на багажника, издърпайте дръжката ѝ нагоре.



1- Отключване

### **⚠ ВНИМАНИЕ**

- При отваряне на капака на багажника, внимавайте около него да няма хора.

## Затваряне

Дръпнете дръжката на капака на багажника (А) надолу, както е показано. Внимателно натиснете горната част на капака от външната страна, с достатъчно сила, за да се затвори. Винаги проверявайте дали капакът на багажника е здраво затворен.

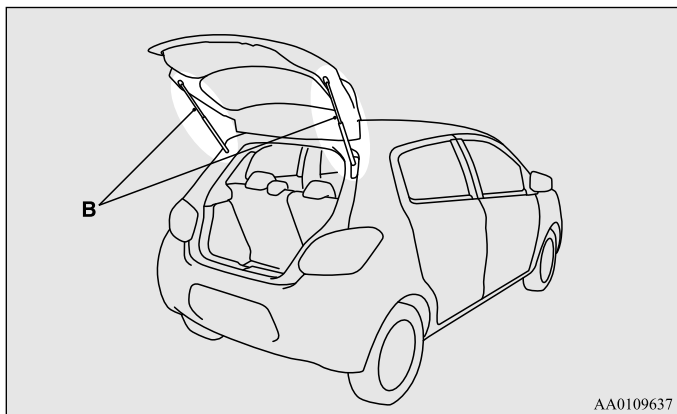


### **⚠ ВНИМАНИЕ**

- При затваряне на капака на багажника внимавайте да не притиснете собствените си пръсти или пръстите на някой друг.
- Преди пътуване се уверете, че вратата на багажника е напълно затворена.  
Ако по време на пътуване с автомобила вратата на багажника се отвори, складираните в багажното отделение вещи могат да изпаднат на пътя.

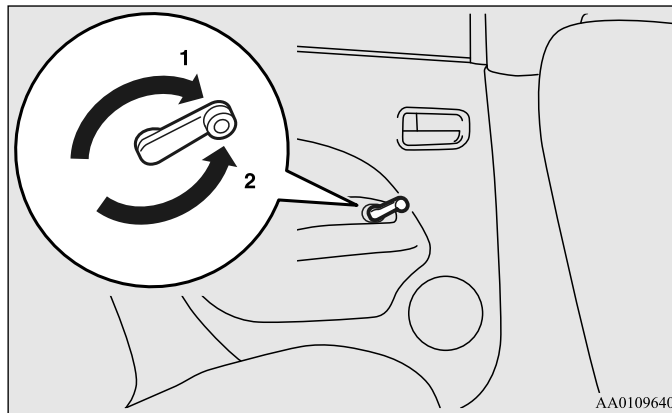
### Забележка

- Монтирани са газови амортисьори (В) за подпомагане на капака на багажника. За предотвратяване на повреда или неизправно действие.
  - При затваряне на капака на багажника не дръжте газовите амортисьори.
  - Не натискайте и не дърпайте газовите амортисьори.
  - Към газовите амортисьори не закрепвайте никакви пластмасови материали, ленти и др.
  - Около газовите амортисьори не намотавайте шнулове, или други подобни.
  - Не окачвайте никакви вещи на газовите амортисьори.



### Ръчно управление на прозорците\*

E00302100096



- 1- Отваряне
- 2- Затваряне



## Електрическо управление на прозорците\*

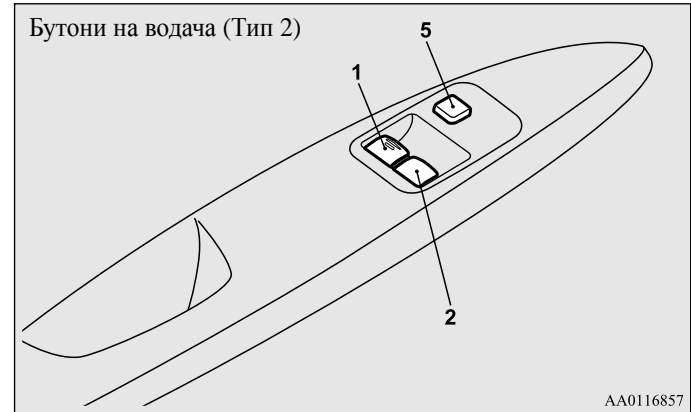
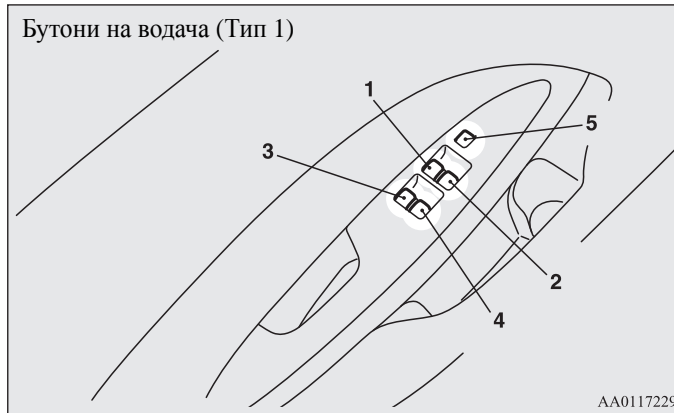
E00302200576

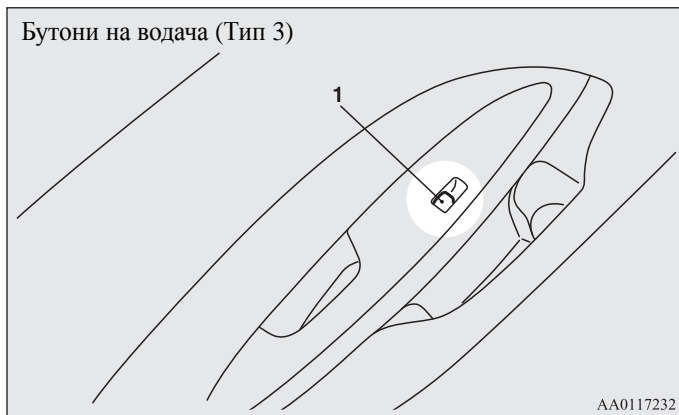
Електрическите прозорци могат да се задвижват само ако контактният ключ е в положение ON.

## Превключвател за управление на електрически прозорец

E00302301893

Стъклото на всяка врата може да се отваря и затваря със задействане на съответния превключвател.





- 1- Стъкло на вратата на водача
- 2- Стъкло на вратата на предния пътник
- 3- Стъкло на задна лява врата
- 4- Стъкло на задна дясна врата
- 5- Бутон за блокиране

### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

- Преди задействането на управлението на електрически прозорец се убедете, че нищо не може да бъде затиснато от него (глава, ръка, пръст и др.).
- Никога не напускайте автомобила, без да извадите ключа.
- Никога не оставяйте само в автомобила дете (или други лица, които не са в състояние да ползват безопасно електрическите прозорци).

## **Бутони на водача**

### **Тип 1**

Бутоните на водача могат да се използват за задействане на прозорците на всички врати. Всеки прозорец може да се отвори или затвори чрез натискане на съответния бутон. За отварянето на прозорец натиснете бутона надолу, а за затварянето му издърпайте бутона нагоре.

Ако бутонът за прозореца на водача е натиснат надолу/дръпнат нагоре докрай, стъклото на вратата автоматично ще се отвори/затвори напълно.

Ако поискате да спрете движението на прозореца, натиснете леко бутона в обратна посока.

### **Тип 2**

Бутоните на водача могат да се използват за задействане на прозорците на предните врати. За отварянето на прозорец натиснете бутона надолу, а за затварянето му издърпайте бутона нагоре.

Ако бутонът за прозореца на водача е натиснат надолу докрай, стъклото на вратата автоматично ще се отвори напълно.

Ако поискате да спрете движението на прозореца, натиснете леко бутона в обратна посока.

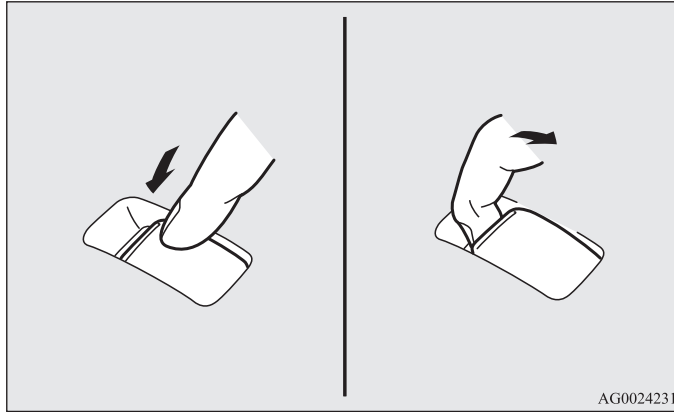
### **Тип 3**

За отварянето на прозорец натиснете бутона надолу, а за затварянето му го издърпайте нагоре.

**Бутони на пътника\***

Бутоните на пътника могат да се използват за задействане на стъклата на вратите на съответния пътник.

За отварянето на прозорец натиснете бутона надолу, а за затварянето му го издърпайте нагоре.



AG0024231

**Забележка**

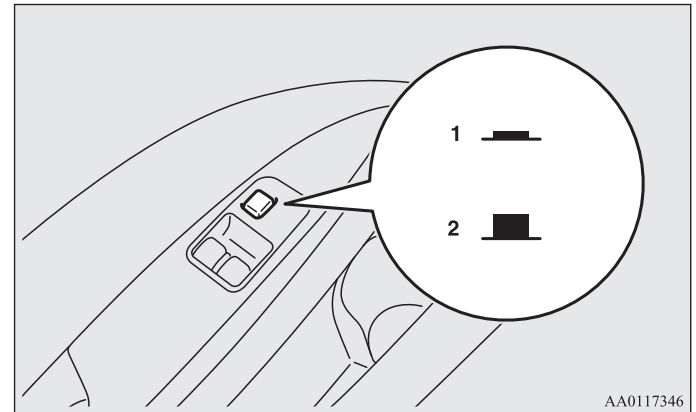
- Периодичното задействане при спрял двигател ще изтощи акумулатора. Използвайте бутоните за стъклата само при работещ двигател.
- Прозорците на задните врати се отварят само наполовина.

**Бутон за блокиране (Тип 1 и 2)**

E00303101292

При натискане на този бутон, бутоните на пътниците не могат да бъдат използвани за отваряне и затваряне на прозорците и бутоните на водача не могат да отворят други прозорци, освен собствения.

За деблокиране натиснете бутона повторно.



AA0117346

- 1- Заключване
- 2- Отключване

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

- Възможно е дете да си играе с бутона, като рискува ръцете или главата му да бъдат затиснати от стъклото. При пътуване с дете в автомобила, моля натиснете бутона за централно блокиране на прозорците, за да изключите бутоните на пътниците.

## Функция с таймер

E00302401041

Стъклата могат да се затварят или отворят в течение на още 30 секунди след изключване на двигателя.

Имайте обаче предвид, че отворите ли веднъж вратата на водача или предния пътник, стъклата не могат повече да се задействат.

## 1 Механизъм за безопасност (само за прозореца на водача Тип 1)

E00302500827

Ако затварящото се стъкло установи наличието на препятствие, то автоматично се спуска.

Независимо от това, при затварянето на стъкло се уверете, че никой не оставя главата или ръката си извън прозореца.

Функцията отваряне/затваряне на спуснат прозорец се възстановява след няколко секунди.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Ако клемите на акумулатора са откачени или предпазителят за електрически прозорец е сменен, механизмът за безопасност ще бъде деактивиран. Затискането на ръка или глава от стъкло може да доведе до сериозни наранявания.

### ВНИМАНИЕ

- Действието на механизма за безопасност се отменя точно преди пълното затваряне на стъклото. Това дава възможност на стъклото да се затвори напълно. Следователно внимавайте специално да не оставяте пръстите си над стъклото.
- Механизмът за безопасност се деактивира, докато дърпате бутона нагоре. Следователно внимавайте специално да не оставяте пръстите си над стъклото.

### Забележка

- Механизмът за безопасност на вратата на водача може да се активира, ако пътните условия или други обстоятелства произведат ефект, който да е подобен на загисната ръка или глава.
- Ако клемите на акумулатора са откачени или предпазителят за електрически прозорец е сменен, механизмът за безопасност ще бъде деактивиран и стъклото на вратата няма автоматично да се отвори/затвори напълно. Ако стъклото е отворено, повдигнете няколко пъти бутона на вратата на водача, до неговото пълно затваряне. След това пуснете бутона, повдигнете го още веднъж и го задръжте така най-малко за 1 секунда, след което го пуснете. Сега би трябвало да можете да движите стъклото на водача по нормален начин.

## *Седалки и предпазни колани*

Регулиране на седалките . . . . .	2- 2
Предна седалка . . . . .	2- 3
Задна седалка . . . . .	2- 5
Облегалки за глава . . . . .	2- 6
Предпази колани . . . . .	2- 9
Предпазни съоръжения за бременни жени . . . . .	2- 13
Инерционна система на механизъм за пренатягане на предпазния колан и система за ограничаване на силата на удара . . . . .	2- 14
Предпазна система за деца . . . . .	2- 15
Проверка на предпазни колани . . . . .	2- 26
Допълнителна предпазна система (SRS) – въздушна възглавница . . . . .	2- 27

## Регулиране на седалките

E00400300558

Регулирайте седалката на водача така, че да е удобна и да можете да достигате педалите, волана, арматурното табло и др., като едновременно с това запазите и добра видимост.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

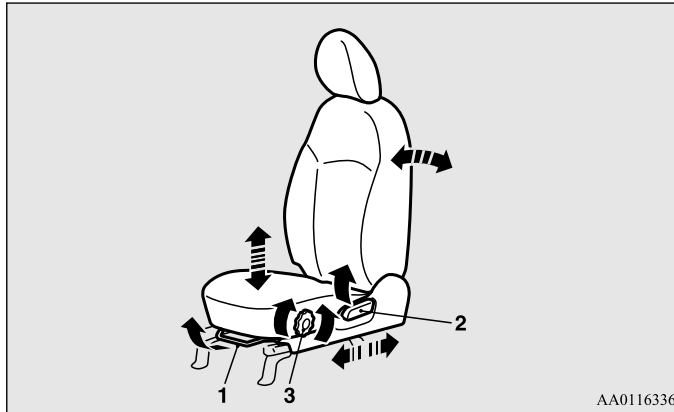
- Не се опитвайте да настройвате седалката по време на движение. Това може да доведе до загуба на контрол над автомобила и до възникване на произшествие. След регулиране се уверете, че седалката е блокирана на място, като опитате да я преместите напред и назад, без да използвате регулиращите механизми.
- Не допускайте никой от пътниците или децата да пътуват в автомобила на места, които не са оборудвани със седалки и предпазни колани и се уверете, че всички пътници в колата са настанени на седалките и са с обезопасени предпазни колани, а в случаите на деца, че те са обезопасени с предпазни устройства за деца.
- За намаляване на риска от нараняване в случай на пътнотранспортно произшествие, или при внезапно спиране, когато автомобилът е в движение, облегалките трябва да са почти изправени. Наклонените облегалки значително намаляват обезопасяващото действие на предпазните колани. Когато облегалките са наклонени, съществува по-голям риск пътникът да се изхлузи под предпазния колан, което да доведе до сериозно нараняване.

### ВНИМАНИЕ

- Убедете се, че седалката е регулирана от възрастен човек или под неговия надзор, за правилното ѝ и безопасно използване.
- При управление на автомобила не поставяйте възглавници, или други подобни приспособления, между гърба и облегалката. Тъй като в случай на произшествие ефективността на облегалките за глава се намалява.
- При сгъване или сваляне на седалките внимавайте да не затиснете ръката или крака си.

## Предни седалки

E00400400230



AA0116336

- 1- Регулиране напред или назад  
Вдигнете дръжката и регулирайте седалката до желаното положение, след което пуснете дръжката.
- 2- За наклоняване на облегалката  
Дръпнете лоста нагоре и след това се облегнете назад до желаното положение, след което отпуснете лоста.
- 3- Регулиране на височината на седалката (само от страна на водача)\*  
Завъртете кръга и регулирайте височината на седалката до желано положение.

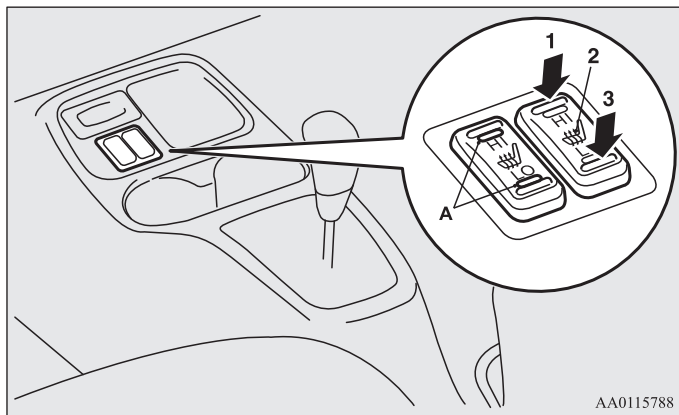
### **⚠ ВНИМАНИЕ**

- Механизмът за наклоняване е с пружина, която връща облегалката във вертикално положение при освобождаване на блокиращия лост. При използване на лоста стойте близо до облегалката или я задръжте с ръка, за да можете да контролирате възвратното ѝ движение.

## Отопляеми седалки\*

E00401101130

Отопляемите седалки могат да се задвижват само ако контактният ключ или работният режим са в положение ON. Задействайте превключвателя по показания със стрелките начин. При включването на нагревателя светва индикаторната лампа (A).



AA0115788

- 1 (HI) - Бързо нагряване (за бързо затопляне).
- 2 - Изключен нагревател.
- 3 (LO) - Бавно нагряване (за поддържане на седалката топла).

## **⚠ ВНИМАНИЕ**

- За бързото подгряване на седалките, включвайте превключвателя на нагревателя в позиция „HI“. След като седалката е затоплена, за да я поддържате топла, поставете превключвателя на нагревателя в позиция „LO“. При използването на отопляеми седалки може да се почувстват леки отклонения в температурата на седалките. Това се дължи на действието на вградения термостат на нагревателя и не означава повреда.
- Ако отопляемите седалки се използват от долуописаните лица, последните могат да се затоплят много или да получат леки изгаряния (зачервяване на кожата, мехури от изгаряне и др.):
  - Деца, възрастни или болни хора
  - Хора с чувствителна кожа
  - Преуморени хора
  - Хора под влиянието на алкохол или приспивателни медикаменти (медикаменти против настинки и др.)
- Не поставяйте тежки предмети върху седалката и не забождайте топлийки, игли или други остри предмети.
- При употреба на нагревателите на седалката не използвайте одеяла, възглавници или други подобни материали с топло-изолационни свойства; това може да доведе до прегряване на реонтаните.
- Не използвайте бензин, керосин, нафта, спирт или други органични разтворители при почистване на седалките. Това може да повреди не само покритието на седалката, но и нагревателния елемент.
- Ако върху седалката се разлее вода или друга течност, преди да използвате нагревателя я оставете да изсъхне добре.
- Ако при употреба на нагревателя Ви се стори, че той е неизправен, изключете го незабавно.



## Задни седалки

E00401300018

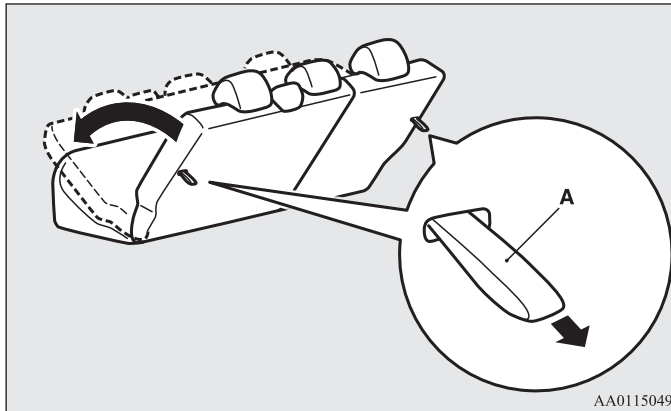
### Сгъване на облегалките напред

E00401600428

Пътническото и багажното отделение могат да се съберат като сгънете задната облегалка напред. Това би било полезно при пренасяне на дълги предмети.

### За прибиране

1. Ако Вашият автомобил е оборудван с облегалки за глава, поставете всяка от тях в най-ниско положение. (Виж „Облегалки за глава“ на страница 2-6.)
2. Дръпнете лявата или дясната каишка за освобождаване (A) и сгънете задните облегалки напред.



AA0115049

3. Приберете плочката на предпазния колан на седалката, разположена от външната страна. (Вижте „Съхраняване на задните предпазни колани“ на стр. 2-13.)

### За връщане обратно

1. Уверете се, че сте прибрали плочката на предпазния колан на седалката, разположена от външната страна.
2. Вдигнете облегалките, докато се блокират сигурно на място.  
Натиснете леко облегалките, за да се убедите, че са наистина сигурно фиксирани.

## Облегалки за глава

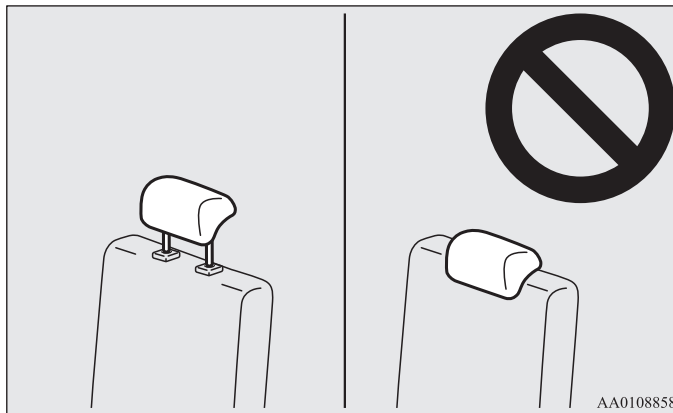
E00403301644

### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

- Шофирането на автомобила без поставена на място облегалка за глава в случай на произшествие може да причини сериозни наранявания или смърт, както на вас, така и на други пътници. За да се намали рискът от наранявания при произшествия, когато на седалката има пътници, никога не забравяйте да проверите дали облегалките за глава са монтирани и правилно позиционирани.
- Никога не слагайте възглавница или подобен предмет на облегалката. Това може да повлияе неблагоприятно върху характеристиките на облегалката за глава поради увеличеното разстояние между главата ви и облегалката за глава.

### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

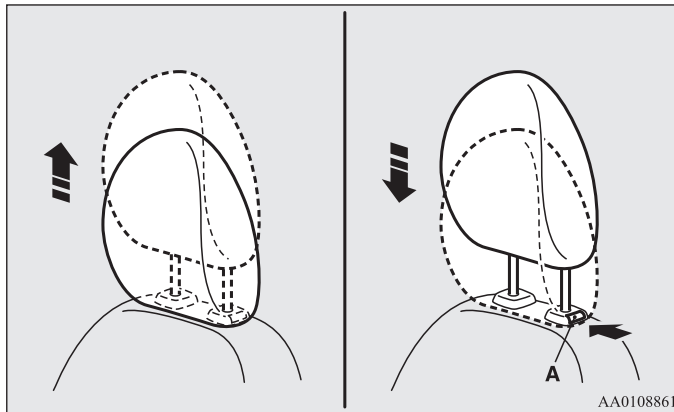
- Когато на задните седалки има пътник, издърпайте облегалката за глава до височина, която щраква на място. Не забравяйте да извършите тази настройка преди пътуване. В обратен случай това може да доведе до сериозни наранявания при удар.



## За настройка на височината

Регулирайте височината на облегалките за глава така, че средата ѝ да е на равнището на ушите. Така ще намалите опасността от нараняване в случай на произшествие. Ако някой пътник е твърде висок, за да може облегалката за глава да се регулира на нивото на ушите му, тя трябва да се постави възможно най-високо.

За повдигане на облегалката за глава я издърпайте нагоре. За спускане на облегалката за глава я преместете надолу, като натискате копчето (А) по посока на стрелката. След регулиране, натиснете облегалката за глава надолу и се уверете, че тя е блокирана.

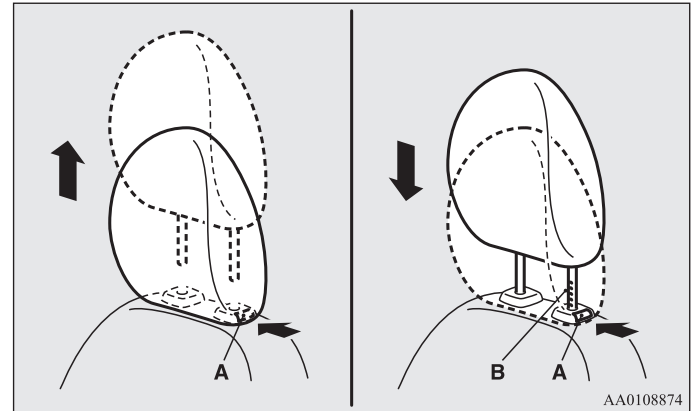


## Сваляне

Вдигнете облегалката за глава, като натискате ключалката за регулиране на височината (А).

## Монтиране

При монтиране на облегалките за глава първо се убедете, че те сочат в правилната посока, след което ги поставете в облегалките, като натискате копчето (А) по посока на стрелката. Стъблото на облегалката за глава със зъбите за регулиране (В) трябва да се постави в дупката с регулиращото копче (А).



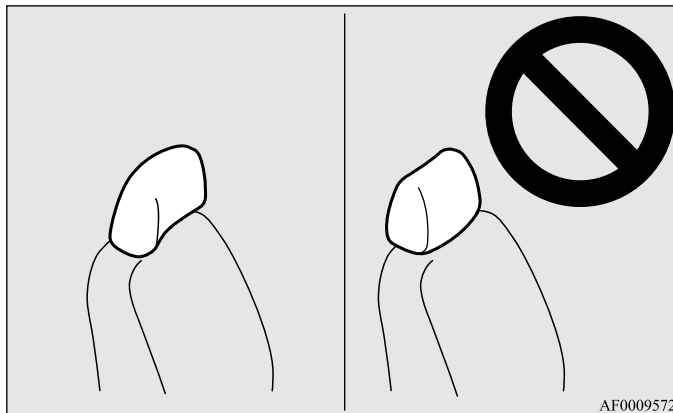
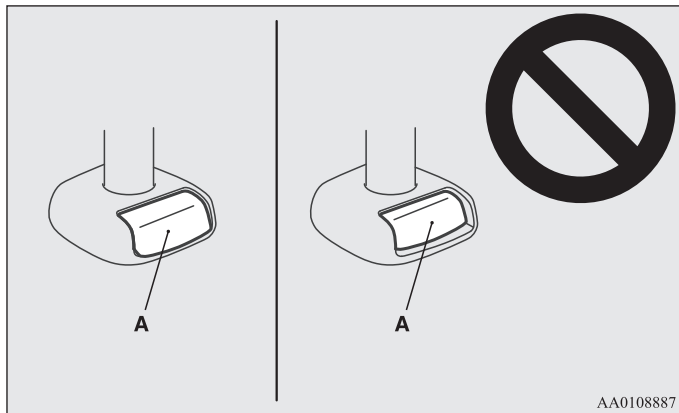
**⚠ ВНИМАНИЕ**

- Убедете се, че копчето (А) за настройка по височина е правилно центрирано, както това е показано на илюстрацията, като освен това повдигнете облегалките за глава, за да се уверите, че те не излизат от облегалките на седалките.

**⚠ ВНИМАНИЕ**

- Формата и размерът на облегалките за глава се различава според седалката. Винаги ползвайте правилната облегалка за глава за съответната седалка и не монтирайте облегалката в грешната посока.

2



## Предпазни колани

E00404800883

За Ваша собствена сигурност, както и за безопасността на пътниците Ви, в случай на произшествие, от първостепенна важност е при пътуване да носите правилно поставени предпазни колани.

Предните предпазни колани са снабдени с инерционна система за пренатягане.

Тези колани се използват на принципа на обикновените предпазни колани.

Вижте „Предпазен колан с инерционна система за пренатягане и ограничаване на силата на удар“ на страница 2-14.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Предпазните колани трябва винаги да се поставят от възрастните, които шофират автомобила или пътуват в него, както и от всички деца, които са достатъчно големи, за да могат да ползват правилно предпазните колани.  
Малките деца трябва винаги да използват подходяща за тях предпазна система за деца.
- Поставяйте раменния колан винаги през рамото си и напъряйте през гърдите си. Никога не го слагайте зад вас или под ръката си.
- Всеки предпазен колан се ползва само от един човек. Обратното би било опасно.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Предпазният колан осигурява максимална защита на пътника, ако облегалката е поставена в напълно изправено положение. Ако облегалката на седалката е свалена, съществува по-голям риск от изхлузване на пътника под колана, и особено в случай на челен удар, като пътникът може да се нарани от колана, или от удар в арматурното табло или облегалките.
- При поставяне на предпазния колан отстранете всякакви гънки по него.
- Не се допуска извършването на промени или допълнения от потребителя, които могат да блокират действието на регулиращите устройства за притегляне на хлабините или пречат на регулирането на предпазния колан.
- При пътуване в автомобила никога не дръжте в ръцете или скута си дете, дори и в случаите, когато носите предпазен колан. Подобно действие води до риск от сериозно или фатално нараняване на детето в случай на произшествие или при внезапно спиране.
- Винаги регулирайте предпазния колан така, че да приляга плътно.
- Не поставяйте никога пояската част на колана върху бедрата си.

## 3-точкови предпазни колани (с механизъм за аварийно блокиране)

E00404901155

При този тип колани не е необходимо регулиране на дължината. След поставяне коланите се саморегулират към движението на пътника, но в случай на внезапен или силен удар, коланът автоматично се блокира, за да задържи тялото на пътника.

### Забележка

- Можете да проверите дали коланът блокира, като го дръпнете бързо напред.

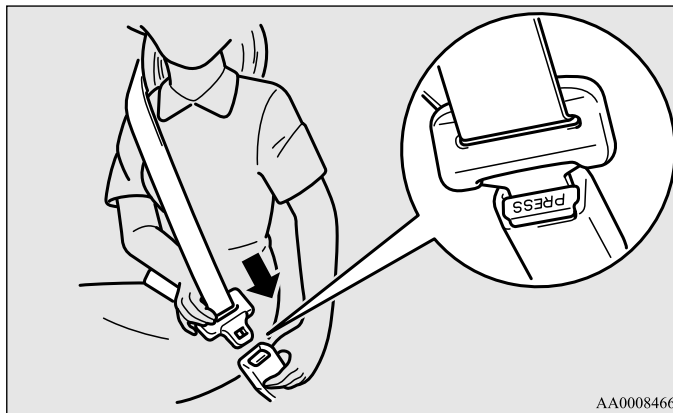
### За закопчаване на коланите

1. Издърпайте бавно предпазния колан, като едновременно с това държите плочката на токата.

### Забележка

- Когато предпазният колан не може да бъде издърпан до положението си за заключване, издърпайте рязко колана веднъж, след което го върнете обратно. След това отново издърпайте коланите бавно.

2. Вмъкнете плочката на токата в закопчалката, докато чуete „прищракване“.



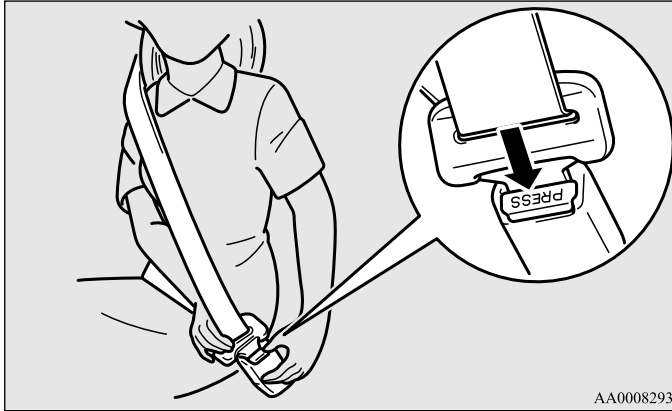
## **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

- Не поставяйте никога поясната част на колана върху корема си. В случай на произшествие той може силно да притисне корема ви и да увеличи опасността от нараняване.
- При поставяне предпазните колани не трябва да се усукват.

3. За регулиране на хлабината издърпайте леко колана.

### За откопчаване на коланите

Хванете плочката на токага и натиснете бутона на заключалката.



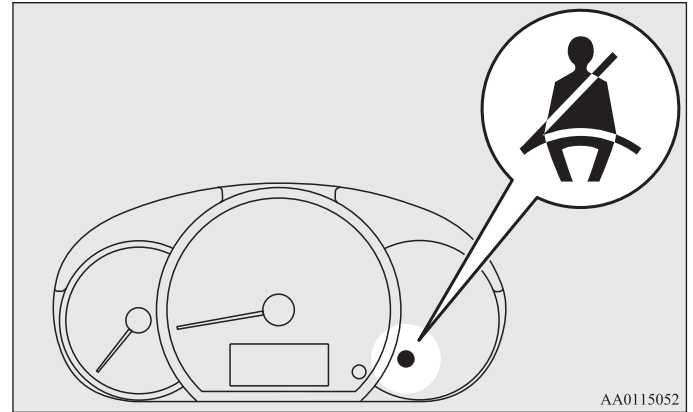
AA0008293

### Забележка

- Тъй като коланът се прибира автоматично, задръжте плочката на токага при прибирането му, така че той да се прибере бавно. В противен случай може да повредите автомобила.

### Напомняща лампа за предпазен колан

E00409800947



AA0115052

Ако контактният ключ е завъртян в положение „ON“ или работният режим е в положение ON, а предпазният колан не е закопчан, предупредителната лампа примигва и се подава звуков сигнал за около 6 секунди, за да напомни на водача и на предния пътник да поставят предпазния колан.

Ако шофирате автомобила без поставен предпазен колан, предупредителната лампа ще мига и звукът ще се чува периодически, докато коланът се закопчае.

### Забележка

- Ако предпазният колан остане незакопчан, при всяко потегляне на автомобила предупредителната лампа и звуковият сигнал ще излъчват допълнителни предупреждения.
- За седалката на предния пътник предупредителната функция работи само когато на седалката стои някой.

## Седалки и предпазни колани

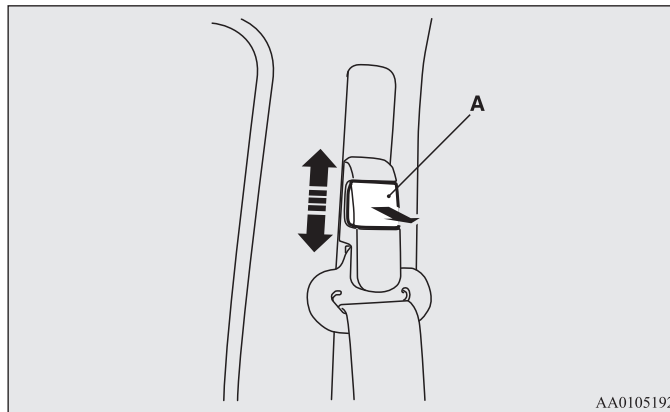
- Ако на предната седалка на пътника е оставен багаж, в зависимост от неговата тежест и разположение намиращият се във възглавницата сензор може да задейства излъчването на звуковия сигнал и светването на предупредителната лампа.

## Регулируем анкер за предпазен колан (предни седалки)\*

E00405000563

Височината на анкера на предпазния колан може да се регулира.

За да преместите анкера, дръпнете бутона за заключване (А) и плъзнете анкера към желаното положение. Отпуснете бутона за заключване, за да блокирате анкера в положение.



### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

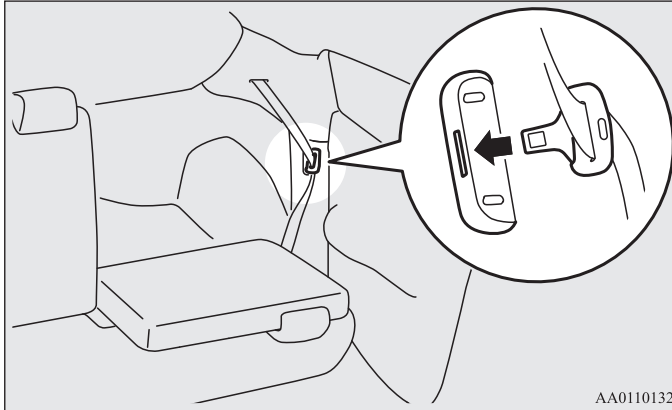
- При регулирането на анкера на предпазния колан го установете на такова положение, че да е достатъчно високо, за да може коланът да се допре до рамото ви, но да не докосва шията ви.



## Съхраняване на задните предпазни колани

E00405400059

След като сгънете задните облегалки напред, приберете предпазните колани, както е показано на илюстрацията.



AA0110132

## Предпазна система за бременни жени

E00405600064

### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

- Предпазните колани са предназначени за всички, включително и за бременни жени. Бременните жени трябва да използват предпазните колани. Това намалява вероятността от нараняване както на жената, така и на плода. Поясната част на колана трябва да се постави върху бедрата и да е колкото е възможно по-притегната по ханша, но не и по талията. Ако имате допълнителни въпроси или проблеми, консултирайте се с лекаря си.

## ***Инерционна система на механизъм за пренатягане и за ограничаване на силата на удара на предпазния колан***

E00405700166

Както седалката на водача, така и тази на пътника до него са с предпазни колани, които са оборудвани със инерционна система за пренатягане.

### **Инерционна система за пренатягане**

E00405801249

Когато контактният ключ или работният режим са в следните състояния, в случай на челен или страничен удар, който е достатъчно силен, за да нарани водача и/или предния пътник, системата за предварително натягане мигновено ще издърпа предпазните колани, като по този начин увеличава ефективността им.

[С изключение на автомобили, оборудвани със система за работа без ключ]

Завъртете контактния ключ в положение „ON“ или „START“.

[Автомобили, оборудвани със система за работа без ключ]

Работният режим е ON.

### ***⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ***

- За да получите възможно най-добри резултати от Вашия предпазен колан с механизъм за пренатягане, не забравяйте да го регулирате коректно и да го поставите по правилния начин.

### ***⚠ ВНИМАНИЕ***

- Извършването на монтажни работи по аудио оборудване или на ремонти в близост до предпазните колани с механизъм за пренатягане, или до конзолата на пода, трябва да се изпълни в съответствие с указанията на MITSUBISHI MOTORS. Това е важно, защото подобни дейности могат да повредят системите за инерционно пренатягане.
- Ако автомобилът ще се предава за скрап, Ви молим да се консултирате с упълномощен сервиз на MITSUBISHI MOTORS. Това е важно, защото неочакваното активиране на механизмите за инерционно натягане може да причини наранявания.

### **Забележка**

- Ако автомобилът претърпи силен челен удар, предпазните колани с инерционно пренатягане се активират дори и когато не са поставени.
- Предпазните колани с инерционно пренатягане са разработени за еднократно действие. След задействане на този вид колани препоръчваме да ги смените в упълномощен сервиз на MITSUBISHI MOTORS.

### **Предупредителна лампа на SRS системата**

E00405900083

Въздушните възглавници на SRS системата и предпазните колани с пренатягане използват една и съща предупредителна лампа.

Виж „Предупредителна лампа за SRS система“ на страница 2-42.

## Система за ограничаване на силата на удара

E00406000153

В случай на сблъсък, всеки ограничаващ силата на удара механизъм ефективно абсорбира приложената към предпазния колан сила, за да намали до минимум отражението на удара върху пътника.

## Предпазни приспособления за деца

E00406401835

Когато превозвате с автомобила си деца, те винаги трябва да са обезопасени от някакъв вид предпазна система за деца, подходяща за тяхната възраст. В повечето страни това се изисква от закона.

Разпоредбите, отнасящите се до пътуване на деца на предната седалка, може да са различни за отделните държави. Препоръчваме Ви да се съобразите със съответните правила.

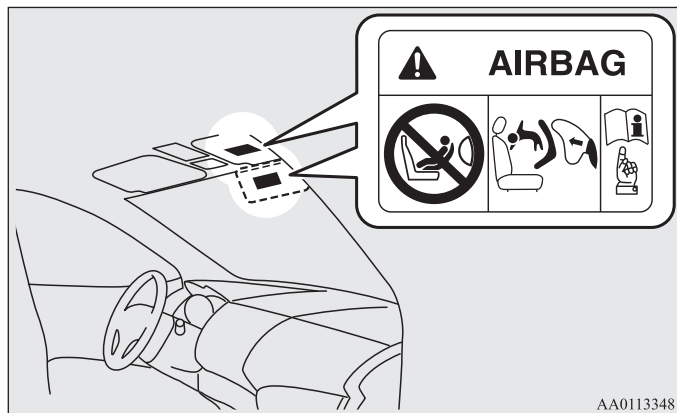
### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- По възможност превозвайте децата на задната седалка. Статистиките на произшествията сочат, че децата от всички възрасти са по-обезопасени, когато пътуват с предпазни приспособления на задната, а не на предната седалка.
- Държането на децата в ръце не може да замени предпазните приспособления. Ако не използвате подходящи предпазни приспособления, децата могат да бъдат сериозно или фатално наранени.
- Всяко ограничаващо устройство или фиксиращо приспособление за дете трябва да се използва само от едно дете.
- При монтиране на предпазна система за деца на задната седалка, поставете предните облегалки така, че да не опират предпазната система за деца. В противен случай, при внезапно спиране или сблъсък детето може сериозно да пострада.

## Предупреждение за монтиране на предпазна система за деца в автомобили с въздушна възглавница за предния пътник

E00406500510

Показаният тук етикет се поставя на автомобили с въздушна възглавница за предния пътник.



### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

- Изключителна опасност!  
НИКОГА не ползвайте сочеща назад предпазна система за деца на седалка с АКТИВНА ВЪЗДУШНА ВЪЗГЛАВНИЦА пред нея, ДЕТЕТО може да бъде СЕРИОЗНО НАРАНЕНО ИЛИ УБИТО.

Използвайте сочещи назад предпазни системи за деца или изключете превключвателя ON-OFF на въздушната възглавница за предния пътник. (Виж „Изключване на въздушна възглавница“ на страница 2-31.)



### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

- Ако въздушната възглавница за предния пътник не е деактивирана, предната седалка на пътника **НЕ ТРЯБВА ДА СЕ ИЗПОЛЗВА ЗА ОБЪРНАТА С ЛИЦЕ НАЗАД ПРЕДПАЗНА СИСТЕМА ЗА ДЕЦА**. Силата на издуващата се въздушна възглавница може да убие или сериозно да нарани детето. Обърнати с лице назад предпазни системи за деца трябва да се използват само на задната седалка.

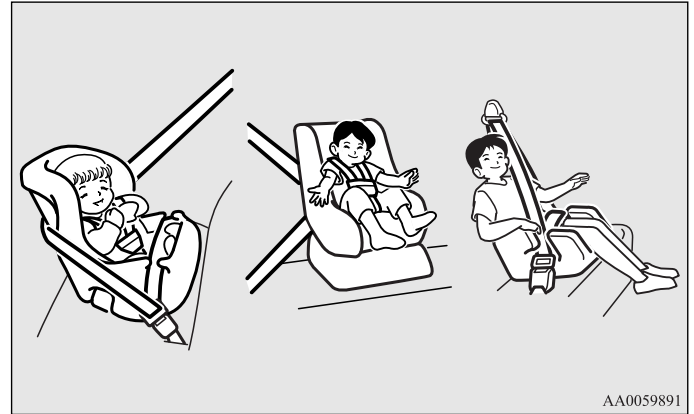
**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

- При всяка възможност, **ОБЪРНАТАТА С ЛИЦЕ НАПРЕД ПРЕДПАЗНА СИСТЕМА ЗА ДЕЦА** трябва да се използва на задната седалка; ако такава система трябва да се използва на предната седалка, изключете въздушната възглавница от превключвателя ON-OFF. Ако това не се направи, съществува риск детето да бъде сериозно или фатално ранено.

**Бебета и малки деца**

E00406600872

Когато в автомобила пътуват бебета и малки деца, следвайте описаните по-долу инструкции.



AA0059891

**Инструкция:**

- За бебетата трябва да се използват бебешки кошчета. За малките деца, при чиято височина в седнало положение раменният колан преминава през лицето или шията, трябва да се използва детска седалка.
- Предпазната система трябва да се монтира правилно в автомобила и да е съобразена с телото и ръста на детето. За по-голяма безопасност: **ПРЕДПАЗНОТО ПРИСПОСОБЛЕНИЕ ЗА ДЕЦА ТРЯБВА ДА СЕ МОНТИРА НА ЗАДНАТА СЕДАЛКА.**

- Преди да купите предпазна система за деца, първо се опитайте да я монтирате на задната седалка, за да се убедите, че тя пасва добре. Поради разположението на заключалките на предпазните колани и формата на седалките, безопасното монтиране на предпазна система за деца на някои производители може да се окаже трудно.

В случай, че след затягане на колана предпазната система може лесно да се издърпа напред или да се плъзне встрани по задната седалка, изберете предпазна система от друг производител.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- При монтиране на предпазна система за деца се запознайте с инструкциите за монтаж на производителя. В противен случай съществува риск от сериозно или фатално нараняване на детето.
- След монтиране натиснете и дръпнете предпазната система за деца напред и назад, както и странично, за да се убедите, че тя е сигурно укрепена. Ако предпазната система за деца не е монтирана надеждно, при произшествие или внезапно спиране тя може да нарани детето или други пътници.
- В случаите, когато предпазната система за деца не се използва, дръжте я фиксирана с предпазния колан или я свалете от автомобила, за да предотвратите изхвърлянето ѝ в купето при произшествие.

### Забележка

- В зависимост от мястото за сядане в автомобила и предпазното приспособление, то може да бъде прикрепено на едно от следните места:
  - САМО към долното анкерно закрепване на задната седалка, ако предпазната система за деца е с монтажна арматура ISOFIX (Виж страница 2-23).
  - Към предпазния колан (вижте стр. 2-25).

### По-големи деца

E00406700310

Децата, които са достатъчно големи, за да не се нуждаят от специални предпазни приспособления, трябва да пътуват на задната седалка и да ползват поясно-раменния предпазен колан.

Поясната част на колана трябва плътно да приляга към долната част на корема, под горната част на бедрената кост. В противен случай, при произшествие коланът може да притисне корема на детето и да го нарани.

## Приложимост на различни ISOFIX положения

E00411400663

Теглова група	Клас на размер	Фиксираща арматура	ISOFIX положения в автомобила
			Отзад (лява страна/дясна страна)
голяма чанта с две дръжки за бебе	F	ISO/L1	X
	G	ISO/L2	X
0 - До 10 кг	E	ISO/R1	X
0+ - До 13 кг	E	ISO/R1	IL* <sup>1</sup>
	D	ISO/R2	X
	C	ISO/R3	X
I - 9 до 18 кг	D	ISO/R2	X
	C	ISO/R3	X
	B	ISO/F2	IUF
	B1	ISO/F2X	IUF, IL* <sup>2</sup>
	A	ISO/F3	IUF
II - 15 до 25 кг			X
III - 22 до 36 кг			X

### **ВНИМАНИЕ**

- При поставянето на предпазна система за деца, свалете облегалката за глава от седалката.

## Седалки и предпазни колани

### Легенда на използваните в горната таблица буквени обозначения:

- IUF- Подходящо за ISOFIX сочеши напред предпазни системи за деца от универсален тип, които са одобрени за употреба в съответната теглова група.
- IL- Подходящо за определени ISOFIX предпазни системи за деца, споменати в следния списък (ОРИГИНАЛНИ части MITSUBISHI MOTORS).
- X - ISOFIX позиция, която не е подходяща за ISOFIX предпазни системи за деца от тази теглова група.

### IL (Информация за оригинални части)

	Номер на оригинална част	ECE №
*1	MZ314393 (предпазна система за деца), MZ314394 (ISOFIX основа)	E1-04301146
*2	MZ313045	E1-04301133

### Забележка

- MITSUBISHI MOTORS Europe B.V. си запазва правото за промени без предварително известяване.  
За подробна информация Ви препоръчваме да се консултирате с упълномощен сервиз на MITSUBISHI MOTORS.



## Приложимост за различни положения за сядане

Теглова група		Позиция за сядане			
		Преден пътник		Отзад	
		Активирана въздушна възглавница	Деактивирана Въздушна възглавница <sup>#</sup>	Лява страна/Дясна страна	По средата
0	- До 10 кг	X	X	U	X
0+	- До 13 кг	X	L* <sup>1</sup>	U, L* <sup>1</sup>	X
I	- 9 до 18 кг	X	L* <sup>2</sup> , L* <sup>3</sup>	U, L* <sup>2</sup> , L* <sup>3</sup>	X
II	-15 до 25 кг	X	L* <sup>4</sup>	U	X
III	-22 до 36 кг	X	L* <sup>4</sup>	U	X

<sup>#</sup>: С деактивирана с помощта на превключвателя ON-OFF въздушна възглавница на предния пътник

### **ВНИМАНИЕ**

- При поставянето на предпазна система за деца, свалете облегалката за глава от седалката.

### Легенда на използваните в горната таблица буквени обозначения:

- U - Подходящи за „универсална“ категория предпазни приспособления, одобрени за употреба за дадената теглова група.
- L- Подходящи за определени предпазни системи за деца, споменати в следния списък (ОРИГИНАЛНИ части MITSUBISHI MOTORS).
- X - Позиция на седалка, която не е подходяща за деца от тази теглова група.

## Седалки и предпазни колани

### L (Информация за оригинални части)

	Номер на оригинална част	ECE №
*1	MZ314393	E1-04301146
*2	MZ314451	E1-04301203
*3	MZ313045	E1-04301133
*4	MZ314250	E1-04301169

2

### Забележка

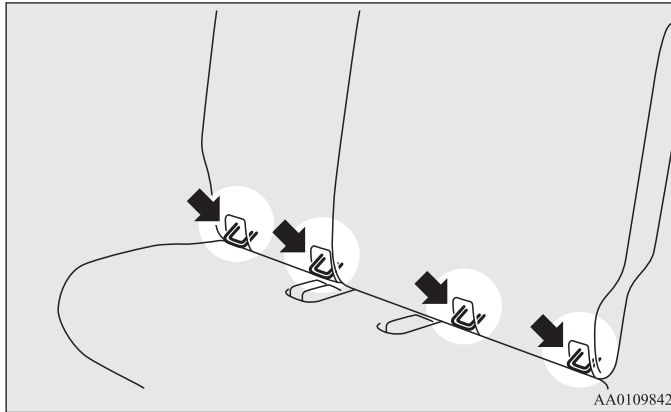
- За теглова група „0 до 10 кг“ няма приложима ОРИГИНАЛНА част на MITSUBISHI MOTORS.
- MITSUBISHI MOTORS Europe B.V. си запазва правото за промени без предварително известяване.  
За подробна информация Ви препоръчваме да се консултирате с упълномощен сервиз на MITSUBISHI MOTORS.

## Монтаж на предпазна система за деца към долно анкерно закрепване (монтажна арматура на предпазна система от типа ISOFIX) и ремъчно анкерно закрепване.

E00408900882

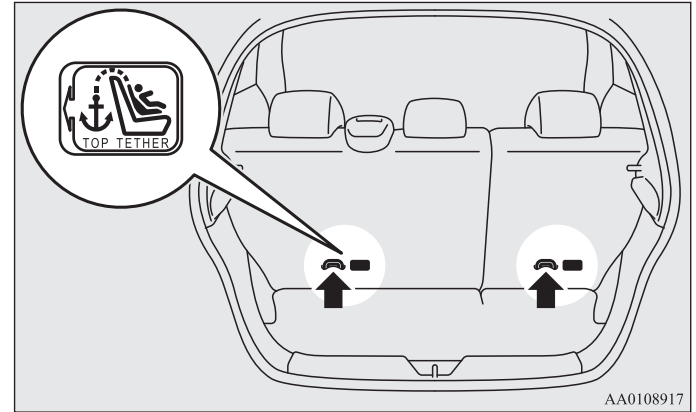
### Място на долно анкерно закрепване

Задната седалка на автомобила Ви е оборудвана с долно анкерно закрепване за фиксиране на предпазна система за деца с монтажна арматура от типа ISOFIX.



### Места за ремъчно анкерно закрепване

Има 2 анкерни точки намиращи се от задната страна на задните облегалки. Те са за захващане на ремък за детска предпазна система към всяко от двете задни места в автомобила.



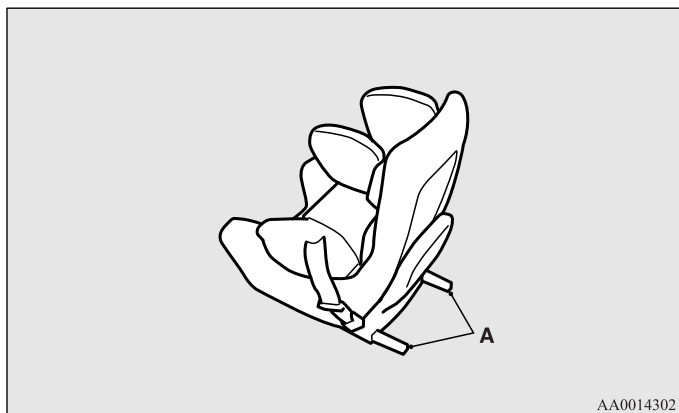
### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

- Анкерните закрепвания за предпазни системи за деца са проектирани да издържат натоварванията, на които са подложени от правилно монтираните предпазни системи за деца. В никакъв случай те не трябва да се използват за предпазни колани за възрастни пътници, или за ремъци, или за закрепване на други предмети или оборудване в автомобила.

### Предпазна система за деца с монтажна арматура от типа ISOFIX

Предпазната система за деца е разработена само за седалки с долно закрепване. Фиксирайте предпазната система към долната точка на закрепване.

За фиксирането му не е необходимо да се използват предпазните колани на автомобила.



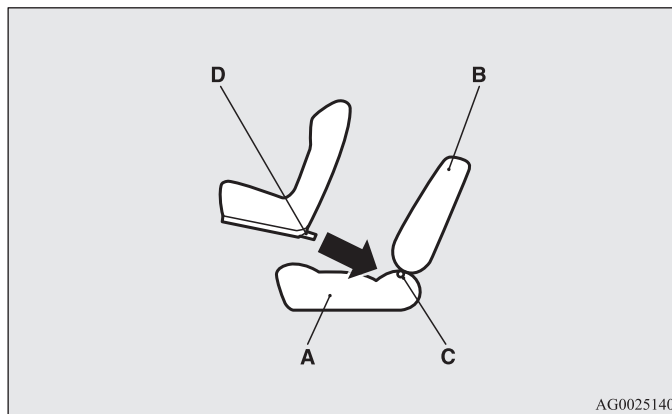
A: Свързващи елементи на предпазна система за деца

#### Монтиране:

1. Почистете всякакви чужди материали, които са попаднали във или около свързващите елементи и се убедете, че предпазният колан на автомобила е в нормалното си прибрано положение за съхранението му.
2. Свалете облегалката за глава на седалката, на която възнамерявате да монтирате предпазната система за деца. Виж „Облегалки за глава“ на страница 2-6.

3. За да откриете долните анкерни арматури (C), отворете леко с ръка пролуката между възглавницата на седалката (A) и облегалката (B).

4. Натиснете свързващите елементи (D) на предпазната система за деца в долните анкерни арматури (C), като следвате инструкциите на производителя на предпазната система.



A: Възглавница на седалката на автомобила

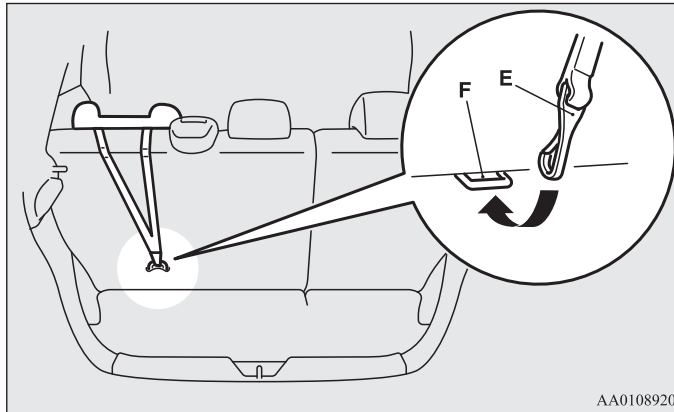
B: Облегалка на автомобила

C: Долно анкерно закрепване

D: Свързващ елемент

Ако предпазната Ви система за деца изисква употребата на ремък, захванете го, както е описано в стъпка 5.

- Прикачете горната халка (E) на ремъка на предпазната система към скобата за фиксиране (F) и притегнете горната част на ремъчната лента така, че да се фиксира надеждно.



AA0108920

- Раздвижете предпазната система за деца във всички посоки, за да се уверите, че е здраво укрепена.

## Монтиране на предпазна система за деца към 3-точков предпазен колан (с аварийен блокиращ механизъм)

E00407100702

### Монтиране:

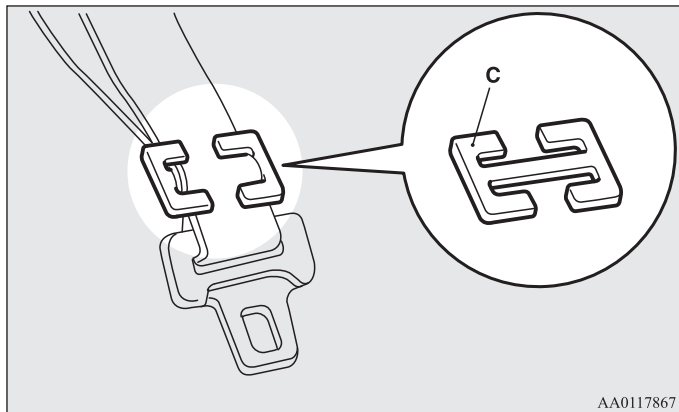
- Поставете предпазна система за деца на седалката, на която искате да я монтирате, след което свалете облегалката за глава от седалката. Виж „Облегалки за глава“ на страница 2-6.
- Когато монтирате предпазна система за деца на седалката на предния пътник, плъзнете седалката максимално назад.
- Прекарайте колана през приспособлението за деца, според инструкциите на производителя, след което поставете плочата на токата в заключалката.
- Отстранете хлабините в поясна част на колана чрез дърпане на колана през устройството за регулиране на колана.  
3-точковият предпазен колан не изисква регулиране по дължина, отстранете хлабината чрез закрепващата щипка.
- Преди да оставите детето в предпазната система, раздвижете приспособлението във всички посоки, за да се уверите, че е надеждно укрепено. Това трябва да се прави преди всяко ползване.

## **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

- При някои видове предпазни системи за деца закрепваща щипка (С) трябва да се използва за предотвратяване на телесни повреди при сблъсък или при извършване на рязка маневра.

Предпазната система за деца трябва да се монтира и използва съгласно указанията на производителя.

При сваляне на предпазната система за деца, закрепващата щипка също трябва да се отстрани.



## **Проверка на предпазните колани**

E00406300576

- Проверете предпазните колани за наличие на сръзвания, за износени или протрити ленти, както и за напукани или деформирани метални части. Ако предпазният колан е неизправен, подменете го.
- Замърсените колани трябва да се почистват с разтворен в топла вода неутрален миещ препарат. След изплакване с вода оставете колана да изсъхне на сянка. Не се опитвайте да обезцветявате или преобоядисвате предпазните колани, защото това може да наруши техните характеристики.

## **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

- Препоръчваме Ви след всеки сблъсък да проверявате всички възли на предпазните колани, включително прибиращите устройства и крепежните им детайли. След сблъсък Ви препоръчваме да смените комплектите на предпазните колани, освен ако ударът е бил незначителен и коланите функционират правилно без видими повреди.
- Не се опитвайте да ремонтирате или сменяте съединителни елементи на предпазните колани; препоръчваме тези операции да се извършат в упълномощен сервиз на MITSUBISHI MOTORS. Неправилният ремонт или подмяна може да намали ефективността на предпазните колани и в случай на сблъсък да доведе до сериозно нараняване.
- След като инерционният механизъм за пренатягане е бил задействан, той не може да се използва повторно. Трябва да се подмени заедно с прибиращото устройство.

## Допълнителна предпазна система (SRS) – въздушна възглавница

E00407202244

Дадената в настоящия раздел за допълнителната предпазна система (SRS) информация съдържа важни подробности касаещи водача, предния пътник, страничните въздушни възглавници и завесните въздушни възглавници.

Въздушните възглавници на SRS системата за водача и предния пътник са проектирани да допълнят основната защита на системите на страничните предпазни колани за водача и предния пътник, с допълнителна защита от наранявания на главите и гърдите им при някои средни до сериозни челни сблъсъци.

Страничните въздушни възглавници на SRS системата са проектирани да допълнят действието на правилно поставените предпазни колани и да осигурят защита от наранявания на гърдите и корема на водача и предния пътник, в случай на някои средни до сериозни странични сблъсъци.

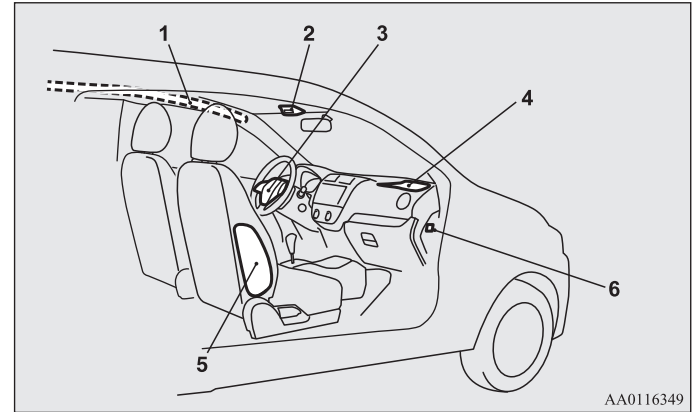
Въздушните завеси на SRS системата са проектирани да допълнят действието на правилно поставените предпазни колани и да осигурят защита от наранявания на гърдите и корема на водача и предния пътник, в случай на някои средни до сериозни странични сблъсъци.

Системата SRS HE замества предпазните колани. За максимална защита при всички видове сблъсъци и произшествия предпазните колани трябва ВИНАГИ да се поставят от водача и от пътниците в автомобила.

## Начин на действие на допълнителната предпазна система

E00407301785

SRS системата включва следните компоненти:



- 1- Модули на завесни въздушни възглавници
- 2- Индикаторна лампа за изключена въздушна възглавница за предния пътник
- 3- Модул на въздушна възглавница (водач)
- 4- Модул на въздушна възглавница (пътник)
- 5- Модули на странични въздушни възглавници
- 6- Превключвател ON-OFF за включване/изключване на въздушната възглавница на предния пътник

Само когато контактният ключ или работният режим са в следните състояния, въздушните възглавници ще работят.

[С изключение на автомобили, оборудвани със система за работа без ключ]

Завъртете контактният ключ в положение „ON“ или „START“.

[Автомобили, оборудвани със система за работа без ключ]

Работният режим е ON.

## Седалки и предпазни колани

Разгръщането на въздушните възглавници е съпроводено с рязък и силен звук, придружен с малко дим и прах, но това не може да причини нараняване и не означава, че в автомобила е избухнал пожар. Някои хора с дихателни проблеми могат да почувстват известно временно раздразнение от използването за надуването на въздушните възглавници химикали и след надуването на въздушните възглавници могат да отворят прозорците, ако е безопасно.

След надуване въздушните възглавници спадат много бързо, така че опасността от ограничаване на видимостта е много малка.

### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

- Не сядайте на ръба на седалката и не навеждайте главата или гърдите си към волана, или към арматурното табло. Не вдигайте краката си на арматурното табло и не ги облягайте на него.
- Сложете всички бебета и малки деца на задната седалка и ги обезопасете правилно, като използвате подходящи предпазни системи за деца. Задната седалка е най-безопасното място за бебета и децата.

### **⚠ ВНИМАНИЕ**

- Въздушните възглавници се издуват с изключително голяма скорост. В някои случаи контактът с издуващи се въздушни възглавници може да причини леки ожулвания, порязвания, охлузвания и други подобни.

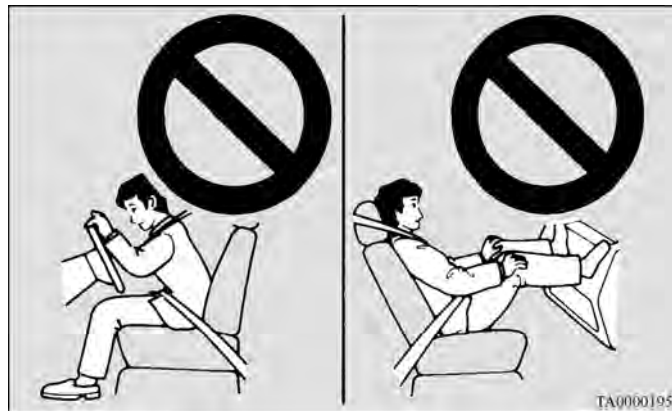
### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

- ПРАВИЛНАТА СТОЙКА ВЪРХУ СЕДАЛКАТА Е ОТ ПЪРВОСТЕПЕННА ВАЖНОСТ.

Ако водачът или предният пътник са прекалено близо до волана или до арматурното табло, при разгръщане на въздушната възглавница те могат да бъдат сериозно наранени или убити.

Въздушните възглавници се издуват много бързо и с голяма сила.

Ако водачът и пътниците не са заели правилна стойка върху седалката, и не са правилно обезопасени, въздушните възглавници могат и да не ги защитят добре, а при издуването могат да причинят сериозни или фатални наранявания.





### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

- Бебетата и малките деца никога не трябва да остават неограничени, не трябва да се изправят към арматурното табло и не трябва да ги държите на ръце или в скута си. Те могат да бъдат сериозно наранени или убити в случай на сблъсък, включително и от надуването на въздушните възглавници. Те трябва да са добре разположени на задната седалка в подходяща предпазна система за деца. Вижте раздела „Предпазна система за деца“ от настоящото ръководство за експлоатация.



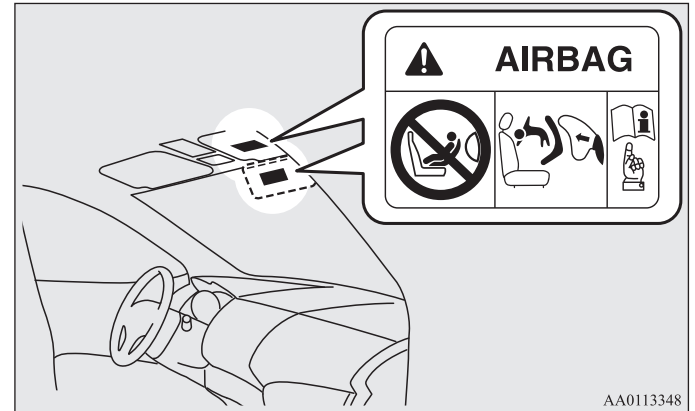
### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

- По-големите деца трябва да се сложат на задната седалка, да носят правилно настроен предпазен колан и ако е необходимо да са в подходяща буферна седалка.

### **Предупреждение за монтиране на предпазна система за деца в автомобили с въздушна възглавница за предния пътник**

E00408800807

Показаният тук етикет се поставя на автомобили с въздушна възглавница за предния пътник.



### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

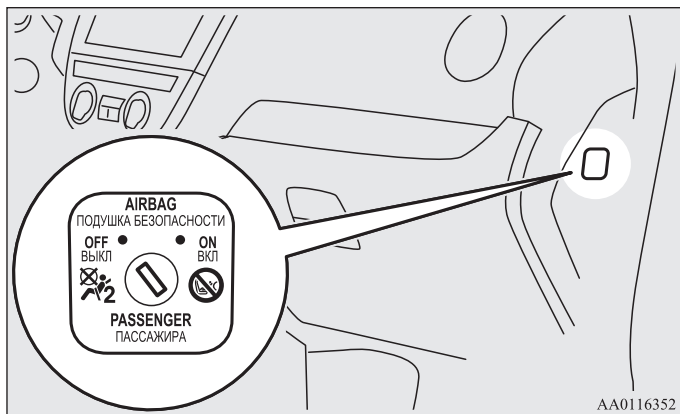
- Изключителна опасност!  
НИКОГА не ползвайте сочеща назад предпазна система за деца на седалка с АКТИВНА ВЪЗДУШНА ВЪЗГЛАВНИЦА пред нея, ДЕТЕТО може да бъде СЕРИОЗНО НАРАНЕНО ИЛИ УБИТО.

## Превключвател ON-OFF за включване/изключване на въздушната възглавница на предния пътник

E00410100399

За деактивиране на въздушната възглавница за предния пътник се използва ON-OFF превключвателят. Ако имате предпазна система за деца, която не може да бъде монтирана на никое друго място, освен на седалката на предния пътник, уверете се, че сте изключили въздушната възглавница за предния пътник, като сте поставили превключвателя ON-OFF в положение OFF. (Виж „Изключване на въздушна възглавница“ на страница 2-31.)

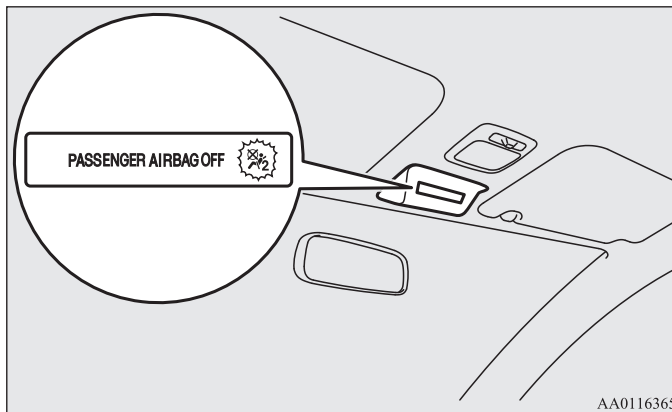
ON-OFF превключвателят на въздушната възглавница за предния пътник е разположен както е показано на илюстрацията.



## Индикаторна лампа за изключена въздушна възглавница за предния пътник

E00411500198

Индикаторната лампа за изключена въздушна възглавница на предния пътник е разположена както е показано на илюстрацията.



При завъртане на контактният ключ в положение „ON“ или поставяне на работния режим в положение ON, индикаторната лампа трябва да светне и след няколко секунди да изгасне.

Ако ON-OFF превключвателят на въздушната възглавница за предния пътник е в положение OFF, индикаторът ще остане включен, за да покаже, че предната въздушна възглавница за пътника няма да работи.

При включване на ON-OFF превключвателя за въздушната възглавница на предния пътник на положение ON, индика-

торната лампа ще изгасне, за да покаже, че предната въздушна възглавница на пътника ще се задейства.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Не монтирайте никакви аксесоари, които да закриват индикаторната лампа, и не я покривайте с лепенка. Вие няма да сте в състояние да потвърдите статуса на системата на въздушната възглавница за предния пътник.

### За изключване на въздушна възглавница

E00410600495

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- За намаляване на риска от сериозно или фатално нараняване:
  - Преди да задействате ON-OFF превключвателя на въздушната възглавница на предния пътник, винаги изваждайте контактния ключ. В противен случай действието на въздушната възглавница ще бъде неблагоприятно повлияно.
  - При завъртане на контактния ключ в положение „LOCK“ или работния режим в положение OFF, изчакайте най-малко 60 секунди преди да задействате ON-OFF превключвателя на въздушната възглавница за предния пътник.  
SRS системата на въздушната възглавница е така проектирана, че да съхрани достатъчно напрежение за разгръщане на въздушната възглавница.
  - След задействане на ON-OFF превключвателя на въздушната възглавница за предния пътник, винаги изваждайте ключа от него. Ако не направите това, ON-OFF превключвателят може да се застане в неправилно положение.
  - Не изключвайте (OFF) превключвателя ON-OFF на въздушната възглавница за предния пътник, освен ако на седалката на предния пътник не сте монтирали предпазна система за деца.

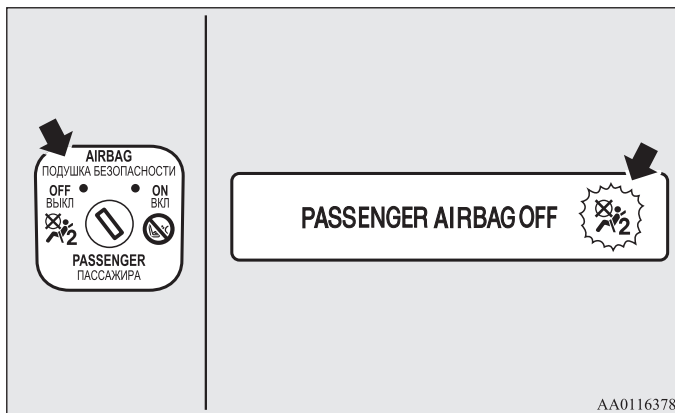
## **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

- За намаляване на риска от сериозно или фатално нараняване:
  - Ако индикаторната лампа не се включи при завъртане на ON-OFF превключвателя за въздушна възглавница на предния пътник на позиция OFF, на седалката на предния пътник не поставяйте предпазна система за деца. Препоръчваме Ви да проверите системата в упълномощен сервиз на MITSUBISHI MOTORS.
  - Ако при включване на ON-OFF превключвателя в положение ON индикаторната лампа остане включена, не позволявайте на никой да сяда на седалката на предния пътник. Препоръчваме Ви да проверите системата в упълномощен сервиз на MITSUBISHI MOTORS.

За изключване на въздушна възглавница следвайте долуописаните стъпки:

1. Сложете ключа в превключвателя ON-OFF на въздушната възглавница за предния пътник и го завъртете в положение „OFF“.
2. Извадете ключа от отвора на ON-OFF превключвателя на въздушната възглавница за предния пътник.

3. Завъртете контактния ключ в положение „ON“ или поставете работния режим в положение ON. Индикаторната лампа OFF на въздушна възглавница за предния пътник ще продължи да свети.

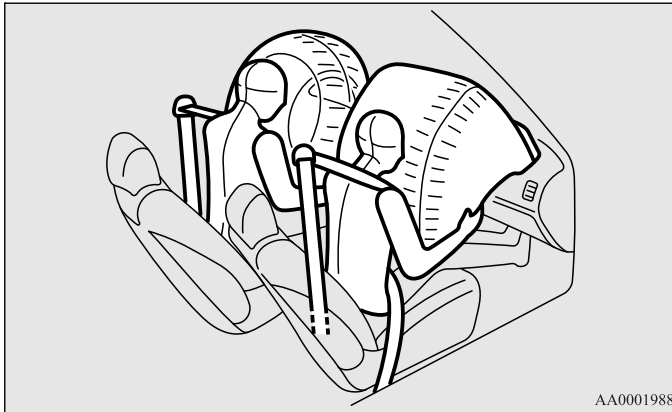


Сега вече въздушната възглавница за предния пътник е деактивирана и до повторното ѝ включване няма да се разгърне.

## Система на въздушни възглавници за водача и за предния пътник

E00407400864

Въздушната възглавница за водача е поместена под издутия капак в средата на волана. Въздушната възглавница за предния пътник е поместена над жабката в арматурното табло. Въздушната възглавница за предния пътник се разгръща едновременно с въздушната възглавница на водача, дори седалката на предния пътник да не е заета.



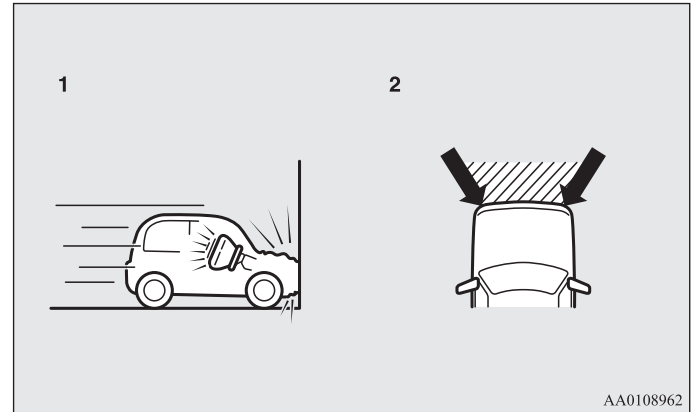
AA0001988

## Разгръщане на предните въздушни възглавници

E00412500313

**РАЗГЪВАНЕТО НА предните въздушни възглавници е проектирано за случаите на...**

Проектното разгръщане на предните въздушни възглавници е планирано за случаите на умерен до силен челен удар. Един типичен случай е показан на илюстрацията.



AA0108962

- 1- Челен удар в здрава стена при скорост от около 25 км/ч или по-висока
- 2- Умерен до силен челен удар в рамките на застрихованата между стрелките зона

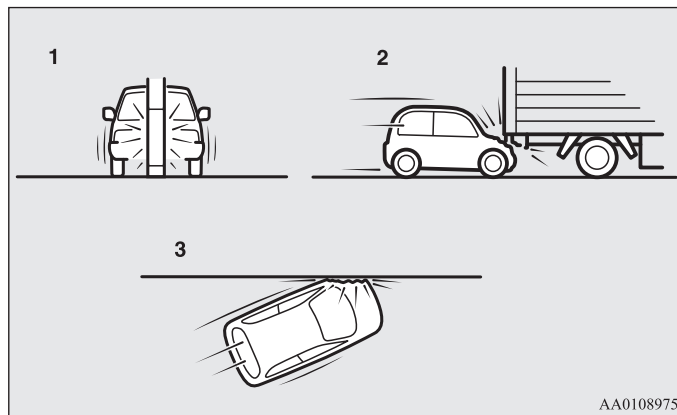
## Седалки и предпазни колани

Предните въздушни възглавници се разгръщат, ако силата на удара е над проектното пределно ниво, сравним с фронтален удар в масивна стена, която не се премества или деформира с около 25 км/ч. Ако силата на удара е под това пределно ниво, предните въздушни възглавници може и да не се разгрънат. Независимо от това, тази пределна скорост ще е значително по-висока, ако автомобилът се удари в обект, който поглъща удара като се деформира или като се измести (това например може да бъде друго спряно превозно средство, стълб или защитен парапет).

Тъй като челните сблъсъци могат лесно да ви изместят от мястото ви, от първостепенна важност е да сте поставили правилно предпазните колани. В момента на началните етапи на разгръщане на въздушната възглавница предпазните ви колани ще ви задържат на безопасно разстояние от волана и арматурното табло. Началният етап на издуване на въздушната възглавница е най-силен и съществува вероятност да причини сериозни или фатални наранявания. Освен това предпазните колани на автомобила са основните средства за защита при сблъсък. Въздушните възглавници на SRS системата са предвидени за осигуряване на допълнително обезопасяване. Следователно както за собствената Ви безопасност, така и за безопасността на останалите пътници, винаги поставяйте правилно регулирани предпазни колани.

## **Предните въздушни възглавници МОГАТ ДА НЕ СЕ РАЗГЪНАТ, когато...**

При някои случаи на челни сблъсъци структурата на каросерията на автомобила е проектирана така, че да поглъща удара, за да осигури безопасността на пътниците от нараняване. (Предната зона на каросерията на автомобила може да се деформира силно, тъй като именно тя поема удара.) При подобни обстоятелства, предните въздушни възглавници могат и да не се надует, независимо от степента на деформация и увреждане на каросерията на автомобила. На показаните илюстрации са дадени примери за някои типични случаи.



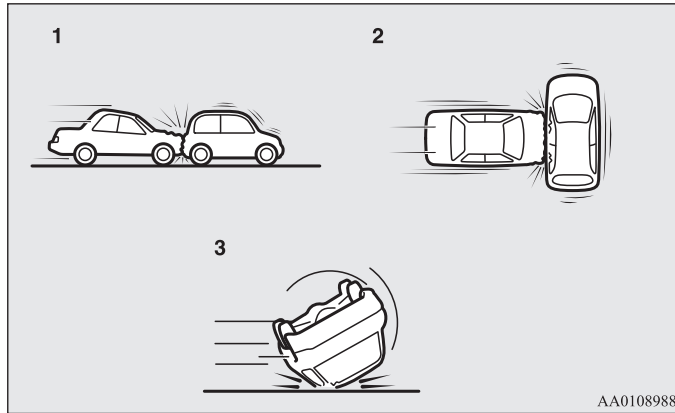
- 1- Страничен сблъсък със стълб, дърво или друг тесен обект
- 2- Автомобилът се плъзга под задната част на камион
- 3- Коси челни удари

Тъй като предните въздушни възглавници не защитават пътниците от всички видове челни сблъсъци, не забравяйте никога да поставяте правилно регулирани предпазни колани.

### **РАЗГЪВАНЕТО НА предните въздушни възглавници НЕ е проектирано за случаите на...**

Предните въздушни възглавници не са проектирани за разгръщане при случаите, когато те обикновено не могат да осигурят защита на пътниците.

Подобни случаи са показани на илюстрацията.



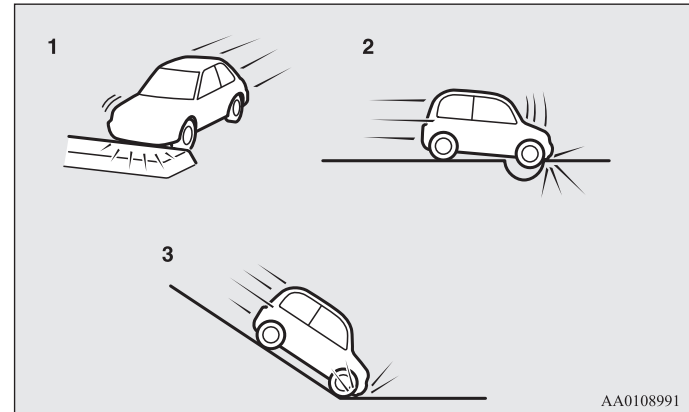
- 1- Удари в задната част на автомобила
- 2- Странични сблъсъци
- 3- Автомобилът се преобръща настрани или на покрив

Тъй като предните въздушни възглавници не защитават пътниците от всички видове сблъсъци, не забравяйте никога да поставяте правилно регулирани предпазни колани.

### **Предните въздушни възглавници МОГАТ ДА СЕ РАЗГЪРНАТ, когато...**

Предните въздушни възглавници могат да се разгърнат, ако дъното на автомобила е подложено на среден до силен удар (повреда на шасито).

На показаните илюстрации са дадени примери за някои типични случаи.



- 1- Сблъсък с издигнато разделително островче или бордюр
- 2- Преминаване на автомобила през дълбока дупка на пътя
- 3- Автомобилът се спуска по стръмен склон и се удря в земята

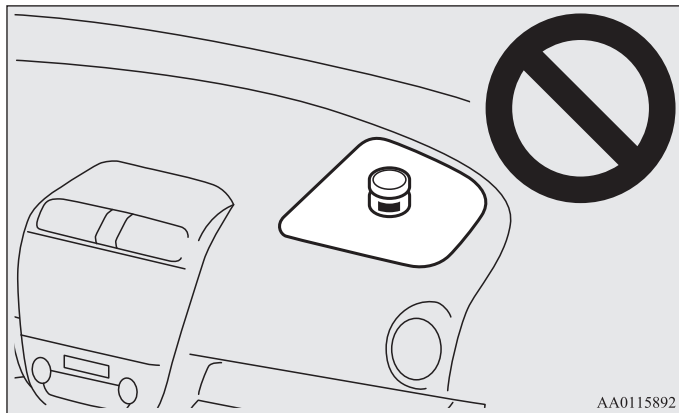
Тъй като предните възглавници могат да се разгърнат при някои показани на илюстрациите непредвидени удари, които могат лесно да Ви изместят от заетата от вас позиция, от първостепенна важност е винаги да сте осигурени с правилно регулирани предпазни колани. В момента на началните етапи

## Седалки и предпазни колани

на разгръщане на въздушната възглавница предпазните ви колани ще ви задържат на безопасно разстояние от волана и арматурното табло. Началният етап на издуване на въздушната възглавница е най-силен и може да причини сериозни или фатални наранявания, ако на този етап пътникът влезе в контакт с нея.

### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

- Не закрепвайте нищо върху издутия капак на волана, като например декоративни материали, емблеми и други. В случай на задействане на въздушната възглавница, подобни предмети могат да ударят и да наранят водача.
- Не монтирайте и не закрепвайте нищо в зоната над жабката на арматурното табло. В случай на задействане на въздушната възглавница, подобни предмети могат да ударят и да наранят пътника.



### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

- Не закрепвайте аксесоари към предното стъкло и не ги поставяйте пред него. Подобни предмети могат да ограничат издуването на въздушната възглавница или в случай на издуване да ударят и наранят пътника.
- Между въздушните възглавници и водача или предния пътник не слагайте пакети, домашни животни или други предмети. Това може да наруши действието на въздушните възглавници или да причини нараняване при тяхното издуване.
- Непосредствено след издуването на въздушна възглавница няколко от компонентите на системата на въздушната възглавница ще бъдат нагорещени. Не ги докосвайте; може да се изгорите.
- Системата на въздушните възглавници е проектирана за еднократно действие. След тяхното разгръщане въздушните възглавници вече не могат да се ползват. Те трябва своевременно да се сменят, като ви препоръчваме да проверите цялата система на въздушните възглавници в упълномощен сервиз на MITSUBISHI MOTORS.

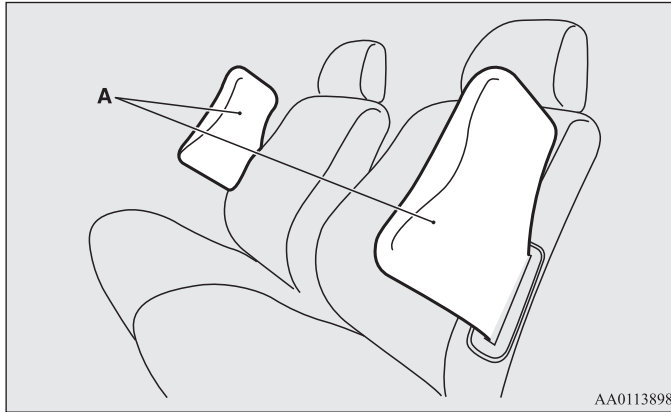


## Система на странични въздушни възглавници

E00407600635

Страничните въздушни възглавници (А) са поместени в страничните облегалки на седалките на водача и на предния пътник.

Страничната въздушна възглавница е проектирана да се задейства само от ударената страна на автомобила, дори и когато на предната седалка няма пътник.



AA0113898

Показаният на илюстрацията етикет е залепен на облегалките със странична въздушна възглавница.

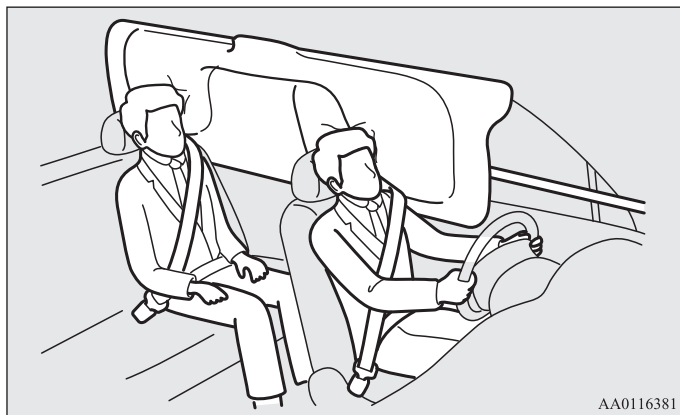


AA0113872

## Система на въздушни завеси

E00409100676

Завесните въздушни възглавници се намират в предните колони и страничната греда на покрива. Въздушната завеса е проектирана да се задейства само от ударената страна на автомобила, дори и когато на предната или задната седалка няма пътник.



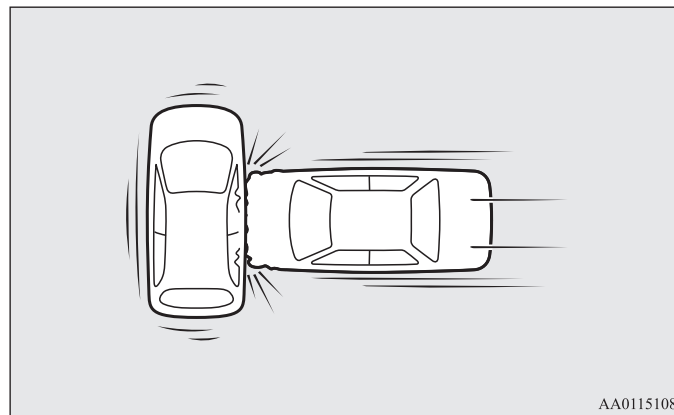
## Разгръщане на страничните въздушни възглавници и въздушни завеси

E00407701503

**Страничните въздушни възглавници и въздушните завеси СА ПРОЕКТИРАНИ ДА СЕ РАЗГЪРНАТ, когато...**

Разгръщането на страничните въздушни възглавници и въздушни завеси е планирано за случаите, когато автомобилът е подложен на силен страничен удар в средата на купето.

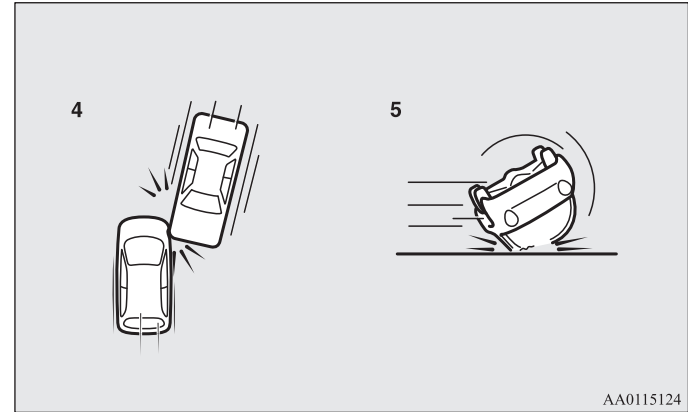
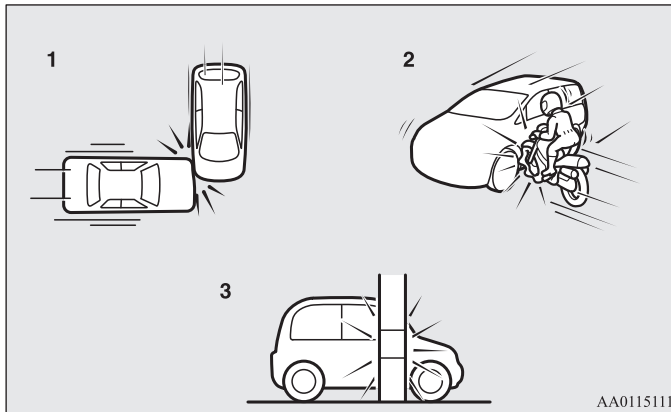
Един типичен случай е показан на представената илюстрация.



Предпазните колани на автомобила са основните средства за обезопасяването Ви при сблъсък. Страничните въздушни възглавници и въздушни завеси на SRS системата са предвидени за осигуряване на допълнителна защита. Следователно както за собствената Ви безопасност, така и за безопасността на останалите пътници, винаги поставяйте правилно регулирани предпазни колани.

**Страничните въздушни възглавници и въздушни завеси МОГАТ ДА НЕ СЕ РАЗГЪРНАТ, когато...**

При някои случаи на странични сблъсъци, структурата на каросерията на автомобила е проектирана така, че да поеме удара, за да подпомогне защитата на пътниците от нараняване. (Страничната зона на каросерията на автомобила може да се деформира силно, тъй като именно тя поема удара). При подобни обстоятелства, страничните въздушни възглавници и въздушни завеси могат и да не се надуват, независимо от степента на деформация и увреждане на каросерията на автомобила. На показаните илюстрации са дадени примери за някои типични случаи.



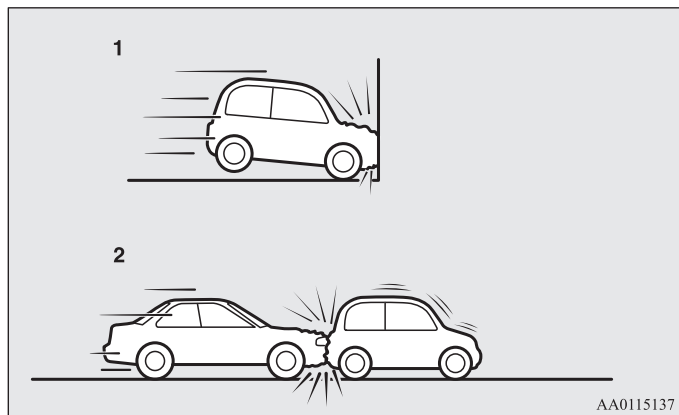
4- Коси странични удари

5- Автомобилът се преобръща настрани или на покрив

Тъй като страничните въздушни възглавници и въздушните завеси не защитават пътниците от всички видове странични сблъсъци, не забравяйте винаги да носите правилно настроените предпазни колани.

**Страничните въздушни възглавници и въздушните завеси НЕ СА ПРОЕКТИРАНИ ДА СЕ РАЗГЪРНАТ, когато...**

Страничните въздушни възглавници и въздушни завеси не са проектирани да се разгърнат при случаите, в които те обикновено не могат да осигурят защита на пътниците. Подобни случаи са показани на илюстрациите.



1- Челни удари

2- Удари в задната част на автомобила

Тъй като страничните въздушни възглавници и въздушните завеси не защитават пътниците от всички видове сблъсъци, не забравяйте винаги да носите правилно настроените предпазни колани.

## **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

- Страничните въздушни възглавници и въздушните завеси са проектирани при някои странични удари да допълнят действието на предпазните колани за водача и предния пътник. Водачът и предният пътник трябва да са с правилно затегнати предпазни колани, да са разположати добре и изправени назад върху седалката, без да се навеждат към предното стъкло или вратата.
- Страничните и завесните въздушни възглавници се издуват с голяма сила. За да намалят опасността от сериозни или вероятно фатални наранявания, причинени от разгърването на страничната въздушна възглавница и въздушната завеса, водачът и предният пътник не трябва да изваждат ръцете си от прозорците и не трябва да се навеждат към вратите.

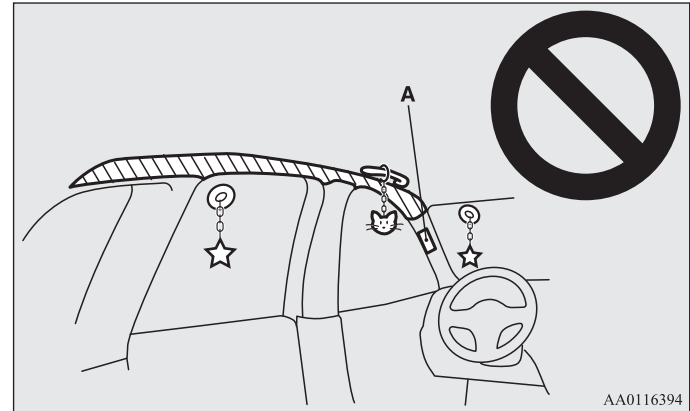


### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

- За да се намали рискът от нараняване при разгръщане на страничните въздушни възглавници, не позволявайте на пътниците от задната седалка да се държат за облегалките на предните седалки. Специално внимание трябва да се обърне на децата.
- Не поставяйте никакви вещи в близост до облегалките на предните седалки, или пред тях. Те могат да нарушат правилното функциониране на страничната въздушна възглавница и могат да причинят и нараняване, ако се изхвърлят от разгръщането на страничната възглавница.
- Не поставяйте стикери, етикети или допълнителни декорации на облегалките на предните седалки. Това може да попречи на правилното действие на страничните въздушни възглавници.
- Не слагайте калъфи за седалки на седалките със странични въздушни възглавници. Не претapatiцирайте седалките, които имат странични въздушни възглавници. Това може да попречи на правилното действие на страничните въздушни възглавници.

### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

- Не закачайте микрофон (А) или каквото и да е друго устройство, или обект, около частта, където се активира завесната въздушна възглавница, като например на предното стъкло, на страничното стъкло, на предните и задни колони, на страничните релси на покрива и на помощните дръжки. При издуване на въздушните завеси микрофонът или другото устройство, или обект, ще бъдат запратени с голяма сила и могат да не се активират правилно, което може да доведе до смърт или сериозно нараняване.



AA0116394

## **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

- Никога не поставяйте обърната с лице назад предпазната система за деца на седалката за предния пътник. Обърнати с лице напред предпазни системи за деца трябва да се използват само на задната седалка, доколкото е възможно. Ако обърната назад предпазна система за деца трябва да се използва на седалката за предния пътник, регулирайте седалката до най-задно положение и бъдете особено внимателни като се уверите, че детето стои в предпазната система и е далеч от вратата.
- Не позволявайте на детето да се навежда към вратата или да стои близо до нея, дори и ако е седнало в предпазна система.

Главата на детето също не трябва да е наведена към зоната, където са разположени страничните въздушни възглавници и въздушните завеси, или да е близо до нея. Ще бъде опасно, ако страничните въздушни възглавници и въздушните завеси се издуят.

Ако не следвате всички тези инструкции, детето може да бъде сериозно или фатално наранено.

- Препоръчваме всякакви операции около и от страната на въздушните възглавници да бъдат извършвани в упълномощен сервиз на MITSUBISHI MOTORS.

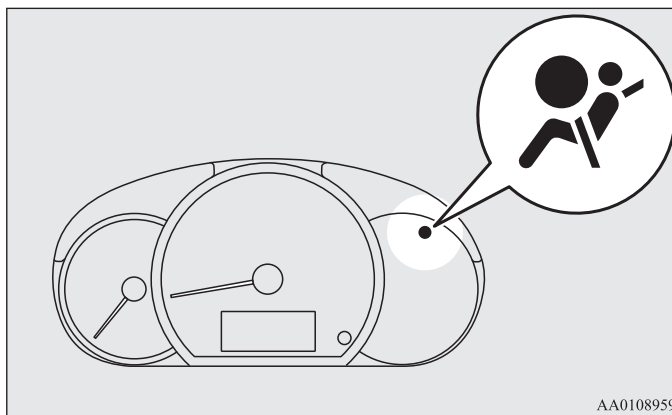
## Предупредителна лампа на SRS системата

E00407801650

На арматурното табло е предвидена предупредителна индикаторна лампа за допълнителната предпазна система („SRS“). Системата се самоконтролира и индикаторът известява за наличието на проблем. Обикновено при поставяне на контактния ключ в положение „ON“ или „START“ или работният режим в положение ON, предупредителната лампа светва за няколко секунди, след което трябва да изгасне. Това означава, че системата е готова.

Ако въздушна възглавница на SRS системата и/или предпазният колан с механизъм за преналягане не работят нормално, предупредителната лампа светва и остава активна.

Предупредителната лампа SRS е обща за въздушната възглавница на SRS системата и за системата за инерционно преналягане на предпазните колани.



AA0108959

## Сервизно обслужване на SRS системата

E00407901648

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

- Ако възникне едно от долуописаните състояния, SRS системата и системата за пренатягане не функционират правилно, препоръчваме Ви незабавно да ги проверите в упълномощен сервизен пост на MITSUBISHI MOTORS.
- При стартиране на автомобила предупредителната лампа на SRS системата не светва.
- След няколко секунди предупредителната лампа на SRS системата не изгасва.
- Предупредителната лампа на SRS системата светва по време на движение.

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

- Препоръчваме Ви всички дейности по поддръжката на компонентите на SRS системата, както и на намиращите се в близост до тях детайли, да се извършват от упълномощен сервиз на MITSUBISHI MOTORS.  
Неправилното боравене с елементи на SRS системата или на нейното свързване може да доведе до случайно разгръщане на въздушните възглавници, или да наруши нормалното действие на SRS системата. И в двата случая това може да доведе до сериозни наранявания.
- Не модифицирайте волана си, прибиращото устройство на предпазния колан или някои други компоненти от SRS системата. Така например, смяната на волана или промяната на предната броня, или на структурата на каросерията, могат да се отразят неблагоприятно върху характеристиките на SRS системата и да доведат до евентуално нараняване.
- Ако автомобилът Ви е бил повреден, ние Ви препоръчваме да проверите SRS системата, за да е сигурно, че тя функционира правилно.
- Не модифицирайте предните си седалки, централната колона и централната конзола.  
Това може да се отрази неблагоприятно на характеристиките на SRS системата и да доведе до нараняване.

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

- Ако откриете някакви издрасквания, пукнатини или повреди по частите, в които е съхранена въздушната възглавница, трябва да проверите SRS системата си в упълномощен сервизен пост на MITSUBISHI MOTORS.

**Забележка**

- Ако автомобилът Ви трябва да се предаде за скрап, извършете това в съответствие с местното законодателство и се обадете на упълномощен сервиз на MITSUBISHI MOTORS, за да демонтира системата на въздушните възглавници по безопасен начин.

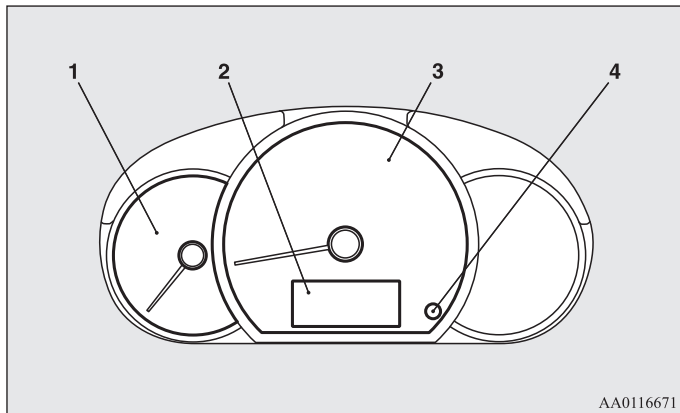


## *Уреди и контролни органи*

Паркиране . . . . .	3-	2
Мулти-информационен дисплей . . . . .	3-	3
Индикаторни и предупредителни лампи . . . . .	3-	16
Индикаторни лампи . . . . .	3-	17
Предупредителни лампи . . . . .	3-	18
Комбиниран превключвател за фарове и смяна на светлини . . . . .	3-	23
Кръгова скала за нивелиране на фарове . . . . .	3-	27
Лостче за мигачи . . . . .	3-	28
Превключвател за аварийни светлини . . . . .	3-	29
Превключвател за фарове за мъгла . . . . .	3-	30
Превключвател за чистачки и пръскачки . . . . .	3-	31
Превключвател на отоплението на задното стъкло . . . . .	3-	40
Превключвател за клаксон . . . . .	3-	41

## Уреди

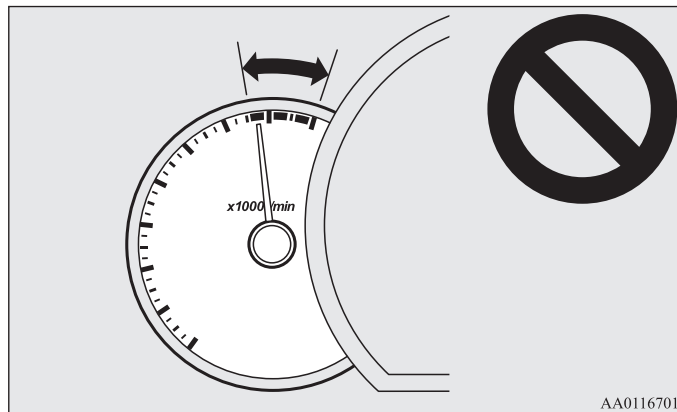
E00500101453



AA0116671

### **ВНИМАНИЕ**

- По време на пътуване наблюдавайте оборотомера, като показанието за обороти на двигателя не трябва да преминава в червената зона (прекомерно високи обороти на двигателя).



AA0116701

#### 1- Оборотомер\*

Оборотомерът показва оборотите на двигателя (об/мин). Оборотомерът Ви помага да постигнете по-икономично управление, като едновременно с това Ви предупреждава за прекомерно високи обороти на двигателя (червена зона)°

#### 2- Информационен дисплей → стр. 3-3

#### 3- Скоростомер (км/ч или мили + км/ч)

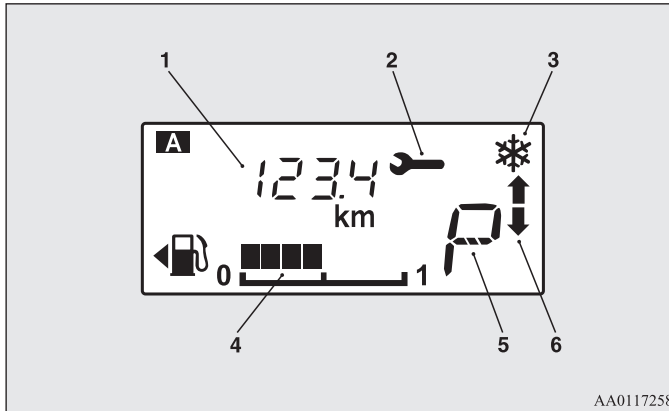
#### 4- Превключвател на информационния дисплей

## Информационен дисплей

E00519901109

Винаги спирайте автомобила на безопасно място, преди да задействате превключвателя.

Следната информация е включена в информационния дисплей: километраж, дневен километраж, регулатор за контрол на осветеността, напомняне за сервизно обслужване, оставащо гориво, оставащ пробег и среден разход на гориво и др.



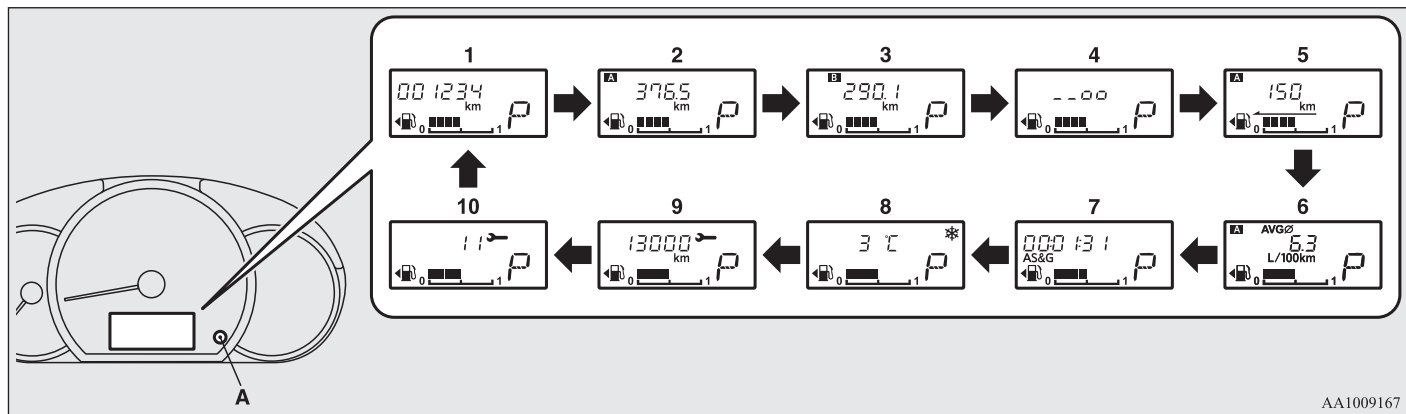
- 1- Информационен дисплей → стр. 3-4
- 2- Напомняне за сервизно обслужване → стр. 3-10
- 3- Предупреждение за замръзнал път\* → стр. 3-8
- 4- Екран на дисплея за оставащо в резервоара гориво → стр. 3-8
- 5- Дисплей за положение на селекторния лост\* → стр. 4-37
- 6- Индикатор за смяна на предавки\* → стр. 4-33

### Забележка

- Когато контактният ключ или работният режим са OFF (Изкл.), дисплеят за положение на селекторния лост, индикаторът за смяна на предавки, дисплеят за оставащо гориво и предупреждението за замръзнал път не се показват.

## Информационен дисплей

При всяко леко натискане на превключвателя на информационния дисплей (A), екранът се променя в следния ред.



1- Километраж → стр. 3-5

2- Дневен километраж [A] → стр. 3-5

3- Дневен километраж [B] → стр. 3-5

4- Регулатор за контрол на осветеността → стр. 3-5

5- Дисплей за оставащ пробег → стр. 3-6

6- Дисплей за среден разход на гориво → стр. 3-7

7- AS&G монитор\* → стр. 3-7

8- Дисплей за външна температура\* → стр. 3-7

9- Напомняне за сервизно обслужване (разстояние) → стр. 3-10

10- Напомняне за сервизно обслужване (месец) → стр. 3-10

### Забележка

- Когато контактният ключ или работният режим са OFF (Изкл.), показанията за оставащ пробег, среден разход на гориво и външна температура не се изобразяват.
- По време на движение, напомнянето за сервизно обслужване не се показва, дори ако задействате превключвателя на информационния дисплей.

## Километраж

Километражът показва изминатото разстояние.

E00527800067

## Дневен километраж

Дневният километраж показва разстоянието, изминато между две точки.

E00527900071

Пример за ползване на дневния километраж **A** и дневния километраж **B**

Възможно е да се измерят две текущо изминати разстояния - от дома чрез дневния километраж **A** и от конкретна точка на пътя чрез дневния километраж **B**.

### За нулиране на дневния километраж

За връщане на дисплея на 0 задръжте натиснат превключвателя на информационния дисплей за около 1 секунда или повече. Ще се нулират само текущо изведените на дисплея стойности.

Пример

Ако дневният километраж **A** е изведен на дисплея, само той **A** ще се нулира.

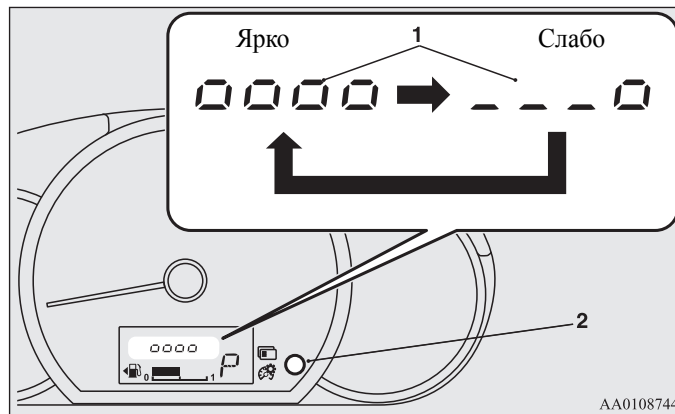
### Забележка

- Когато акумулаторът се откачи за дълго време, паметта на дневните километражи **A** и **B** се изчиства и дисплеят се връща на показание „0“.

## Регулатор за контрол на осветеността

E00537900045

При всяко натискане на превключвателя на информационния дисплей (2) се чува звуков сигнал и яркостта на уредите се променя.



1- Ниво на яркост

2- Превключвател на информационния дисплей

### Забележка

- Можете да настроите до 8 различни степени, когато задните светлини светят и 8 степени, когато тези светлини не светят. Всеки път когато намалите с две степени на яркост, показаните деления за ниво на яркост се понижават едно по едно.
- Нивото на яркост на уредите се запаметява, когато контактният ключ се завърти в положение „LOCK“ или работният режим се постави в положение OFF.
- Ако натиснете и задържите превключвателя за повече от 1 секунда, яркостта автоматично преминава през различните си степени и спира, когато отпуснете превключвателя. Изберете желаната степен на яркост.
- Ако автомобилът е оборудван с автоматичен контрол на осветлението, когато превключвателят за светлините е в положение различно от „OFF“, осветяването на уредите се превключва автоматично на настроената яркост в зависимост от яркостта извън автомобила.

### Дисплей за оставащ пробег

E00538000014

Това показва приблизителния оставащ пробег (още колко километра или мили можете да изминете). Когато оставащият пробег спадне под около 50 км (30 мили), на дисплея се извежда „---“.

### Забележка

- Показанието за оставащ пробег се определя въз основа на данните за разход на гориво. То може да се различава в зависимост от пътните условия и навици на шофиране. Разглеждат се показаното разстояние само като ориентир.
- Когато презаредите с гориво, дисплеят с показанието за оставащ пробег се актуализира. Въпреки това, ако добавите само малко количество гориво, правилната стойност няма да се изведе на дисплея. Зареждайте пълен резервоар с гориво винаги, когато е възможно.
- В редки случаи, изведената на дисплея стойност за оставащ пробег може да се промени, ако сте паркирали на особено стръмен наклон. Това се дължи на движението на горивото в резервоара и не е признак за неизправности.
- Настройката на дисплея може да се променя на предпочитаните мерни единици (километри или мили). Вижте „Промяна на функционалните настройки“ на стр. 3-12

## Дисплей за среден разход на гориво

E00531200017

Показва средния разход на гориво от последното нулиране до настоящия момент.

Условията на режима за нулиране при среден разход на гориво могат да се променят между „Auto reset (Автоматично нулиране)“ и „Manual reset (Ръчно нулиране)“.

За начина за промяна на настройката на дисплея за средния разход на гориво вижте „Промяна на функционалните настройки“ на стр. 3-12.

### Забележка

- Дисплеят за среден разход на гориво могат да се нулират отделно за режима за автоматично и ръчно нулиране.
- “---“ се извежда на дисплея, когато средният разход на гориво не може да бъде измерен.
- Първоначалната (по подразбиране) настройка е „Auto reset mode (Режим на автоматично нулиране)“.
- Средният разход на гориво зависи от пътните условия (състояние на пътя, начин на шофиране и др.). Изведеното на дисплея показание може да се различава от действителния разход на гориво. Разглеждайте показания разход на гориво само като ориентир.
- Паметта на режима за ръчно нулиране или режима на автоматично нулиране за дисплея на средния разход на гориво се изтрива, ако акумулаторът се откачи.
- Настройката на дисплея може да се промени на предпочитаните мерни единици { км/л, л/100 км, мили/галон }. Вижте „Промяна на функционалните настройки“ на стр. 3-12.

## AS&G монитор\*

E00531100029

Общото време, през което двигателят е бил изключен от системата Auto Stop & Go (AS&G) се показва върху дисплея. Вижте „Система Auto Stop & Go (AS&G)“ на стр. 4-26.

### Забележка

- Когато контактният ключ или работният режим са отново ON (Вкл.), общото време ще бъде нулирано.

## Дисплей за външна температура\*

E00533500043

Показва температурата извън автомобила.

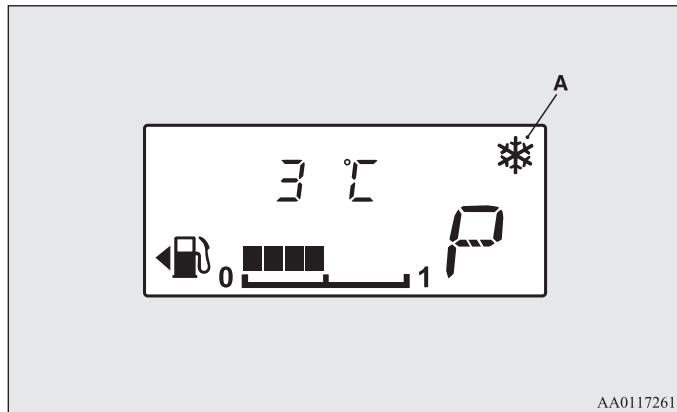
### Забележка

- Настройката на дисплея може да се промени на предпочитаните мерни единици (°C или °F). Вижте „Промяна на функционалните настройки“ на стр. 3-12.
- В зависимост от различни фактори, като например пътните условия, изведената на дисплея температура може да не съвпада с действителната външна температура.

## Предупреждение за замръзнал път\*

E00533400026

Ако температурата на външния въздух спадне под около 3°C (37 °F), прозвучава алармен сигнал и предупредителният символ за външна температура на въздуха (А) мига за около 10 секунди.



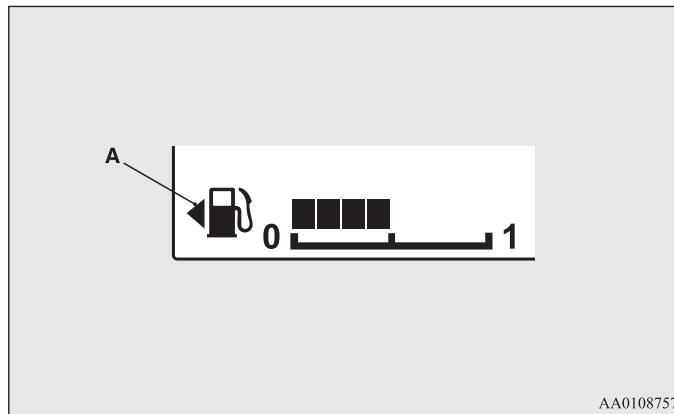
### **ВНИМАНИЕ**

- Даже и ако този символ не мига, съществува опасност от замръзване на пътя, така че, моля, внимавайте при управлението на автомобила.

## Дисплей за оставащо гориво

E00522200545

Предупредителният дисплей за оставащо гориво показва нивото на горивото в резервоара, когато контактният ключ или работният режим са в положение ON.



- 1- Пълно
- 0- Празно


### Забележка

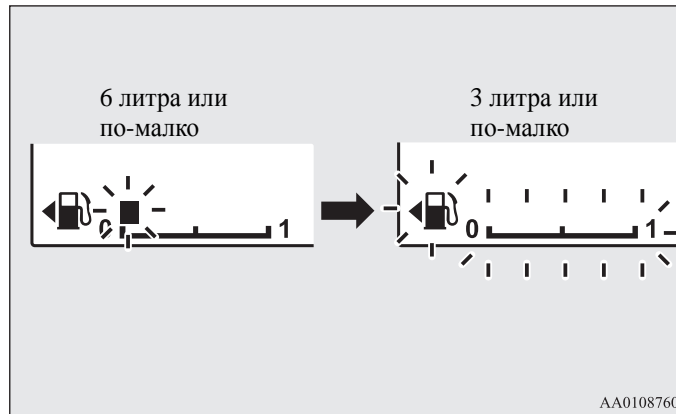
- След презареждане на резервоара стабилизирането на дисплея може да отнеме няколко секунди.
- Ако се добави гориво, когато контактният ключ или работният режим са в положение ON, индикаторът за гориво може да даде неточно показание за нивото на горивото.
- Маркировката за капачка на гориво (А) указва, че вратичката на резервоара за зареждане с гориво се намира от лявата страна на автомобила.



### Предупредителен дисплей за оставащо в резервоара гориво

E00522400723

Ако оставащото гориво е около 6 литра или по-малко (показва се едно деление), когато контактният ключ се завърти в положение „ON“ или работният режим е променен на ON, последният сегмент на индикатора за гориво мига. Ако оставащото гориво е около 3 литра или по-малко (няма показани деления), „“ и стълбовидната диаграма мигат.



### **ВНИМАНИЕ**

- Не пътувайте с прекомерно ниско ниво на горивото; изчерпването на горивото може да доведе до повреда на катализатора.

### Забележка

- Поради движението на горивото в резервоара по наклони и завои, показанията на дисплея могат да са неточни.

## Напомняне за сервисно обслужване

E00522501011

Показва приблизителното време до следващата периодична проверка, препоръчана от MITSUBISHI MOTORS. Когато настъпи времето за проверка се показва „---“.

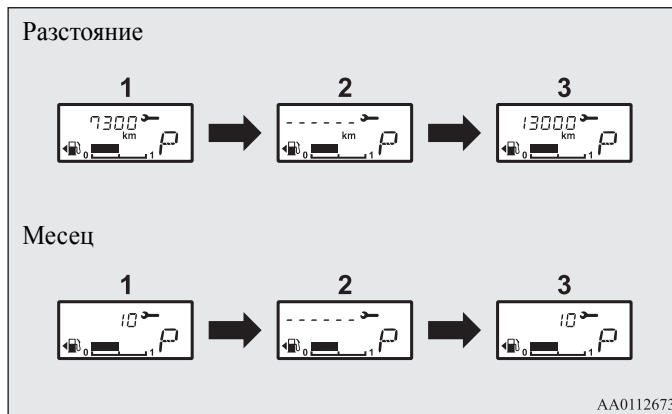
Символът за гаечен ключ указва периодичната проверка.

### Забележка

- В зависимост от спецификациите на автомобила, показаното време до следващата проверка може да се различава от това, което MITSUBISHI MOTORS препоръчва. Освен това, настройките на дисплея за следващата периодична проверка могат да се променят.

За да промените настройките на дисплея, оставете това да бъде направено в упълномощен сервис на MITSUBISHI MOTORS.

За повече подробности се свържете с упълномощен сервис на MITSUBISHI MOTORS.



1. Показва времето до следващата периодична проверка.

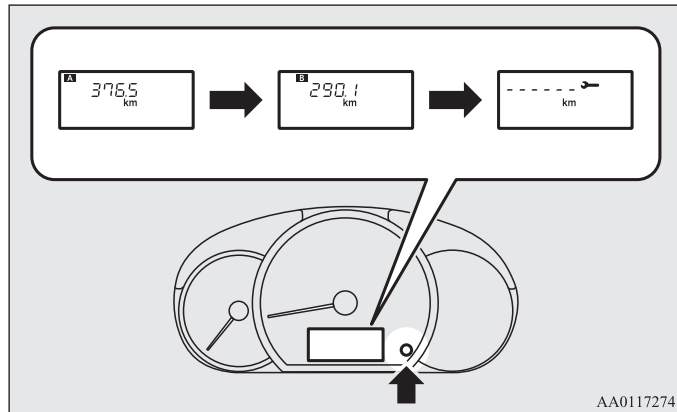
### Забележка

- Разстоянието се показва в единици от 100 км (100 мили). Времето се показва в единици от месеци.
2. Това ви информира, че е време за периодична проверка. За допълнителна информация се консултирайте с упълномощен сервис на MITSUBISHI MOTORS.
  3. След като автомобилът премине проверка в упълномощен сервис на MITSUBISHI MOTORS, на дисплея се извежда времето до следващата периодична проверка.

### Нулиране

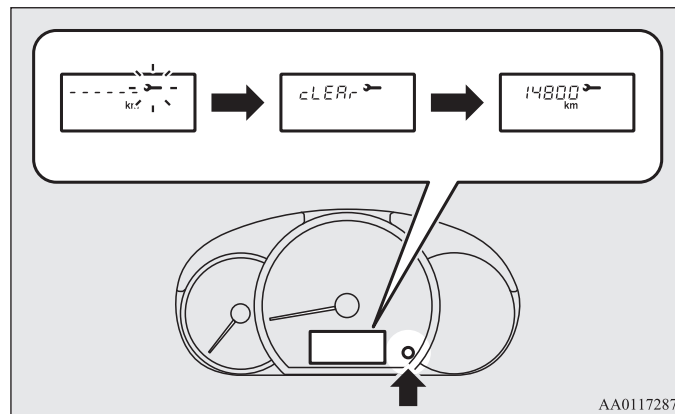
Дисплеят „---“ може да бъде нулиран, докато контактният ключ или работният режим са в положение OFF.

1. Когато леко натиснете превключвателя няколко пъти, информационният дисплей превключва на напомняне за сервизно обслужване.



2. Натиснете и задръжете превключвателя на информационния дисплей за около 1 секунда или повече, за да започне символът за гаечен ключ да мига. (Ако не се осъществи никакво действие за около 10 секунди по време на мигане, дисплеят се връща към предходното си показание.)

3. Натиснете леко превключвателя, докато иконата примигва, за да промените дисплея от „---“ на „CLEAR (Изчистване)“. След това на дисплея се извежда времето до следващата периодична проверка.



### **ВНИМАНИЕ**

- Отговорност на клиента е да следи дали периодичната проверка и техническото обслужване се извършват. Проверките и техническото обслужване трябва да се извършват, за да се предотвратят възможни неизправности и произшествия.

#### Забележка

- Дисплеят „---“ не може да бъде нулиран, докато контактният ключ или работният режим са в положение ON.
- Когато „---“ се изведе на дисплея, след известно разстояние и известен период от време дисплеят се нулира и се показва времето до следващата периодична проверка.
- Ако случайно изчистите дисплея, консултирайте се с упълномощен сервизен пост на MITSUBISHI MOTORS.

### Промяна на функционалните настройки

E00522700726

Режимът за нулиране на средния разход, единиците за разход на гориво и настройката на температурните единици могат да се променят по желание, когато контактният ключ или работният режим са ON (Вкл.).

### **ВНИМАНИЕ**

- Когато автомобилът е в движение, водачът не трябва да работи с дисплея.
- При работа със системата спрете автомобила на безопасно място.

### *Промяна на режима за нулиране на среден разход на гориво*

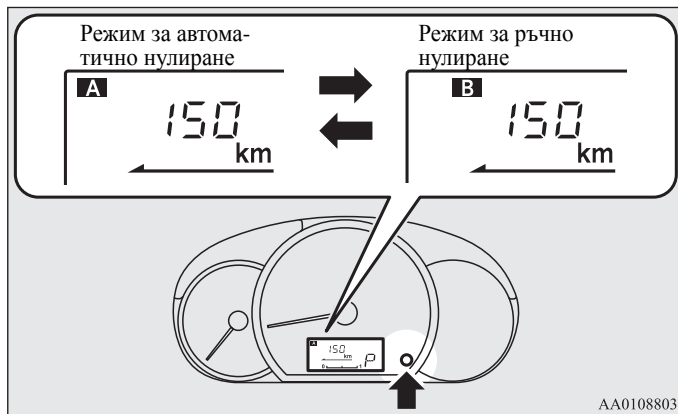
E00522901044

Условията на режима при среден разход на гориво могат да се променят между „Auto reset (Автоматично нулиране)“ и „Manual reset (Ръчно нулиране)“.

1. Когато леко натиснете превключвателя няколко пъти, информационният дисплей превключва на оставащ пробег.  
(Вижте раздел „Информационен дисплей“ на страница 3-4.)

2. Всеки път когато натиснете превключвателя на информационния дисплей за 1 секунда или повече на дисплей за оставащ пробег, можете да изберете режим за нулиране на среден разход на гориво.

(А: Режим за автоматично нулиране, В: Режим за ръчно нулиране)



### Режим за ръчно нулиране

- Когато на дисплея се изведе средният разход на гориво, ако задържите натиснат превключвателя на информационния дисплей, средният разход на гориво, изведен на дисплея в този момент, се нулира.
- Ако извършите следното действие, настройката за режим автоматично се сменя от ръчно на автоматично. [С изключение на автомобили, оборудвани със система за работа без ключ]  
Завъртете контактния ключ от положение „ACC“ или „LOCK“, на положение „ON“.  
[При автомобили със система за работа без ключ]  
Променете работния режим от ACC или OFF на ON.

Превключването на автоматичен режим става автоматично. След като превключите на ръчен режим обаче, се показват данните след последното нулиране.

### Режим за автоматично нулиране

- Когато на дисплея се изведе средният разход на гориво, ако задържите натиснат превключвателя на информационния дисплей, средният разход на гориво, изведен на дисплея в този момент, се нулира.

- Когато превключвателят на двигателя или работният режим са в следните състояния, дисплеят за среден разход на гориво автоматично се нулира.

[С изключение на автомобили, оборудвани със система за работа без ключ]

Контактният ключ е в положение „ACC“ или „LOCK“ за около 4 часа или по-дълго.

[При автомобили със система за работа без ключ]

Работният режим е в положение ACC или OFF за около 4 часа или по-дълго.

### Забележка

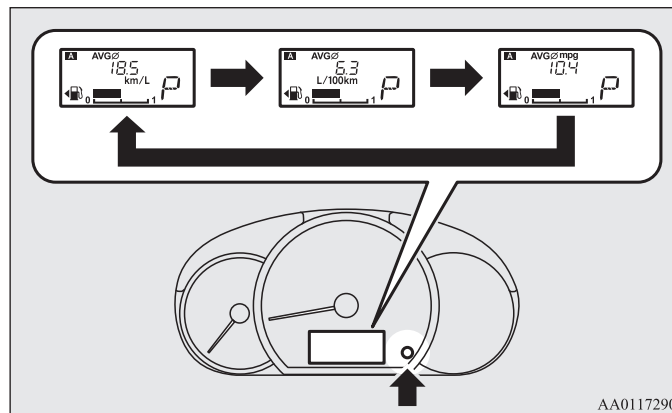
- Дисплеят за среден разход на гориво може да бъде отделно изчистен в режима за автоматично нулиране или в режима за ръчно нулиране.
- Паметта на режима за ръчно нулиране или режима на автоматично нулиране за дисплея на средния разход на гориво се изтрива, ако акумулаторът се откачи.
- Първоначалната (по подразбиране) настройка е „Auto reset mode (Режим на автоматично нулиране)“.

### Промяна на мерните единици на дисплея за разход на гориво

E00523000768

Мерната единица за разход на гориво може да се променя. Мерните единици за разстояние и количество също се променят, за да съвпадат с избраната мерна единица за разход на гориво.

1. Когато леко натиснете превключвателя няколко пъти, информационният дисплей превключва на среден разход на гориво.  
(Вижте раздел "Деактивиране" на страница 3-4.)
2. Натиснете и задържете превключвателя на информационния дисплей за около 5 секунди или повече, докато се чуе двукратен звуков сигнал от зумера.
3. Натиснете леко превключвателя на информационния дисплей за последователна промяна от „км/л“ → „л/100 км“ → „мили/галон“ → „км/л“.



AA0117290

**Забележка**

- Мерните единици на дисплея за оставащ пробег, среден разход на гориво се променят, но мерните единици за стрелката на скоростомера, километража, дневния километраж и напомнянето за сервизно обслужване остават непроменени.
- Паметта на настройката за мерни единици се изтрива, ако акумулаторът се откачи, и се връща автоматично към фабричната настройка.

Мерната единица за разстояние също се променя при следните комбинации, за да съвпадне с избраната мерна единица за разход на гориво.

Гориво разход	Разстояние (оставащ пробег)
км/л	км
л/100 км	км
мили/галон	миля/-и

**Промяна на мерната единица за температура\***

E00523100730

Мерната единица за външна температура може да се променя.

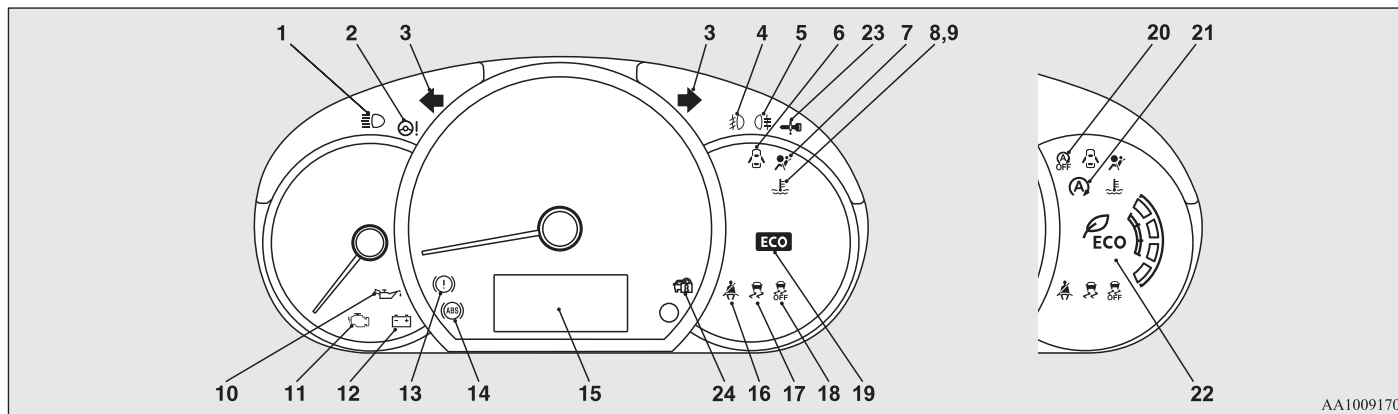
1. Когато леко натиснете превключвателя няколко пъти, информационният дисплей превключва на показание за външната температура.  
Вижте раздел „Информационен дисплей“ на страница 3-4.
2. Всеки път когато натиснете превключвателя на информационния дисплей за 1 секунда или повече на дисплей за външна температура, можете да промените показваните единици от °C към °F или от °F към °C.

**Забележка**

- Мерната единица за температура, изобразена на климатика, се променя в съответствие със стойността на показанието за външна температура на информационния дисплей.  
Въпреки това показанията „°C“ или „°F“ не се изобразяват на температурния дисплей на климатика.

## Индикаторни и предупредителни лампи

E00501502448



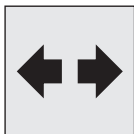
AA1009170

- 1- Индикаторна лампа за дълги светлини → Р.3-17
- 2- Предупредителна лампа на електрическа кормилна система със сервоуправление (EPS) → Стр. 4-49
- 3- Индикаторни лампи за мигачи/Аварийни светлини → стр. 3-17
- 4- Индикаторна лампа за фарове за мъгла\* → стр. 3-17
- 5- Индикаторна лампа за задни фарове за мъгла\* → стр. 3-17
- 6- Предупредителна лампа за открената врата → стр. 3-22
- 7- Предупредителна лампа за допълнителна предпазна система (SRS) → стр. 2-42
- 8- Предупредителна лампа за висока температура на охлаждащата течност (червена) → стр. 3-22
- 9- Предупредителна лампа за ниска температура на охлаждащата течност (зелена) → стр. 3-17
- 10- Предупредителна лампа за налягане на масло → стр. 3-21
- 11- Предупредителна лампа за проверка на двигателя → стр. 3-20
- 12- Предупредителна лампа за заряд на акумулатора → стр. 3-21
- 13- Предупредителна лампа за спирачки → стр. 3-18
- 14- Предупредителна лампа за антиблокираща спирачна система (ABS) → стр. 4-47
- 15- Информационен дисплей → стр. 3-3
- 16- Предупредителна лампа за предпазен колан → стр. 2-11
- 17- Индикатор за активен контрол на устойчивостта (ASC) → стр. 4-51
- 18- Индикатор за изключен (OFF) активен контрол на устойчивостта (ASC) → стр. 4-51
- 19- Индикатор ECO\* → стр. 3-17
- 20- Индикаторна лампа за изключена система Auto Stop & Go (AS&G) OFF\* → стр. 4-32
- 21- Индикаторна лампа за системата Auto Stop & Go (AS&G)\* → стр. 4-26
- 22- Помощна система ECO шофиране\* → стр. 3-18
- 23- За подробности вижте "Включване на предупреждение" на стр. 1-13 (ако е монтирана)
- 24- За подробности вижте "Включване на предупреждение" на стр. 1-13 (ако е монтирана)



## Индикаторни лампи

E00501600139

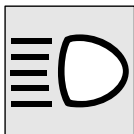


### Индикаторни лампи за мигачи/аварийни светлини

E00501700420

Тези индикаторни лампи мигат в следните ситуации.

- Когато лостът на мигачите се премести, за да се активира определен мигач. Вижте „Лост на мигачите“ на страница 3-28.
- Когато бутонът за аварийни светлини се натисне, за да се активират аварийните светлини. Вижте „Превключвател за аварийни светлини“ на стр. 3-29.
- Когато аварийните светлини се активират автоматично при внезапно спиране по време на шофиране. Вижте „Система за аварийна стоп-светлина“ на стр. 4-46.



### Индикаторна лампа за дълги светлини

E00501800186

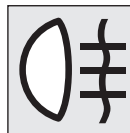
Тази индикаторна лампа светва, когато се включат дългите светлини.



### Индикаторна лампа за предни светлини за мъгла\*

E00501900480

Тази индикаторна лампа светва при включване на предните светлини за мъгла.



### Индикаторна лампа за задни светлини за мъгла

E00502000215

Тази индикаторна лампа светва при включване на задните светлини за мъгла.



### Индикаторна лампа за ниска температура на охладителната течност

E00502200060

Тази индикаторна лампа светва в зелено, ако температурата на охладителна течност е ниска.

#### NOTE

- Когато индикаторната лампа изгасне, това може да се използва като приблизителна индикация кога започва да работи отоплението.



### Индикаторна лампа ECO\*

E00529800117

Когато се постигне икономично шофиране, светва индикаторната лампа.

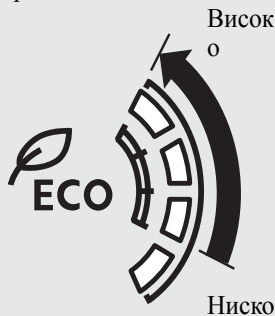
## Помощна система ЕСО шофиране\*

E00531700041

Тази функция изобразява каква икономичност постигате при различни условия на шофиране.

Показанието на системата ЕСО шофиране се променя както следва, ако постигнете икономично шофиране, използвайки газта по начин, подходящ за скоростта на автомобила.

Ниво на ЕСО шофиране



AA0117304

## Предупредителни лампи

E00502400479



### Предупредителна лампа за спирачки

E00502502676

При завъртане на контактния ключ или на работния режим в положение „ON“ индикаторната лампа светва, а след няколко секунди изгасва.

Винаги се уверявайте, че лампата изгасва, преди да започнете да шофирате.

При завъртане на контактния ключ или на работния режим в положение „ON“, предупредителната лампа за спирачка светва при следните условия:

- Когато лостът на ръчната спирачка е задействан.
- Когато нивото на спирачната течност в резервоара спадне до ниско ниво.
- Когато функцията за разпределение на спирачното усилие не работи правилно.

При завъртане на контактния ключ или на работния режим в положение „ON“, зумерът прозвучава при следните условия:

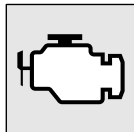
- Автомобилът надвиши скорост от 8 км/ч с дръпната ръчна спирачка.

**⚠ ВНИМАНИЕ**

- В описаните по-долу ситуации техническите характеристики на спирачната система може да са влошени или при внезапно спиране автомобилът може да стане нестабилен; следователно, избягвайте да шофирате много бързо или да спирате внезапно. Освен това, когато стигнете до безопасно място, автомобилът трябва веднага да бъде спрян и Ви препоръчваме да го откарате за проверка.
- Предупредителната лампа за спирачка не светва при дръпване на ръчната спирачка или не изгасва при нейното освобождаване.
- Предупредителните лампи за ABS и спирачки светнат едновременно. За подробности вижте „Предупредителна лампа за ABS“ на стр. 4-47.
- При шофиране на автомобила предупредителната лампа за спирачка свети непрекъснато.

**⚠ ВНИМАНИЕ**

- Когато спирачното действие е нарушено, автомобилът ще трябва да се спре по следния начин:
  - Натиснете педала на спирачката по-силно от обикновено.  
Даже и ако педалът на спирачката стигне до самия край на работния си ход, задръжте го натиснат силно.
  - Ако спирачките откажат, за намаляване на скоростта на автомобила използвайте спирачното действие на двигателя и издърпайте внимателно лоста на ръчната спирачка.  
Натиснете педала на спирачката, за да задействате стоповете и да предупредите автомобилите зад вас.



## Предупредителна лампа за проверка на двигателя

E00502601931

Тази лампа е част от бордовата диагностична система, която следи емисиите, системата за управление на двигателя или контролната система на CVT.

Ако в една от тези системи е открит проблем, индикаторът светва или започва да мига.

Макар че автомобилът Ви по принцип ще може да се шофира и няма да е необходимо да прибягвате до тепленето му, ние Ви препоръчваме да проверите възможно най-скоро системата си. Тази индикаторна лампа светва и когато контактният ключ или работният режим се завъртят в положение „ON“ и изгасва след стартирането на двигателя. Ако предупредителната лампа не изгасне след стартиране на двигателя, препоръчваме Ви да закарате автомобила си за проверка.

### **ВНИМАНИЕ**

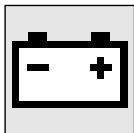
- Продължителното шофиране, когато тази лампа свети, може да доведе до допълнителни повреди на системата за контрол на емисиите. Това може да се отрази също и на разхода на гориво, както и на поведението на автомобила при движение.

### **ВНИМАНИЕ**

- Ако лампата не светва при поставяне на контактният ключ или работния режим в положение „ON“, препоръчваме Ви да проверите системата.
- Ако лампата светне, докато двигателят работи, избягвайте шофиране с висока скорост и проверете системата в упълномощен сервиз на **MINI MOTORS**, колкото е възможно по-скоро. При подобни ситуации реакцията на педала на газта и педала на спирачката може да се влоши.

### NOTE

- Електронният управляващ модул на двигателя, в който е поместена бордовата диагностична система, съхранява множество данни за неизправности (и по-специално за емисиите на отработени газове). Ако кабелът на акумулатора се откачи, тези данни се изтриват, което значително затруднява бързата диагностика. Когато индикаторната лампа за проверка на двигателя свети, не откачвайте кабелите на акумулатора.



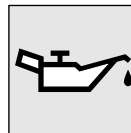
## Предупредителна лампа за заряд на акумулатора

E00502701280

При завъртане на контактния ключ или на работния режим в положение „ON“ индикаторната лампа светва, след което изгазва при стартиране на двигателя.

### **⚠ ВНИМАНИЕ**

- Ако тази лампа светне при работещ двигател, това означава, че има проблем в зарядната система. Незабавно паркирайте автомобила си на безопасно място и Ви препоръчваме да го проверите.



## Индикатор за налягане на маслото

E00502800718

При завъртане на контактния ключ или на работния режим в положение „ON“ индикаторната лампа светва, след което изгазва при стартиране на двигателя. Ако свети при работещ двигател, налягането на маслото е много ниско. Изгасете двигателя и го проверете.

### **⚠ ВНИМАНИЕ**

- Тази лампа не показва нивото на количеството масло в картера на двигателя. Количеството се определя, като нивото на маслото се провери при спрян двигател с помощта на маслоизмервателната пръчка.
- Ако тази лампа светне, когато нивото на двигателното масло не е ниско, проверете я.
- Ако продължите да шофирате автомобила с ниско ниво на маслото в двигателя или когато индикаторът свети, двигателят може да блокира.



### Предупредителна лампа за висока температура на охладителна течност

E00503000049

Тази лампа светва в червено и се чува зумер, ако температурата на охладителната течност стане прекалено висока.

#### **⚠ ВНИМАНИЕ**

- Ако лампата светне по време на работа на автомобила, това показва евентуално прегряване на двигателя. Продължителното шофиране може да повреди двигателя. Веднага спрете автомобила на безопасно място и вземете подходящи мерки. (Вижте раздел "Прегряване на двигателя" на страница 6-5.)

#### NOTE

- Предупредителната лампа за висока температура на охлаждащата течност може да светне, когато автомобилът е шофиран продължително време с висока скорост или по хълмисти пътища. Това светване не обозначава непременно проблем. Би трябвало да изгасне, ако оставите двигателят да поработи известно време или продължите шофирането.



### Предупредителна лампа за незатворена врата

E00503300895

Тази лампа светва, когато някоя от вратите, или вратата на багажното отделение, е или отворена, или не е напълно затворена. Ако скоростта на автомобила достигне до около 8км/ч при отворена или ненапълно затворена врата или багажник, зумерът прозвучава 4 пъти като предупреждение.

#### **⚠ ВНИМАНИЕ**

- Преди потегляне с автомобила проверете дали тази предупредителна лампа е изгаснала.

## Комбиниран превключвател за фарове и габаритни светлини

E00506002392

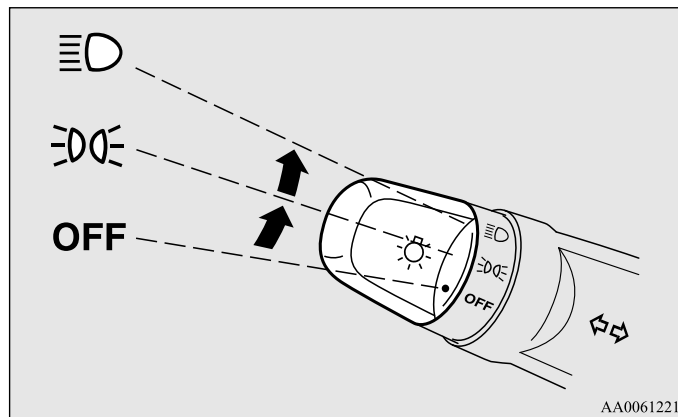
### Фарове

#### Забележка

- При неподвижен (неработещ) двигател не оставяйте светлините включени за продължителен период от време. Това ще доведе до изтощаване на акумулатора.
- При дъжд или след измиване на автомобила, вътрешността на лещите се замъглява, но това не указва функционален проблем. При включване на светлините излъчената от тях топлина изпарява влагата. Въпреки това, ако в някоя от светлините се събере вода, препоръчваме Ви да го проверите.

### Тип 1

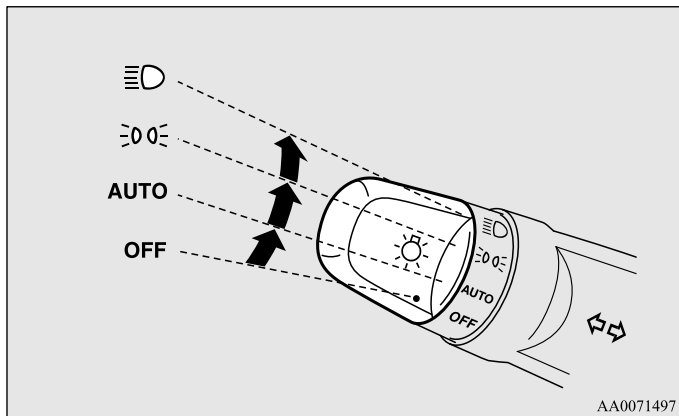
За включване на светлините завъртете превключвателя.



OFF	Всички светлини са изключени
☰☯☯	Включени са габарити, задни габарити, регистрационен номер и лампите на арматурното табло
☰☯	Включват се фаровете и останалите лампи

## Tun 2

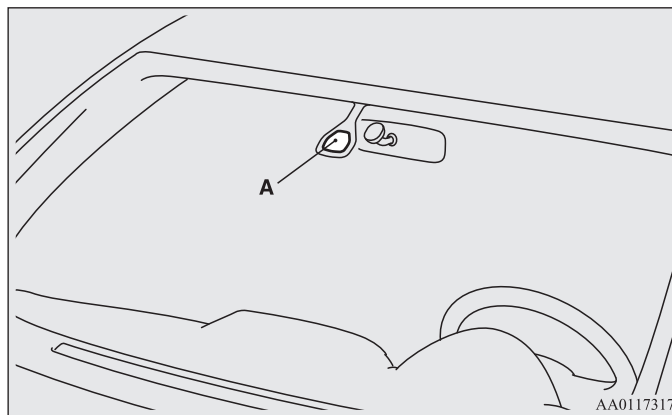
За включване на светлините завъртете превключвателя.



OFF	Всички светлини са изключени
AUTO	При контактен ключ или работен режим в положение ON, фаровете, предни и задни габарити, светлините на регистрационния номер и на арматурното табло светват или изгасват автоматично според степента на външното осветление. Всички лампи се изключват автоматично, когато контактният ключ или работният режим се поставят в положение OFF.
	Включени са габарити, задни габарити, регистрационен номер и лампите на арматурното табло
	Включват се фаровете и останалите лампи

## Забележка


- Чувствителността на автоматичното управление вкл./изкл. може да се регулира. За допълнителна информация се консултирайте с упълномощен сервис на MITSUBISHI MOTORS.
- Когато фаровете се изключат от автоматичното вкл./изкл. управление и контактният ключ или работният режим е в положение ON, предните светлини за мъгла (ако са монтирани) и задните светлини за мъгла също се изключват. Когато фаровете отново се включат на автоматичното вкл./изкл. управление, предните светлини за мъгла също светват, но задните светлини за мъгла остават изключени. Ако искате отново да включите задните светлини за мъгла, задействайте превключвателя.
- Не покривайте сензора (A) за автоматично включване/изключване, чрез поставяне на лепенка или етикет на стъклото.



- Ако светлините не се включват или изключват при превключвател в положение „AUTO“, задействайте превключвателя ръчно и Ви препоръчваме да закарате автомобила за проверка.



## Функция за самоизключване на светлините (фарове, светлини за мъгла и др.)


- Ако извършите следното действие, докато превключвателят за светлините е в положение „“, светлините автоматично ще изгаснат при отваряне на вратата на водача.

[С изключение на автомобили, оборудвани със система за работа без ключ]

Контактният ключ е завъртян в положение „LOCK“ или „ACC“, или ключът е изваден от контактния ключ.

[При автомобили със система за работа без ключ]

Работният режим е OFF или ACC.

- Ако извършите следното действие, докато превключвателят за светлините е в положение „“, светлините остават да светят за около 3 минути след затваряне на вратата на водача, след което изгасват.


[С изключение на автомобили, оборудвани със система за работа без ключ]

Контактният ключ е завъртян в положение „LOCK“ или „ACC“, или ключът е изваден от контактния ключ.

[При автомобили със система за работа без ключ]



Работният режим е OFF или ACC.

## Забележка

- Функцията за автоматично изключване на светлините не работи, когато превключвателят за светлините е в положение „“.
- Функцията за автоматично изключване на светлините може да се забрани.

За допълнителна информация Ви препоръчваме да се консултирате с упълномощен сервиз на MITSUBISHI MOTORS.

## Ако желаете да оставите светлините включени:

1. В следните случаи завъртете превключвателя за светлините в положение „OFF“.  
[С изключение на автомобили, оборудвани със система за работа без ключ]  
Завъртете контактния ключ в положение „LOCK“ или „ACC“.  
[При автомобили със система за работа без ключ]  
Работният режим е OFF или ACC.
2. Поставете отново превключвателя за светлините в положение „“ или „“ и светлините ще останат включени.

## Зумер за следене на лампите

E00506100621

Ако извършите следното действие, зумерът издава сигнал, за да напомни на водача да изключи светлините.

[С изключение на автомобили, оборудвани със система за работа без ключ]

Ако вратата на водача се отвори, когато контактният ключ е в положение „LOCK“ или „ACC“, или е изваден от контакта, докато светлините са включени.

[При автомобили със система за работа без ключ]

Ако вратата на водача се отвори, когато работният режим е в положение ACC или OFF, докато светлините са включени.

3

В двата случая зумерът автоматично ще спре, ако функцията за автоматично изключване на осветлението се активира, превключвателят за осветление се изключи или ако вратата се затвори.


## Дневни светлини

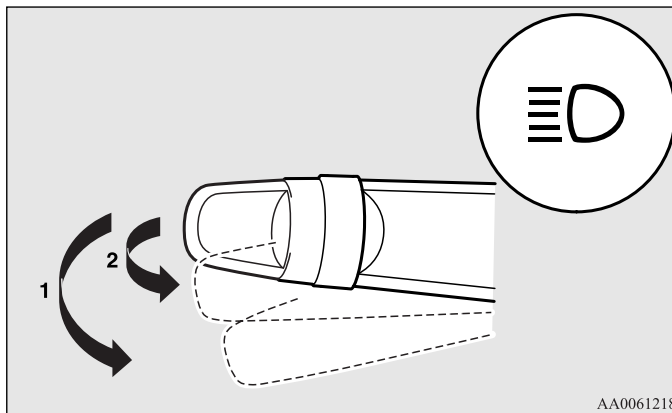
E00530600043

Дневните светлини се включват при работещ двигател и превключвател за светлините в позиция „OFF“ или „AUTO“ и изключени задни светлини.

## Фарове (Смяна на къси/дълги светлини)

E00506200329

Когато превключвателят за фарове е в положение „“, при всяко дърпане на лостчето към позиция (1), светлините се сменят от дълги на къси (или от къси на дълги). При включване на дългите светлини ще светне също и индикаторната лампа за дълги светлини на арматурното табло.



## Светлинен клаксон

E00506300199

Когато лостчето се дръпне леко към позиция (2), светват дългите светлини, а при освобождаването му изгасват.

При включването на дългите светлини светва и индикаторната лампа за дълги светлини на арматурното табло.

## Забележка

- Светлинният клаксон работи също и когато превключвателят за фарове е в положение OFF.
- Ако когато са включени дългите светлини и изключите фаровете, те автоматично се връщат на къси светлини, когато превключвателят за светлини се постави пак в положение „ $\equiv$  D“.

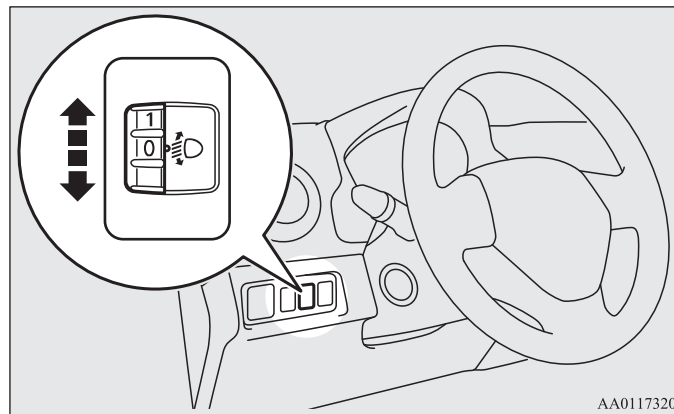
## Превключвател за регулиране на фаровете

E00506400871

Ъгълът на осветяване на фаровете се променя в зависимост от превозвания от автомобила товар.

Превключвателят за регулиране на фарове може да бъде използван за настройване на осветяването от фаровете разстояние (когато са включени късите светлини), така че заслепяването да не смущава другите водачи.

Поставете превключвателя в съответствие със следната таблица.



### **ВНИМАНИЕ**

- Винаги извършвайте настройката преди шофиране. Не се опитвайте да настройвате по време на шофиране, тъй като това може да предизвика произшествие.

### Забележка

- Когато настройвате позицията на светлинния лъч, първо изберете позиция „0“ (най-високата позиция).

Състояние на автомобила					
Положение на превключвателя	„0“	„0“	„2“	„3“	„3“

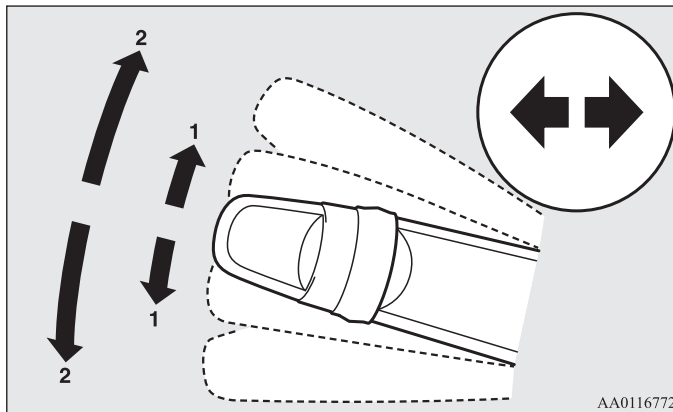
●: 1 човек

▨: Максимално натоварване с багаж

Положение на превключвателя 0-	Само водач / Водач + 1 пътник отпред
Положение на превключвателя 2-	5 пътника (включително водача)
Положение на превключвателя 3-	5 пътника (включително водача) + максимално натоварване с багаж/водач + максимално натоварване с багаж

## Лостче за мигачи

E00506501648



### 1- Мигачи (при завиване)

При нормален завой използвайте положение (1). След завоя лостчето се връща автоматично в положение изключено.

### 2- Мигачи (при смяна на пътната лента)

При леко преместване на лоста (2) за промяна на пътна лента, мигачите и индикаторната лампа на арматурното табло мигат само когато е задействан лостът.

Също така, при леко преместване на лоста към (2) и последващото му освобождаване, мигачите и индикаторната лампа на арматурното табло мигат трикратно.

**Забележка**

- Ако лампата мига необичайно бързо, вероятно е крушката на мигача да е изгоряла. Препоръчваме Ви да проверите автомобила си.
- Съществува възможност за активиране на следните функции:
  - Задействане на мигачите, когато лостчето се активира при контактен ключ или работен режим в положение ACC.
  - Изключване на функцията за трикратно мигане при промяна на лента
  - Можете да регулирате времето, необходимо за задействане на лостчето за функцията за трикратно мигане.
  - Прозвучаване на зумер при задействане на лампите на мигачите

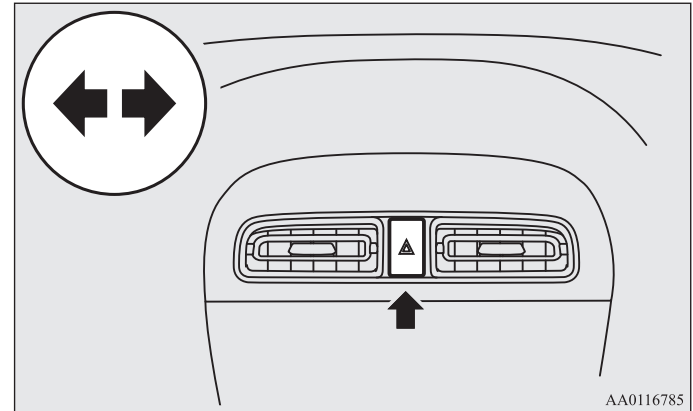
За допълнителна информация Ви препоръчваме да се консултирате с упълномощен сервиз на MITSUBISHI MOTORS.

**Превключвател за аварийни светлини**

E00506601027

Използвайте бутона за аварийните светлини, когато автомобилът е принудително паркиран на пътя поради авария. Аварийните светлини могат винаги да бъдат включени, независимо от положението на контактния ключ или работния режим.

За включване на аварийните мигачи натиснете превключвателя и всички мигачи ще започнат непрекъснато да мигат. За изключването им натиснете превключвателя отново.



3

**Забележка**

- Докато аварийните светлини мигат при натискане на бутона, аварийните стопове не работят. Вижте „Система за аварийна стоп-светлина“ на стр. 4-46.

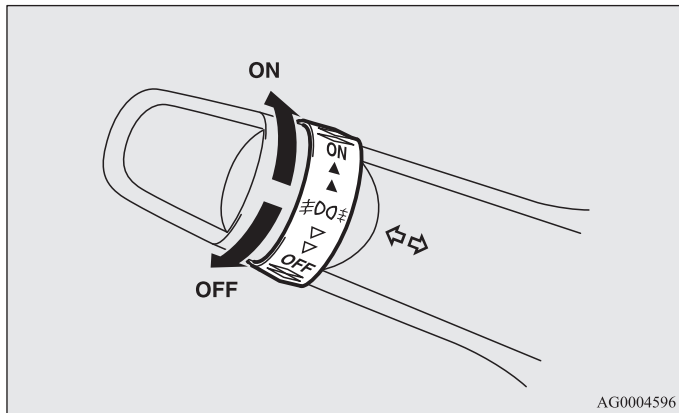
## Превключвател на светлини за мъгла

E00506700034

### Превключвател за предни светлини за мъгла\*

E00508300685

Светлините за мъгла могат да се задействат, когато са включени предните или задните фарове. Завъртете пръстена в посока „ON“ за включване на предните светлини за мъгла. На арматурното табло светва и индикаторна лампа. Завъртете пръстена в посока „OFF“, за да изключите предните светлини за мъгла. Копчето ще се върне автоматично в първоначалното си положение, когато го пуснете.



#### Забележка

- При изключване на фаровете и задните светлини автоматично се изключват и предните светлини за мъгла. За да включите отново предните светлини за мъгла, завъртете пръстена в посока „ON“, след като включите фаровете или габаритите.

- Използвайте светлините за мъгла само при мъгла, в противен случай може да заслепите водачите на идващите настреща автомобили.

### Превключвател за задни светлини за мъгла

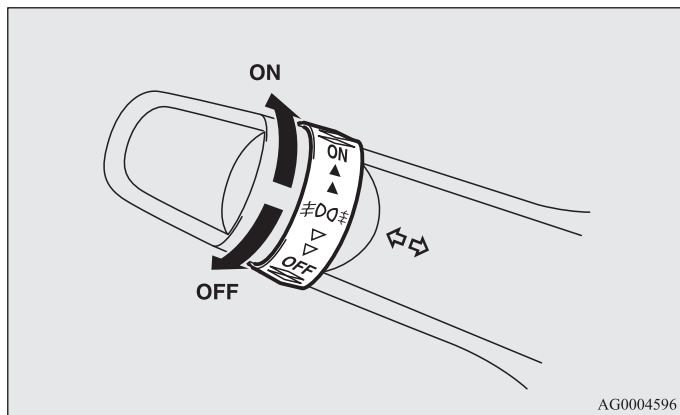
E00508400569

Задните светлини за мъгла може да се задействат само когато фаровете или предните светлини за мъгла (ако такива са монтирани) са включени.

Когато са включени задните светлини за мъгла, на арматурното табло светва и индикаторна лампа.

(Автомобили без предни светлини за мъгла)  
Завъртете пръстена веднъж в посока „ON“, за да включите задните светлини за мъгла. За изключване на задните светлини за мъгла завъртете пръстена веднъж в посока „OFF“. Копчето ще се върне автоматично в първоначалното си положение, когато го пуснете.

(Автомобили с предни светлини за мъгла)  
Завъртете пръстена веднъж в посока „ON“, за да включите предните светлини за мъгла. Завъртете пръстена още веднъж в посока „ON“, за да включите задните светлини за мъгла. За да изключите задните светлини за мъгла, завъртете пръстена веднъж в посока „OFF“. Завъртете пръстена още веднъж в посока „OFF“, за да изключите предните светлини за мъгла. Копчето ще се върне автоматично в първоначалното си положение, когато го пуснете.



### Забележка

- При изключване на фаровете или предните светлини за мъгла (ако такива са монтирани), автоматично се изключват и задните светлини за мъгла.
- За повторното включване на задните светлини за мъгла, завъртете пръстена веднъж в посока „ON“ след включване на фаровете. (Автомобили без предни светлини за мъгла)
- За повторното включване на задните светлини за мъгла, завъртете копчето два пъти в посока „ON“ след включване на фаровете. (Автомобили с предни светлини за мъгла)

## Превключвател за чистачка и пръскачка

E00507101739

Чистачките на предното стъкло, чистачката и пръскачката на задното стъкло могат да се ползват, когато контактният ключ или работният режим са в положение ON или ACC.

В случай че чистачките са замръзнали към предното или задното стъкло, не ги включвайте докато ледът не се разтопи и перата се освободят. В противен случай електромоторът на чистачките може да изгори.

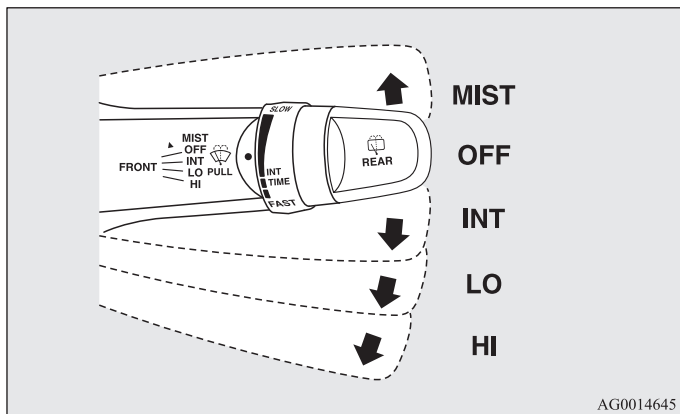
### **⚠ ВНИМАНИЕ**

- Ако пръскачката се използва в студено време, изпръсканата върху предното стъкло миеща течност може да замръзне, което води до влошаване на видимостта. Преди да използвате пръскачката, подгрейте стъклото с помощта на размразителя или подгреването на задното стъкло.

## Чистачки на предното стъкло

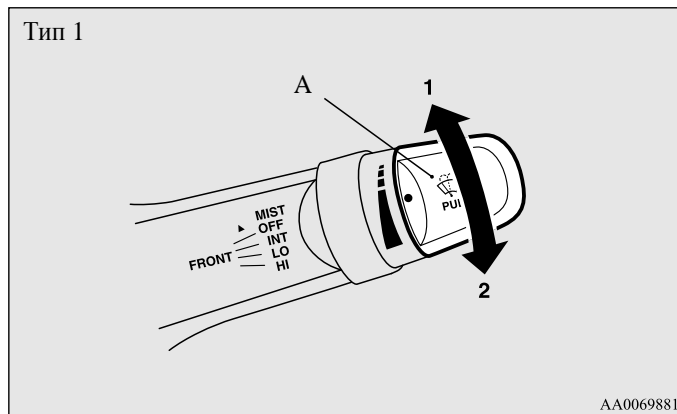
E00516900680

*С изключение на автомобили, оборудвани със сензор за дъжд*



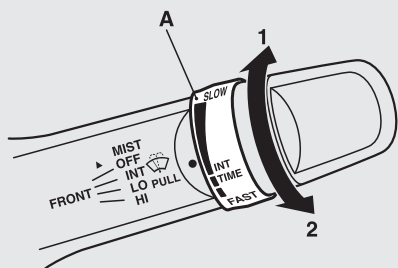
MIST (ЗАМЪГ-ЛЯВАНЕ)-	Функция за мъгла Чистачките се задействат еднократно.
OFF (ИЗКЛЮ-ЧЕНО)-	Изключено
INT (НА ИНТЕР-ВАЛИ)-	Чистачките работят на интервали (в зависимост от скоростта на автомобила)
LO-	Бавно
HI-	Бързо

**Регулиране на интервалите на периодично действие**  
Когато лостчето е в положение „INT“ (зависещо от скоростта), интервалите на периодично действие могат да се настройват с помощта на пръстена (А).





Тип 2



- 1- Бързо
- 2- Бавно

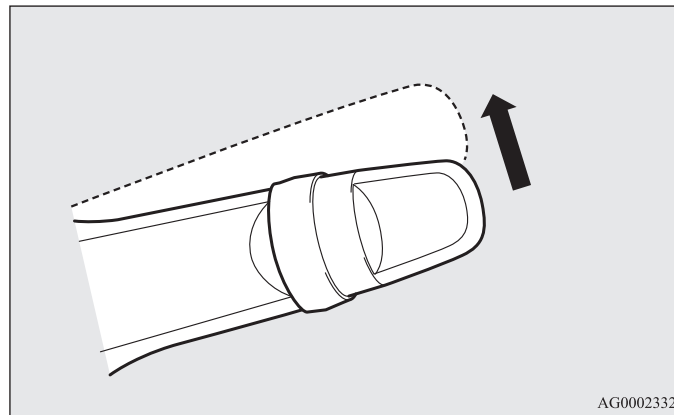
### Забележка

- Функцията на зависимо от скоростта на автомобила действие на чистачките може да се деактивира. За допълнителна информация Ви препоръчваме да се консултирате с упълномощен сервиз на MITSUBISHI MOTORS.

### Функция за мъгла

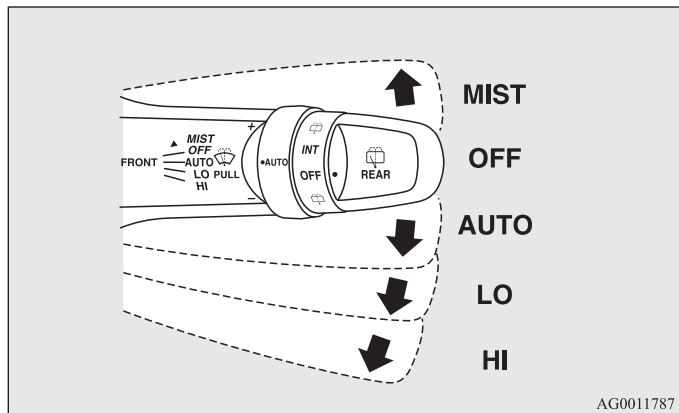
Придвижете лоста по посока на стрелката и го освободете до еднократно действие на чистачките.

Тази функция може да бъде използвана, когато карате в мъгла или при ситен дъжд.



Автомобили, оборудвани със сензор за дъжд

E00517000402



MIST (ЗАМЪГЛЯ- ВАНЕ)-	Функция за мъгла Чистачките се задействат еднократно.
OFF (ИЗКЛЮ- ЧЕНО)-	Изключено
AUTO-	Автоматично управление на чистачките Сензор за дъжд Чистачките ще се включват в зависимост от количеството вода върху предното стъкло.
LO-	Бавно
HI-	Бързо

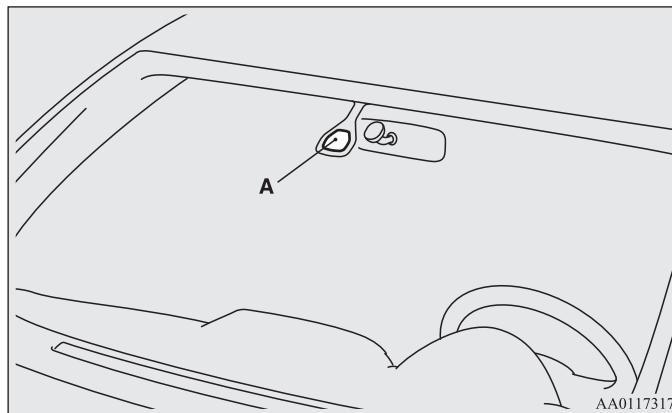
Сензор за дъжд

Можете да се използва само когато контактният ключ или работният режим са в положение ON.

Ако лоста се премести в положение „AUTO“, сензорът за дъжд (A) ще разпознае количеството дъжд (сняг, друга влага, прах и др.) и чистачките ще се включат автоматично.

Дръжте лоста в положение „OFF“, ако стъклото е мръсно и сухо.

Включването на чистачките при тези условия може да надраска стъклото и да повреди чистачките.



## **ВНИМАНИЕ**

- Когато контактният ключ или работният режим са в положение ON и лостът е в положение „AUTO“, чистачките може да се включат автоматично в ситуацията, описани по-долу.  
Ако ръцете ви бъдат прищипани, може да се нараните или да се повредят чистачките. Уверете се, че сте завъртели контактния ключ в положение „LOCK“ или работния режим в положение „OFF“ или сте преместили лоста в положение „OFF“, за да изключите сензора за дъжд.
- При почистване на външната повърхност на стъклото, ако докоснете стъклото над сензора за дъжд.
- При почистване на външната повърхност на стъклото, ако избършете с кърпа стъклото над сензора за дъжд.
- При посещение на автоматична автомивка.
- При удар на предното стъкло.
- При удар на сензора за дъжд.

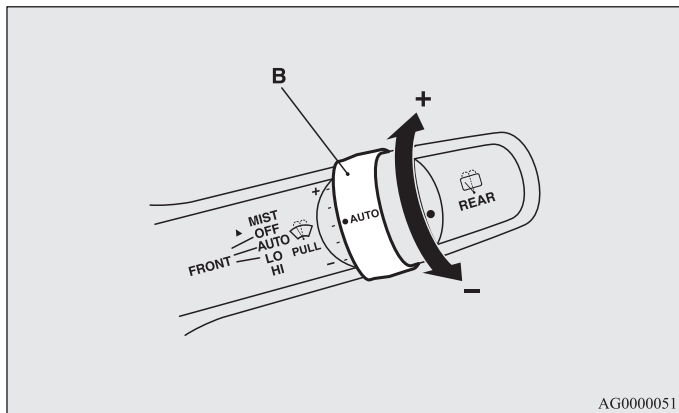
## Забележка

- За защита на перата на чистачките, те не се включват автоматично при спрял автомобил и външна температура около 0°C или по-ниска.
- Не покривайте сензора чрез поставяне на стикер или етикет на стъклото. Също така не покривайте стъклото и с водоотблъскващо покритие. Сензорът за дъжд няма да може да разпознае количеството вода и чистачките може спрат да работят нормално.
- В следните случаи сензорът за дъжд може да не работи правилно.  
За допълнителна информация Ви препоръчваме да се консултирате с упълномощен сервиз на MITSUBISHI MOTORS.
  - Когато чистачките работят на постоянен интервал, въпреки промените в силата на дъжда.
  - Когато чистачките не работят, въпреки че вали.
- Чистачките може да се задействат автоматично, когато насекоми или други обекти попаднат на предното стъкло върху сензора за дъжд, или когато стъклото е замедено. Обектите закрепени за предното стъкло ще спрат чистачките, ако не могат да ги преместят. За да стартирате отново чистачките, преместете лоста в положение „LO“ или „HI“.  
Също така, чистачките може да се задействат автоматично поради силна слънчева светлина или електромагнитна вълна. За да спрете чистачките, поставете лоста в положение „OFF“.
- Свържете се с упълномощен сервиз на MITSUBISHI MOTORS за смяна на предното стъкло или поправяне на стъклото около сензора.

## Уреди и контролни органи

### Регулиране чувствителността на сензора за дъжд

Когато лостът е в положение „AUTO“ (сензор за дъжд) е възможно да се регулира чувствителността на сензора, като завъртите пръстена (B).



„+“ - Висока чувствителност към дъжд

„-“ - Ниска чувствителност към дъжд

### Забележка

- Съществува възможност за активиране на следните функции:
  - Автоматичната работа (разпознаване на капки дъжд) може да се промени на периодично действие (разпознаване скоростта на автомобила).
  - Автоматичната работа (разпознаване на капки дъжд) може да се промени на периодично действие (с изключение на разпознаване скоростта на автомобила).

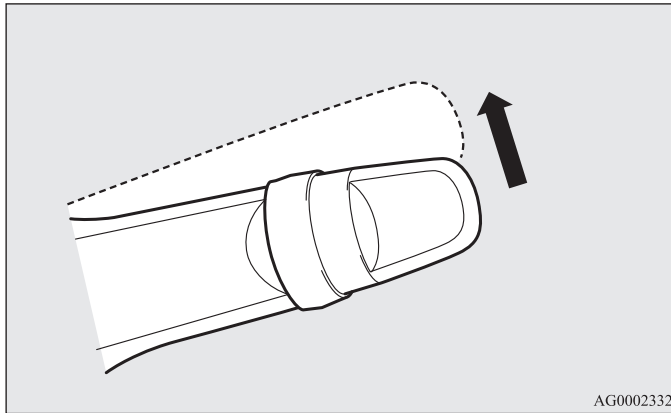
За допълнителна информация Ви препоръчваме да се консултирате с упълномощен сервиз на MITSUBISHI MOTORS.

### Функция за мъгла

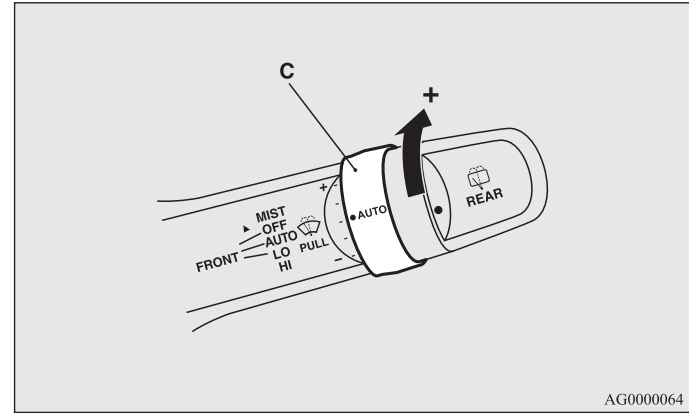
Придвижете лоста по посока на стрелката и го освободете до еднократно действие на чистачките.

Тази функция може да бъде използвана, когато карате в мъгла или при ситен дъжд.

Чистачките ще се задействат еднократно ако лоста се премести в положение „MIST“ и след това се отпусне, само когато контактния ключ е в положение „ON“ или „ACC“. Чистачките ще продължат да работят, докато лоста е в положение „MIST“.



Чистачките ще се задействат веднъж ако лостът се премести в положение „AUTO“ и пръстенът (C) се завърти по посока „+“, когато контактният ключ или работният режим са в положение „ON“.

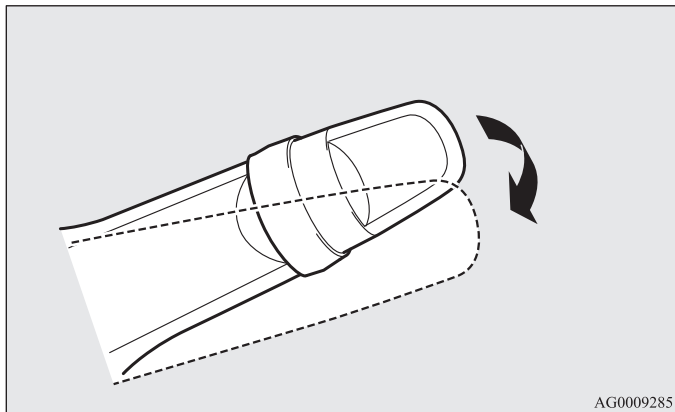


## Пръскачка за предно стъкло

E00507201310

При дръпване на лостчето назад върху предното стъкло пръсва миеща течност.

При пръскане върху стъклото чистачките се задействат автоматично неколкократно.

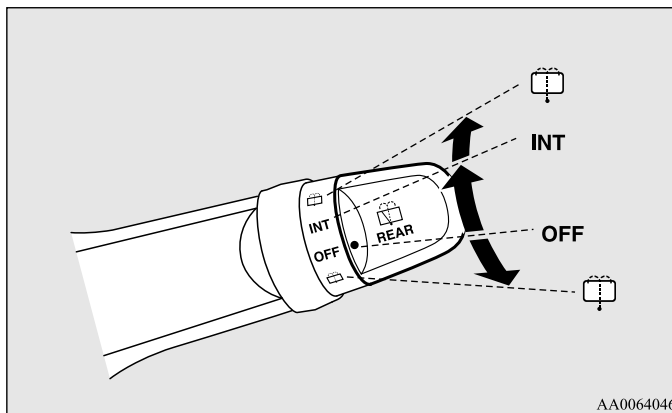


### **⚠ ВНИМАНИЕ**

- Ако пръскачката се използва в студено време, изпръсканата върху предното стъкло миеща течност може да замръзне, което води до влошаване на видимостта. Преди да използвате пръскачката, подгрейте стъклото с помощта на размразителя или функцията против изпотпяване.

## Чистачка и пръскачка за задно стъкло

E00507301379



INT (НА  
ИНТЕР-  
ВАЛИ)-  
OFF  
(ИЗКЛЮ-  
ЧЕНО)-



Чистачката работи непрекъснато няколко секунди, след което работи на периодични интервали от около 8 секунди

Изключено

Когато пръстенът се завърти докрай в която и да е посока, на задното стъкло пръсва миеща течност. При пръскане върху стъклото, чистачките се задействат автоматично неколкократно.

**Забележка**

- За да се осигури добра видимост назад, чистачката прави няколко движения, когато включите на задна предавка и превключвателят е в положение „INT“.
- След това непрекъснато действие чистачката се превключва автоматично на периодично действие през интервали.
- Съществува възможност за промяна на функциите, както следва:
  - Настройване на интервала на периодично действие
  - Заменяне на периодичното действие на чистачките с непрекъснатото им действие

За допълнителна информация Ви препоръчваме да се консултирате с упълномощен сервиз на MITSUBISHI MOTORS.

**Предохранителни мерки при употреба на чистачките и пръскачките**

E00507600128

- Ако движещите се чистачки са блокират от лед или други отлагания върху стъклото, двигателят им може да изгори дори и ако те се изключат. При блокиране на чистачките паркирайте автомобила, изключете двигателя и почистете стъклото така, че чистачките да могат да работят нормално.
- Не използвайте чистачките, когато стъклото е сухо. Те могат да издраскат повърхността на стъклото или перата им да се износят преждевременно.
- Преди да използвате чистачките в студено време, проверете дали перата им не са замръзнали върху стъклата. В противен случай електромоторът на чистачките може да изгори.
- Избягвайте ползването на пръскачките за повече от 20 секунди непрекъснато. Не включвайте пръскачките, когато резервоарът за миеша течност е празен. В противен случай електромоторът може да изгори.
- Проверявайте периодично нивото на миешката течност в резервоара и ако е необходимо го допълвайте. При студено време добавете препоръчан разтвор, който не замръзва в резервоара на пръскачките. Ако не направите това пръскачките няма да работят, а поради замръзване системата им може да се повреди.

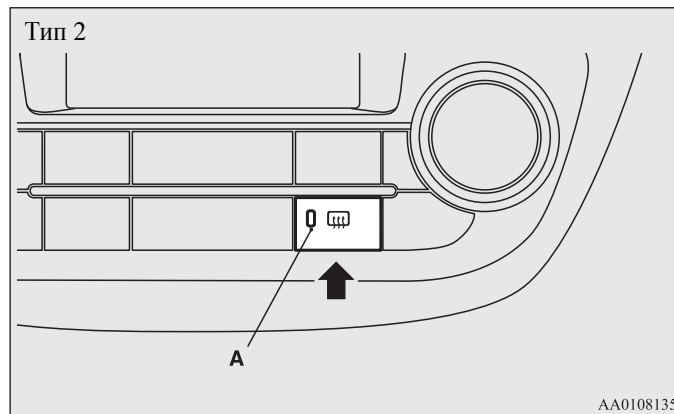
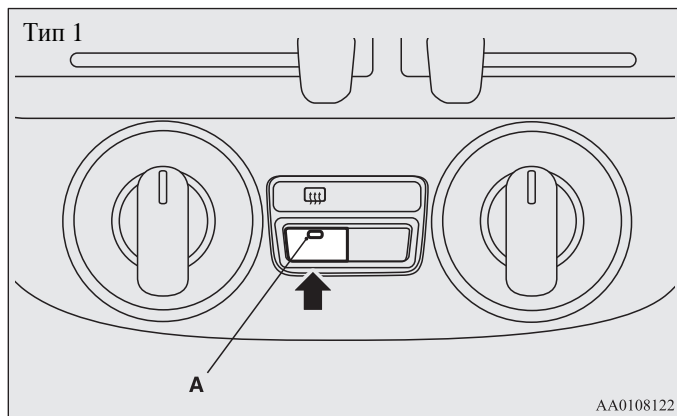
## Бутон за отопление на задното стъкло

E00507901287

Устройството против изпотпяване на задното стъкло може да бъде задействано, когато двигателят работи.

За включването на отоплението на задното стъкло натиснете бутона. Отоплението се изключва автоматично след около 20 минути. За изключването на нагревателя в рамките на 20 минути, натиснете превключвателя отново.

При включване на изсушаването, светва индикаторната лампа (А).



### Забележка


- При автомобили, оборудвани с отопляеми огледала, когато превключвателят за отопление на задното стъкло е натиснат, изпотпяването или заскрежаването на външните огледала за обратно виждане също се отстранява. Вижте раздела "Отопляеми огледала" на страница 4-13.
- Превключвателят на отоплението не е предназначен за стопяване на сняг, а за почистване на замъгляване. Преди използване на системата за отопление на стъклото, почистете снега.
- За да избегнете ненужно изтощаване на акумулатора, не използвайте отоплението на задното стъкло при запалване на двигателя или при неработещ двигател. Изключете отоплението веднага, след като задното стъкло се изчисти.

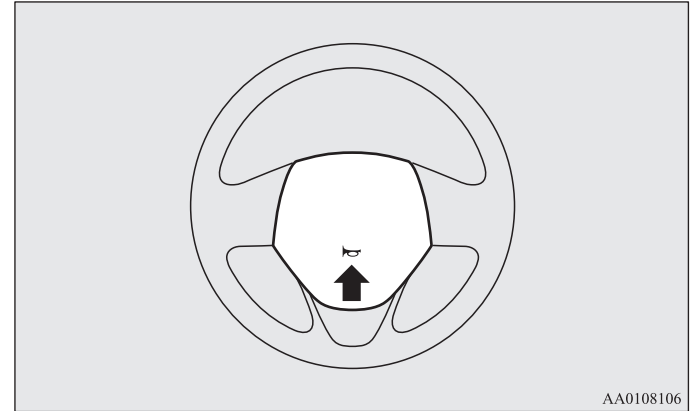


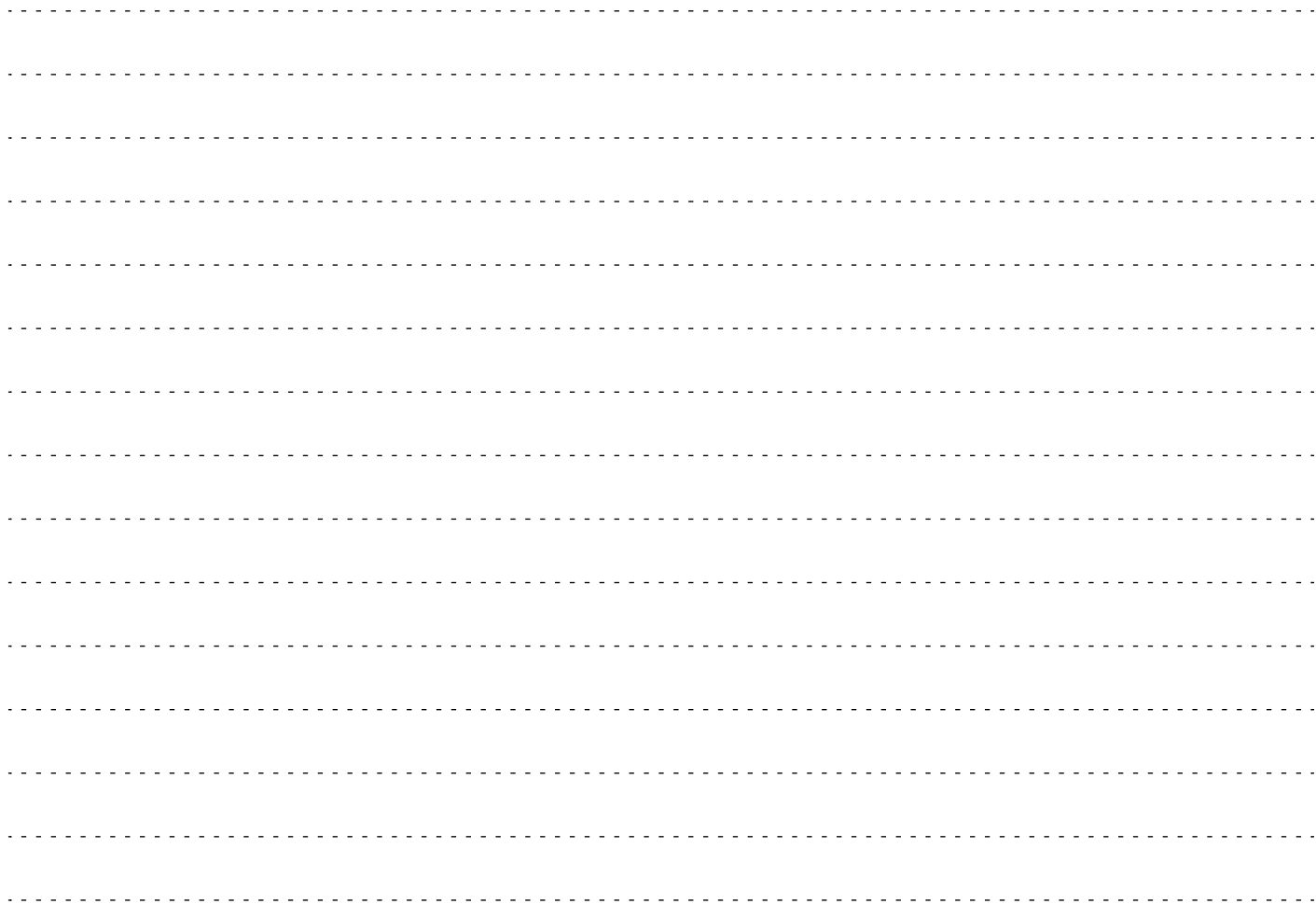
- При почистване на вътрешната страна на задното стъкло използвайте мека кърпа и го избърсвайте леко по посока на проводниците на нагревателя, като внимавате да не ги повредите.
- Не допускайте до вътрешната страна на задното стъкло да се опират предмети, тъй като те могат да повредят проводниците.

## ***Бутон за клаксон***

E00508000640

Натиснете волана върху или около знака „“.





# Стартиране и управление на автомобила

Икономично управление на автомобила . . . . .	4- 2	Антиблокираща спирачна система (ABS) . . . . .	4- 47
Управление на автомобила, алкохол и лекарства	4- 3	Електрическа кормилна система	
Безопасни техники на управление		със сервоуправление (EPS) . . . . .	4- 49
на автомобила . . . . .	4- 3	Система за активен контрол на	
Препоръки при разработване на двигателя . . . . .	4- 4	устойчивостта (ASC) . . . . .	4- 50
Ръчна спирачка . . . . .	4- 5	Камера за задно виждане* . . . . .	4- 53
Паркиране . . . . .	4- 7	Натоварване на автомобила . . . . .	4- 57
Настройка на височината на волана . . . . .	4- 8	Теглене на ремарке . . . . .	4- 59
Вътрешно огледало за обратно виждане . . . . .	4- 9		
Външни огледала за обратно виждане . . . . .	4- 11		
Контактен ключ* . . . . .	4- 14		
Превключвател на двигателя* . . . . .	4 15		
Заклучване на волана . . . . .	4- 18		
Запалване на двигателя . . . . .	4- 21		
Система Auto Stop & Go (AS&G)* . . . . .	4- 26		
Механична скоростна кутия . . . . .	4- 33		
Автоматична скоростна кутия INVECS-III CVT			
(Интелигентна и оригинална електронна			
управляваща система на автомобила III)*. . . . .	4- 34		
Спиране . . . . .	4- 42		
Асистент за потегляне по наклон* . . . . .	4- 43		
Система за подпомагане на спирачките . . . . .	4- 45		
Система за аварийен стоп сигнал . . . . .	4- 46		

### *Икономично управление на автомобила*

E00600101223

За икономичното управление на автомобила трябва да се изпълнят някои технически изисквания. Предпоставка за нисък разход на гориво е правилната центровка на двигателя. За да осигурите по-дълъг живот на автомобила си, както и за възможно най-икономичната му експлоатация, Ви препоръчваме да го проверявате периодично на регулярни интервали в съответствие със сервизните стандарти.

Икономията на гориво и емисиите на отработени газове и шум зависят много както от индивидуалния начин на управление на автомобила, така и от конкретните работни условия. За намаляване на износването на спирачките, на гумите и на двигателя, както и за намаляване на замърсяването на околната среда, е необходимо да се изпълняват следните условия.

#### **Потегляне**

Избягвайте бързите ускорения и рязкото потегляне. Те увеличават разхода на гориво.

#### **Смяна на предавки**

Сменяйте предавката само при подходяща скорост на движение и обороти на двигателя. Винаги използвайте възможно най-високата предавка.

#### **Управление в градски условия**

Честото потегляне и спиране увеличава средния разход на гориво. По възможност използвайте пътищата с равномерен транспортен поток. При шофиране по претоварени пътища, избягвайте употребата на ниска предавка при високи обороти на двигателя.

#### **Работа на празен ход**

Автомобилът изразходва гориво даже и при работа на празен ход. По възможност избягвайте продължителната работа на празен ход.

#### **Скорост**

При шофиране на висока скорост разходът на гориво е по-голям. Избягвайте шофирането на пълна газ. Даже и лекото отпускане на педала на газта пести значително количество гориво.

#### **Налягане на гумите**

Периодично проверявайте налягането на гумите. Ниското налягане на гумите увеличава съпротивлението им по пътната настилка, както и разхода на гориво. Освен това ниското налягане на гумите влияе неблагоприятно върху тяхното износване и върху стабилността на управление на автомобила.

#### **Натоварване**

Не управлявайте автомобила с ненужни предмети в багажното отделение. Особено ако шофирате в града, когато честото тръгване и спиране са неизбежни, увеличеното тегло на автомобила влияе върху разхода на гориво. Избягвайте също и превозване на ненужен багаж върху покрива; увеличеното въздушно съпротивление увеличава разхода на гориво.

#### **Стартиране на студен двигател**

Стартирането на студен двигател е придружено с по-голямо потребление на гориво.

Ненужен разход на гориво се причинява и от продължителната работа на топъл двигател. Тръгнете възможно най-скоро след стартиране на двигателя.

#### **Климатична система**

Използването на климатичната система води до увеличаване разхода на гориво.

## Управление на автомобилa, алкохол и лекарства

E00600200096

Управление на автомобилa в нетрезво състояние е една от най-честите причини за пътни произшествия.

Способностите ви за контрол на управлението се намаляват сериозно дори и при съдържание на алкохол в кръвта под разрешен минимум. Ако сте употребявали алкохол, не сядайте зад волана. Пътувайте с водач, който е въздържател, повикайте такси или приятел, или използвайте обществен транспорт. Консумацията на кафе или вземането на студен душ няма да ви помогнат да изтрезнеете.

По подобен начин приемането на лекарства, независимо дали са със или без рецепта, влияе на Вашата бдителност, възприемчивост и време за реакция. Когато ще шофирате под влияние на подобно лекарство се консултирайте с лекар или фармацевт.

### **▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

- **НИКОГА НЕ ШОФИРАЙТЕ СЛЕД УПОТРЕБА НА АЛКОХОЛ.**

Вашите възприятия са по-неточни, рефлексите Ви са по-бавни и преценката ви е влошена.

## Безопасни техники на управление

E00600300619

Безопасността при управление на автомобилa, както и предотванването от наранявания, не могат да бъдат напълно гарантирани. Независимо от това, ние Ви препоръчваме да отделите специално внимание на следното:

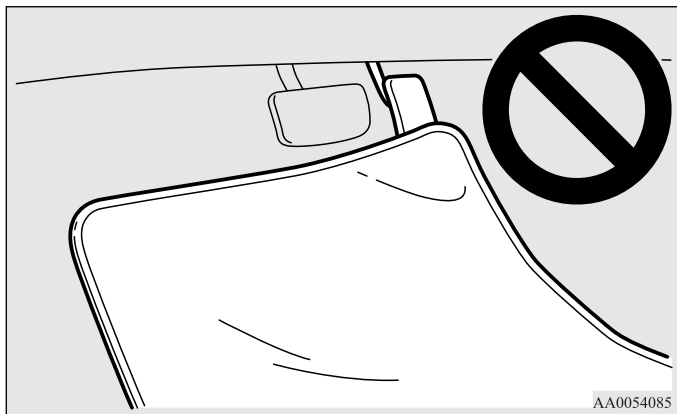
### Предпазни колани

Преди да потеглите се уверете, че Вие и пътниците Ви сте с поставени предпазни колани.

### Постелки на пода

#### **▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

- Дръжте постелките далеч от педалите, като ги полагате добре и избирате такива, които са подходящи за автомобилa. За да предотвратите плъзгането на постелките, ги фиксирайте добре с помощта на куки или други подобни. Имайте предвид, че попадането на постелка върху педала, или полагане на една постелка върху друга, може да доведе до нарушаване на действието на педала и следователно до сериозно произшествие.



### Превозване на деца в автомобилa

- Никога не оставяйте автомобила си без надзор с ключ на таблото и деца в купето. Децата могат да си играят с контролните органи за управление и да предизвикат произшествие.
- Уверете се, че бебетата и малките деца са правилно обезопасени съобразно законите и разпоредбите за максималната им безопасност в случай на произшествие.
- Не допускайте децата да играят в багажното отделение. Да играят там по време на движение е много опасно.

### Товарене на багаж

При товаренето на багаж внимавайте той да не е над равнището на седалките. Това е опасно не само защото пречи на видимостта назад, но и в случай на внезапно спиране багажът може да бъде изхвърлен в купето.

### Препоръки при разработване на двигателя

E00600402597

По време на периода на разработването на двигателя, през първите 1000 километра е препоръчително да шофирате автомобила като се съобразявате с описаните по-долу предпазни мерки, за да съхраните както живота му, така и бъдещата му икономичност и технически възможности.

- Не форсирайте двигателя на високи обороти.
- Избягвайте бързото потегляне, ускорение и спиране, както и продължителното шофиране с висока скорост.
- При разработване на автомобила, спазвайте посоченото по-долу ограничение на скоростта.  
Моля отбележете, че определените от закона ограничения на скоростта трябва също да се спазват.
- Не превишавайте пределните стойности за натоварване.
- Въздържайте се от теплене на ремарке.

### Автомобили с механична скоростна кутия

Смяна на предавка	Пределна скорост
1-ва предавка	35 км/ч
2-ра предавка	65 км/ч
3-та предавка	95 км/ч
4-та предавка	120 км/ч
5-та предавка	145 км/ч

### Автомобили със скоростна кутия CVT

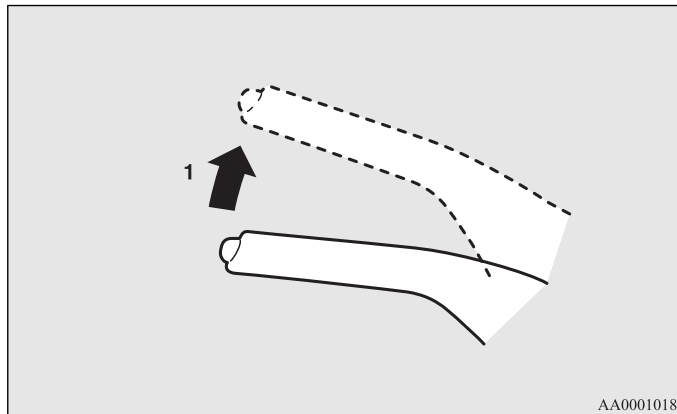
Смяна на предавка	Пределна скорост
„D“ (ДВИЖЕНИЕ)	100 км/ч

## Ръчна спирачка

E00600501751

За паркиране на автомобила първо го спрете окончателно, след което издърпайте лоста на ръчната спирачка достатъчно добре, за да може да задържи автомобила.

### Ползване на ръчна спирачка



- 1- Натиснете силно и задръжте педала на спирачката, след това вдигнете лоста нагоре без да натискате бутона в края на ръкохватката.

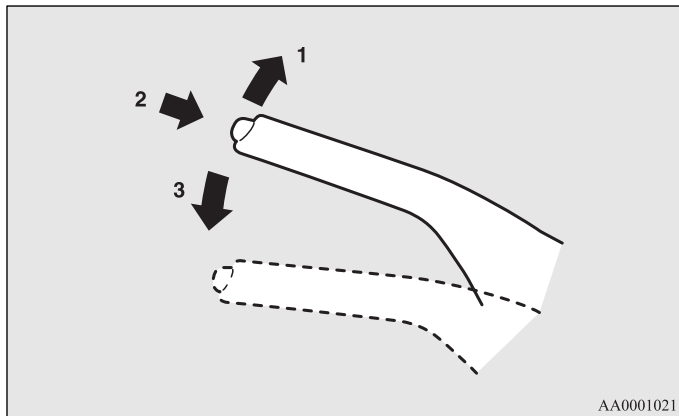
### **⚠ ВНИМАНИЕ**

- Когато имате намерение да използвате ръчната спирачка, натиснете силно педала на спирачката, за да спрете автомобила окончателно преди да задействате лоста на ръчната спирачка. Задействането на лоста на ръчната спирачка по време на движение може да причини блокиране на задните колела, което да доведе до загуба на устойчивост на автомобила. Това може също и да повреди ръчната спирачка.

### Забележка

- Приложете достатъчно усилие към лоста на ръчната спирачка, за да може тя да задържи автомобила след освобождаване на крачната спирачка.
- Ако ръчната спирачка не задържа автомобила в стационарно положение, след освобождаване на крачната спирачка, проверете автомобила си веднага.

## Освобождаване на ръчна спирачка



- 1- Натиснете силно и задръжте педала на спирачката, след това леко издърпайте лоста нагоре.
- 2- Натиснете бутона в края на ръкохватката.
- 3- Спуснете лоста напълно.

### **⚠ ВНИМАНИЕ**

- Преди потегляне се уверете, че ръчната спирачка е спусната докрай, както и че предупредителната й лампа е загаснала.  
Ако шофирате без да сте отпуснали напълно ръчната спирачка, предупредителната лампа ще светне и ще чуете сигнал на зумера ако скоростта надвиши 8 км/ч.  
При шофиране без освободена ръчна спирачка, спирачките прегряват, което влошава действието им и може да предизвика отказ на спирачната система.
- Ако при освобождаване на ръчната спирачка докрай предупредителната лампа не загасне, спирачната система може да е повредена.  
Проверете автомобила си веднага.  
За подробности вижте „Индикаторна лампа „Предупредителна лампа за спирачки“ на страница 3-18.



## Паркиране

E00600601589

За паркиране на автомобила издърпайте ръчната спирачка докрай, след което преместете лоста за смяна на предавки на 1-ва предавка или на „R“ (предавка за заден ход) при автомобилите с механична скоростна кутия или преместете селекторния лост в положение „P“ (Паркиране) при автомобилите с автоматична скоростна кутия CVT.

### Паркиране на наклон

За да предотвратите безконтролно потегляне на автомобила, следвайте долуописаните процедури:

#### Паркиране на надолнище

Завъртете предните колела към бордюра и придвижете автомобила напред, докато колелото докосне леко бордюра.

Дръпнете ръчната спирачка и поставете скоростния лост в положение „R“ (предавка за заден ход) (механична скоростна кутия) или поставете селекторния лост в положение „P“ (Паркиране) (CVT скоростна кутия).

Ако е необходимо, сложете трупчета зад колелата.

#### Паркиране по нагорнище

Завъртете предните колела обратно на бордюра и придвижете автомобила назад, докато колелото докосне леко бордюра.

Дръпнете ръчната спирачка и поставете скоростния лост в положение 1-ва предавка (механична скоростна кутия) или поставете селекторния лост в положение „P“ (Паркиране) (CVT скоростна кутия).

Ако е необходимо, сложете трупчета зад колелата.

## Забележка

- Ако автомобилът ви е оборудван с автоматична скоростна кутия CVT, при паркиране преди да поставите селекторния лост в положение „P“ (ПАРКИРАНЕ), не забравяйте да задействате ръчната спирачка. Ако преди да дръпнете ръчната спирачка, преместите селекторния лост в положение „P“ (Паркиране), това може да затрудни освобождаването на селекторния лост от положението „P“ (Паркиране) при следващото Ви потегляне и да наложи прилагането на голямо усилие към селекторния лост, за да може той да бъде преместен от положението „P“ (Паркиране).

## Паркиране при работещ двигател

Когато спрете за кратка почивка, или за да поспите, никога не оставяйте двигателя да работи. Не оставяйте двигателя да работи и в затворени или недобре проветрени места.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Оставеният да работи двигател носи рискове от наранявания или даже от смъртни случаи поради случайното преместване на скоростния лост (механична скоростна кутия) или на селекторния лост (автоматична скоростна кутия), или от акумулиране на отработени газове в купето.

## Къде да паркирате

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Избягвайте да паркирате автомобила си на места, където горещите отработени газове могат да контактуват със запалими материали, като суха трева или листа, тъй като това може да причини пожар.

## Не дръжте волана завъртян докрай продължително време

Може да са необходими повече усилия за завъртане на волана.

Вижте „Електрическа кормилна система със сервоуправление (EPS)“ на стр. 4-49.

## При напускане на автомобила

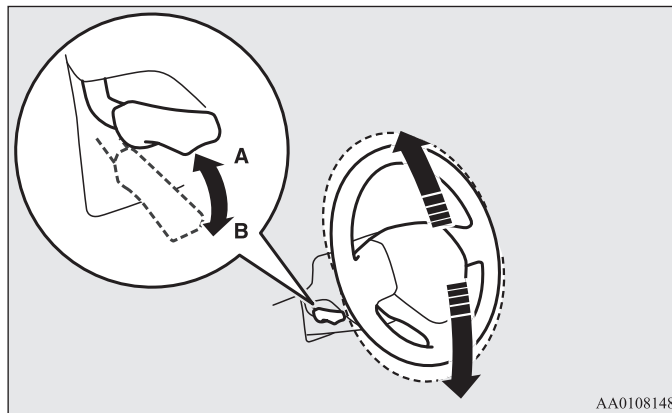
Винаги носете ключа със себе си и заключвайте всички врати и капака на багажника, когато оставяте автомобила без надзор.

Старайте се винаги да оставяте автомобила на добре осветено място.

## Настройка на височината на волана

E00600700554

1. Освободете лостчето, като едновременно с това придържайте волана нагоре.
2. Регулирайте волана на желаното от вас положение.
3. Блокирайте надеждно волана, като за целта издърпайте лостчето за блокиране нагоре.



A- Блокирано

B- Освободено

### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

- Не се опитвайте да регулирате волана по време на движение.

**⚠ ВНИМАНИЕ**

- Когато отпуснете лоста, задръжте волана с ръка, за да не падне в най-ниско положение.

**Вътрешно огледало за обратно виждане**

E00600800816

Регулирайте огледалото за обратно виждане едва след като сте настроили седалките, за да имате добра видимост към задната част на автомобила.

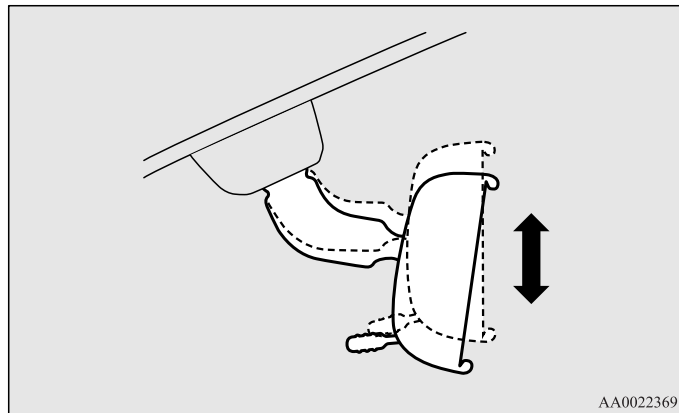
**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

- Не се опитвайте да настройвате огледалата за обратно виждане по време на движение. Това може да е опасно.  
Винаги регулирайте огледалата преди да потеглите.

Регулирайте огледалото за обратно виждане така, че да получите максимално добра видимост през задното стъкло.

**Регулиране на огледалото във вертикално положение**

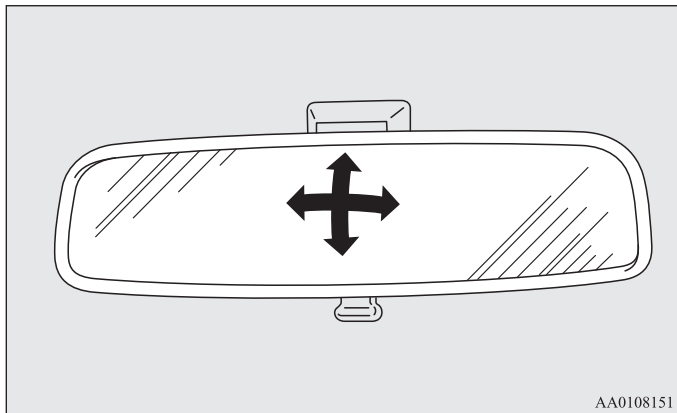
Огледалото може да се движи нагоре и надолу за регулиране на положението му.



## Стартиране и управление на автомобила

### Регулиране на огледалата

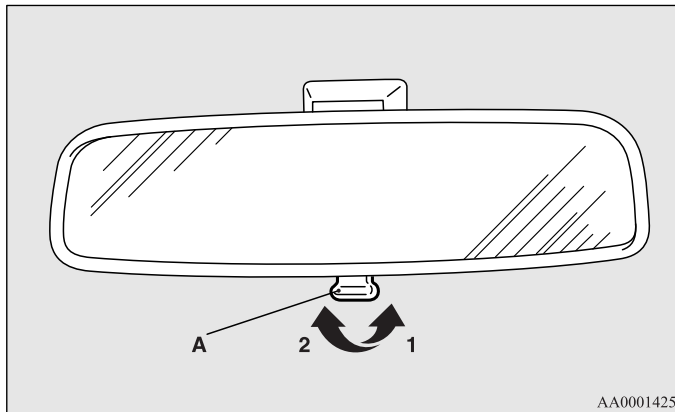
Огледалото може да се движи нагоре/надолу и наляво/надясно за регулиране на положението му.



4

### Намаляване на заслепяването

Намиращото се в долната част на огледалото лостче (A) може да се използва за регулиране за намаляване на заслепяването от фаровете на превозните средства зад Вас при нощно кормуване.



- 1- Нормално
- 2- Против заслепяване

**Външни огледала за обратно виждане**

E00600900761

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

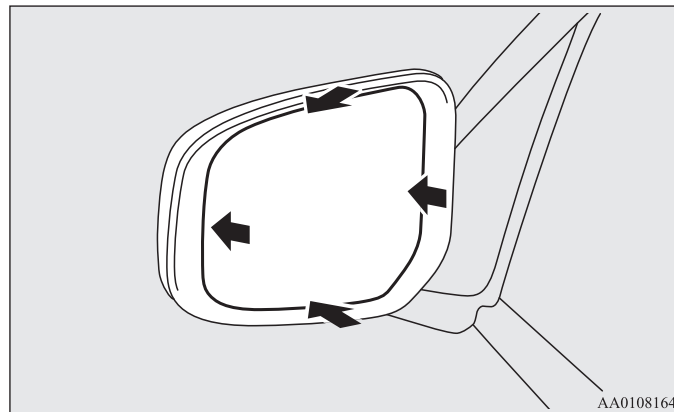
- Не се опитвайте да настройвате огледалата за обратно виждане по време на движение. Това може да е опасно.  
Винаги регулирайте огледалата преди да потеглите.
- Автомобилът ви е оборудван с изпъкнали огледала. Имайте това предвид. В сравнение с нормалните плоски огледала, вижданите в това огледало обекти изглеждат по-малки и по-далеч.  
При смяна на пътното платно не използвайте това огледало за преценка на разстоянието до следващите Ви превозни средства.

**Регулиране на огледалата**

E00601000730

**Механични външни огледала за обратно виждане\***

Регулирайте огледалото с ръка, както е показано от стрелките.



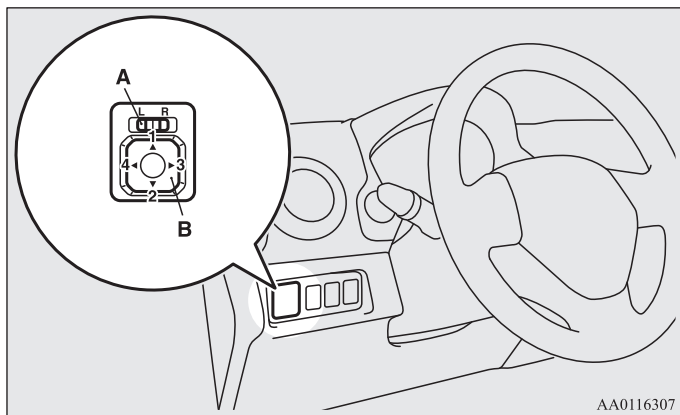
AA0108164

### Електрически дистанционно управляеми външни огледала за обратно виждане\*

E0061090067

Страничните огледала за обратно виждане могат да се регулират, когато контактният ключ или работният режим са в положение ON или ACC.

1. Поставете лостчето (A) към страната на огледалото, което ще регулирате.



L- Регулиране на ляво странично огледало

R- Регулиране на дясно странично огледало

2. За регулиране положението на огледалото, натиснете превключвателя (B) наляво, надясно, нагоре или надолу.

1- Нагоре

2- Надолу

3- Надясно

4- Наляво

3. Върнете лостчето (A) обратно в средно положение (•).

### Прибиране и разгъване на страничните огледала

E00618200444

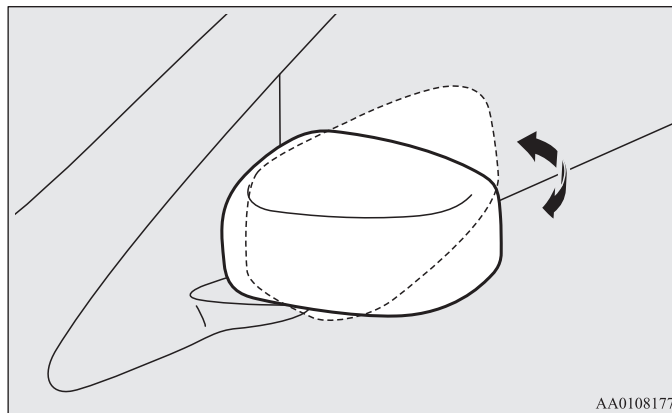
Страничното огледало може да се сгъва към страничното стъкло, за да се предотврати повреждането му при паркиране на тесни места.

#### **⚠ ВНИМАНИЕ**

- Не управлявайте автомобила със сгънато огледало. Липсата на обратна видимост, осигурявана от огледалото, може да предизвика произшествие.

Натиснете огледалото към задната част на автомобила, за да го приберете навътре.

Когато разгъвате огледалото, го дръпнете към предната част на автомобила, докато шракне на място.



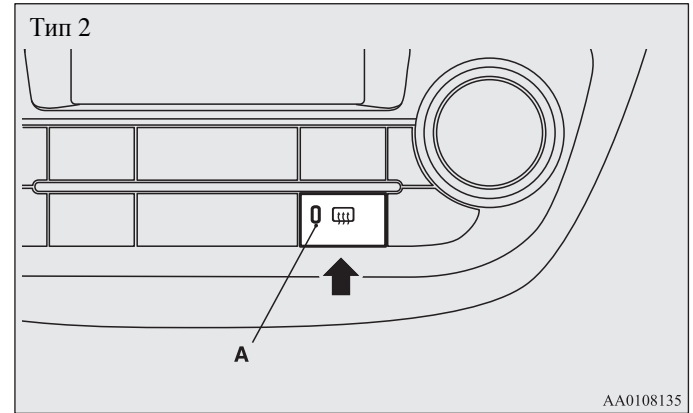
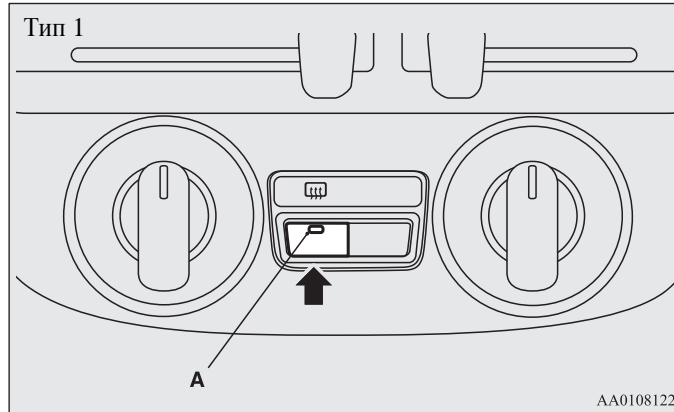
## Отопляеми огледала\*

E00601200569

За отстраняване на замъгляване и за размразяване на страничните огледала за обратно виждане натиснете превключвателя за изсушаване на задното стъкло.

При включване на изсушаването, светва индикаторната лампа (А).

Нагревателят се изключва автоматично след около 20 минути.



## Контактен ключ\*

E00601401975



AG0004466

### LOCK

Двигателят е спрян и воланът е заключен. Ключът може да се вмъква и изважда в това положение.

### ACC

Двигателят спира, но аудио системата и другите електрически устройства в автомобила функционират.

### ON

Всички електрически устройства на автомобила могат да се ползват.

### START

Задейства се стартерът. След стартиране на двигателя, пуснете контактния ключ и той автоматично ще се върне в положение „ON“.

### Забележка

- Ако Вашият автомобил е оборудван с електронен имобилайзер. За да може двигателят да се стартира, идентификационният код (ID), който се изпраща от транспондера в ключа, трябва да отговаря на регистрацията в компютъра на имобилайзера код. (Виж „Електронен имобилайзер (Система против кражба)“ на страница 1-4.)

### Изваждане на контактния ключ

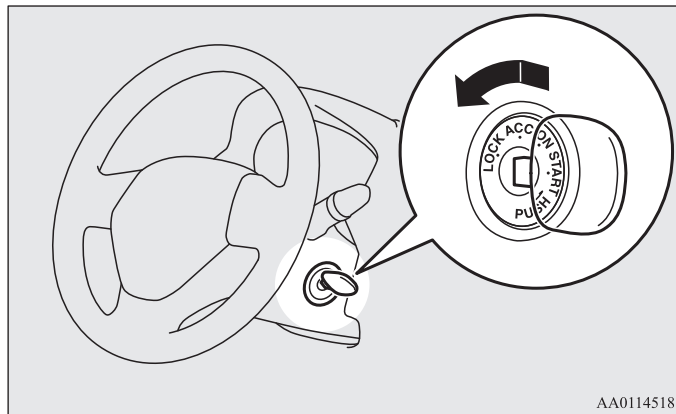
E00620400502

При автомобилите, оборудвани с механична скоростна кутия, когато изваждате контактния ключ, натиснете ключа навътре в положение „ACC“ и го оставете натиснат до завъртането му в положение „LOCK“, след което го извадете.

При автомобилите, оборудвани с автоматична скоростна кутия CVT, първо поставете селекторния лост в положение „P“ (Паркиране), след това натиснете ключа навътре в поло-



жение „ACC“ и го оставете натиснат до завъртането му в положение „LOCK“, след което го извадете.



AA0114518

### **⚠ ВНИМАНИЕ**

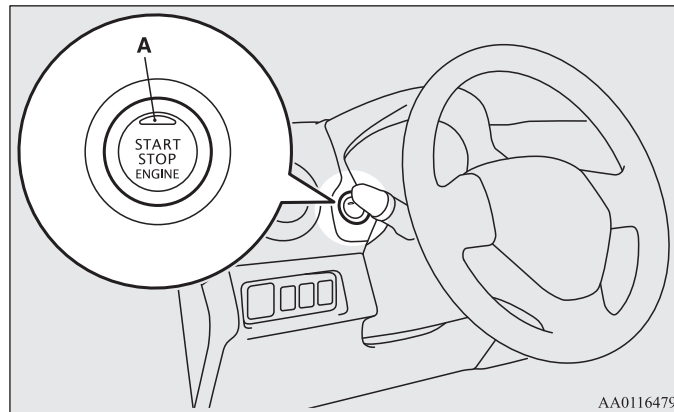
- По време на движение не изваждайте ключа от контакта. Това ще блокира волана и ще загубите контрол над автомобила.
- Ако двигателят спре по време на движение, сервомеханизмът на спирачките също спира да действа и спирачното действие се влошава. Освен това системата за сервоуправление също ще спре да функционира, което ще доведе до по-големи усилия за контрол на волана.
- Когато двигателят не работи, избягвайте да оставяте за дълго контактния ключ в положение „ON“, за да не изтощите акумулатора.
- Когато двигателят работи, не поставяйте контактния ключ в положение „START“, за да не повредите стартера.

### **Бутон за включване на двигателя\***

E00631800069

За предотвратяване на кражба, двигателят не може да се стартира, освен ако не се използва предварително регистрирано устройство за дистанционно отключване. (Функция на имобилайзер на двигателя)

Ако носите устройството за дистанционно отключване, можете да стартирате двигателя.



AA0116479

### **⚠ ВНИМАНИЕ**

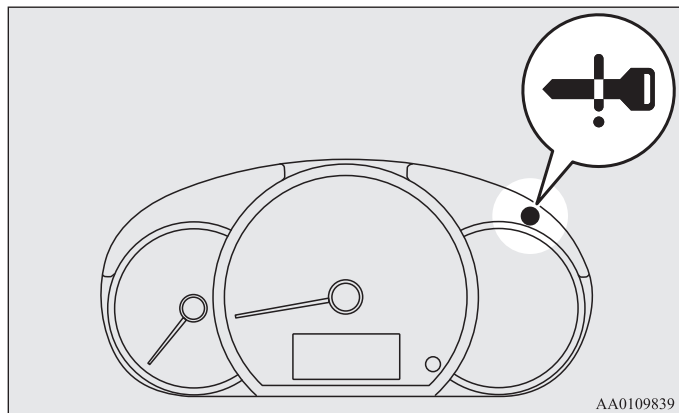
- Индикаторната лампа (A) ще мига в оранжево, когато има проблем или повреда в системата за работа без ключ. Никога не шофирайте, ако индикаторната лампа в бутона на двигателя мига в оранжево. Свържете се веднага с упълномощен сервиз на MITSUBISHI MOTORS.

## **⚠ ВНИМАНИЕ**

- Ако работата на бутона за стартиране на двигателя не е плавна и Ви се струва, че работи трудно, не натискайте бутон. Свържете се веднага с упълномощен сервиз на MITSUBISHI MOTORS.

### Забележка

- Когато ползвате бутон за стартиране на двигателя, го натиснете навътре докрай. Ако бутонът не е напълно натиснат, двигателят може да не се стартира или режимът на работа може да не се смени. Ако бутонът на двигателя се натисне правилно, няма нужда да го държите натиснат.
- Когато батерията в системата за работа без ключ е изтощена и извадите ключа на системата извън автомобила, предупредителна лампа ще мига 5 секунди.



AA0109839

## Работен режим на бутон за стартиране на двигателя и начин на работа

### OFF

Индикаторната лампа на бутон за стартиране на двигателя изгасва.

Работният режим не може да е OFF, когато селекторният лост е в положение различно от „P“ (PARK) (CVT).

### ACC

Електрически устройства, като например аудио системата и куплунгът за аксесоари, може да се ползват.

Индикаторната лампа на бутон за стартиране на двигателя свети оранжево.

### ON

Всички електрически устройства на автомобила могат да се ползват.

Индикаторната лампа на бутон за стартиране на двигателя свети зелено. Индикаторната лампа изгасва, когато двигателят работи.

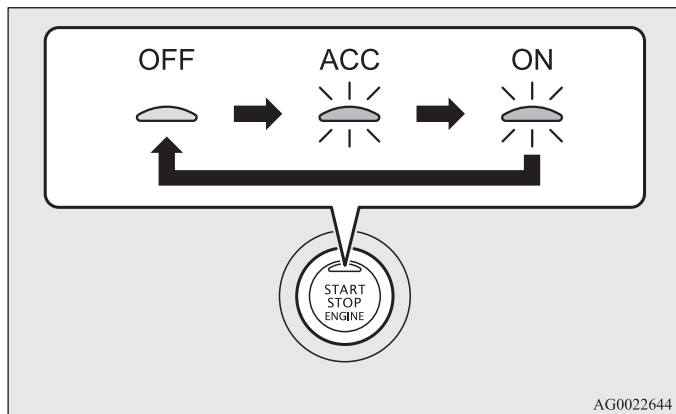
### Забележка

- Автомобилът Ви е оборудван с електронен имобилайзер. За да може двигателят да се стартира, идентификационния код (ID), който се изпраща от транспондера в ключа, трябва да отговаря на регистрирания в компютъра на имобилайзера код. (Виж „Електронен имобилайзер (Система против кражба)“ на страница 1-4.

## Смяна на работния режим

E00631900015

Ако натиснете бутон за стартиране на двигателя, без да натискате спирачката (CVT) или съединителя (механична скоростна кутия), можете да смените работния режим в последователност OFF, ACC, ON, OFF.



### **⚠ ВНИМАНИЕ**

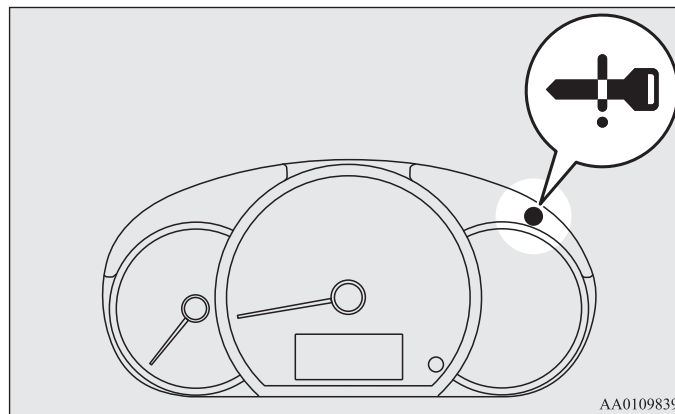
- Когато двигателят не работи, поставете работния режим в положение OFF. Ако оставите работния режим на ON или ACC за дълго време, когато двигателят не работи, може да се изтощи акумулаторът, което няма да позволи стартиране на двигателя, както и заключване и отключване на волана.
- Когато акумулаторът е откачен, текущият работен режим се запаметява. След като свържете акумулатора отново, запаметеният режим се избира автоматично. Преди да откачите акумулатора за поправка или смяна, не забравяйте да поставите работния режим в положение OFF. **Внимавайте, ако не сте сигурни в кой работен режим е автомобилът, когато акумулаторът е изтощен.**

### **⚠ ВНИМАНИЕ**

- Работният режим не може да се промени от OFF на ACC или ON, ако устройството за дистанционно отключване не е открито в автомобила. Вижте „Система за работа без ключ: работен обхват за стартиране на двигателя и смяна на работния режим“ на стр. 1-10.

### Система за напомняне на работен режим OFF

E00632200015



Когато работният режим е в положение, различно от OFF, ако затворите всички врати и капака на багажника, след това опитате да заключите всички врати и капака на багажника, като натиснете бутона за заключване/отключване на вратата на водача или на капака на багажника, или бутона LOCK на капака на багажника, започва да мига предупредителна лампа и външният зумер свири за около 3 секунди и не можете да заключите вратите и капака на багажника.

## Система за напомняне на работен режим ON

E00632300016

Ако вратата на водача е отворена при загасен двигател и режимът за работа е в режим, различен от OFF, напомнящият зумер за работен режим ON свири непрекъснато, за да ви напомни да поставите работния режим в положение OFF.

## Заклучване на волана

E00601500751

[С изключение на автомобили, оборудвани със система за работа без ключ]

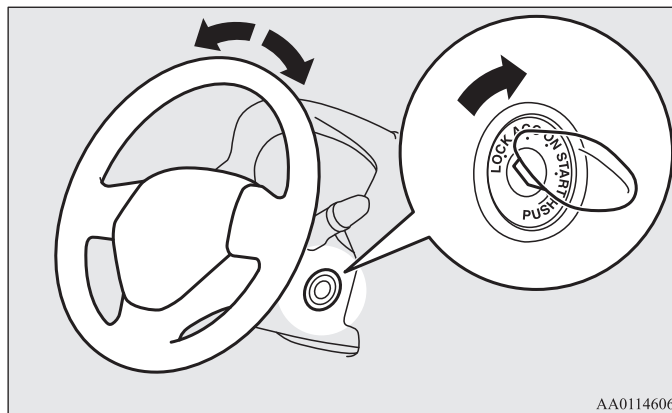
### Заклучване

Извадете контактния ключ в положение „LOCK“.

Завъртете волана, докато се заклучи.

### Отключване

Завъртете ключа в положение „ACC“ и едновременно завъртете леко волана наляво и надясно.



**⚠ ВНИМАНИЕ**

- При напускане на автомобила изваждайте контактният ключ.  
В някои държави оставянето на ключа в паркирал автомобил е забранено.

[При автомобили със система за работа без ключ]

**Заклучване**

След натискане на бутона за стартиране на двигателя и работен режим OFF, когато отворите вратата на водача, воланът се заключва.

**Забележка**

- Когато следното действие се изпълни по време на работен режим OFF, воланът се заключва.
  - Отворете или затворете вратата на водача.
  - Затворете всички врати.
  - Отворете една от вратите, когато всички врати са затворени.
  - Натиснете бутона LOCK в ключа на системата за работа без ключ, бутона за отключване/заклучване на вратата на водача или капака на багажника.
  - Селекторният лост е в положение „P“ (Паркиране) (CVT).
- Ако вратата бъде отворена, докато воланът не е заключен, зумерът издава сигнал, че воланът е отключен.

**Отключване**

Следните методи могат да бъдат използвани за отключване на волана.

- Поставете работния режим в положение ACC.

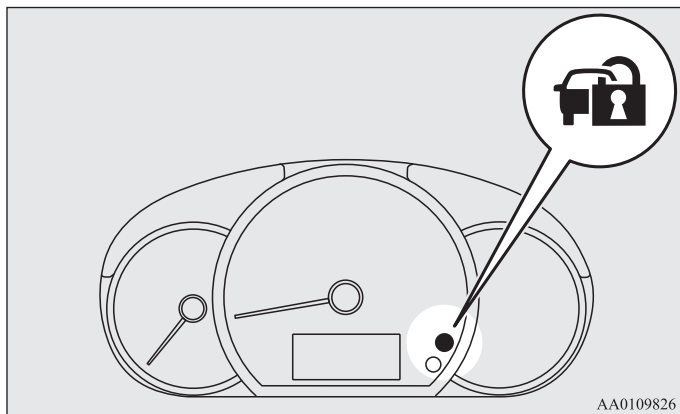
- Стартирайте двигателя.

**⚠ ВНИМАНИЕ**

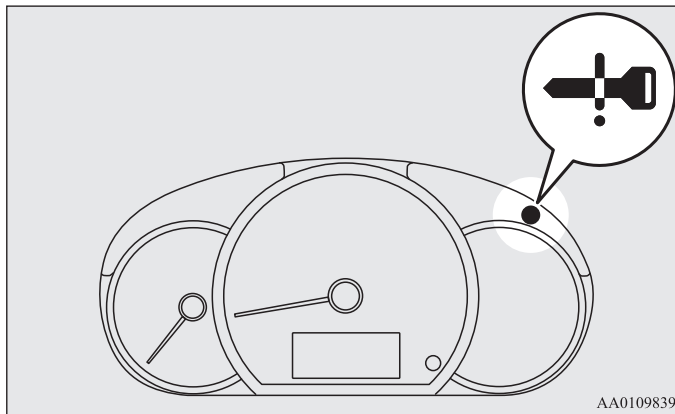
- Ако двигателят спре по време на шофиране, не отваряйте врата или не натискайте бутона LOCK на дистанционното управление, докато автомобилът спре на безопасно място. Това може да заключи волана и да направи автомобила неуправляем.
- Носете ключа с вас при напускане на автомобила. Ако автомобилът трябва да бъде теглен, извършете следните действия, за да отключите волана.
  - При автомобили с механична скоростна кутия, поставете работния режим в положение ACC или ON.
  - При автомобили с автоматична скоростна кутия CVT, поставете работния режим в положение ON.

### Забележка

- Ако воланът не се отключи, предупредителната лампа ще мига и ще чуете сигнал от вътрешния зумер. Натиснете отново бутона на двигателя като същевременно движете леко волана наляво и надясно.
- Когато заключването на волана не работи нормално светва предупредителната лампа. Поставете работния режим в положение OFF и след това натиснете бутона за заключване на ключа на системата за работа без ключ. След това натиснете бутона за двигателя, ако предупредителната лампа светне отново се свържете с упълномощен сервиз на MITSUBISHI MOTORS.



- Ако има повреда в заключването на волана, светва предупредителната лампа и се чува звук от вътрешния зумер. Спрете автомобила веднага на безопасно място и се свържете с упълномощен сервиз на MITSUBISHI MOTORS.



## Потегляне

E00601601052

### Съвети при потегляне

E00632400020

#### [С изключение на автомобили, оборудвани със система за работа без ключ]

Не въртете стартера повече от 10 секунди; това може да изтощи акумулатора. Ако двигателят не стартира, върнете контактния ключ обратно в положение „LOCK“, изчакайте няколко секунди и след това опитайте отново.

Честите опити за стартиране могат да повредят стартерния механизъм.

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- В затворени и лошо проветрими места никога не оставяйте двигателя да работи по-дълго, отколкото е необходимо, за да изкарате или вкарате автомобила на място. Въглеродният окис няма мирис и е силно токсичен.

#### ВНИМАНИЕ

- Никога не опитвайте да стартирате двигателя с бутане или теглене на автомобила.
- Преди двигателят да е загрят, не го форсирайте и не шофирайте автомобила с висока скорост.
- За да избегнете повреждане на стартера, освободете контактния ключ веднага след запалването на двигателя.

#### [При автомобили със система за работа без ключ]

- За да стартирате двигателя, режимът на работа може да е произволен.
- Стартерът ще върти около 15 секунди, ако бутонът на двигателя се пусне изведнъж. Ако натиснете още веднъж бутона на двигателя, докато стартерът върти, той ще спре. Стартерът ще върти около 30 секунди, докато бутонът на двигателя е натиснат.

Ако двигателят не стартира, изчакайте известно време и след това опитайте отново да го стартирате. Честите опити за стартиране могат да повредят стартерния механизъм.

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- В затворени и лошо проветрими места никога не оставяйте двигателя да работи по-дълго, отколкото е необходимо, за да изкарате или вкарате автомобила на място. Въглеродният окис няма мирис и е силно токсичен.

#### ВНИМАНИЕ

- Никога не опитвайте да стартирате двигателя с бутане или теглене на автомобила.
- Преди двигателят да е загрят, не го форсирайте и не шофирайте автомобила с висока скорост.

## Стартиране на двигателя

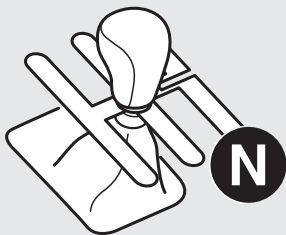
E00601702409

### [С изключение на автомобили, оборудвани със система за работа без ключ]

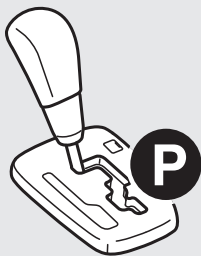
Редът за стартиране е следният:

1. Поставете ключа в контакта и затегнете предпазните колани.
2. Уверете се, че сте задействали ръчната спирачка.
3. Натиснете и задръжте педала на спирачката.
4. Натиснете докрай педала на съединителя (при механични скоростни кутии).
5. При автомобили с механична скоростна кутия (М/Т), поставете скоростния лост в положение „N“ (Неутрално). При автомобили с автоматична (CVT) скоростна кутия, поставете селекторния лост в положение „P“ (Паркиране).

Автомобили с механична скоростна кутия



Автомобили със скоростна кутия CVT



AA0116482

6. След завъртане на контактния ключ в положение „ON“, но преди да стартирате двигателя, се убедете, че всички предупредителни лампи работят нормално.
7. Завъртете контактния ключ в положение „START“ и след запалване на двигателя го пуснете.

## Забележка

- При стартиране на двигателя може да се чуват леки шумове.  
Те ще изчезнат, когато двигателят загрее.

### *Когато двигателят стартира трудно*

След няколко опита двигателят може все още да не стартира.

1. Уверете се, че всички електрически устройства, като например лампи, вентилатор на климатика и изсушителят на задното стъкло, са изключени.
2. Когато натиснете педала на спирачките при автомобили с автоматична скоростна кутия CVT или педала на съединителя при автомобили с механична скоростна кутия, натиснете педала на газта наполовина и го задръжте в това положение, след това стартирайте двигателя. Отпуснете педала на газта веднага щом двигателят стартира.
3. Ако двигателят все още не може да стартира, той може да е задавен с прекалено много гориво. Когато натиснете педала на спирачките при автомобили с автоматична скоростна кутия CVT или педала на съединителя при автомобили с механична скоростна кутия, натиснете педала на газта до долу и го задръжте в това положение, след това стартирайте двигателя в продължение на 5 до 6 секунди. Върнете контактния ключ в положение „LOCK“ и отпуснете педала на газта. Изчакайте няколко секунди и след това стартирайте двигателя отново за 5 до 6 секунди, като натискате педала на спирачките или на съединителя, но не натискайте педала на газта. Отпуснете контактния ключ след като двигателят стартира. Ако двигателят не запали, повторете процедурата. Ако двигателят не запали, препоръчваме Ви да проверите автомобила.



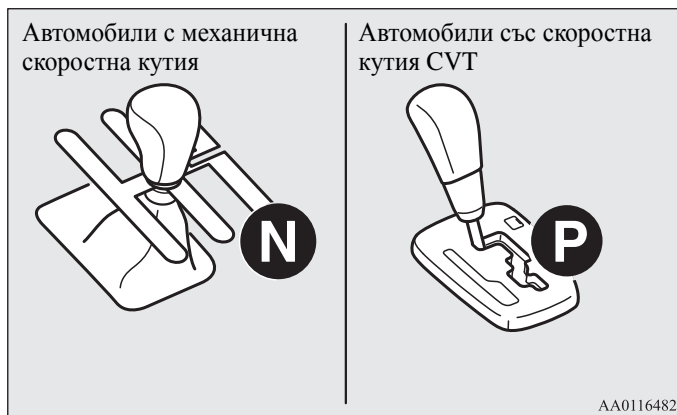
**[При автомобили със система за работа без ключ]**

Този автомобил е оборудван с електронно-контролирана горивна инжекционна система. При стартиране на двигателя не натискайте педала за газта.

Редът за стартиране е следният:

1. Затегнете предпазния колан.
2. Уверете се, че сте задействали ръчната спирачка.
3. Натиснете и задръжте педала на спирачката.
4. Натиснете докрай и задръжте педала на съединителя (при механични скоростни кутии).
5. При автомобили с механична скоростна кутия (М/Т), поставете скоростния лост в положение „N“ (Неутрално).

При автомобили с автоматична (CVT) скоростна кутия, поставете селекторния лост в положение „P“ (Паркиране).



6. Натиснете бутона на двигателя.
7. Уверете се, че всички предупредителни лампи работят нормално.

**Забележка**

- При стартиране на двигателя може да се чуват леки шумове. Те ще изчезнат, когато двигателят загрее.

**Когато двигателят стартира трудно**

След няколко опита двигателят може все още да не стартира.

1. Уверете се, че всички електрически устройства, като например лампи, вентилатор на климатика и изсушителят на задното стъкло, са изключени.
2. Когато натиснете педала на спирачките при автомобили с автоматична скоростна кутия CVT или педала на съединителя при автомобили с механична скоростна кутия, натиснете педала на газта наполовина и го задръжте в това положение, след това стартирайте двигателя. Отпуснете педала на газта веднага щом двигателят стартира.
3. Ако двигателят все още не може да стартира, той може да е задавен с прекалено много гориво. Когато натиснете педала на спирачките при автомобили с автоматична скоростна кутия CVT или педала на съединителя при автомобили с механична скоростна кутия, натиснете педала на газта до долу и го задръжте в това положение, след това натиснете бутона на двигателя, за да го стартирате. Ако двигателят не стартира след 5 до 6 секунди, натиснете бутона на двигателя, за да спрете стартирането, след което отпуснете педала на газта. Поставете работния режим в положение OFF. Изчакайте няколко секунди и след това натиснете отново бутона на двигателя, за да го стартирате, като натискате педала на спирачките или на съединителя, но не натискайте педала на газта. Ако двигателят не запали, повторете процедурата. Ако двигателят не запали, препоръчваме Ви да проверите автомобила.

## Спиране на двигателя

E00632700010

[При автомобили със система за работа без ключ]

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Не натискайте бутона на двигателя по време на шофиране, освен в аварийна ситуация. Ако двигателят спре по време на движение, сервомеханизмът на спирачките също спира да действа и спирачното действие се влошава. Освен това системата за сервоуправление също ще спре да функционира, което ще доведе до по-големи усилия за контрол на волана. Това може да причини сериозна катастрофа.

2. Дръпнете ръчната спирачка, като едновременно натискате педала на спирачката.
3. При автомобили с механична скоростна кутия, натиснете бутона на двигателя, преместете скоростния лост на 1-ва предавка (при наклон нагоре) или „R“ (Заден ход) (при наклон надолу).

При автомобили със скоростна кутия CVT, преместете селекторния лост в положение „P“ (Паркиране) и натиснете бутона на двигателя, за да го загасите.

## 4 Забележка

- Ако трябва аварийно да спрете двигателя по време на шофиране, натиснете и задръжте бутона на двигателя за 3 секунди или повече, или го натиснете бързо 3 пъти или повече. Двигателят ще спре и работният режим ще се премести в положение АСС.
- Не спирайте двигателя, ако селекторният лост е в положение, различно от „P“ (Паркиране) (CVT). Ако двигателят бъде загасен при селекторен лост в положение, различно от „P“ (Паркиране), работният режим ще се премести в положение АСС, а не OFF.  
Поставете работния режим в положение OFF, след като поставите селекторния лост в положение „P“ (Паркиране).

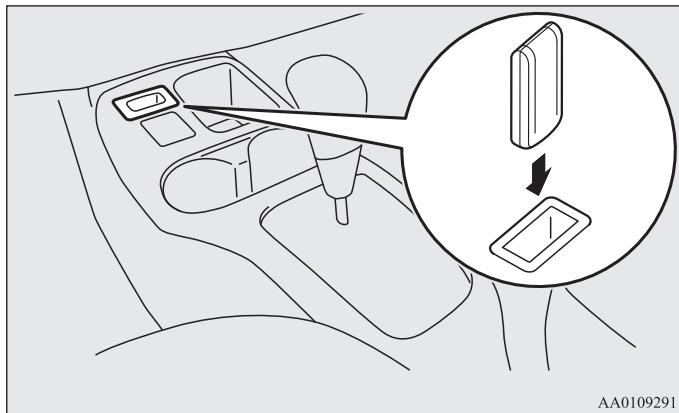
1. Спрете автомобила.

## Ако устройството за дистанционно отключване не работи правилно

E00632500050

Поставете устройството за дистанционно отключване в отвора. Сега би трябвало да е възможно да стартирате двигателя и да промените режима на работа.

Извадете ключа от отвора след като стартирате двигателя или промените режима на работа.



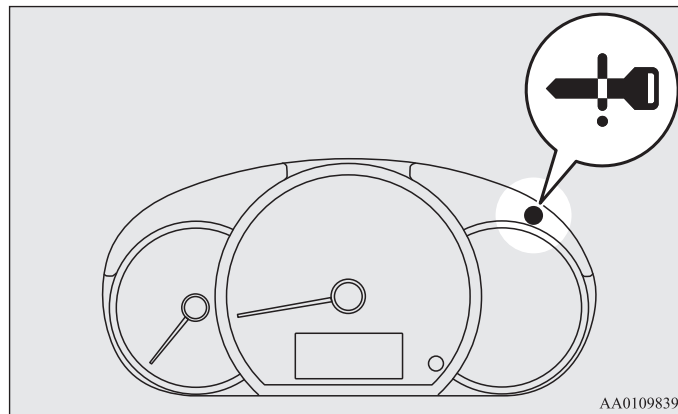
### Забележка

- Не поставяйте в отвора за ключа нищо друго, освен самото устройство за дистанционно отключване. Това може да предизвика повреда или неизправност.

- Извадете обекта или допълнителния ключ от устройството за дистанционно отключване, преди да го вкарате в отвора. Автомобилът може да не е в състояние да получи регистрирания ID код от регистрирания ключ. Затова двигателят може да не се стартира и режимът на работа може да не се промени.

## Напомняне за устройство за дистанционно отключване\*

E00632600022



Ако работният режим е OFF и се отвори вратата на водача, докато устройството за дистанционно отключване е в отвора, предупредителната лампа мига и външният зумер свири за около 3 секунди, а вътрешният зумер свири около 1 минута, за да ви напомни да извадите ключа.

## Система Auto Stop & Go (AS&G)\*

E00627400080

Системата Auto Stop & Go (AS&G) автоматично спира и рестартира двигателя без задействане на контактния ключ или превключвателя на двигателя, когато автомобилът е спрял, като например на светофар или в задръстване, за да се намалят отработените газове и да се увеличи икономичността.

### **ВНИМАНИЕ**

- Ако паркирате автомобила за дълго време или ще го оставяте без надзор, изгасете двигателя.

### Забележка

- Насъбралото се време, през което двигателят е бил изгасен от системата Auto Stop & Go (AS&G), се показва в информационния дисплей. Виж „Облегалки за глава“ на страница 3-7.

## Автоматично спиране на двигателя

E00627500124

При завъртане на контактния ключ или работния режим в положение „ON“, системата Auto Stop & Go (AS&G) се активира автоматично.

Можете да деактивирате системата като натиснете превключвателя „Auto Stop & Go (AS&G) OFF“.

(Вижте раздел „Деактивиране“ на страница 4-32.)

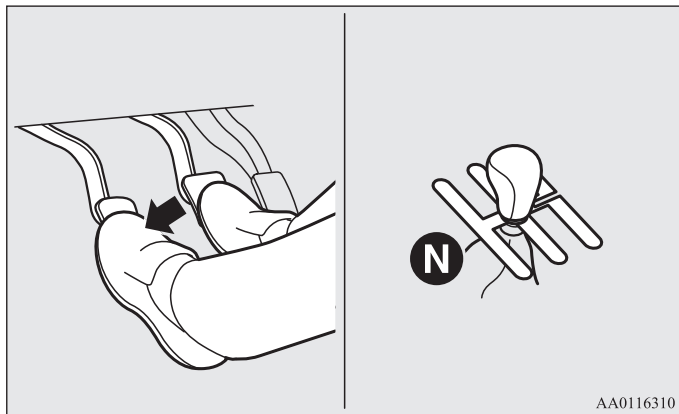
Когато системата Auto Stop & Go (AS&G) ще се задейства, индикаторната лампа ще светне, за да информира водача.

Индикаторна лампа

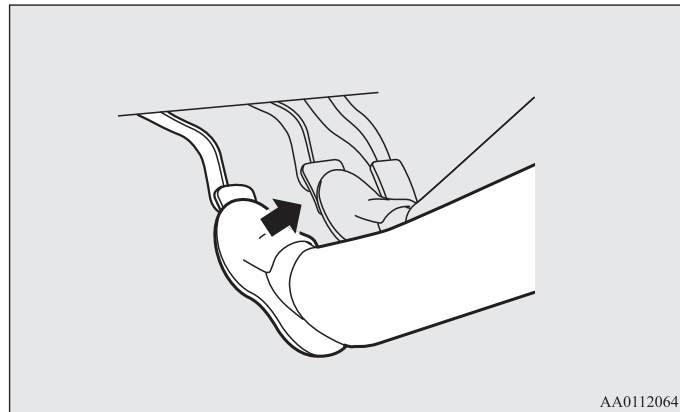


[За автомобили с механична скоростна кутия]

1. Спрете автомобила.
2. Докато държите педала на спирачката натиснат, натиснете докрай педала на съединителя и поставете скоростния лост в положение „N“ (Неутрално).



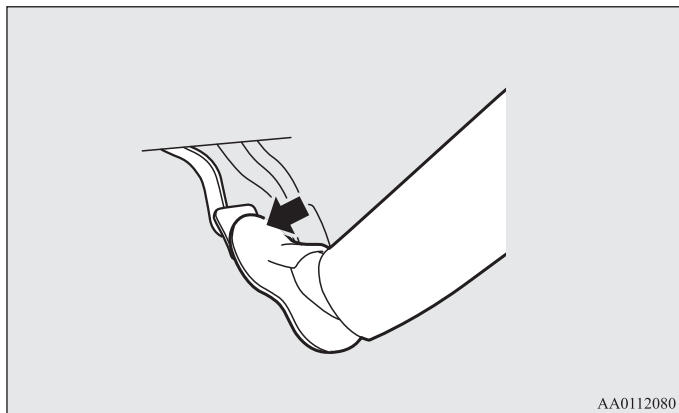
3. Отпуснете съединителя. Двигателят ще спре автоматично.



## Стартиране и управление на автомобила

[За автомобили със скоростна кутия CVT]

1. Спрете автомобила.
2. Натиснете педала на спирачката. Двигателят ще спре автоматично.



### Забележка

- Когато двигателят загасне автоматично, ще настъпят промени в някои от функциите. Затова внимавайте за следното.
  - Сервоусилвателят на спирачките няма да работи и усилието за натискане на педала ще се увеличи. Ако автомобилът се движи, натиснете педала на спирачката по-силно от обикновено.
  - Електрическата кормилна система със сервоуправление (EPS) спира да работи и ще е по-трудно да завъртите волана.


## **⚠ ВНИМАНИЕ**

- Спазвайте следните предпазни мерки, когато двигателят е загасен автоматично. В противен случай, може да бъде предизвикано непредвидено произшествие, когато двигателят се рестартира автоматично.
  - Не натискайте педала на газта, за да форсирате двигателя при спрян автомобил (независимо дали двигателят работи или е спрян). В противен случай, може да бъде предизвикано непредвидено произшествие, когато двигателят се рестартира автоматично.
  - Ако предпазният колан на водача се откопчае и вратата на водача или капакът на двигателя се отворят, индикаторната лампа/индикаторният дисплей ще мигат, за да информират водача, и зумерът издава звуков сигнал (скоростна кутия CVT). Ако това се случи, двигателят няма да се рестартира автоматично дори ако започнете отново колана и затворите капака на двигателя. При автомобили с механична скоростна кутия (М/Т), докато натискате педала на спирачките, натиснете педала на съединителя докрай, за да стартирате двигателя. При автомобили с автоматична скоростна кутия CVT, докато натискате педала на спирачката, преместете селекторния лост в положение „Р“ (ПАРКИРАНЕ) или „N“ (НЕУТРАЛНО), за да стартирате двигателя. За подробности вижте „Включване на предупреждение“ на стр. 4-21

## **ВНИМАНИЕ**

- При автомобили с механична скоростна кутия (М/Т) не местете скоростния лост до положение различно от „N“ (Неутрално).  
Ако скоростният лост се премести в положение, различно от „N“ (Неутрално), индикаторната лампа/индикаторният дисплей мига и зумерът издава звуков сигнал.  
Ако скоростният лост се върне в положение „N“ (Неутрално), индикаторната лампа/индикаторният дисплей спира да мига и зумерът спира да издава сигнал. Двигателят няма да се рестартира, ако скоростният лост е в положение, различно от „N“ (Неутрално).

## Забележка

- В следните случаи системата Auto Stop & Go (AS&G) няма да работи и двигателят няма да спре автоматично дори ако автомобилът е спрял.  
Индикаторната лампа/индикаторният дисплей няма да светне.
  - Предпазният колан на водача не е закопчан
  - Когато вратата на водача се отвори
  - Капакът на двигателя е отворен
  - След като двигателят се рестартира автоматично, скоростта на автомобила не е надвишила около 5 км/ч
  - След стартиране на двигателя не са изминали 30 секунди или повече
  - След като двигателят се рестартира автоматично, автомобилът спира отново в рамките на 10 секунди
  - Температурата на охладителната течност на двигателя е ниска
  - Околната температура е по-ниска от около 3°C
  - Ако се задейства нагревателят, температурата на автомобила още не е достатъчно висока.
  - Климатикът работи и купето не се охлажда достатъчно
  - Натиснат е превключвателят за изсушаване на задното стъкло  
Вижте „Изсушаване на предното стъкло и на стъклата на вратите: За бързо изсушаване“ на стр. 5-19.
  - Когато климатикът работи в режим AUTO и потенциометърът за температура е настроен на максимално топло или максимално студено положение
  - Електрическата консумация е висока, все едно работи изсушителят на задното стъкло или други електрически компоненти, или вентилаторът е на максимална степен
  - Волтажът на акумулатора или работата му е слаба
  - Свети предупредителната лампа за проверка на двигателя или индикаторната лампа  мига

- Налягането на сервоусилвателя на спирачките е ниско, тъй като педалът на спирачките е натискан многократно или по-силно от обикновено (индикаторната лампа светва)
- Селекторният лост е в положение, различно от „D“ (ДВИЖЕНИЕ) (автоматична скоростна кутия CVT)
- Свети индикаторът за работа на системата ASC и индикаторът ASC OFF (автоматична скоростна кутия CVT)
- Предупредителната лампа CVT ще светне/предупредителният дисплей ще покаже (CVT)
- В следните случаи двигателят няма да изгасне автоматично, дори индикаторната лампа/индикаторният дисплей да светнат.
  - Натиснете педала на газта
  - Налягането на сервоусилвателя на спирачките е ниско
  - Завъртете волана
  - Педалът на спирачките не е натиснат достатъчно (CVT)
  - Паркирали сте по стръмен наклон (автоматична скоростна кутия CVT)
  - Ръчната спирачка се задейства (CVT)
- Ако системата Auto Stop & Go (AS&G) работи, докато е включен климатикът, двигателят и компресорът на климатика ще спрат. Затова ще работи само вентилаторът.
- Ако изсушителят на задното стъкло и системата Auto Stop & Go (AS&G) са необходими по едно и също време, се препоръчва да зададете режима на отопление към краката/задното стъкло.  
(Виж „Избор на режим“ на страница 5-3.)
- Ако климатикът работи, задайте потенциометъра за температура на по-висока температура, за да удължите времето през което двигателят е спрян автоматично.



## Автоматично рестартиране на двигателя

E00627600125

При автомобили с механична скоростна кутия (М/Т) натиснете педала на съединителя, докато скоростният лост е в положение „N“ (Неутрално). Индикаторната лампа изгасва и двигателят се рестартира автоматично.

При автомобили с автоматична скоростна кутия (CVT) отпуснете педала на газта. Индикаторната лампа изгасва и двигателят се рестартира автоматично.

### Забележка

- Ако двигателят не се рестартира автоматично или се „задави“, ще светнат предупредителните лампи за зареждане на акумулатора и проверка на двигателя. При автомобили с автоматична скоростна кутия (CVT),  индикаторът мига и зумерът издава звуков сигнал. Ако двигателят се стартира, зумерът спира сигнализирането. Но индикаторът  мига, докато двигателят се загаси. Ако това се случи при автомобили с механична скоростна кутия (М/Т), двигателят няма да се рестартира дори и да натиснете педала на съединителя отново. Докато натискате педала на спирачките, натиснете педала на съединителя докрай, за да стартирате двигателя. При автомобили с автоматична скоростна кутия (CVT), двигателят няма да стартира повторно, дори ако отпуснете отново педала на спирачките. Докато натискате педала на спирачките, преместете селекторния лост в положение „P“ (ПАРКИРАНЕ) или „N“ (НЕУТРАЛНО), за да стартирате двигателя. За подробности вижте „Включване на предупреждение“ на стр. 4-21.



**⚠ ВНИМАНИЕ**

- В следните случаи двигателят ще се рестартира автоматично, дори ако е спрял от системата Auto Stop & Go (AS&G). Бъдете внимателни, в противен случай може да бъде предизвикано непредвидено произшествие, когато двигателят се рестартира.
  - Скоростта на автомобила е 3 км/ч или по-висока, когато се спуска по склон
  - Налягането на сервоусилвателя на спирачките е ниско, тъй като педалът на спирачките е натискан многократно или по-силно от обикновено
  - Температурата на охлаждащата течност на двигателя е ниска
  - Когато климатикът се задейства чрез натискане на превключвателя
  - Когато предварително зададената температура на климатика се променя значително
  - Когато климатикът работи в режим AUTO и потенциометърът за температура е настроен на максимално топло или максимално студено положение
  - Когато климатикът е в положение ON, температурата в купето се вдига и компресорът се включва, за да понижи температурата
  - Натиснат е превключвателят за изсушаване на задното стъкло  
Вижте „За бързо изсушаване“ на стр. 5-19
  - Електрическата консумация е висока, все едно работи нагревателят на задното стъкло или други електрически компоненти, или вентилаторът е на максимална степен
  - Натиснете педала на газта

**⚠ ВНИМАНИЕ**

- Волтажът на акумулатора или работата му е слаба
- Завъртете волана
- След като загасне двигателят, изминават 3 минути (CVT)
- Поставете селекторния лост в положение „R“ (ЗАДЕН ХОД) (CVT)
- Преместете селекторния лост от положение „N“ (НЕУТРАЛНО) до „D“ (ДВИЖЕНИЕ) (CVT)


**Забележка**

- В следните случаи двигателят няма да се рестартира автоматично.
  - Докато двигателят е спрял автоматично, натискате превключвателя „Auto Stop & Go (AS&G) OFF“, за да деактивирате системата „Auto Stop & Go (AS&G) OFF“.
  - Водачът е напуснал седалката си, след като е откопчал предпазния колан и е отворил вратата.
- Когато двигателят се рестартира автоматично, може за кратко да се намали силата на звука. Това не е признак за неизправност.
- Докато двигателят е спрял автоматично, може да усетите временно промяна в обема въздух от климатика. Това не е признак за неизправност.
- Докато двигателят е спрял автоматично, ако селекторният лост се премести бързо в положение „P“ (ПАРКИРАНЕ) с натиснат педал на спирачките, двигателят остава изгасен и индикаторът AS&G мига дори да отпуснете педала на спирачките.  
Ако рестартирате двигателя, натиснете отново педала на спирачките.

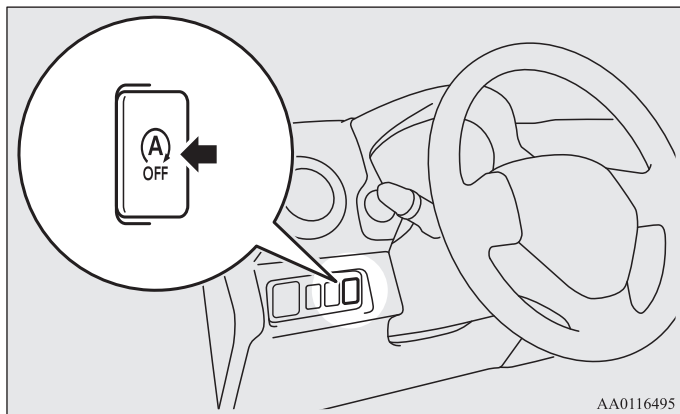
### За деактивиране

E00627700100

При завъртане на контактния ключ или работния режим в положение „ON“, системата Auto Stop & Go (AS&G) се активира автоматично. Можете да деактивирате системата като натиснете превключвателя „Auto Stop & Go (AS&G) OFF“.

Когато системата Auto Stop & Go (AS&G) се деактивира, индикаторът  ще се включи.

За да активирате отново системата Auto Stop & Go (AS&G), натиснете превключвателя „Auto Stop & Go (AS&G) OFF“; индикаторът ще загасне.



Индикаторна лампа




### Забележка

- Този индикатор също ще светне за няколко секунди, когато контактният ключ се завърти в положение „ON“ или работният режим се постави в положение ON.

### Ако индикаторът мига по време на шофиране

E00627800084

Ако индикаторът  мига, системата Auto Stop & Go (AS&G) е повредена и няма да работи.

Препоръчваме ви да се консултирате с упълномощен сервиз на MITSUBISHI MOTORS.

## Механична скоростна кутия\*

E00602000708

Схемата за смяна на предавки е изобразена на главата на скоростния лост. За да потеглите, натиснете педала на съединителя докрай и превключете на 1-ва предавка или на „R“ (заден ход). След това постепенно отпускате педала на съединителя, като същевременно натискате педала на газта.

### **⚠ ВНИМАНИЕ**

- Когато автомобилът се движи напред, не поставяйте скоростния лост в положение за заден ход. Това може да повреди скоростната кутия.
- По време на движение не отпускате крака си на педала на съединителя. Това може да доведе до бързо износване на съединителя.
- Не се движете по инерция в положение „N“ (Неутрално).
- Не използвайте скоростния лост като опора, тъй като това може да предизвика преждевременно износване на вилките на скоростната кутия.

### Забележка

- При студено време, превключването може да е трудно, докато смазочната течност на скоростната кутия загрее. Това е нормално и не е вредно за скоростната кутия.
- Ако включването на 1-ва предавка е затруднено, натиснете педала на съединителя повторно; тогава преместването на скоростния лост ще се улесни.
- За преминаване на заден ход от 5-та предавка, преместете скоростния лост в положение „N“ (Неутрално), след което включете в положение „R“ (Заден ход).

## Смяна на предавки

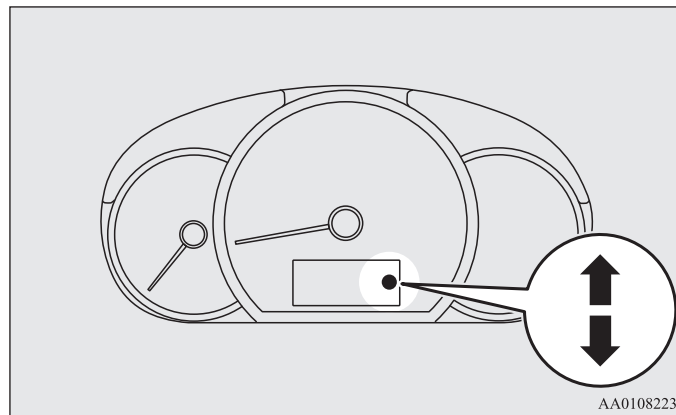
E00610600295

При смяната на предавките винаги внимавайте скоростта на движение на автомобила да съответства на оборотите на двигателя. Правилната смяна на предавките повишава икономията на гориво и удължава живота на автомобила.

При шофиране с висока скорост избягвайте превключване на по-ниска предавка, тъй като това може да предизвика прекомерно високи обороти и повреда на двигателя.

### Забележка

- Индикаторът за смяна на предавки (ако е монтиран) показва препоръчаните моменти за смяна на предавка с цел икономично шофиране. Показва „↑“ при препоръчително превключване на по-висока предавка и „↓“ при препоръчителна по-ниска предавка.



### Допустима скорост на движение

E00610801555

При шофиране с висока скорост избягвайте превключване на по-ниска предавка, тъй като това може да предизвика прекомерно високи обороти и повреда на двигателя.

Смяна на предавка	Пределна скорост
1-ва предавка	50 км/ч
2-ра предавка	95 км/ч
3-та предавка	145 км/ч
4-та предавка	180 км/ч

За максимална икономия на гориво всеки път, когато скоростта на автомобила го позволява, използвайте 5-та предавка.

### **Автоматична скоростна кутия INVECS-III CVT (Интелигентна и иновативна електронна управляваща система на автомобила III)\***

E00602100275

Автоматичната скоростна кутия CVT ще променя постоянно и автоматично предавателното число, в зависимост от пътните условия. Това помага да се постигне плавно шофиране и отлична икономичност.

### **Работа със селекторния лост**

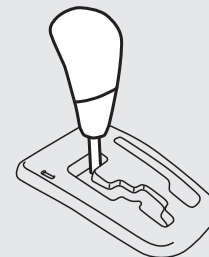
E00602200319

Скоростната кутия CVT избира автоматично оптималното предавателно число, в зависимост от скоростта на автомобила и положението на педала на газта.

АВТОМОБИЛИ С ЛЯВ ВОЛАН

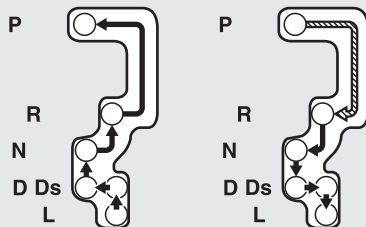


АВТОМОБИЛИ С ДЕСЕН ВОЛАН

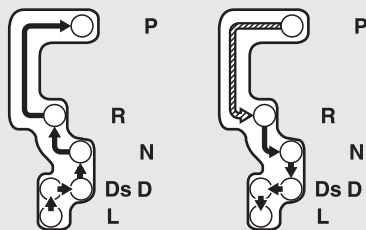


AA0116466

## АВТОМОБИЛИ С ЛЯВ ВОЛАН



## АВТОМОБИЛИ С ДЕСЕН ВОЛАН



AA3009334

	Докато държите натиснат спирачния педал, придвижете селекторния лост по сектора.
	Придвижете селекторния лост по сектора.

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

- При преместване на селекторния лост от положение „P“ (Паркиране) или „N“ (Неутрално), винаги натискайте педала на спирачката.  
При преместване на селекторния лост от положение „P“ (Паркиране) или „N“ (Неутрално) никога не слагайте крака си върху педала на газта.

**Забележка**

- За да избегнете неправилно действие, придвижвайте селекторния лост енергично към всяка позиция и го задържайте за кратко в нея. След придвижване на селекторния лост, винаги проверявайте позицията, която се изобразява на дисплея за позиция на селекторния лост.
- Ако педалът на спирачката не е задържан натиснат, устройството за блокиране на преместването на лоста се активира, за да предотврати преместването му от положение „P“ (Паркиране) към някоя друга позиция.

**Когато селекторният лост не може да се премести от положение „P“ (Паркиране)**

E00629000367

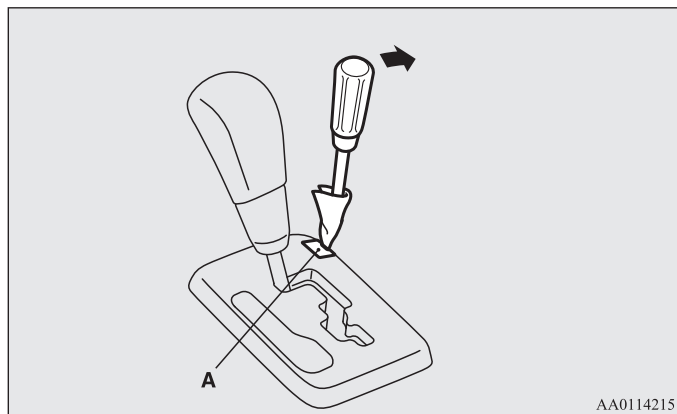
Ако селекторният лост не може да се премести от положение „P“ (Паркиране) към друго положение, докато спирачния педал е натиснат и задържан, а контактният ключ и работният режим са в положение ON, акумулаторът може да е изтощен или механизмът за блокиране на лоста да е повреден. Проверете автомобила веднага в упълномощен сервиз на MITSUBISHI MOTORS.

Ако ви се налага да движите автомобила, преместете селекторния лост както следва.

## Стартиране и управление на автомобила

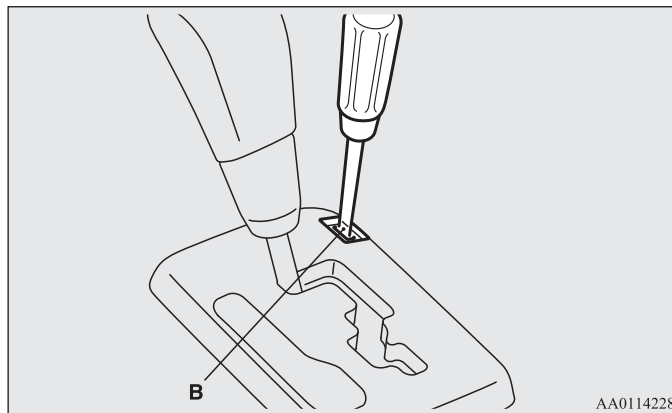
### За автомобили с ляв волан

1. Уверете се, че сте задействали напълно ръчната спирачка.
2. Спрете двигателя, ако работи.
3. Вмъкнете плоска отвертка с поставен върху върха ѝ плат в процепа на капака (А). Надигнете леко, както е показано, за да свалите капака.



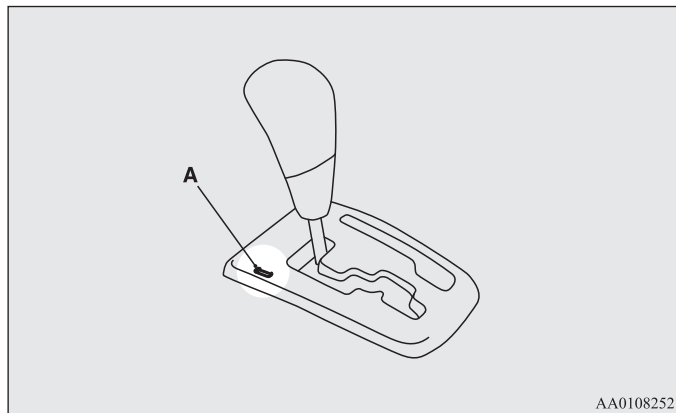
4. Натиснете спирачния педал с десния крак.

5. Вмъкнете плоска отвертка в дупката за освобождаване на блокировката (В). Преместете селекторния лост в положение „N“ (Неутрално), като същевременно натискате плоска отвертка надолу.



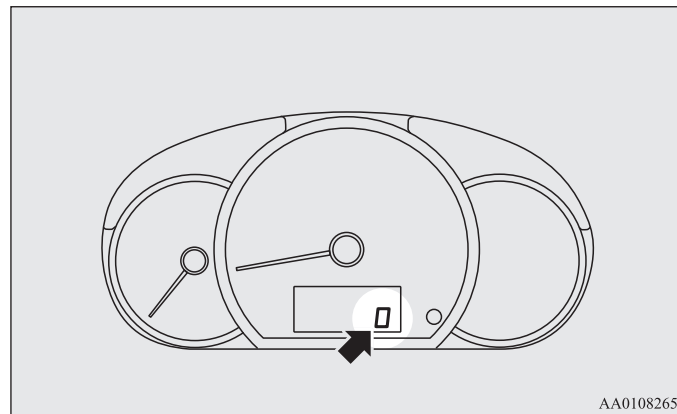
**За автомобили с десен волан**

1. Уверете се, че сте задействали напълно ръчната спирачка.
2. Спрете двигателя, ако работи.
3. Натиснете спирачния педал с десния крак.
4. Вмъкнете плоска отвертка в дупката за освобождаване на блокировката (А). Преместете селекторния лост в положение „N“ (Неутрално), като същевременно натискате плоска отвертка надолу.

**Дисплей за положение на селекторния лост**

E00602300411

Когато контактният ключ е завъртян в положение „ON“ или работният режим е в положение ON, положението на селекторния лост се показва в информационния дисплей.

**Положения на селекторния лост**

E00602400382

4

**„P“ ПАРКИРАНЕ**

Това положение блокира скоростната кутия, за да предотврати движението на автомобила. В това положение двигателят може да бъде запален.

**„R“ ЗАДЕН ХОД**

Това положение е за шофиране на заден ход.

**⚠ ВНИМАНИЕ**

- Когато автомобилът е в движение, никога не премествайте лоста в позициите „P“ (ПАРКИРАНЕ) или „R“ (ЗАДЕН ХОД), за да избегнете повреда на скоростната кутия.

### „N“ (НЕУТРАЛНО)

При това положение скоростната кутия е изключена. Това положение отговаря на „нулевата предавка“ при механичните скоростни кутии и трябва да се използва само когато при пътуване автомобилът спира за дълго, като например задръстване на уличното движение.

### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

- По време на движение никога не премествайте селекторния лост в положение „N“ (НЕУТРАЛНО). Това може да доведе до сериозни произшествия, тъй като случайно можете да преместите лоста в положение „P“ (ПАРКИРАНЕ) или „R“ (ЗАДЕН ХОД), или можете да загубите спирачното действие на двигателя.
- Двигателят трябва да се запалва в положение „P“ (ПАРКИРАНЕ), а не в положение „N“ (НЕУТРАЛНО).
- За да предотвратите преместване на автомобила, винаги дръжте крака си на педала на спирачките, когато автомобилът е в положение „N“ (НЕУТРАЛНО) или при включване, или изключване, в положение „N“.

### „D“ ДВИЖЕНИЕ

Това положение се използва при повечето случаи на шофиране в града и по магистрала. Скоростната кутия ще променя постоянно и автоматично предавателното число, в зависимост от пътните условия.

### **⚠ ВНИМАНИЕ**

- За да избегнете повреда на скоростната кутия, когато автомобилът е в движение, никога не премествайте лоста от позиция „D“ (ДВИЖЕНИЕ) на „R“ (ЗАДЕН ХОД).

### „Ds“ ПРЕВКЛЮЧВАНЕ НА ПО-НИСКА ПРЕДАВКА И СПОРТНО ШОФИРАНЕ

Използвайте, когато се нуждаете от спирачен ефект на двигателя или за спортно шофиране с голяма мощност.

### „L“ НИСКА

Това положение е за изкачване на много стръмни наклони и за спирачен ефект на двигателя при спускане надолу.

### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

- Това положение може да се използва за максимален спирачен ефект на двигателя. Внимавайте да не превключите изведнъж на положение „L“ (НИСКА). Внезапният спирачен ефект на двигателя може да накара гумите да приплъзнат. Изберете това положение според пътната обстановка и скоростта на автомобила.



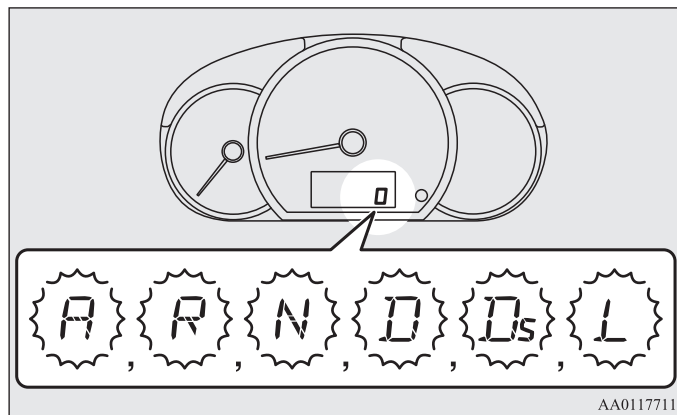
## Когато се появи повреда в автоматичната скоростна кутия

E00632000013

### Когато мига индикаторът за положението на селекторния лост

E00632100043

Когато индикаторът на селекторния лост мига, докато шофирате, може да има повреда в автоматичната скоростна кутия или течността на CVT е прекалено висока.



### Забележка

- Индикаторът „А“ мига само в случаите, когато превключателят за положение на CVT е счупен. Той не свети в нормални условия на шофиране.

## **⚠ ВНИМАНИЕ**

- Ако по време на движение автоматичната скоростна кутия CVT се повреди, индикаторната лампа ще започне да мига.

В такъв случай, незабавно паркирайте автомобила си на безопасно място и следвайте долуописаните процедури:

[Ако индикаторната лампа мига бързо (веднъж на секунда), течността на CVT прегрява.]

Паркирайте автомобила си на безопасно място, но не изгасяйте двигателя. Преместете селекторния лост в позиция „Р“ (ПАРКИРАНЕ) и отворете капака на двигателя. Оставете двигателя да работи на празни обороти.

След известно време преместете селекторния лост на позиция, различна от „Р“ (ПАРКИРАНЕ), и се уверете, че индикаторната лампа спира да мига. Ако индикаторната лампа вече не мига, продължаването на пътуването е безопасно.

Ако индикаторната лампа продължава да мига, или мига от време на време, проверете автомобила си.

[Ако индикаторната лампа мига бавно (веднъж на 2 секунди), устройството за безопасност на CVT може да работи поради повреда.]

Закарайте автомобила за проверка колкото се може по-скоро.

## Действие на скоростната кутия CVT

E00602600401

### **ВНИМАНИЕ**

- За да предотвратите придвижване на автомобила преди избиране на дадено положение на селекторния лост, когато двигателят работи и автомобилът е спрял, натиснете педала на спирачката докрай. Автомобилът потегля веднага след включване на CVT и по-специално когато двигателят работи на високи обороти, на високи празни обороти или при задействан климатичната система, като спирачките трябва да се освободят, само ако сте наистина готови да потеглите.
- Във всички случаи натискайте педала на спирачката с десния крак. Използването на левия крак може да доведе до закъсняла реакция на водача в критични ситуации.
- За да избегнете внезапно ускоряване на автомобила, никога не форсирайте двигателя при превключване на скорост от положение „P“ (ПАРКИРАНЕ) или „N“ (НЕУТРАЛНО).
- Едновременното натискането на педала на газта и на педала на спирачката влияе върху ефикасността на спирачното действие и води до преждевременно износване на спирачните накладки.

### **ВНИМАНИЕ**

- Използвайте селекторния лост в правилното положение за превключване в съответствие с условията на шофиране. Никога не се спускайте назад по наклон, докато селекторният лост е в положение „D“ (ДВИЖЕНИЕ), „Ds“ (ПРЕВКЛЮЧВАНЕ НА ПО-НИСКА ПРЕДАВКА И СПОРТНО ШОФИРАНЕ), „L“ (НИСКА) или не се спускайте напред с лоста в положение „R“ (ЗАДЕН ХОД). Двигателят може да спре и да се появи неочаквано усилие в спирачния педал и волана, което да доведе до произшествие.
- Не форсирайте двигателя, когато педалът на спирачките е натиснат и автомобилът стои на място. Това може да повреди скоростната кутия CVT. Също така, ако натиснете педала на газта и натискате едновременно спирачката, при положение на селекторния лост „D“ (ДВИЖЕНИЕ), оборотите на двигателя може да не се вдигнат толкова, колкото ако направите същото при селекторен лост в положение „N“ (НЕУТРАЛНО).

## Ускорение при изпреварване

E00602700112

За добро ускорение в положение „D“ (ДВИЖЕНИЕ) натиснете педала за газта докрай. Скоростната кутия CVT автоматично ще превключи на по-ниска предавка.

## Шофиране по наклони

E00603000125

### ШОФИРАНЕ ПО НАКЛОН НАГОРЕ

Скоростната кутия предотвратява ненужни превключвания на по-висока предавка, дори когато педала на газта се отпусне и осигурява плавно шофиране.

### ШОФИРАНЕ ПО НАКЛОН НАДОЛУ

В зависимост от условията, скоростната кутия автоматично ще превключи на по-ниска предавка, за да постигне по-силен спирачен ефект на двигателя. Това може да помогне да намалите необходимостта от спирачките.

## Изчакване

E00602800113

При изчакване, например на светофар, автомобилът може да бъде оставен на скорост и задържан на място със спирачките. При по-продължително изчакване с работещ двигател, селекторният лост трябва да се постави в положение „N“ (НЕУТРАЛНО) и да се дръпне ръчната спирачка, като едновременно се държи натиснат и педалът на спирачката.



## ВНИМАНИЕ

- Когато автомобилът е с включена CVT скоростна кутия и на наклон нагоре, никога не го задържайте на място с педала за газта, а винаги издърпвайте ръчната спирачка и/или използвайте спирачките.

## Паркиране

E00602900039

При паркиране на автомобила първо спрете напълно, издърпайте ръчната спирачка докрай и преместете селекторния лост в положение „P“ (ПАРКИРАНЕ).

Ако възнамерявате да оставите автомобила без надзор, винаги загасяйте двигателя и носете ключа със себе си.

## Забележка

- При паркиране на наклон, преди да поставите селекторния лост в положение „P“ (ПАРКИРАНЕ), не забравяйте да задействате ръчната спирачка. Ако преди да дръпнете ръчната спирачка, преместите селекторния лост в положение „P“ (Паркиране), това може да затрудни освобождаването на селекторния лост от положението „P“ (Паркиране) при следващото Ви потегляне и да наложи прилагането на голямо усилие към селекторния лост, за да може той да бъде преместен от положението „P“ (Паркиране).

## Когато скоростната кутия CVT не ускорява

E00603100171

Ако скоростната кутия не сменя предавките по време на движение или ако автомобилът не набира достатъчно скорост по наклон нагоре, това може да се дължи на необичайно поведение на скоростната кутия, което е задействало предпазното устройство. Закарайте автомобила за проверка колкото се може по-скоро.

## Спиране

E00607001957

Всички части на спирачната система са критични за Вашата безопасност. Проверявайте автомобила си на регулярни интервали в съответствие със сервизната книжка.

### **ВНИМАНИЕ**

- Избягвайте навици на управление, при които има силна употреба на спирачките и никога не „пътувайте“ с крак върху спирачките. Това води до прегряване на спирачките и до износване на накладките.

## Спирачна система

Спирачната система е разделена на два спирачни кръга. Вашият автомобил има спирачки със сервоусилвател. Ако единият спирачен кръг отпадне, другият може да спре автомобила. Ако по някаква причина Вашият автомобил загуби сервоусилвателното действие, спирачките пак ще работят. В такава ситуация, дори ако педалът на спирачките бъде натиснат докрай или ако трудно се натиска, продължавайте да натискате педала на спирачката по-силно и по-надолу от обикновено; прекратете пътуването колкото е възможно по-скоро и ремонтирайте спирачната система.

### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

- Не изгасяйте двигателя, докато автомобилът се движи. Ако по време на движение изгасите двигателя, сервоусилвателят на спирачките изключва и спирачките не работят толкова добре.

### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

- Ако сервоусилвателното действие се загуби или ако едната от двете спирачни системи спре да работи нормално, проверете автомобила си незабавно.

## Предупредителна лампа

Предупредителната лампа за спирачки светва при неизправност в спирачната система. Вижте „Предупредителна лампа за спирачките“ на страница 3-18.

## Когато спирачките са мокри

Веднага след потегляне проверете спирачната система, като се движите бавно, за да се убедите, че работи нормално. Това важи особено за случаите, когато спирачките са мокри.

След шофиране в силен дъжд, през големи локви или след измиване на автомобила, върху дисковете или барабаните на спирачките може да се образува тънък воден слой, който пречи на нормалното им спирачно действие. Ако това се случи, подсушете спирачките, като карате бавно и леко натискате педала им.

## При каране по наклон надолу

При спускане по стръмни пътища е много важно да се използва спирачното действие на двигателя, като за предотвратяване на прегряването на спирачките се преминава към по-ниска предавка.

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

- Не оставяйте никакви предмети около педала на спирачката и не допускайте плъзгане на постелките под него; това може да ограничи пълния ход на педала, който може да потрябва в аварийни ситуации. Убедете се, че педалът винаги може да се движи свободно. Осигурете сигурно закрепване на подовата постелка на място.

**Накладки на спирачките**

- През първите 200 км новите спирачки трябва да се напаснат, което става чрез умерената им употреба. Избягвайте ситуации с аварийно спиране.
- Дисковите спирачки са съоръжени с предупредително устройство, което при спиране излъчва пронизителен металически звук, ако накладките са достигнали пределното си износване. Ако чуете този звук, сменете накладките веднага.

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

- Шофирането с износени накладки затруднява спирането и може да доведе до произшествие.

**Асистент за потегляне по наклон\***

E00628000142

Асистентът за потегляне по наклон улеснява потеглянето по стръмен наклон, като не позволява на автомобила да тръгне назад. Този асистент задържа спирачното усилие за около 2 секунди, когато премествате крака си от педала на спирачката върху педала на газта.

**⚠ ВНИМАНИЕ**

- Не разчитайте прекалено много асистентът за потегляне по наклон да задържи автомобила. При определени обстоятелства, дори ако асистентът за потегляне по наклон е активиран, автомобилът може да тръгне назад, ако спирачният педал не е натиснат достатъчно, ако автомобилът е много натоварен или наклонът е много стръмен или хлъзгав.
- Асистентът за потегляне по наклон не е предназначен да задържа автомобила на място по стръмни наклони за повече от 2 секунди.
- Когато стоите на наклон, не разчитайте на асистента, за да задържите автомобила на място като алтернатива за натискане на спирачния педал. Това може да доведе до произшествие.

## **ВНИМАНИЕ**

- Не извършвайте следното действие, докато асистентът за потегляне по наклон работи.  
[С изключение на автомобили, оборудвани със система за работа без ключ]  
Завъртете контактния ключ в положение „LOCK“ или „ACC“.  
[Автомобили, оборудвани със система за работа без ключ]  
Поставете работния режим в положение OFF или ACC.  
Асистентът за потегляне по наклон може да спре да работи, което да доведе до произшествие.

4

## Задействане

E00628100358

1. Спрете напълно автомобила с помощта на спирачките.
2. Поставете селекторния лост в положение „D“ (ДВИЖЕНИЕ).

## Забележка

- При потегляне на заден ход по стръмен наклон поставете селекторния лост в положение „R“.
3. Отпуснете спирачния педал и асистентът за потегляне по наклон ще запази спирачното усилие за около 2 секунди.
  4. Натиснете педала на газта и асистентът за потегляне по наклон постепенно ще намали спирачното усилие при потегляне на автомобила.

## Забележка

- Асистентът за потегляне по наклон е активиран, когато са спазени следните условия.
  - Двигателят работи.  
(Асистентът за потегляне по наклон няма да бъде активиран, докато двигателят се стартира или веднага след като двигателят е стартиран.)
  - Селекторният лост е в положение, различно от „P“ или „N“.
  - Автомобилът стои на място, а спирачния педал е натиснат.
  - Ръчната спирачка е отпусната.
- Асистентът за потегляне по наклон няма да работи, ако натиснете педала на газта, преди да отпуснете педала на спирачката.
- Асистентът за потегляне по наклон работи и когато потегляте на заден ход по наклон.
- Когато асистентът за потегляне по наклон е активиран, може да усетите работния звук или вибрациите под каросерията на автомобила.  
Това е нормален резултат от действието на асистента за потегляне и не указва неизправност.

## Предупредителен индикатор

E00628200359

Ако в системата възникне необичайно състояние, индикаторът ще светне.



- ASC индикатор



### **ВНИМАНИЕ**

- Ако предупреждението е включено, асистентът за потегляне по наклон няма да работи. Потеглете внимателно.
- Паркирайте автомобила на безопасно място и спрете двигателя.  
Рестартирайте двигателя и проверете дали предупредителният индикатор е изгаснал, тогава асистентът за потегляне по наклон ще работи отново нормално.  
Ако предупреждението остане на дисплея или ако се появява често, не е необходимо да спирате автомобила веднага, но все пак трябва да отидете на проверка в упълномощен сервиз на MITSUBISHI MOTORS.

## Система за подпомагане на спирачките

E00627000549

Системата за подпомагане на спирачките е устройство, подпомагащо шофьорите, които не могат да натиснат силно педала на спирачката, например в аварийни ситуации, и предоставя повече спирачна сила.

Ако спирачният педал се натисне изведнъж, спирачките ще приложат повече усилие от обикновено.



### **ВНИМАНИЕ**

- Системата за подпомагане на спирачките не е проектирана да предоставя повече спирачна сила от възможностите на спирачките. Винаги спазвайте достатъчно разстояние до автомобилите пред вас, без да разчитате прекалено много на системата за подпомагане на спирачките.

### Забележка

- След като системата за подпомагане на спирачките се задейства, тя запазва силното спирачно усилие, дори спирачният педал да бъде леко отпуснат.  
За да спрете действието на системата за подпомагане на спирачките, изцяло свалете крака си от спирачния педал.
- Когато системата се задейства по време на шофиране, може да имате чувството, че педалът на спирачките е мек, той започва да се движи с малки движения в съответствие със звука или купето и волана на автомобила вибрират. Това се появява, когато системата за подпомагане на спирачките работи нормално и не показва повреда. Продължавайте да натискате педала на спирачката.
- Когато светне лампата за антиблокиращата спирачна система, помощната система на спирачките не работи.

## Система за аварийен стоп сигнал

E00626000050

Това е устройство, което намалява вероятността от удари на автомобила отзад чрез бързото и автоматично мигане на аварийните светлини, които предупреждават приближаващи отзад автомобили за аварийно спиране. Когато работи аварийният стоп сигнал, едновременно с него мига и индикаторната лампа за аварийни светлини на арматурното табло.

### **ВНИМАНИЕ**

- Ако се покаже предупреждение ABS или ASC, системата за аварийен стоп сигнал може да не работи. Вижте „Предупредителна лампа за ABS система“ на страница 4-47.  
Вижте „Предупредителна лампа за ASC система“ на страница 4-52.

### Забележка

- [Активиране на състоянието на системата за аварийен стоп сигнал]  
Тя се активира при наличието на всички условия по-долу.
  - Скоростта на автомобила е около 55 км/ч или по-висока.
  - Педалът на спирачките е натиснат и системата отчита, че е внезапно спиране поради намаляване скоростта на автомобила и работното състояние на антиблокиращата спирачна система (ABS).[Условия за деактивиране на системата за аварийен стоп сигнал]  
Тя се деактивира при наличието на едно от условията по-долу.
  - Педалът на спирачките се отпусне.
  - Бутонът за аварийни светлини е натиснат.
  - Системата отчита, че не е внезапно спиране от начина на намаляване на скоростта на автомобила и работното състояние на антиблокиращата спирачна система (ABS).



## Антиблокираща спирачна система (ABS)

E00607101479

Антиблокиращата спирачна система (ABS) помага на колелата да не блокират при спиране. Това помага да се спази поведението на автомобила и управляемостта.

### Съвети за управление на автомобила

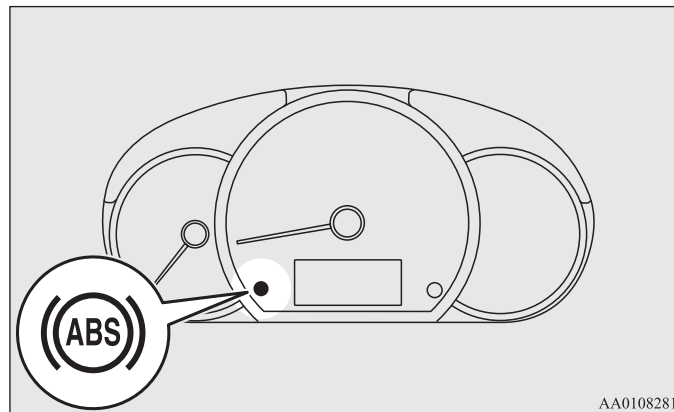
- Винаги спазвайте безопасно разстояние до автомобила пред Вас. Дори Вашият автомобил да е оборудван с ABS, оставете по-голямо разстояние при спиране, когато:
  - Шофирате по чакълести или заснежени пътища.
  - Шофирате с монтирано устройство за сцепление в снега (вериги)
  - Шофирате по неравни настилки.
- Действието на ABS системата не се ограничава до случаите на прилагане на внезапни спирачки. Тази система може да попречи на колелата да блокират, когато шофирате през локви, стоманени плоскости, пътна маркировка или всякакви неравни настилки.
- При ползване на ABS може да усетите пулсации на спирачния педал и вибрации по каросерията и волана. Може да имате и усещане, че педалът се съпротивлява.  
**В такава ситуация просто дръжте педала силно натиснат. Не напompвайтe спирачките, което ще доведе до намалена спирачна сила.**
- Работен шум се издава от двигателния отсек или усещате удар от спирачния педал, когато потегляте веднага след стартиране на двигателя. Това са нормални звуци и действия, които ABS системата прави, когато изпълнява самопроверка. Това не е признак за неизправност.
- Системата ABS може да се ползва, след като автомобилът е достигнал скорост от около 10 км/ч. Тя спира да работи, когато автомобилът намали под около 5 км/ч.

## ⚠ ВНИМАНИЕ

- **ABS не може да предотврати произшествия. Ваша отговорност е да вземете предпазни мерки и да шофирате внимателно.**
- **За да избегнете неизправност на ABS системата, уверете се, че всичките 4 джанти и гуми са от същия размер и вид.**
- **Не монтирайте продавания в търговската мрежа диференциал с ограничено приплъзване (LSD) на Вашия автомобил. Система ABS може да спре да функционира изправно.**

### Предупредителна лампа за ABS

E00607201308



AA0108281

Ако има повреда в системата, предупредителната лампа на ABS ще светне.

## Стартиране и управление на автомобила

При нормални обстоятелства, предупредителната лампа за ABS светва, когато контактният ключ се завърти в положение „ON“ или работният режим се постави в положение ON, като след няколко секунди трябва да изгасне.

### **ВНИМАНИЕ**

- **Всяко от следните неща показва, че ABS не функционира и работи само стандартната спирачна система. (Стандартната спирачна система работи нормално.) Ако това се случи, Ви препоръчваме да проверите автомобила колкото е възможно по-скоро.**
- **Когато контактният ключ бъде завъртян в положение „ON“ или работният режим се постави на ON, предупредителната лампа не свети или остава да свети и не изгасва.**
- **Предупредителната лампа светва по време на движение**

## Ако предупредителната лампа светне по време на движение

E00607301383

### *Ако светва само предупредителната лампа за ABS*

Не пътувайте с висока скорост и избягвайте внезапното и силно натискане на спирачките. Спрете автомобила на безопасно място.

Стартирайте отново двигателя и проверете дали лампата изгасва след шофиране в продължение на няколко минути. Ако по време на движение лампата изгасне, това означава, че проблем не съществува.

Въпреки това, ако предупредителната лампа не изчезне или ако се появи отново, докато шофирате автомобила, препоръчваме да го проверите.

### *Ако предупредителните лампи за ABS и спирачки светнат едновременно*

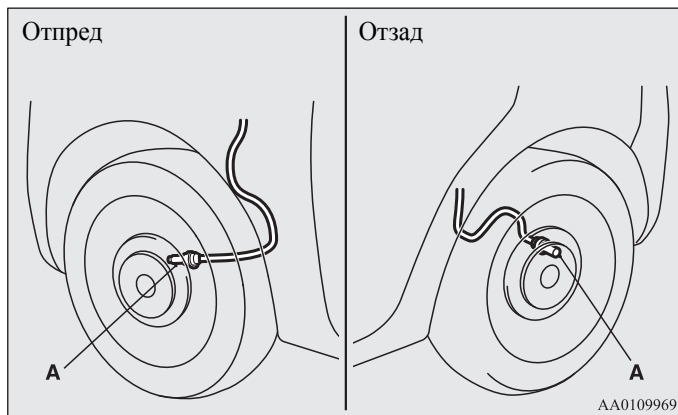
Функциите ABS и тези за преразпределение на спирачното усилие може да не работят и внезапното спиране може да наруши стабилността на автомобила.

Не пътувайте с висока скорост и избягвайте внезапното и силно натискане на спирачките. Спрете автомобила на безопасно място и Ви препоръчваме да го проверите.

## След шофиране по заледени пътища

E00618800206

След шофиране по заснежени или заледени пътища, отстранете снега и леда около колелата. При автомобили, които имат ABS, внимавайте да не повредите датчиците за скорост на колелото (A) или кабелите, които се намират на всяко колело.



## Електрическа кормилна система със сервоуправление (EPS)

E00629200271

Кормилната система със сервоуправление работи само докато двигателят работи.

Тя помага да се намали усилието, необходимо за завъртане на волана.

Ако сервоуправлението не работи, ще забележите, че е необходимо много по-голямо усилие за завиване.

Ако това се случи, проверете автомобила в упълномощен сервиз на MITSUBISHI MOTORS.

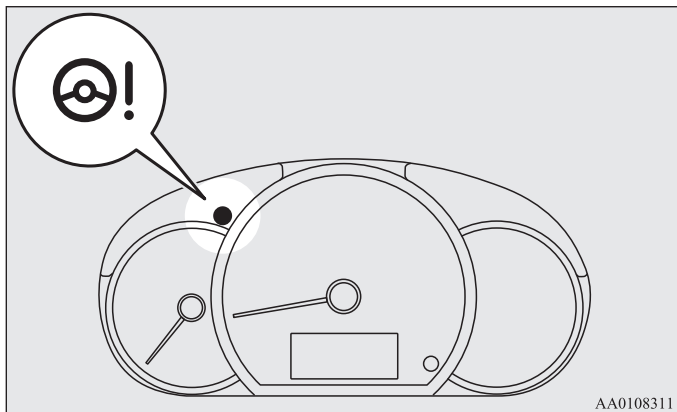
### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

- Не изгасяйте двигателя, докато автомобилът се движи. Спирането на двигателя ще затрудни въртенето на волана, което може да предизвика произшествие.

### Забележка

- При повторно завъртане на волана докрай (например при паркиране), може да се активира защита, която да предпази сервоуправлението от прегряване. Тази функция ще направи волана постепенно по-твърд при въртене. В такъв случай ограничете въртенето на волана известно време. Когато системата се охлади, въртенето на волана ще се върне в нормално състояние.
- Ако въртите волана при неподвижен автомобил и включени фарове, фаровете може леко да отслабнат. Това състояние е нормално. Фаровете ще светнат по обичайния начин след кратък период.

## Предупредителна лампа на електрическата кормилна система със сервоуправление



Ако има повреда в системата, предупредителната лампа ще светне.

При нормални обстоятелства, предупредителната лампа светва, когато контактният ключ се завърти в положение „ON“ или работният режим се постави в положение ON, като след няколко секунди трябва да изгасне.

### **⚠ ВНИМАНИЕ**

- Ако предупредителната лампа светне, докато двигателят работи, проверете автомобила си в упълномощен сервиз на **MITSUBISHI MOTORS** колкото се може по-скоро.  
Воланът може да се върти по-трудно.

## Система за активен контрол на устойчивостта (ASC)

E00616700445

За да поддържа устойчивостта и сцеплението на автомобила, системата за активен контрол на устойчивостта (ASC) поема цялото управление на антиблокиращата система, на функцията за активен контрол на устойчивостта и на функцията за активен контрол на сцеплението. Моля, прочетете настоящия раздел заедно със страниците за антиблокиращата спирачна система, на системата за контрол на сцеплението и на системата за контрол на устойчивостта.

Анти-блокираща спирачна система (ABS) → стр. 4-47

Функция за контрол на сцеплението → стр. 4-51

Функция за контрол на устойчивостта → стр. 4-51

### **⚠ ВНИМАНИЕ**

- Не разчитайте прекомерно много на системата ASC. Дори и ASC системата не може да отмени действащите върху автомобила физически закони.  
Тази система, като всички останали, има граници и не може да Ви помогне да поддържате сцеплението и управлението на автомобила при всякакви обстоятелства. Безразсъдното шофиране може да доведе до произшествия. Задължение на водача е да шофира внимателно. Това означава да се съобразява с условията на пътното движение, пътя и заобикалящата го среда.
- Уверете се, че и на четирите колела използвате гуми от един тип и размер. В противен случай ASC може да не функционира правилно.
- Не монтирайте продавания в търговската мрежа диференциал с ограничено приплъзване (LSD) на Вашия автомобил. Система ASC може да спре да функционира изправно.

## Забележка

- В следните ситуации, от двигателния отсек може да се чуе звук. Звукът е свързан с проверката на функциите на ASC. В този момент може да усетите удар от педала на спирачката, ако го натиснете. Това не е признак за неизправност.
  - Когато контактният ключ е завъртян в положение „ON“ или работният режим е поставен в положение „ON“.
  - Когато автомобилът се управлява малко след запалване на двигателя.
- Когато се включи система ASC, можете да усетите вибриране по купето на автомобила или да чуете виещ звук от двигателния отсек. Това показва, че системата работи нормално. Това не е признак за неизправност.
- Когато светне предупредителната лампа за антиблокиращата спирачна система, ASC не работи.

## Функция за контрол на сцеплението

E00619000133

При хлъзгав път функцията за контрол на сцеплението предотвратява прекаленото боксуване на задвижващите колела, като по този начин подпомага лесното потегляне на автомобила. Тя осигурява също и достатъчно движеща сила и качество на управление на автомобила при завиването му с натиснат педал на газта.

### **ВНИМАНИЕ**

- При шофиране на автомобила по заснежен или заледен път бъдете сигурни, че сте монтирали зимни гуми и шофирате с умерена скорост.

## Функция за контрол на устойчивостта

E00619100017

Системата за активен контрол на устойчивостта е проектирана да подпомогне водача при поддържането на контрола на автомобила в условията на хлъзгав път или при бързо маневриране с волана. Тя управлява предаването на мощността на двигателя и прилагането на спирачното усилие към всяко едно колело.

## Забележка

- Функцията за контрол на устойчивостта работи при скорости от около 15 км/ч или по-високи.

## Работен индикатор на ASC

E00619300615




ASC индикатор


Индикаторът ще мига, когато ASC работи.




### **ВНИМАНИЕ**

- Когато индикаторът  примигва, системата ASC работи, което означава, че пътят е хлъзгав или че колелата на автомобила започват да приплъзват. В такъв случай карайте по-бавно и с по-малко газ.

## Забележка

- Индикаторът  може да светне, когато стартирате двигателя. Това означава, че напрежението на акумулатора е спаднало за момент, когато сте стартирали двигателя. Това не означава неизправност, при условие че дисплейът изгасне незабавно.

## Стартиране и управление на автомобила

- Когато на автомобила е монтирана компактна резервна гума, сцеплението се намалява, което прави по-голяма вероятността  от примигване на дисплея.

## Предупредителен индикатор на ASC

E00619400632

Ако в системата възникне необичайно състояние, индикаторите ще светнат.



- ASC индикатор



- Индикатор ASC OFF (изключена система ASC)

### **ВНИМАНИЕ**

- В системата може да има неизправност. Паркирайте автомобила на безопасно място и спрете двигателя. Рестартирайте двигателя и проверете дали индикаторът изгасва. Ако изгаснат, няма необичайно състояние. Ако не изгаснат или се появяват често, не е необходимо да спирате автомобила веднага, но Ви препоръчваме да проверите автомобила си.

## Теглене на буксир

E00624400076

### **ВНИМАНИЕ**

- Когато теглите автомобила и само предните или задните колела са вдигнати, не завъртайте контактния ключ в положение „ON“ или не поставяйте работния режим в положение ON. Завъртането на контактния ключ в положение „ON“ или поставянето на работния режим в положение ON ще накара ASC да заработи, което ще предизвика произшествие. Имайте предвид, че правилният метод на теглене зависи от вида на скоростната кутия и конфигурацията на задвижване. За подробности вижте „Теглене“ на стр. 6-21.

## Камера за обратно виждане\*

E00618400576

Камерата за обратно виждане е система, която показва изгледа зад автомобила на екран на информационната система на Mitsubishi.

### **⚠ ВНИМАНИЕ**

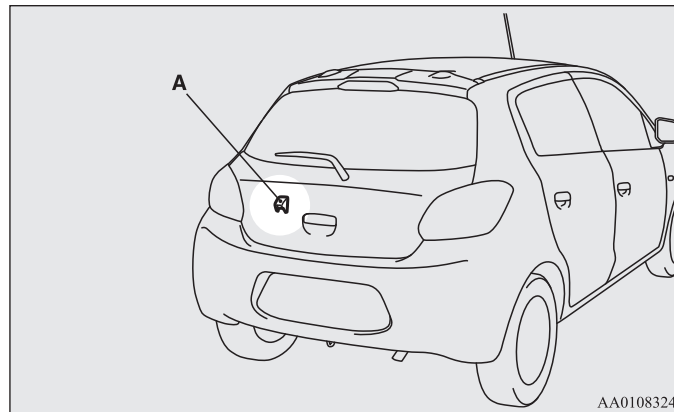
- Системата на камерата за обратно виждане подпомага водача при проверката му за препятствия зад автомобила. Обхватът на зрителното поле на системата е ограничен, така че Вие не трябва да ѝ се доверявате. Шофирайте толкова внимателно, както бихте правили това, ако нямате камера за обратно виждане.
- Не забравяйте да се убедите със собствените си очи в безопасността на обстановката зад и около автомобила. Не разчитайте изцяло на камерата за обратно виждане.

### Обхват на зрителното поле на камерата за обратно виждане

Обхватът на зрителното поле на камерата за обратно виждане е ограничен до показаната на илюстрациите зона. Не се показват двете страни, както и долната част на бронята, т.нар. При шофиране на заден ход не забравяйте да се убедите визуално в безопасността на обстановката около автомобила.

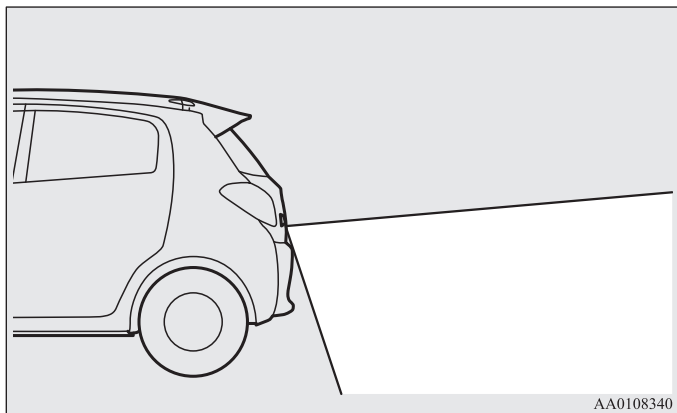
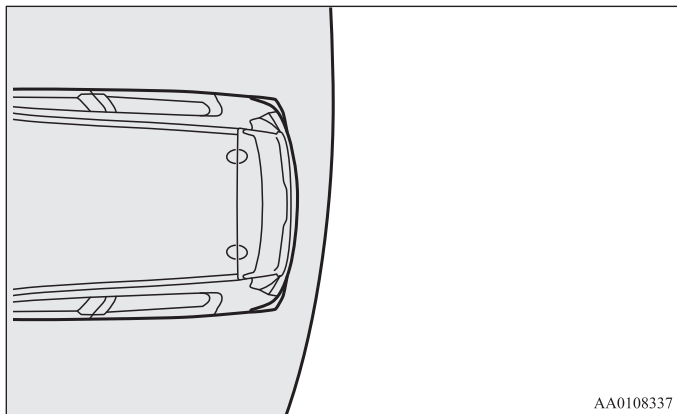
### Местоположение на камерата за обратно виждане

Камерата за заден ход (А) е в капака на багажника.



AA0108324

### Обхват на зрителното поле на камерата за обратно виждане



### Начин на използване на камерата за обратно виждане

Когато поставите скоростния или селекторния лост в положение „R“ и контактният ключ или работният режим са в положение ON, гледката зад автомобила автоматично ще се появи на екрана на мулти развлекателната система на Mitsubishi (MMCS). Ако преместите лоста за смяна на предавки или селекторния лост на друго положение, екранът ще се върне към първоначалната си индикация.

#### **⚠ ВНИМАНИЕ**

- Камерата за обратно виждане е със специален обектив, поради което показваните на екрана обекти изглеждат по-близо или по-далеч, отколкото са в действителност.



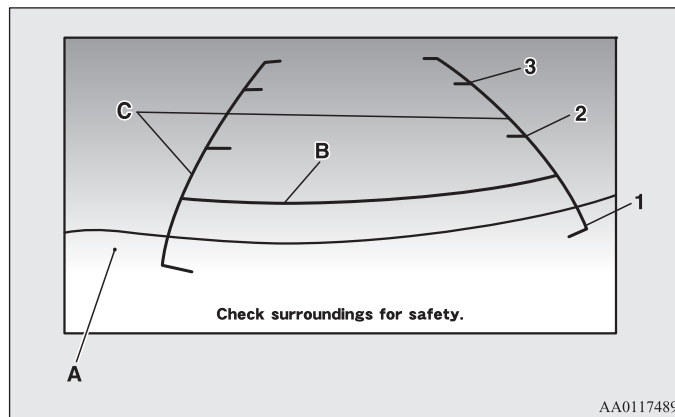
## Забележка

- Тъй като камерата за обратно виждане е със специален обектив, начертаните върху земята линии между местата за паркиране може да не изглеждат успоредни.
- Индикацията на екрана може да се вижда затруднено в следните случаи: Няма нищо необичайно.
  - Слаба осветеност (нощно време)
  - Когато върху обектива попадат пряко слънчеви лъчи или светлина от фаровете на друг автомобил
- Ако камерата е нагорещена и след това изстине от паднал дъжд или след измиване на колата, обективът ѝ може да се замъгли. Това не е признак за неизправност.
- Когато обективът е замърсен, препятствията не се виждат ясно. Ако обективът се замърси от водни капки, сняг, кал или масло, избършете го и внимавайте да не го издраскате.
- Вземете следните предпазни мерки. Пренебрегването им може да доведе до повреждане на камерата.
  - Пазете камерата от удар.
  - Пазете я от автомобилни пасти.
  - Не я пръскайте с вряла вода.
  - Не разглобявайте камерата.

## Ориентировъчни линии на екрана

Ориентировъчни линии и горна повърхност на задната броня (А) се показват на екрана.

- Червената линия (В) обозначава около 50 см зад задната броня.
- Две зелени линии (С) обозначавават около 20 см извън каросерията на автомобила.
- Къси напречни линии (1 до 3) обозначавават разстоянието от задната броня.



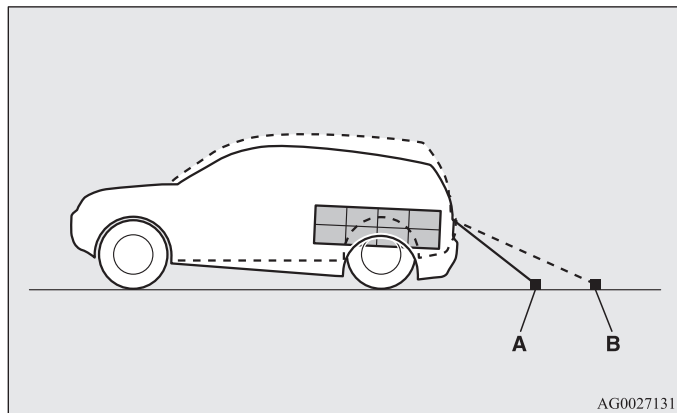
- 1: Приблизително в задния край на задната броня
- 2: Приблизително 100 см
- 3: Приблизително 200 см

### Забележка

- Ако автомобилът се наклони поради броя на превозваните пътници, поради теглото и разположението на багажа, и/или поради състояние на пътната настилка, линиите на зрителното поле на камерата за обратно виждане може да не са прецизно разположени спрямо реалната пътна настилка.

Ориентировъчните линии за разстояние и ширина на автомобила са за равна, плоска пътна настилка. В следните случаи предметите, показани на екрана, ще изглеждат по-далече, отколкото са в действителност.

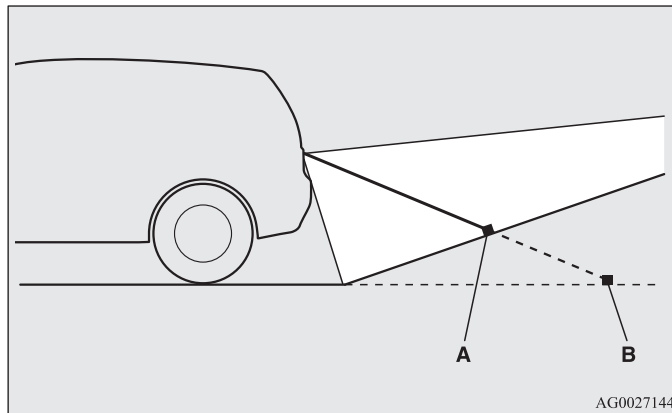
- Когато задната част на автомобила е спаднала надолу поради теглото на пътниците и багажа.



A: Действителни обекти

B: Обекти, показани на екрана

- Ако в задната част на автомобила има стръмно изкачване.

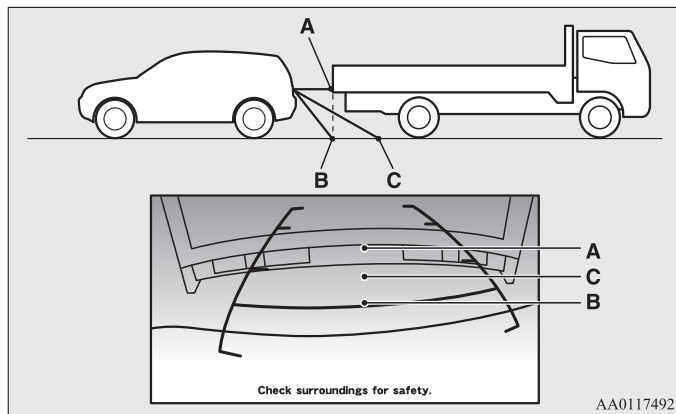


A: Действителни обекти

B: Обекти, показани на екрана

- Ориентировъчните линии за разстояние и широчина на автомобила са предназначени да показват разстоянието до плосък обект, като например равна, плоска повърхност. Това може да предизвика разлика в разстоянието до проектиран обект на екрана и действителното разстояние до него. Не ги използвайте като водещи при определяне на разстоянието до твърди предмети.

Пример: На екрана точка В изглежда най-близо в сравнение с точки С и А, подредени по разстояние. Всъщност точки А и В са на еднакво разстояние от автомобила, а точка С е по-далече отколкото точки А и В.



## Натоварване с багаж

E00609901484

### Предпазни мерки при товарене на автомобила с багаж

#### **⚠ ВНИМАНИЕ**

- Не товарете автомобила с багаж, който да е по-високо от горния край на облегалката. Не забравяйте да укрепите товара или багажа си така, че да остава неподвижен по време на движение.  
Ако видимостта назад е ограничена или ако товарът Ви излезе в купето при внезапно спиране, това може да доведе до сериозни произшествия и наранявания.
- Слагайте тежките товари и багаж в предната част на автомобила. Ако натоварването в задната част на автомобила е много голямо, управлението може да стане нестабилно.

### Товарене на багажник върху покрива

#### **⚠ ВНИМАНИЕ**

- За целта използвайте подходящ за Вашия автомобил багажник.  
Не поставяйте багаж направо върху покрива на автомобила.  
За монтажа на багажника спазвайте инструкцията на производителя.
- Когато поставяте/сваляте багажника и товарите/разтоварвате багаж, не прилагайте излишно натоварване на една единствена точка.  
В зависимост от това как и къде е приложена тази сила, това може да предизвика вдлъбнатини върху покрива на автомобила.

## Предохранителни мерки при поставяне на багажник на покрива

### **ВНИМАНИЕ**

- Уверете се, че теглото на багажа не надвишава допустимия товар на покрива.  
Ако превишите допустимия товар на покрива може да повредите автомобила.  
Товарът на покрива е общият допустим товар на покрива (теглото на багажника плюс теглото на багажа върху него).
- След натоварване на багажа на автомобила карайте бавно и избягвайте резки маневри, като внезапно спиране или рязък завой.  
Освен това разположете багажа върху багажника така, че тежестта да е равномерно разпределена, като най-тежките предмети поставяйте най-отдолу.  
Не товарете предмети по-широки от багажника.  
При допълнително натоварване на багажника центърът на тежестта на автомобила е по-високо, което влияе върху характеристиките му на управление.  
В резултат на това допускането на грешки при управление или на аварийни маневри може да доведе до загуба на контрол и до произшествие.
- Преди потегляне и след изминаване на кратко разстояние, винаги проверявайте товара, за да се уверите, че е сигурно закрепен към багажника.  
По време на пътуването проверявайте периодично дали товарът е здраво закрепен.

### Забележка

- За да избегнете шум от вятъра и да намалите разхода на гориво, сваляйте багажника, когато не го ползвате.
- Преди да миете автомобила на автоматична автомивка, сваляйте багажника от покрива.
- При монтажа на багажник на покрива на автомобила се уверете, че между покрива и багажника има достатъчно разстояние за вдигането на капака.

## Теглене на ремарке (модел 1200)

E00610000648

За тегленето на ремарке автомобилът трябва да е снабден с теглич, който да отговаря на нормативната уредба в страната, като за целта се консултирайте с упълномощен сервиз на MITSUBISHI MOTORS.

Разпоредбите относно теглене на ремарке могат да се различават в различните държави. Препоръчваме да спазвате разпоредбите в съответната страна.

### **ВНИМАНИЕ**

#### ● Опасност от злополука!

Тегличът трябва да се монтира в съответствие с указанията на MITSUBISHI MOTORS.

### Максимално тегло на тегленото ремарке със спирачки и максимално тегло на прикачното устройство на ремаркето

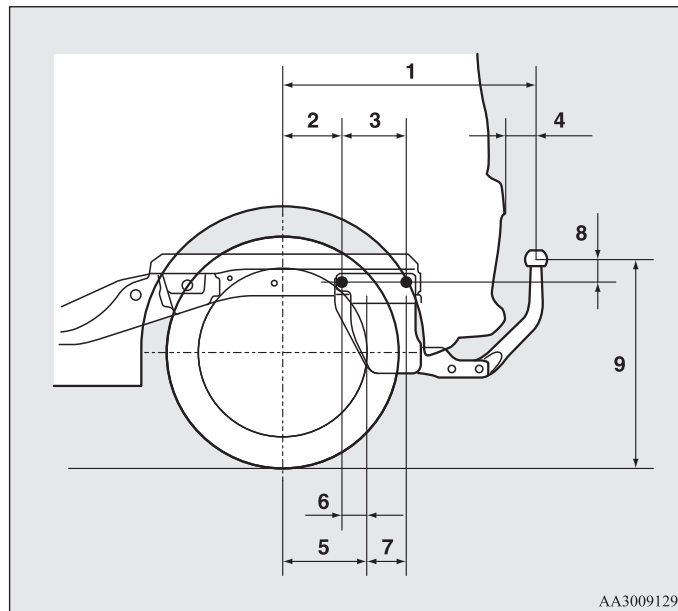
Никога не надвишавайте дадените в спецификациите максимално допустимо тегло на тегленото ремарке със спирачки, както и максималното тегло на прикачното устройство на ремаркето.

(Виж страница 9-7).

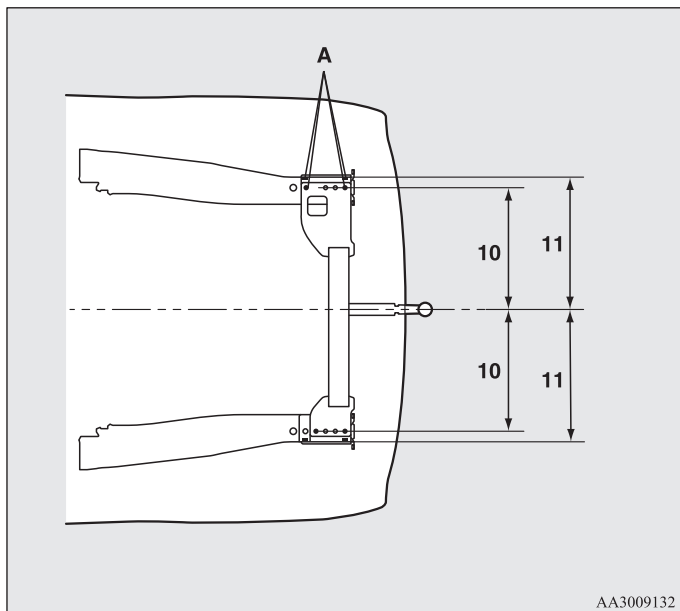
Ако теглите ремарке на височина над 1000 метра над морското равнище, за всяко увеличение на височината с 1000 метра намалявайте теглото с 10 % от брутното общо тегло, защото мощността на двигателя спада, поради намаленото атмосферно налягане.

### Монтажни спецификации за теглича за ремарке

За точките (A) на фиксиране на теглича, вижте следващата таблица.



AA3009129



AA3009132

1	606,5 мм
2	140,5 мм
3	154,5 мм
4	76 мм
5	Лява страна: 183 мм, Дясна страна: 140 мм
6	Лява страна: 42,5 мм, Дясна страна: 0,5 мм
7	Лява страна: 112 мм, Дясна страна: 155 мм
8	46,5 мм
9	494,5 мм (14 инча) 497 мм (15 инча) (при базово тегло)
	375 мм до 388 мм (в натоварено състояние)
10	467 мм
11	505 мм

### Съвети при теглене на ремарке

- За да не се позволи приплъзване на съединителя (само при автомобили с механична скоростна кутия), не увеличавайте оборотите на двигателя (форсиране) повече, отколкото е необходимо при потегляне.

- Следете скоростта на движение при теглене на ремарке да не надвишава 100 км/ч. Освен това ви препоръчваме да спазвате местните разпоредби, в случай че разрешената скорост при теглене на ремарке е по-ниска от 100 км/ч.
- За да предотвратите сътресенията при рязко натискане на спирачка, първо я натискайте леко и след това увеличете натиска.
- За да се възползвате изцяло от спирачното действие на двигателя, преди спускане по наклон преминете на по-ниска предавка.

### *Допълнителни предохранителни мерки за автомобили, оборудвани с автоматични скоростни кутии CVT*

Препоръчва се положение „D“ по наклони или при ниска скорост.

За използване на спирачното действие на двигателя и подпомагане на спирачната система, в планинските области използвайте спортния режим. Независимо от всичко, внимавайте скоростта Ви да не превишава максималната скорост за съответната предавка.

### *Прегряване*

Това ще се случи в резултат на неизправност на механиката. Ако Вашият автомобил прегрее, спрете и проверете за разхлабена или счупена водна помпа / задвижващ ремък на алтернатора, блокирано охлаждане от въздух на радиатора или ниско ниво на охлаждащата течност. Ако проверката на тези елементи покаже нормално състояние, прегряването може да е причинено от редица механични причини, които трябва да се проверят в компетентен сервизен център.

## **⚠ ВНИМАНИЕ**

- Ако двигателят прегрява, трябва да видите раздел „Прегряване на двигателя“ в „За спешни случаи“ преди да предприемете поправителни действия.
- При автомобили, оборудвани със скоростна кутия CVT, ако индикаторът за положение на селекторния лост мига, температурата на CVT течността е висока.  
Прочетете страницата за справка и вземете необходимите мерки.  
Вижте „Когато мига индикатора за положение на селекторния лост“ на страница 4-39.





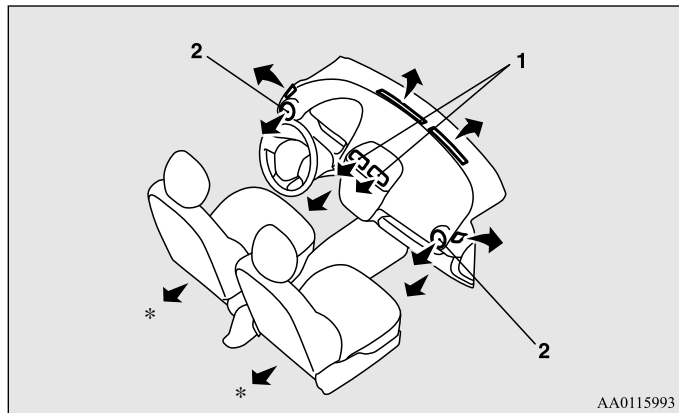
# За приятно пътуване

Вентилационни решетки . . . . .	5-	2
Отопление/климатик с ръчно управление* . . . . .	5-	4
Автоматичен климатик* . . . . .	5-	11
Важни препоръки при работата с климатичната уредба . . . . .	5-	21
Въздухоочистител . . . . .	5-	22
LW/MW/FM радиоприемник с CD плейър* . . . . .	5-	22
Възпроизвеждане на записи от USB устройство . . . . .	5-	41
Кодове за грешка . . . . .	5-	49
Боравене с компактдискове . . . . .	5-	51
Антена . . . . .	5-	53
Свързочна система . . . . .	5-	54
USB вход . . . . .	5-	55
Сенници . . . . .	5-	61
Допълнителен куплунг . . . . .	5-	63
Вътрешно осветление . . . . .	5-	63
Места за складиране . . . . .	5-	66
Поставка за чаша . . . . .	5-	67
Държач за бутилка . . . . .	5-	68
Заден панел . . . . .	5-	68

Удобна закачалка . . . . .	5-	69
Помощни ръкохватки . . . . .	5-	70

## Вентилационни отвори и решетки

E00700101006



\*: Допълнително оборудване (по желание)

- 1- Централни вентилационни решетки
- 2- Странични вентилационни решетки

### Забележка

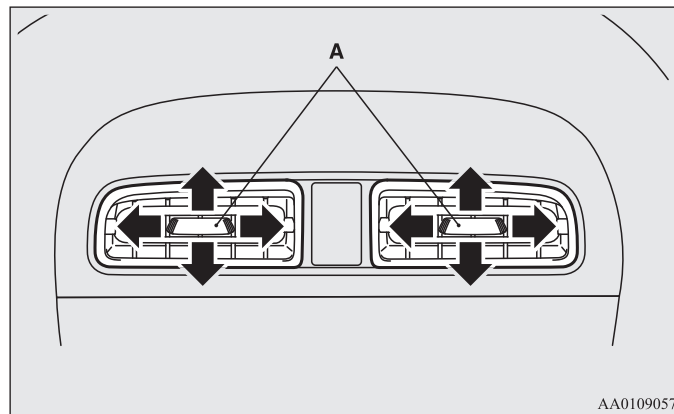
- Не оставяйте напитки върху арматурното табло. Ако те се разплискат във вентилационните решетки на климата, това може да повреди системата му.

## Регулиране на въздушния поток и на неговата посока

E00700201010

### Централни вентилационни решетки

Преместете копчето (А), за да настроите посоката на въздушния поток.

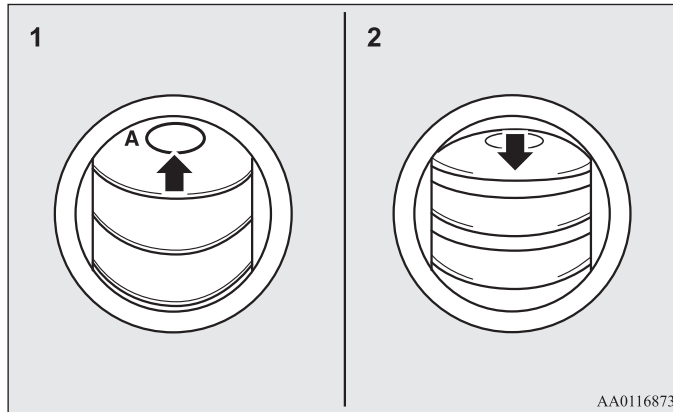


### Странични вентилационни решетки

Когато вдлъбнатината (А) е натисната, вентилационни решетки се отварят.

За да затворите вентилационните решетки, натиснете вдлъбнатината от обратната страна.

Сменете посоката на въздушния поток като завъртите самата решетка.



- 1- Отваряне
- 2- Затваряне

### Забележка

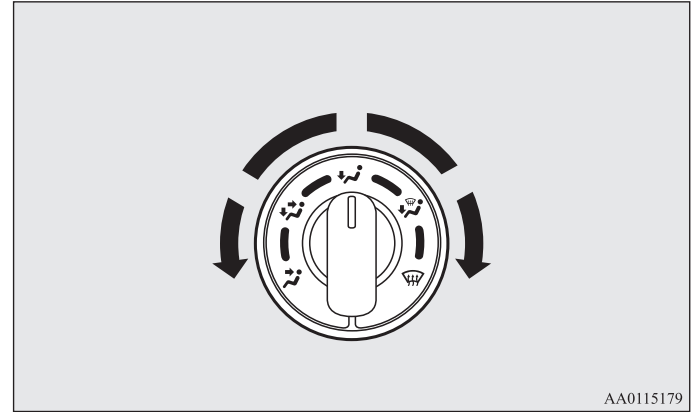
- При автомобили с климатик, охладеният въздух от вентилационните решетки може да прилича на мъгла. Това се дължи на силното охлаждане на влажен въздух от климатика. След известно време това явление изчезва.

### Избор на режим

E00726500421

За промяната на количеството въздух от вентилационните решетки, завъртете кръговата скала за избор на режим.

При автомобили с автоматична климатизация, натиснете превключвателя за режима или за изсушителя на стъклата. (Вижте „Превключвател MODE (РЕЖИМ)“ на страница 5-17 и „Превключвател изсушител“ на страница 5-18.)



#### Посока към лицето

Въздушният поток е насочен към горната част на купето.

#### Посока към крака/лице

Въздушният поток е насочен към горната част на купето и към зоната на краката.

#### Посока към краката

Въздушният поток е насочен предимно към зоната на краката.

## За приятно пътуване



### Посока към крака/изсушаване на стъклото

Въздушният поток е насочен към краката, към предното стъкло и към предните странични стъкла.










### Положение за изсушаване на стъклата

Въздушният поток е насочен към предното стъкло и към предните странични стъкла.

## ВНИМАНИЕ

- При автомобили с климатик с ръчно управление, когато използвате кръговата скала за избор на режим между позиция „“ и „“, предотвратете замъгляването, като за целта преместите плъзгача за избор на въздух, за да изберете външен въздух.  
(Виж „Плъзгач за избор на въздух“ на страница 5-6).

## Забележка

- Когато кръговата скала е между позициите „“ и „“, въздушният поток е насочен главно към горната част на купето. Когато кръговата скала за избор на режим се постави между позиция „“ и „“, въздушният поток се насочва основно към зоната на краката.
- Когато кръговата скала за избор на режим се постави в положение „“, малко количество от въздушния поток се насочва към предното стъкло и към предните странични стъкла.
- Когато кръговата скала за избор на режим се постави между позиция „“ и „“, въздушният поток се насочва основно към зоната на краката. Когато кръговата скала за избор на режим се постави между положение „“ и „“, въздушният поток се насочва към предното стъкло и към предните странични стъкла.

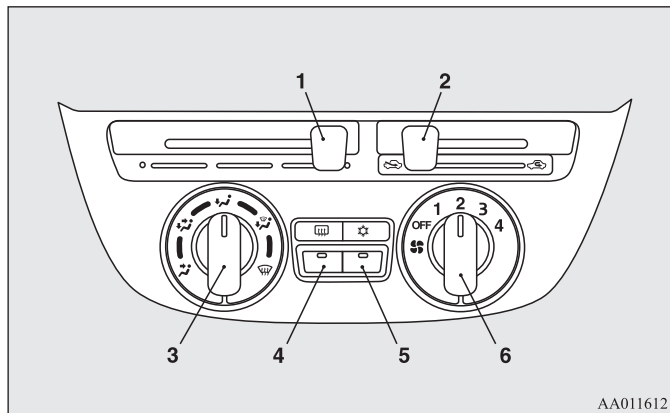
## Отопление/климатик с ръчно управление\*

E00700500537

Климатикът може да бъде използван само при работещ двигател.

## Контролно табло

E00700600639



AA0116121

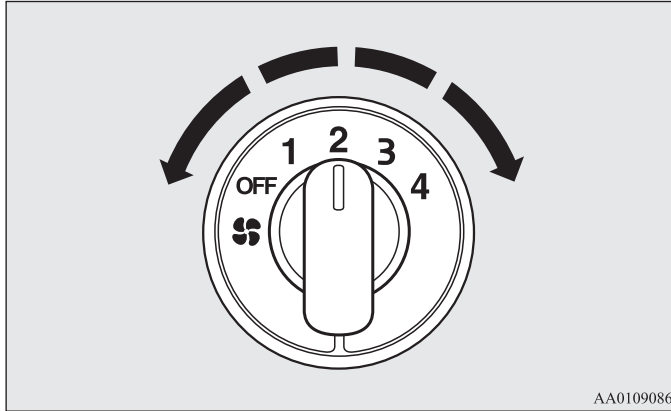
- 1- Плъзгач за контрол на температурата
- 2- Плъзгач за избор на въздух
- 3- Кръгова скала за избор на режим
- 4- Бутон за изсушаване на задното стъкло → стр. 3-40
- 5- Превключвател за климатичната система\*
- 6- Потенциометър за избор на скоростта на вентилатора

### Потенциометър за избор на скоростта на вентилатора

E00700700311

Регулирайте скоростта на вентилатора, като завъртате потенциометъра по посока и обратно на посоката на часовниковата стрелка.

При завъртане на потенциометъра надясно, скоростта на вентилатора се увеличава постепенно.

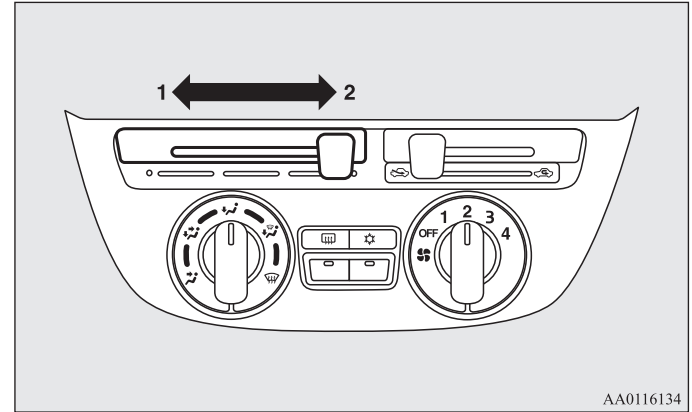


AA0109086

### Плъзгач за контрол на температурата

E00700900443

Плъзгачът за контрол на температура се използва за регулиране на температурата на въздуха.



- 1- по-хладно
- 2- по-топло

### Забележка

- Когато температурата на охладителната течност е ниска, до загряването на двигателя постъпващият въздух е студен/студен, дори и да сте избрали топъл въздух.

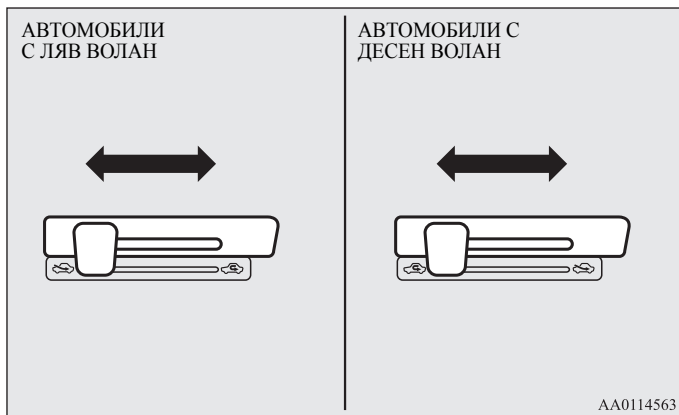
## За приятно пътуване

### Плъзгач за избор на въздух

E00701300776

За смяна на избора на въздух използвайте плъзгача за избор на въздух.

- „↻“ Външен въздух  
В купето постъпва атмосферен въздух.
- „↻“ Рециркулиран въздух  
Извършва се вътрешна рецикулация на въздуха в купето.



### Забележка

- За да поддържате предното стъкло и страничните прозорци чисти, както и за бързото отстраняване на изпотяване и скреж от предното стъкло, използвайте външен въздух. Ако желаете бързо охлаждане на купето или ако външният въздух е силно запрашен, или замърсен по други причини, използвайте въздуха в купето. За да подобрите вентилацията, периодично превключвайте на външен въздух, за да не се изпотяват стъклата.

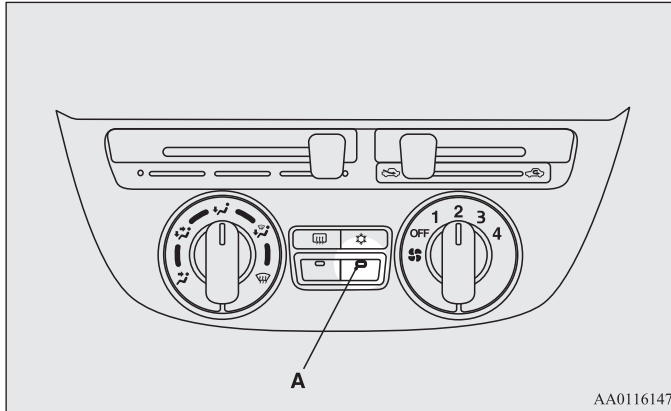
### **⚠ ВНИМАНИЕ**

- Продължителното използване на позицията за рецикулация на въздуха в купето води до замъгляване на прозорците.

**Бутон за включване на климатика\***

E00701501023

За включване на климатизацията натиснете бутона и индикаторната лампа (А) ще светне.



AA0116147

За изключването му натиснете отново бутона.

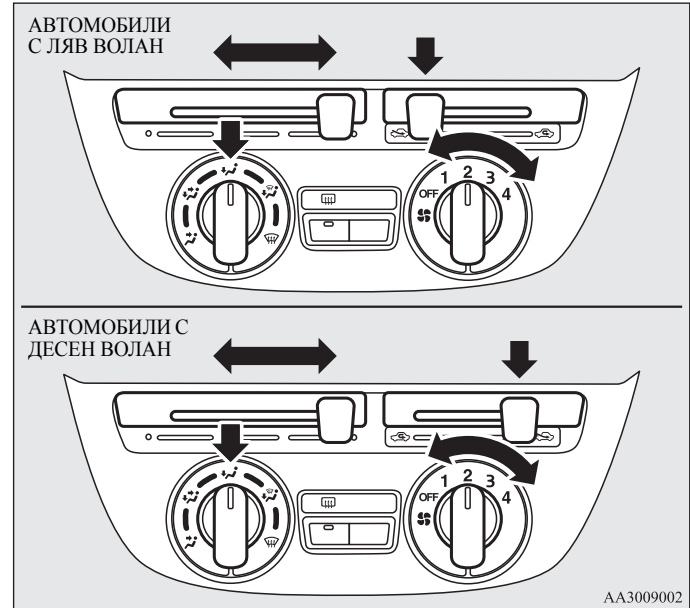
**⚠ ВНИМАНИЕ**

- При използването на климатика оборотите на празен ход на двигателя могат слабо да се повишат, тъй като компресорът на климатика се включва и изключва автоматично. Когато автомобил с автоматична скоростна кутия (CVT) е паркиран, натиснете педала на спирачките докрай, за да предотвратите придвижване напред.

**Работа с климатичната система**

E00701800511

Изберете бутоните и плъзгачите, както е показано на илюстрацията съгласно Вашите предпочитания.

**Отопление**

AA3009002

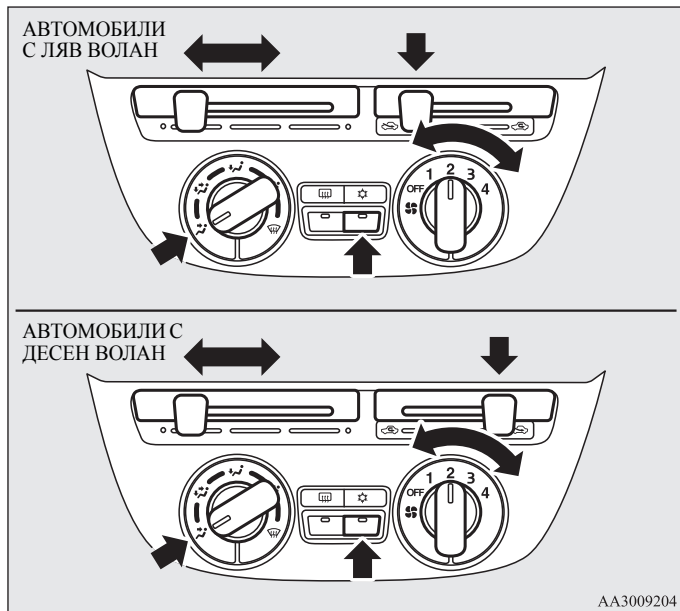
**Забележка**

- За максимално отопление включете вентилатора на позиция 3.

За приятно пътуване

## Охлаждане (климатик с ръчно управление)

E00701900785



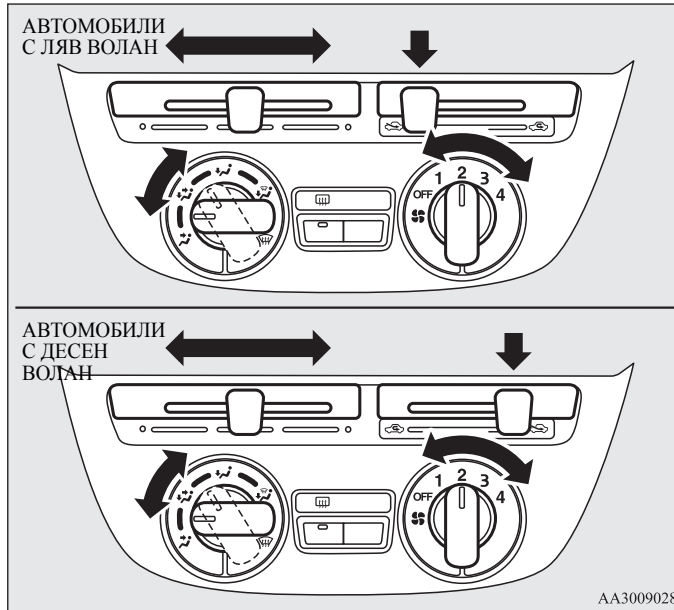
## **⚠ ВНИМАНИЕ**

- Ако външният въздух е силно запрашен или замърсен по друг начин, или ако желаете бързо охлаждане, поставете плъзгача за избор на въздух в положение за рецикулация и потенциометъра за температура изцяло надясно. За да подобрите вентилацията, периодично превключвайте на външен въздух, за да не се изпотяват стъклата.



**Комбинация от нормален и топъл въздух**

E00702000552



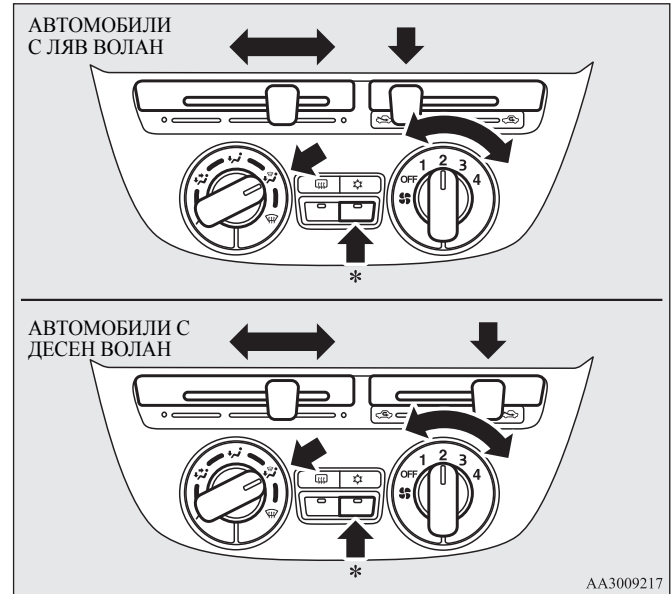
**Изсушаване на предното стъкло и на стъклата на вратите**

E00702100931

**⚠ ВНИМАНИЕ**

- За собствената си безопасност осигурете добра видимост през всички стъкла.

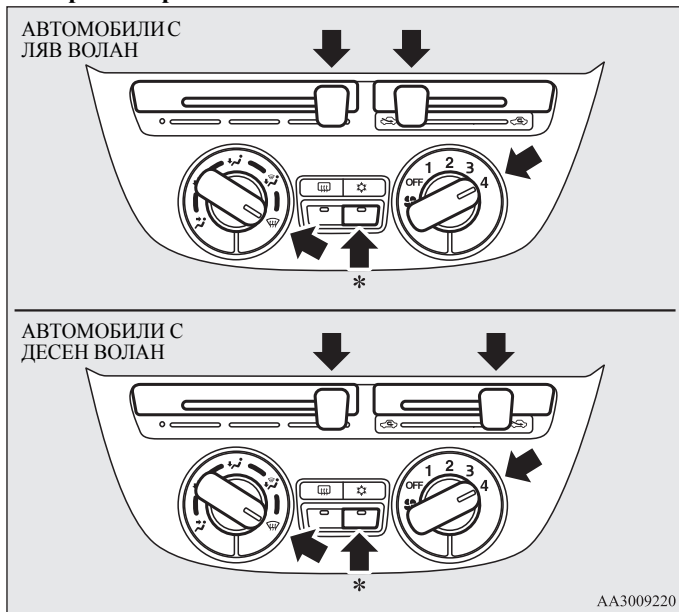
**За нормално отстраняване на изпотпяването**



\*: Допълнително оборудване (по желание)

## За приятно пътуване

### За бързо отстраняване на изпотяването



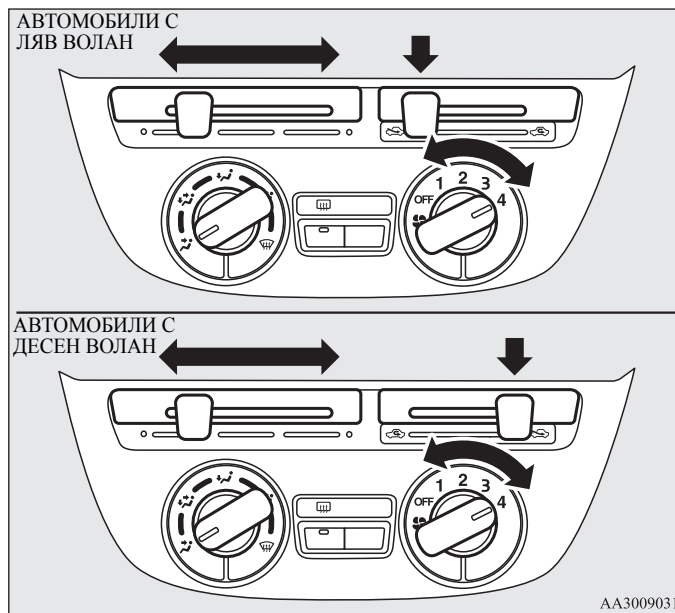
\*: Допълнително оборудване (по желание)

### Забележка

- За ефективното отстраняване на замъгляването насочете въздушния поток от страничните вентилационни отвори към стъклата на вратите.
- Не настройвайте плъзгача за температура на максимално охлаждане. Насоченият към стъклата на прозорците охладен въздушен поток предизвиква изпотяването им.

## Вкарване на външен въздух

E00702200479



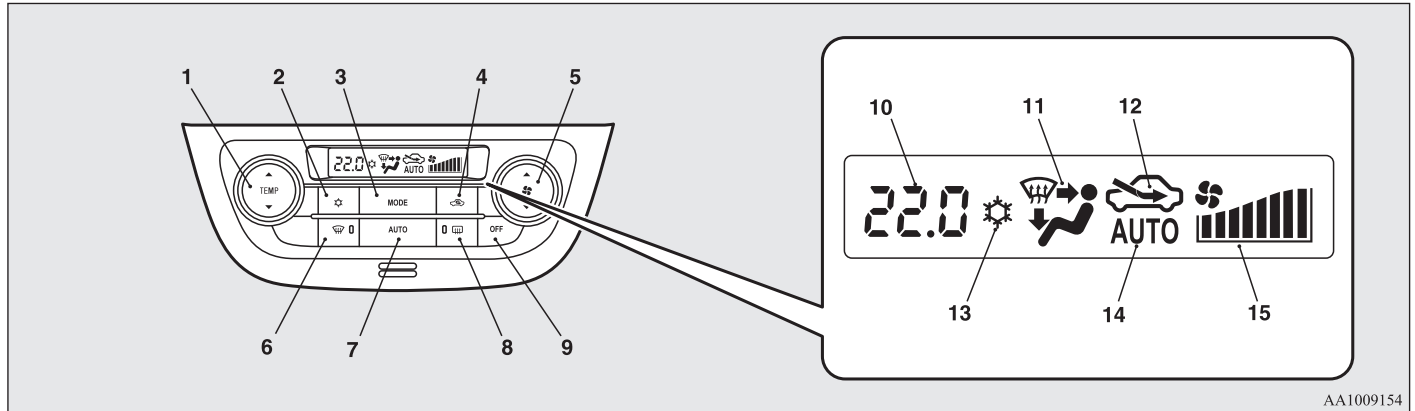
**Автоматична климатична система\***

E00702400413

Климатикът може да бъде използван само при работещ двигател.

**Контролно табло**

E00702501466



AA1009154

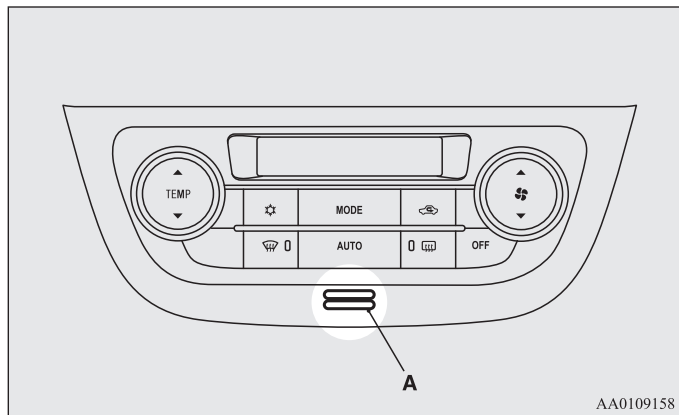
- |   |   |
|---|---|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>1- Превключвател за контрол на температурата</li> <li>2- Превключвател за климатичната система</li> <li>3- Превключвател MODE (РЕЖИМ)</li> <li>4- Превключвател за избор на въздух</li> <li>5- Превключвател за избор на скоростта на вентилатора</li> <li>6- Превключвател за изсушаване на стъклата</li> <li>7- Превключвател AUTO (АВТОМАТИЧНО)</li> <li>8- Бутон за изсушаване на задното стъкло → стр. 3-40</li> <li>9- Превключвател OFF (ИЗКЛЮЧЕНО)</li> <li>10- Дисплей за външна температура → стр. 5-13</li> <li>11- Дисплей за избор на режима</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>12- Превключвател за избор на въздух</li> <li>13- Индикатор за климатична система</li> <li>14- Индикатор AUTO</li> <li>15- Дисплей за вентилатора</li> </ul> |
|---|---|

## За приятно пътуване

### Забележка

- На показаното място има вътрешен сензор за температура (A).

За осигуряване на правилно му действие никога не поставяйте върху него предмети, които да го покриват.



- Ще прозвучава сигнал всеки път, когато натиснете всички превключватели.

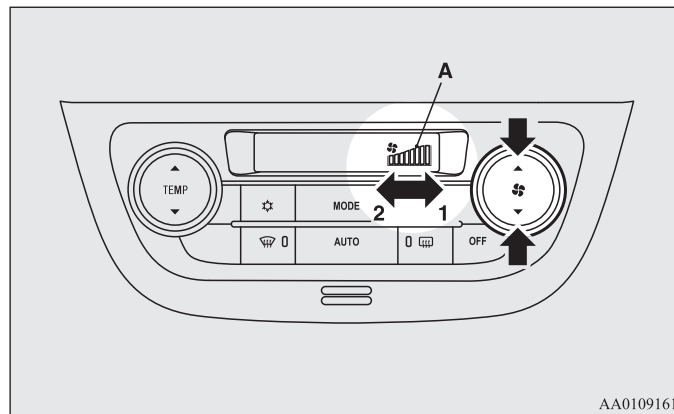
### Превключвател за избор на скоростта на вентилатора

E00702800358

Натиснете ▲ на превключвателя за избор на скорост на вентилатора за увеличаване на скоростта

Натиснете ▼ на превключвателя за избор на скорост на вентилатора за намаляване на скоростта

Избраната скорост на вентилатора се показва на дисплей (A).



1- Увеличаване

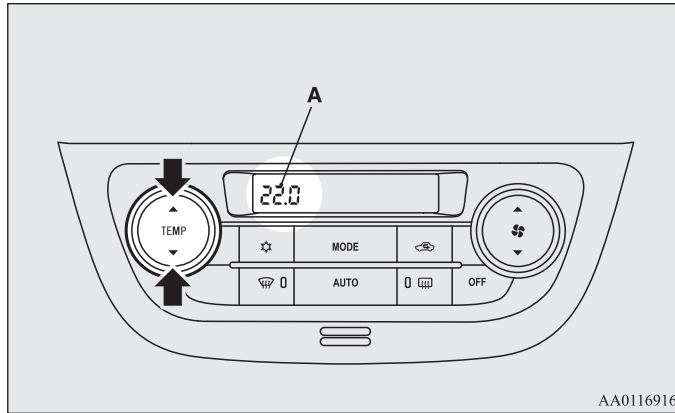
2- Намаляване

## Превключвател за контрол на температурата


E00703000676

Натиснете ▲ или ▼, за да зададете желаната температура с потенциометъра за контрол на температурата.

Избраната скорост на вентилатора се показва на дисплей (А).



### Забележка

- Температурната стойност, изобразена на климатика, се променя в съответствие с мерната единица за външна температура на информационния дисплей. Вижте „Промяна на мерната единица за температура“ на стр. 3-15.
- Когато температурата на охладителната течност е ниска, до загряването на двигателя постъпващият въздух е студен/студен, дори и да сте избрали топъл въздух. За предотвратяване на замъгляването на предното стъкло и на прозорците, режимът на вентилация ще се промени на „“, а скоростта на вентилатора ще се намали.

- Когато температурата е настроена на най-ниска или най-висока стойност, изборът на въздух и климатизацията се сменят автоматично както следва.
  - Бързо затопляне (Когато температурата е зададена на най-високата стойност)  
В купето ще се подаде външен въздух и климатикът ще спре.
  - Бързо охлаждане (Когато температурата е зададена на най-ниската стойност)  
Вътрешният въздух ще започне да рециркулира и климатикът ще се включи.

Описаните по-горе настройки са фабричните задания. Функциите на контролните органи за избора на въздух и за климатика могат да се променят (заданията им могат да се сменят), като автоматичното включване на външния въздух и на климатика може да се променя по желание и в зависимост от работните условия.

За допълнителна информация Ви препоръчваме да се консултирате с упълномощен сервиз на MITSUBISHI MOTORS. Вижте „Адаптация на бутона за климатика“ на стр. 5-16. Вижте „Адаптация на избора за въздух“ на стр. 5-14.



## За приятно пътуване

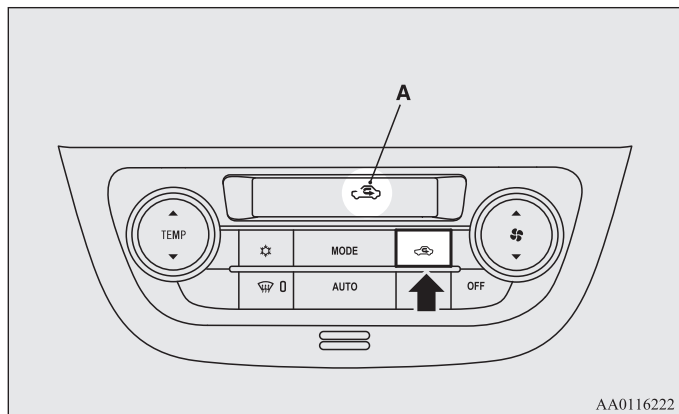
### Превключвател за избор на въздух

E00703400801

За смяната на избора на въздух използвайте превключвателя за избор на въздух.

Избраната скорост на вентилатора се показва на дисплей (А).

- Външен въздух: „“ индикаторът е в положение „ON“  
В купето постъпва атмосферен въздух.
- Рециркулиран въздух: „“ индикаторът е в положение „ON“  
Извършва се вътрешна рецикулация на въздуха в купето.



### **ВНИМАНИЕ**

- Продължителното използване на позицията за рецикулация на въздуха в купето води до замъгляване на прозорците.

### Забележка

- За да поддържате предното стъкло и страничните прозорци чисти, както и за бързото отстраняване на изпотяване и скреж от предното стъкло, използвайте външен въздух.  
Ако желаете бързо охлаждане на купето или ако външният въздух е силно запрашен, или замърсен по други причини, използвайте въздуха в купето.  
За да подобрите вентилацията, периодично превключвайте на външен въздух, за да не се изпотяват стъклата.
- Ако след като след ръчно превключване от външен въздух на рециркулиран въздух натиснете превключвателя AUTO за избор на автоматично управление, изборът на въздух също ще се контролира автоматично.

### Адаптация на избора за въздух

Функциите могат да бъдат променяни по желание, както е описано по-долу.

- Разрешение на автоматично управление на въздуха  
Ако е натиснат превключвателят „АУТО“, превключвателят за избор на въздух също се управлява автоматично.
- Забрана на автоматичното управление на въздуха  
Дори и да е натиснат превключвателят „АУТО“, превключвателят за избор на въздух не се управлява автоматично.
- Метод за промяна на задание  
Натиснете превключвателя за избор на въздух надолу и го задръжте за около 10 секунди или повече.
  - При промяна на задание от разрешение на забрана се излъчват 3 звукови сигнала и индикаторът „☞“ мига 3 пъти.
  - При промяна на задание от разрешение на забрана се излъчват 2 звукови сигнала и индикаторът „☞“ мига 3 пъти.

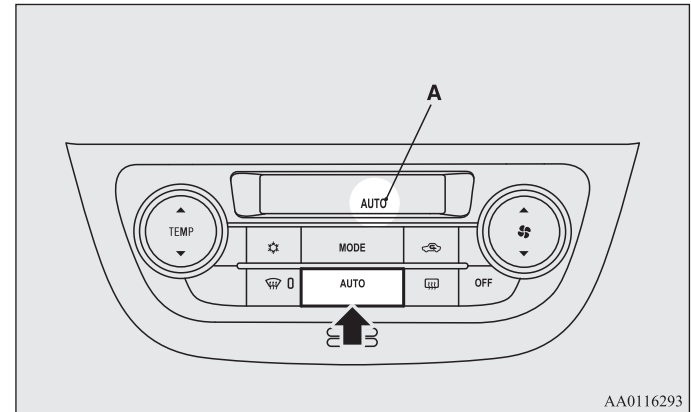
### Забележка

- Фабричното задание е „Разрешение за автоматично управление на въздуха“.
- Когато превключвателят за изсушаване на стъклата е натиснат, за да се предотврати замъгляването на прозорците, вентилаторът автоматично превключва на външен въздух, дори и ако е зададена „Забрана за автоматично управление на въздуха“.

### Превключвател АУТО (АВТОМАТИЧНО)

E00702600040

С натискането на превключвателя АУТО изборът на режим, регулацията на скоростта на вентилатора, избора на рециркулиран/външен въздух, регулирането на температурата и статусът ВКЛ/ИЗКЛ на климатика се управляват автоматично. Индикаторът „АУТО“ се показва на дисплей (А).

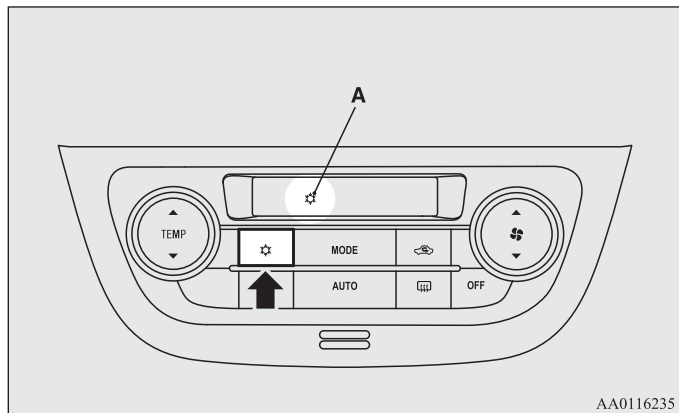


## За приятно пътуване

### Превключвател за климатичната система\*

E00703501320

Натиснете бутона, за да включите климатика, индикаторът „☼“ се показва на дисплей (A).



5 За изключването му натиснете отново бутона.

### **⚠ ВНИМАНИЕ**

- При използването на климатика оборотите на празен ход на двигателя могат слабо да се повишат, тъй като компресорът на климатика се включва и изключва автоматично. Когато автомобил с автоматична скоростна кутия (CVT) е паркиран, натиснете педала на спирачките докрай, за да предотвратите придвижване напред.

### Адаптация на бутона за климатика

Функциите могат да бъдат променяни по желание, както е описано по-долу.

- Разрешение за автоматично управление на климатика: Ако превключвателят „AUTO“ е натиснат или ако потенциометърът за контрол на температурата е установен на минимална температура, бутонът на климатика се управлява автоматично.
- Забрана на автоматичното управление на климатика: Бутонът на климатика не се управлява автоматично, ако той не се задейства.
- Метод за промяна на задание  
Натиснете превключвателя за климатика надолу и го задръжте за около 10 секунди или повече.
  - При промяна на задание от разрешение на забрана се излъчват 3 звукови сигнала и индикаторът „☼“ мига 3 пъти.
  - При промяна на задание от забрана към разрешение се излъчват 2 звукови сигнала и индикаторът „☼“ мига 3 пъти.

### Забележка

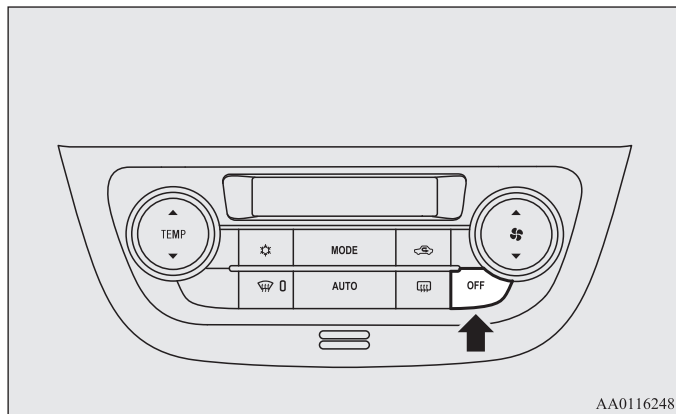
- Фабричното задание е „Разрешение за автоматично управление на въздуха“.
- Когато превключвателят за изсушаване на стъклата е натиснат, за да се предотврати замъгляването на прозорците, климатикът работи автоматично дори ако е зададена „Забрана за автоматично управление на климатика“.



### Превключвател OFF (ИЗКЛЮЧЕНО)

E00702700041

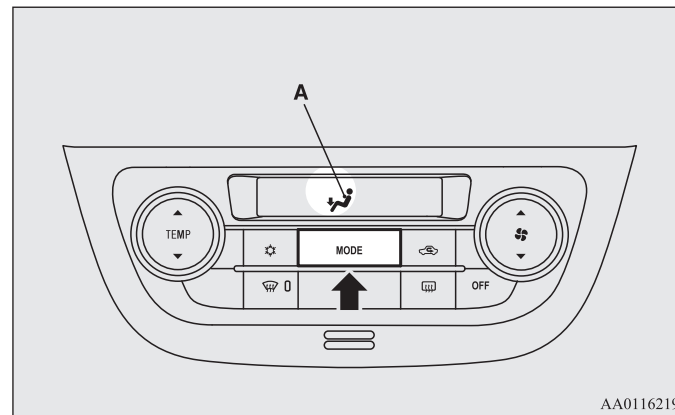
Натиснете бутона, за да изключите системата на климатика.



### Превключвател MODE (РЕЖИМ)


E00703300044

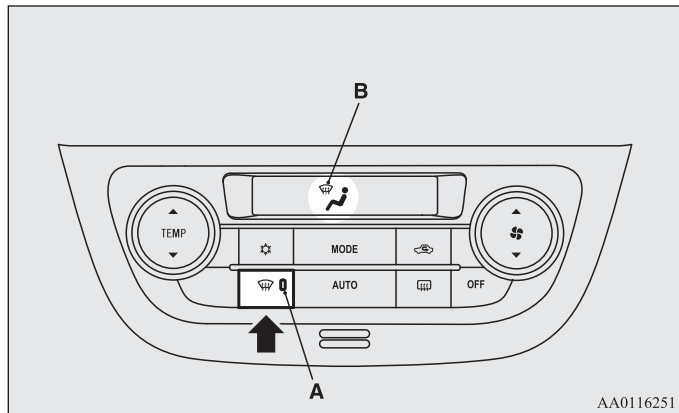
С всяко натискане на превключвателя MODE режимът се сменя на следващия в долуописаната последователност. „“ → „“ → „“ → „“ → „“. Избраният режим се показва на дисплей (A). (Виж „Избор на режим“ на страница 5-3.)



## Превключвател за изсушаване на стъклата

E00703900066

При натискане на този превключвател режимът се сменя на режим „“. А индикаторната лампа (А) светва. Избраният режим се показва на дисплей (В). (Виж „Избор на режим“ на страница 5-3.)

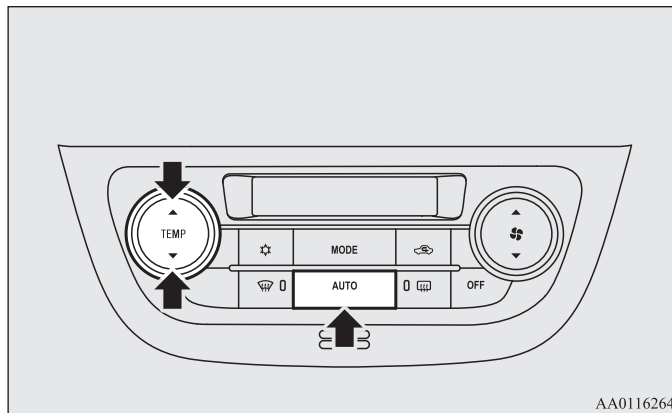


### Забележка

- При натискането на превключвателя за изсушителя системата на климатика се задейства автоматично и се извършва избор на външен въздух (за разлика от режима на рециркулиран въздух). (Виж „Размразяване на предното стъкло и на стъклата на вратите“ на страница 5-19.)

## Работа със системата в автоматичен режим

E00704101134



При нормални условия на експлоатация използвайте системата в режим AUTO (Автоматичен) и следвайте долуписаните процедури:

1. Натиснете превключвателя „AUTO“.
2. Натиснете потенциометъра за контрол на температурата, за да зададете желаната стойност.

Изборът на режим, регулацията на скоростта на вентилатора, изборът на рециркулиран/външен въздух, регулирането на температурата и статусът ВКЛ./ИЗКЛ. на климатика се управляват автоматично.

### **ВНИМАНИЕ**

- При използването на климатика оборотите на празен ход на двигателя могат слабо да се повишат, тъй като компресорът на климатика се включва и изключва автоматично. Когато автомобил с автоматична скоростна кутия (CVT) е паркиран, натиснете педала на спирачките докрай, за да предотвратите придвижване напред.

#### Забележка

- Ако потенциометърът за скоростта на вентилатора, превключвателят на климатика, превключвателят за избор на режим или за избор на въздух се задействат при работа на системата в режим AUTO (Автоматично), активираната функция ще замени съответната ѝ функция при автоматично управление. Всички останали функции ще останат под автоматично управление.

### Работа със системата в ръчен режим

E00704200239

Скоростта на вентилатора и режимът на вентилация могат да бъдат регулирани ръчно, като превключвателят за скоростта на вентилатора и за MODE (режима) се поставят в желаните позиции.

За връщане в автоматичен режим, натиснете AUTO.

*Изсушаване на предното стъкло и на стъклата на вратите*

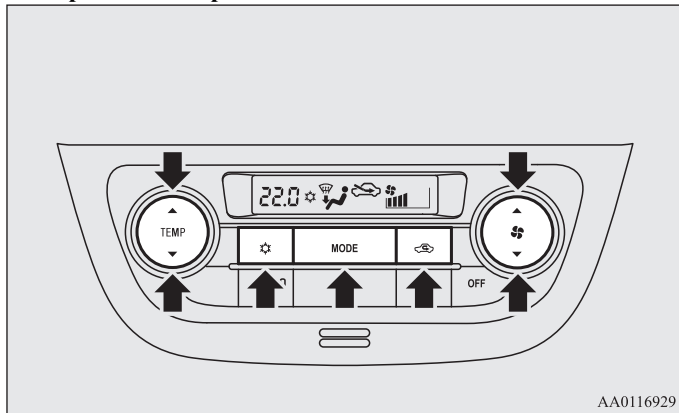
E00704300940

### **ВНИМАНИЕ**

- За собствената си безопасност осигурете добра видимост през всички стъкла.

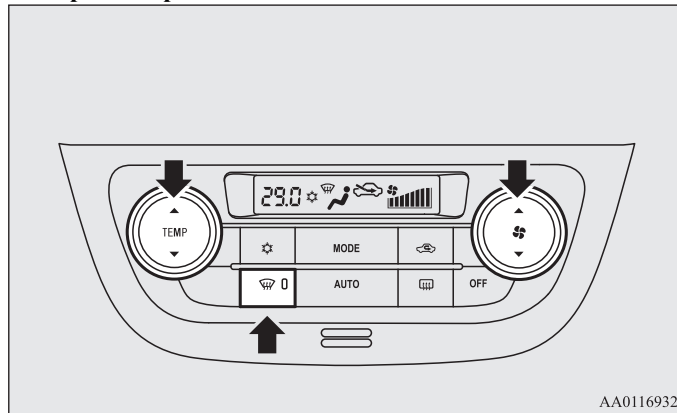
## За приятно пътуване

### За нормално отстраняване на изпотяването



1. Поставете превключвателя за избор на въздух в положение за външен въздух.
2. Завъртете превключвателя MODE в положение „“.
3. Регулирайте скоростта на вентилатора с потенциометъра.
4. Регулирайте температурата с потенциометъра.
5. Натиснете бутона за включване на климатика.

### За бързо отстраняване на изпотяването



1. Натиснете превключвателя за изсушаване на стъклата, за да промените позицията „“.
2. Установете вентилатора на максималната му скорост.
3. Регулирайте температурата на най-висока позиция.

### Забележка

- За ефективно отстраняване на замъгляването насочете въздушния поток от страничните вентилационни отвори към стъклата на вратите.
- Не настройвайте температурата на максимално охлаждане. Насоченият към стъклата на прозорците охладен въздушен поток предизвиква изпотяването им.

## ***Важни препоръки при работа с климатичната система***

E00708301091

- Паркирайте автомобила на сянка. Паркирането на силно слънце ще доведе до прекомерното загряване на купето, което ще доведе до по-продължителното му охлаждане. Ако паркирането на слънце е наложително, през първите няколко минути на работа на климатичната система отворете прозорците, за да проветрите купето.
- При използване на климатичната система затворете прозорците. Навлизането на външен въздух през отворените прозорци намалява ефективността на охлаждането.
- Прекомерното охлаждане е вредно за здравето. Температурата на въздуха в купето трябва да е само с 5 до 6 °C под тази на външния въздух.
- При експлоатацията на системата се уверете, че входът за въздух, който е разположен пред предното стъкло, не е запушен, например от листа или сняг. Събраните в зоната на входа за въздух листа ограничават въздушния поток и могат да запушат отводняващите канали.

## **Препоръки за хладилната течност и за смазочните материали за климатичната система**

В случай че климатичната система е по-неефективна от обикновено, причината може да е в наличието на теч на охлаждателна течност. Препоръчваме Ви да проверите системата.

Системата на климатика на автомобила Ви трябва да се зареди с охлаждателна течност от типа HFO-1234yf и със смазочен материал от типа VC 200YF.

Използването на друга охлаждателна течност или на друг смазочен материал ще причини сериозни повреди, които ще доведат до необходимостта от цялостната смяна на системата на климатика на автомобила. Трябва да се избягва изпускането на охлаждателна течност в атмосферата.

Препоръчваме Ви да възстановите и рециклирате хладилната течност за повторна употреба.

## **При дълги периоди на неизползване на климатичната система**

Дори и в студено време климатичната система трябва да се включва поне за 5 минути седмично. Така ще предотвратите блокирането на компресора и ще я поддържате в добро работно състояние.

## Въздухоочистител\*

E00708400675

В климатика има вграден въздушен филтър, така че мръсотията и праха от въздуха да се пречистват.

Сменяйте въздушния филтър периодично, защото възможностите му за почистване на въздуха се влошават след продължителна употреба. За интервала на поддръжка вижте „СЕРВИЗНА КНИЖКА“.

### Забележка

- Експлоатацията на автомобила при някои по-специални условия, като например пътуване по запрашени пътища или често използване на климатичната система, може да скъси полезния живот на филтъра. Когато почувствате, че въздушният поток е по-слаб от нормалното, или когато предното стъкло или стъклата на вратите започнат да се замъгляват по-лесно, сменете въздушния филтър.

Препоръчваме Ви да я проверите.

## LW/MW/FM електронен радиоприемник със CD плейър\*

E00708502377

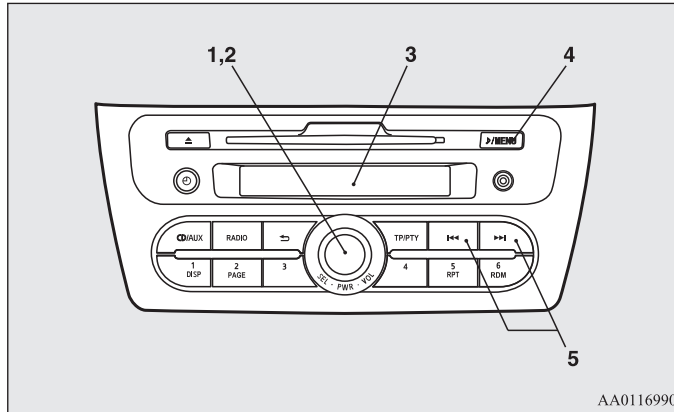
Аудио системата може да се използва само когато контактният ключ или работният режим са в положение ON или ACC.

### Забележка

- За да можете да ползвате аудио системата, когато двигателят не работи, завъртете контактния ключ в положение „ACC“.
- Когато в автомобила се използва клетъчен телефон, той може предизвика шум в аудио оборудването. Това не означава, че аудио системата е неизправна. В такъв случай използвайте клетъчния телефон колкото е възможно по-далеч от аудио системата.
- Ако в аудио оборудването проникнат чужди тела или вода или ако от него излиза дим, или усещате странен мирис, незабавно изключете аудио системата. Препоръчваме Ви да я проверите. Никога не се опитвайте да я поправяте сами. Избягвайте продължителната ѝ употреба без извършването на проверка от квалифициран персонал.

## Контролен панел за регулиране на звука и тоновете

E00708601195



AA0116990

- 1- Превключвател PWR (Включено-Изключено)
- 2- Потенциометър VOL (Регулиране силата на звука)
- 3- Дисплей
- 4- /Бутон MENU (Смяна на режим)
- 5- Бутон за регулиране на звука

### За регулиране на силата на звука

E00708700610

#### *VOL (Регулиране силата на звука)*

За увеличаване силата на звука завъртете потенциометъра VOL по часовниковата стрелка, а за намаляване го завъртете обратно.

## Регулиране на тона

E00708801328

Натиснете /бутон MENU за да изберете BASS → TREBLE → FADER → BALANCE → режим на звука Изкл.

#### *BASS (Контрол на ниските честоти)*

За избор на желаното ниво на ниските честоти натиснете бутона за контрол на звука или .

#### *TREBLE (Контрол на високи честоти)*

За избор на желаното ниво на високите честоти натиснете бутона за контрол на звука или .

#### *FADER (Контрол на преден/заден баланс)*

За балансиране на силата на звука от предните и задните говорители, натиснете бутона за контрол на звука или .

#### *BALANCE (Контрол на ляв/десен баланс)*

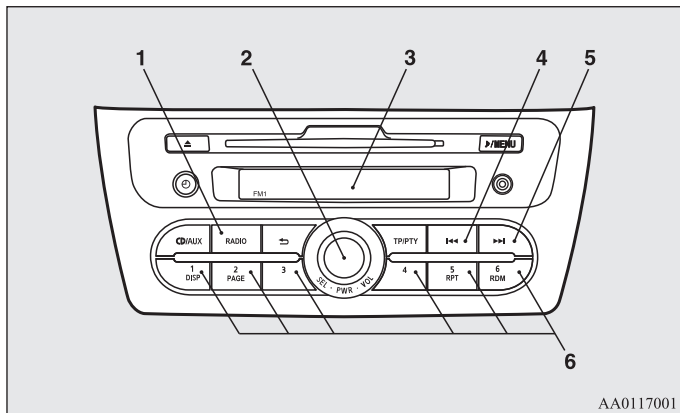
За балансиране на силата на звука от левите и десните говорители, натиснете бутона за контрол на звука или .

#### Забележка

- Режимът за контрол на звука ще се отмени, когато се избере друг режим или когато в течение на 10 секунди не се извърши никаква настройка.
- В автомобил с два високоговорителя дръжте FADER настройката в средно положение. Тъй като няма свързани задни високоговорители, ако зададете FADER настройката към „REAR“ страна, ще се загуби от силата на звука.

## Контролен панел и дисплей на радиото

E00708901273



AA0117001

- 1- Бутон за RADIO (избор на FM/MW/LW)
- 2- Превключвател PWR (Включено-Изключено)
- 3- Дисплей
- 4- Бутон SEEK (Търсене на станция надолу)
- 5- Бутон SEEK (Търсене на станция нагоре)
- 6- Бутони за избор на памет

## Слушане на радио

E00709000926

1. За включване на радиото натиснете превключвателя PWR или бутона RADIO.  
За изключване на радиото натиснете и задръжте превключвателя PWR за 2 секунди или по-дълго.
2. За да изберете желания честотен обхват, натиснете бутона RADIO.
3. За осъществяване на настройка към радиопредавателна станция, натиснете бутона SEEK или някой от бутоните за избор на памет.

## Търсене на станция

E00709100679

### Ръчна настройка

При всяко натискане на бутона SEEK честотата се сменя. За да изберете желаната радиопредавателна станция, натиснете бутона.

### Автоматично търсене на станция

Натиснете и задръжте бутон SEEK до излъчването на кратък звуков сигнал. Радиоприемането от предварително избраните станции започва, след като пуснете бутона.



## Запаметяване на станция

E00716101229

### Ръчна настройка

Към бутоните за избор на памет Вие можете да назначите най-много до 18 станции във FM обхвата (6 FM1, 6 FM2 и 6 FM3 станции), 6 станции от MW обхвата и 6 станции от LW обхвата. (Предишно назначените към бутоните за избор на памет станции се сменят с всяка ново назначена станция).

Следвайте стъпките, описани по-долу.

1. За да извършите настройка на честотата, която желаете да съхраните в паметта, натиснете бутона SEEK.
2. Натиснете един от бутоните за избор на памет, докато чуете кратък звуков сигнал.  
При въвеждането на честотата в паметта звукът прекъсва за момент. На дисплея се извеждат въведената честота и номерът на бутона, който отговаря на въвеждането в паметта.
3. За извеждане на запаметена станция, натиснете бутона за 1 секунда и го пуснете.

### Автоматична настройка

При този режим всички ръчно запаметени станции в дадения честотен обхват се заменят със станции от същия обхват, които се избират автоматично според силата на приемания сигнал. Радиото автоматично избира 6 станции във FM обхвата (само FM3 станции) и по 6 станции в MW и LW обхватите.

Следвайте стъпките, описани по-долу.

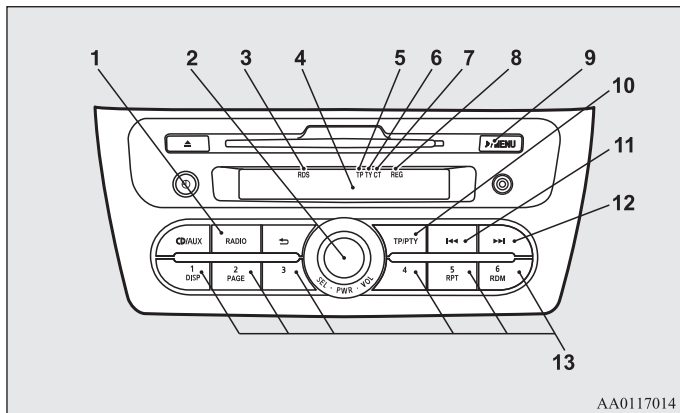
1. При избран режим на радио, задръжте надолу бутона RADIO за 2 секунди или повече. Шестте станции с най-добър сигнал автоматично ще се назначат към бутоните за избор на памет, като станцията с най-ниска честота ще се назначи към бутона с най-малкото число.
2. Когато за избор на номер на канал последователно натискате бутон за избор на памет, радиото ще започне приемане на назначената към дадения номер станция.

### Забележка

- Ако по време на настройка в честотните области FM1 или FM2 натиснете бутона RADIO за 2 секунди или повече, радиото автоматично ще превключи към честотната лента FM3, където ще се активира процеса за автоматично търсене/запаметяване.

## Радио-информационна система (RDS)

E00709200481



AA0117014

### 13- Бутони за избор на памет

В допълнение към нормалните FM радиопредавани програми Радио-информационната Система RDS използва сигнал за програмна идентификация (PI) и списък от алтернативни честоти (AF), като избира тези FM станции, които предават същата програма от AF списъка, и автоматично се настройва към станцията с най-голяма интензивност на сигнала.

Следователно при дълго пътуване можете да слушате една програма, без да пренастройвате към друга станция, която излъчва същата програма при напускане на района на действие на избраната станция.

Радио системата RDS включва също и ограничено приемане на видовете програми, прекъсвания на приемането за съобщения за пътната обстановка от друга модернизирана мрежа (EON) и за аварийни ситуации, както и ограничено/неограничено приемане на регионални програми.

### AF функция (Алтернативни честоти)

E00720900162

Функцията AF намира станция, която излъчва една и съща програма, и от списъка на алтернативни честоти (AF) избира тази станция, която е с най-силен сигнал.

Функцията AF е винаги включена, освен ако не сте я изключили ръчно.

AF функцията може да бъде включвана и изключвана.

Виж „Режим на задаване на функции“ на страница 5-30.

### ST функция (Настройка на часовника)

E00721000173

Часовникът може да бъде настройван автоматично от получавания от местните RDS станции сигнал. Виж „За настройване на часовника“ на страница 5-37.

- 1- Бутон за RADIO (избор на FM/MW/LW)
- 2- Превключвател PWR (On-Off)/SEL (избор)
- 3- Индикатор RDS (Радио-информационна система)
- 4- Дисплей
- 5- Индикатор TP (Идентификация на програма за пътна обстановка)
- 6- Индикатор PTY (Вид програма)
- 7- Индикатор ST (Свервяване на часовника)
- 8- Индикатор REG (Регионална програма)
- 9- Бутон MENU
- 10- TP (Програма за пътната обстановка)/Бутон PTY (Вид програма)
- 11- Бутон SEEK (Търсене на станция надолу)
- 12- Бутон SEEK (Търсене на станция нагоре)

**REG функция (Регионална)**

E00721100116

Функцията REG ограничава приемането на станции, които излъчват регионални програми.

В зависимост от държавата или от региона, регионалното излъчване на програми и регионалните мрежи са организирани по различен начин (те могат да бъдат променяни според часа, държавата или района на радиопредаване), така че ако не желаете да приемате автоматично регионалните програми, можете ги ограничите с бутон REG ON.

Функцията REG може да бъде включвана и изключвана. Виж „Режим на задаване на функции“ на страница 5-30.

**Функция търсене PI (Идентификация на програма)**

E00721200292

При пътуване на дълги разстояния, когато предварително избраната станция е слаба, радиото търси друга честота от AF списъка, на която се излъчва същият вид програма със същия код за идентификация на програма (PI).

Ако не съществуват честоти, които излъчват същия вид програма, радиото търси честота на излъчване на регионално предаване на програми. Ако при търсенето на регионални програми радиото намери такава, на дисплея се извежда индикаторът REG.

Ако при търсене на регионална програма радиото не открие такава, то се връща към избраната запаметена станция.

Функцията PI може да се включва (ON) и изключва (OFF). Виж „Режим на задаване на функции“ на страница 5-30.

**Забележка**

- Докато търси, аудио системата се заглушава. Дисплеят показва „PI-SEARCH“.

**PTY (Вид програма)**

E00721300365

RDS радиопредаванията се класифицират според вида на програмите (PTY), както следва. За избора на желаните вид програма (PTY), използвайте превключвателя SEL.

## За приятно пътуване

1. NEWS (Новини)
2. AFFAIRS (Текущи въпроси)
3. INFO (Информация)
4. SPORT (Спорт)
5. EDUCATE (Образование)
6. DRAMA (Радио-театър)
7. CULTURE (Култура)
8. SCIENCE (Наука)
9. VARIED (Разнообразни)
10. POP M (Поп музика)
11. ROCK M (Рок музика)
12. EASY M (Лека музика)
13. LIGHT M (Лека класическа музика)
14. CLASSICS (Класическа музика)
15. OTHER M (Друга музика)
16. WEATHER (Информация за времето)
17. FINANCE (Финанси)
18. CHILDREN (Детски програми)
19. SOCIAL (Социални теми)
20. RELIGION (Религиозни теми)
21. PHONE IN (Телефонни обаждания)
22. TRAVEL (Пътуване)
23. LEISURE (Отдых)
24. JAZZ (Джаз)
25. COUNTRY (Кънтри музика)
26. NATION M (Народна музика)
27. OLDDIES (Стари песни)
28. FOLK M (Фолк музика)
29. DOCUMENT (Документални предавания)

За да преминете към търсене на желан вид програма:

1. Натиснете бутона РТУ.
2. За да изберете желания вид програма (РТУ), завъртете превключвателя SEL или натиснете бутон за избор на памет.
3. Две секунди след избиране на вид програма (РТУ), радиото започва да търси радиопредаване, което съответства на избирания от вас вид програма (РТУ). В процеса на търсене избраната на дисплея РТУ мига.
4. Когато радиото намери станция с избрания вид програма (РТУ), на дисплея се изписва името на станцията.

## Забележка

- Ако бутонът SEEK се натисне, радиото ще се опита да намери друго предаване от текущо избрания вид програма.
- Ако няма станция с желания вид програма (РТУ), на дисплея се появява за около 5 секунди съобщението „EMPTY“ и радиото се връща към предишната станция.

## Запаметяване на вид програма (РТУ)

E00721400177

Могат да бъдат запаметени до 6 вида програми (РТУ).

Следвайте стъпките, описани по-долу.

1. За настройката на РТУ за запаметяване, завъртете превключвателя SEL.
2. Натиснете един от бутоните за избор на памет за 2 секунди или повече. При запаметяване на вида програма (РТУ) звукът прекъсва за момент. На дисплея се извежда номера на бутона, който съответства на запаметяването, както и вида програма (РТУ).
3. Запаметената програма се извежда с натискането и освобождаване на бутона до 2 секунди.

## Смяна на езика на дисплея за вид програма (PTY)

E00721500253

Можете да изберете ENGLISH (английски), FRANCAIS (френски), DEUTSCH (немски), SVENSK (шведски), ESPANOL (испански) или ITALIANO (италиански).

1. За да изберете работния език на режима за дисплей на PTY, натиснете бутона **♪/MENU** за 2 секунди или повече.  
Виж „Режим на задаване на функции“ на страница 5-30.
2. За избор на език натиснете бутона SEEK.

## Забележка

- След избиране на режим, Вие можете да напуснете режима за задаване на функция, като предприемете някоя от следните стъпки:
  - Натиснете бутона **♪/MENU** за поне 2 секунди.
  - Не извършвайте никакво въвеждане за 10 секунди.

## Информация за пътната обстановка

E00721600270

При приемането на FM предавания, както и при възпроизвеждането на компактдискове, радиото автоматично ще се настрои към предаванията за пътна обстановка

За избора на тази функция следвайте описаните по-долу инструкции.

1. Натиснете бутона TP. На дисплея се появява индикацията „TP“.  
Ако RDS данните могат да бъдат прочетени, на дисплея се появява „RDS“. Ако това не може да стане, на дисплея за около 5 секунди се появява съобщението „NO RDS“.

2. Ако радиото открие информация за пътната обстановка на избраната станция или на друга, на дисплея за 5 секунди се появява съобщението „TRAF INF“, последвано от 2-секундна индикация на честотата. След това дисплеят показва името на станцията, излъчваща информация за пътната обстановка. Регулирането на силата на звука на нормални аудио програми и на информация за пътна обстановка се извършва поотделно. Следователно силата на звука е тази, която е зададена при последното приемане на информация за пътната обстановка. Когато излъчването приключи радиото се връща към предишно приеманата програма и съответната сила на звука.
3. За да се върнете към предишното състояние, натиснете бутона TP.

## Забележка

- Когато индикацията „TP“ свети, радиото спира само на TP станции, дори при завъртане на превключвателя SEEK.

## Функция търсене на TP (Програма за информация за пътната обстановка)

E00721800197

Функцията за изчакване на програма за информация за пътна обстановка се включва (като индикацията TP е на дисплея) и след около 45 секунди след изключване на индикацията RDS поради слаб сигнал или когато включите на станция, която не излъчва информация за пътната обстановка се чува звуков сигнал 5 пъти и започва автоматично търсене на TP станция по всички честоти.

Функцията TP може да бъде включвана и изключвана.  
Виж „Режим на задаване на функции“ на страница 5-30.

## Предавания за аварийни ситуации

E00721700268

Ако когато контактният ключ или работният режим е в положение ON или ACC и по време на приемане на FM предаване, или при слушане на компактдиск, се хване предаване за аварийни ситуации, на дисплея се появява съобщението „ALARM“ и предаването за аварийни ситуации прекъсва текущата програма. Силата на звука за слушане на нормални аудио програми и за излъчвания за аварийни ситуации се регулира отделно. Следователно нивото на звука ще се промени автоматично на това, което е било зададено при последното приемане на предаване за аварийни ситуации или на предаване за пътната обстановка. Когато предаването за аварийни ситуации приключи, радиото се връща към предишно приеманата програма и съответната сила на звука.

## Режим за задаване на функция

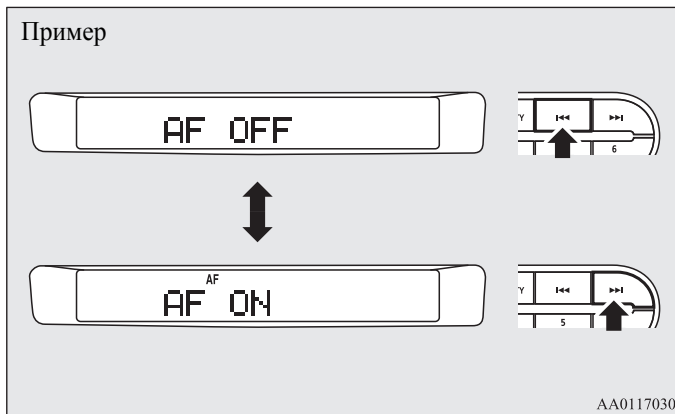
E00722500465

Съществува възможност за промяна на следните функции:

- AF
- REG\*
- TP-S
- PI-S\*
- Language of PTY display (Език на PTY дисплей)

1. За избор на режима за задаване на функция, натиснете **▶** бутона MENU за 2 секунди или повече.
2. Натиснете бутона SEEK неколнократно, за да изберете режима, който желаете да смените.  
Последователността е: AF → REG\* → TP-S → PI-S\* → Работен език за дисплей на PTY → Изключен режим за задаване на функция.

3. Изберете желаното задание за всеки режим, който ще се включва или изключва, както е описано по-долу.  
Заданието ще се покаже на дисплея.

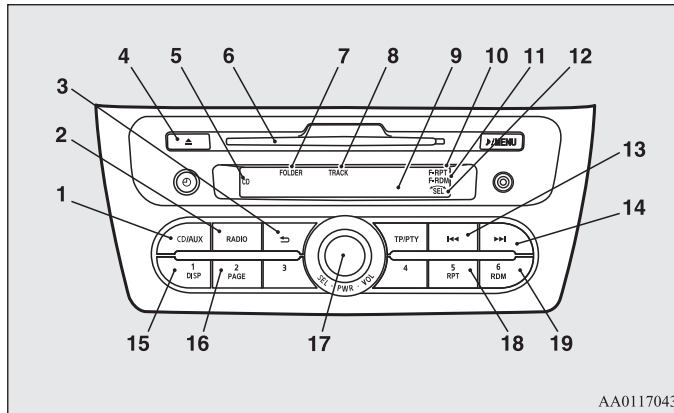


## Забележка

- След избиране на режим, Вие можете да напуснете режима за задаване на функция, като предприемете някоя от следните стъпки:
  - Натиснете бутона **▶**/MENU за поне 2 секунди.
  - Не извършвайте никакво въвеждане за 10 секунди.

## Контролен панел и дисплей на CD плейър

E00709501263



- 1- Бутон CD (преминаване към режим на CD)
- 2- Бутон RADIO
- 3- ↩ бутон (Return) Връщане
- 4- Бутон за изхвърляне на CD
- 5- Индикатор за CD
- 6- Отвор за зареждане на компактдискове
- 7- Индикатор FOLDER (Номер на папка)
- 8- Индикатор TRACK (Номер на запис)
- 9- Дисплей
- 10- Индикатор за бутон RPT (Повторение)/F-RPT (режим Повторение на папка)
- 11- Индикатор RDM (Режим на произволен избор)/F-RDM (Режим на произволен избор на папка)
- 12- Индикатор SEL (избор)

- 13- ⏮ Бутон (Бързо превъртане назад/Запис надолу)
- 14- ⏭ Бутон (Бързо превъртане напред/Запис нагоре)
- 15- Бутон DISP (Дисплей)
- 16- Бутон PAGE (Прелистване на заглавия)
- 17- Превключвател PWR (On-Off)/SEL (избор)
- 18- Бутон RPT (Повторение)
- 19- Бутон RDM (Случаен избор)

## Слушане на CD (компактдискове)

E00709602362

### За поставяне на диск

1. Поставете диска с етикета нагоре.  
При поставяне на диска светва индикаторът за компактдиск и плейърът започва възпроизвеждане, дори и ако в този момент се ползва радиото. CD плейърът започва да работи, когато натиснете бутона CD, и когато в плейъра има диск, или в прореза за поставяне на дискове е вмъкнат диск, даже и ако радиото се използва.
2. За спирането на CD, изключете захранването с натискане на превключвателя PWR за 2 секунди или повече или превключете на режим за радио с натискане на бутона RADIO, или извадете диска с натискане на бутона за изваждане.

### Забележка

- За информация относно регулирането на силата на звука и тона, вижте „Настройване на силата на звука“ на стр. 5-23 и „Настройване на тона“ на стр. 5-23.
- В този CD плейър не могат да се възпроизведат 8-сантиметрови дискове.
- За информация относно работата с компактдискове вижте „Боравене с компактдискове“ на страница 5-51.

### Изваждане на диск

При натискане на бутона за изваждане на диск, дискът автоматично спира и се изважда.

### Забележка

- Ако в рамките на 15 секунди не махнете диска, плейърът ще го презареди автоматично и ще спре.

### Слушане на музика на компактдискове

Ако в CD плейъра вече има зареден диск, натиснете бутона CD. CD плейърът ще навлезе в режим CD и ще започне да ги

възпроизвежда. На дисплея се извеждат номера на записа и времето за възпроизвеждане. Записите на диска ще се възпроизведат непрекъснато.

### За прослушване на MP3 дискове

Това устройство за възпроизвеждане на компактдискове осигурява възможността за прослушване на MP3 (MPEG Audio слой 3) файлове, които са записани на CD-ROM дискове, на CD-R (записваеми дискове) и на CD-RW (презаписваеми дискове) във форматите ISO9660 Ниво1/Ниво2, Joliet и Romeo. Всеки диск може да съдържа 255 файла в до 100 папки, до максимум 16 нива. По време на възпроизвеждане на MP3, на дисплея може да се извежда информация за ID3 етикет. За информация относно ID3 етикетирането виж „Дисплей на текст на диск и на MP3 заглавия“ на страница 5-36.

1. В отвора поставете диск, съдържащ MP3 файлове.
2. Ако в CD плейъра вече има зареден диск, натиснете бутона CD.  
На дисплея се извежда „READING“ (Прочитане), след което възпроизвеждането на диска започва.

### Забележка

- Когато се прослушва диск, на който са били записани файлове във форматите CD-DA (CD – Цифров аудио запис) и MP3, вие можете да превключвате между прочитане на CD-DA, на MP3 и на външен аудио вход, като за целта натиснете бутона CD за 2 секунди, или повече (докато чуете звуков сигнал).  
За информация относно външния аудио вход, вижте раздел „Използване на функцията за външен аудио вход“ на стр. 5-39.
- Когато на един диск са записани файлове във форматите CD-DA и MP3, първо автоматично се възпроизвеждат файловете CD-DA.

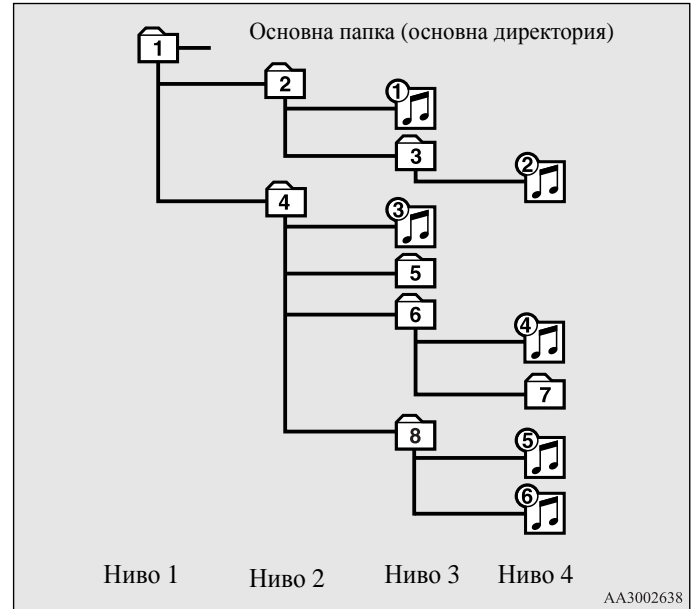


- Качеството на възпроизвеждания звук е различно и зависи както от кодиращия софтуер, така и от скоростта на предаване. За повече информация вижте ръководството за употреба на кодиращия софтуер.
- В зависимост от разположението на файловете и папките върху диска, стартирането на възпроизвеждането може да отнеме известно време.
- За това устройство не се доставят MP3 конвертиращ софтуер и софтуер за извършване на записи.
- При възпроизвеждането на MP3 файлове, които са били записани с някой записващ софтуер или на CD записващи устройства (CD-R/RW устройства), вие може да срещнете известни затруднения.
- Ако освен MP3 файлове на диска сте записали и много други папки или файлове, възпроизвеждането може да се забави.
- Това устройство не записва MP3 файлове.
- За информация относно CD-R/RW дисковете вижте „Бележки по CD-R/RW дискове“ на стр. 5-53.

### **⚠ ВНИМАНИЕ**

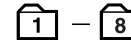
- Опитът за възпроизвеждане на файл, който е наименован с „.mp3“ разширение, а всъщност не е файл в MP3 формат, може да доведе до излъчване на шум от говорителите и да ги повреди, както и да увреди слуха Ви.

### Последователност за избор на папка/последователност за възпроизвеждане на MP3 файл (Пример)



Избор на папка

По реда



Избор на файл

По реда



За приятно пътуване

### *За бързото превъртане напред/назад на компактдиск*

#### **Бързо превъртане напред**

При задържането на бутона ►►1 надолу, дискът се превърта бързо напред.

След пускането на бутона, възпроизвеждането започва веднага.

#### **Бързо превъртане назад**

При задържането на бутона ◀◀1 надолу, дискът се превърта бързо назад.

След пускането на бутона, възпроизвеждането започва веднага.

### *Избор на желан запис*

#### **Запис нагоре**

Дискът ще прескочи толкова записа, колкото пъти е натиснат бутонът ►►1.

В прозореца на дисплея ще се изведе номерът на записа на избрания запис.

#### **Запис надолу**

Дискът ще прескочи толкова записа, колкото пъти е натиснат бутонът ◀◀1.

В прозореца на дисплея ще се изведе номерът на записа на избрания запис.

### *Намиране на запис (само за MP3 дискове)*

Задействайте превключвателя SEL, за да изберете желаните файлове.

Ако този режим е активиран чрез натискане на SEL, индикаторът SEL ще се изобрази на дисплея.

Натиснете : За да стартирате този режим или за да превключвателя SEL изберете папка или файл.

Натиснете : За да се покаже папката или файлът превключвателя SEL

### **Забележка**

- За да отмените избора, натиснете бутона ↵ за връщане към предишната стъпка.
- Ако 10 или повече секунди не се извърши действие или друг бутон се натисне след натискане на бутона SEL (Избор), търсенето на желания файл се отменя.
- Ако не се извърши действие 5 или повече секунди след показване на файла, възпроизвеждането започва.
- Ако индикаторът SEL не се показва на дисплея и е задействан превключвателят SEL, регулирането на силата на звука е възможно.

### **За повторение на записи**

#### **За повторение на запис**

За да повторите един и същ запис, натиснете бутона RPT.  
При натискане на бутона RPT ще се покаже индикаторът RPT.  
За да напуснете този режим, натиснете бутона отново.

#### **За повтаряне на песни в една и съща папка (Само MP3 дискове)**

Докато звучи песента, натиснете бутона RPT за 2 или повече секунди (докато чуете кратък звуков сигнал) Ще светне индикаторът F-RPT и ще се повтарят всички песни в папката, която съдържа текущо изпълняваната песен.  
За да напуснете този режим, натиснете бутона отново.

#### **Забележка**

- При дискове, в които има както CD-DA, така и MP3 файлове, режимът за повторение повтаря само файловете от един и същи формат (само CD-DA или само MP3).

### **За промяна на реда на възпроизвеждане на записите**

#### **Произволно възпроизвеждане на записите на диск (само за музикални дискове)**

Ако се натисне бутонът RDM, ще светне индикаторът RDM и възпроизвежданите записи ще се избират произволно.  
За да напуснете този режим, натиснете бутона отново.

#### **Произволно възпроизвеждане на папка (само MP3 дискове)**

Ако се натисне бутона RDM, ще светне индикаторът F-RDM и възпроизвежданите записи ще се избират произволно от текущо избраната папка.  
За да напуснете този режим, натиснете бутона отново.

#### **Произволно възпроизвеждане на всички папки на диска (само MP3 дискове)**

Натиснете бутона RDM за 2 или повече секунди (докато чуете кратък звуков сигнал). Ще светне индикаторът RDM и възпроизвежданите записи ще се избират произволно от всички папки на текущо избрания диск.  
За да напуснете този режим, натиснете бутона отново.

#### **Забележка**

- При дискове, в които има както CD-DA, така и MP3 файлове, режимът за произволен избор възпроизвежда произволно само файловете от един и същи формат (само CD-DA или само MP3).

## Извеждане на дисплея на текст на диск и на MP3 заглавия

E00725000706

CD плейърът може да извежда на дисплея си текст на диск и MP3 заглавия, включително ID3 етикетирана информация.

### Текст на диск

При дискове с конвертирана информация за диск и за заглавие на запис, тя може да бъде извеждана на дисплея на CD плейъра. Натискайте неколкократно бутона DISP, за да направите избора си в дадената по-долу последователност: име на диск → име на запис → нормален режим на дисплей.

### Забележка

- На дисплея могат да се извеждат до 11 символа. Ако името на диска, или името на записа, е с повече от 11 символа, натиснете бутона PAGE, за да видите следващите 11 символа.
- Ако на диска няма заглавна информация, която да бъде извеждана на дисплея, на него се извежда „NO TITLE“.
- Символите, които CD плейърът не може да изписва на дисплея, се отбелязват с „•“.

### MP3 заглавия

При дискове с конвертирана информация за папка и файл, тя може да бъде извеждана на дисплея на компактдиска. Натискайте неколкократно бутона DISP, за да направите избора си в дадената по-долу последователност: име на диск → име на запис → нормален режим на дисплей.

### ID3 етикетирана информация

Компактдискът може да извежда на дисплея си ID3 етикетирана информация за файловете, които са били записани с такава информация.



1. За да превключите към ID3 етикетирана информация, натиснете бутона DISP за 2 секунди или по-дълго.
2. Натискайте неколкократно бутона DISP, за да направите избора си в дадената по-долу последователност: етикет за албум → етикет за запис → етикет за изпълнител → нормален режим на дисплей.

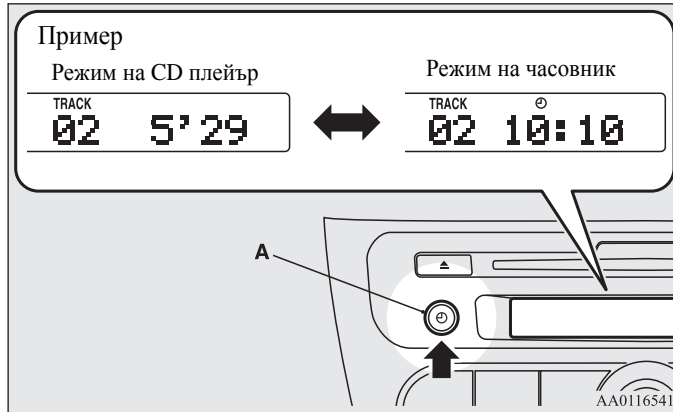
### Забележка

- За да се върнете от ID3 етикетирана информация към името на папка, натиснете бутона DISP за 2 секунди или по-дълго.
- Ако на диска няма заглавна информация, която да бъде извеждана на дисплея, на него се извежда „NO TITLE“.
- На дисплея могат да се извеждат до 11 символа. Ако името на папката, името на записа или някоя позиция от ID3 етикетираната информация е с повече от 11 символа, натиснете бутона PAGE, за да видите следващите 11 символа.
- Символите, които CD плейърът не може да изписва на дисплея, се отбелязват с „•“.

## За показване на часовника

E00766500029

Натиснете бутона , за да включите режима за часовник. За да напуснете режима за часовник, натиснете бутона .



A-  бутон (Часовник)

### Забележка


- Докато е избран режимът за часовник, дисплеят ще превключи на съответния работен дисплей, винаги когато се задейства CD плейърът, режимът за външен аудио вход или радио. След това, ако не предприемете никакви действия в рамките на 7 секунди, дисплеят ще се върне автоматично на режима за часовник.

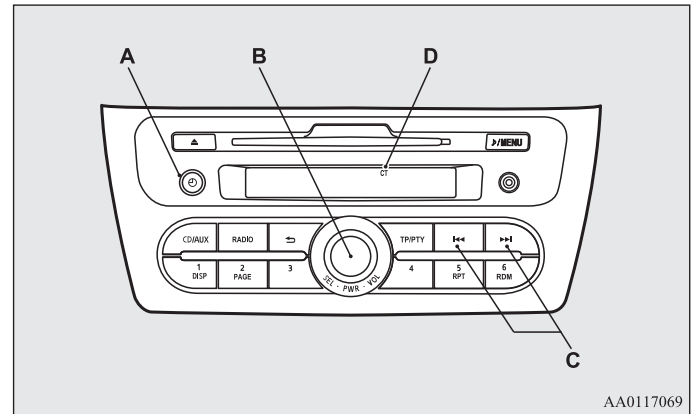
## За настройване на часовника


E00766200042

За сверяването на цифровия часовник могат да се използват автоматичен и ръчен режим:

Изберете автоматичен или ръчен режим, като изпълните следните операции:

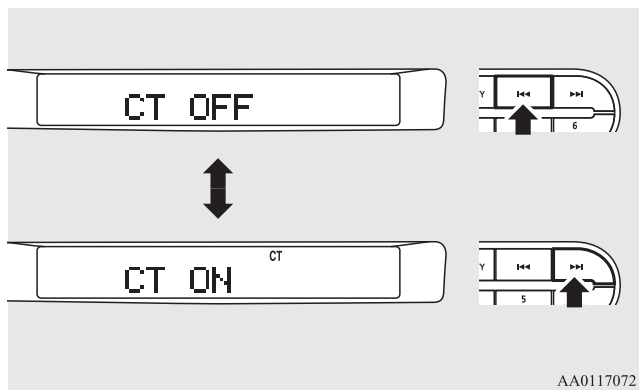
1. Натиснете превключвателя PWR за включване на аудио системата.
2. Въведете режима за задаване на функция чрез натискане на бутона  за 2 секунди или по-дълго.



- A-  бутон (Часовник)
- B- Бутон POWER (On-Off)
- C- Бутон SEEK (Гърсене на станция нагоре)
- D- Индикатор CT

## За приятно пътуване

- Изберете желаната настройка за всеки режим, който ще се включва или изключва.



CT ON-  
(Включено време на часовник)  
CT OFF-  
(Изключено време на часовник)

Автоматичен режим

Ръчен режим

## Забележка

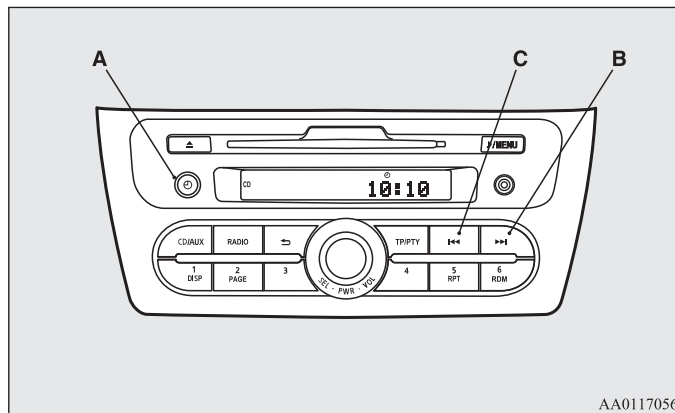
- След избиране на режим, Вие можете да напуснете режима за задаване на функция, като предприемете някоя от следните стъпки:
  - Натиснете бутона за поне 2 секунди.
  - Не извършвайте никакво въвеждане за 7 секунди.

## Автоматичен режим

В режим на автоматична настройка, местното време може автоматично да се настрои, като се използва сигнал от местните RDS станции. В този режим на дисплея се появява индикатор CT. Виж „Радио информационна система (RDS) на страница 5-26.

## Ръчен режим

Ръчният режим също е достъпен, ако автоматичният режим показва неточно време, в случай че съседните местни RDS станции са разположени в различен часови пояс. Виж „Радио информационна система (RDS) на страница 5-26.







A- бутон (Часовник)

B- бутон (регулиране на часовника нагоре)

C- бутон (регулиране на часовника надолу)

- Натиснете и задръжте бутон и дисплеят на часовника започва да мига.
- Натиснете бутон или за настройване цифрите на „часа“.  
Ако продължите да натискате бутона, започва бързо превъртане напред.

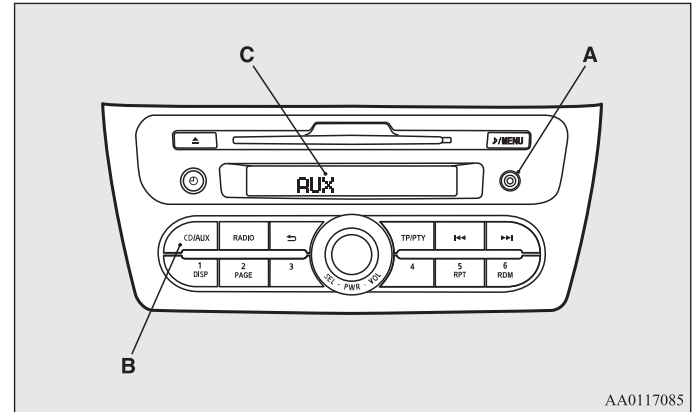
3. Ако са настроени цифрите на „часа“, натиснете бутон , за да започнат да мигат цифрите на „минутите“.  
Натиснете бутон  или  за настройване цифрите на „минутите“.  
Ако продължите да натискате бутона, започва бързо превъртане напред.
4. Ако времето е настроено, натиснете бутон , за да спрете мигането на дисплея.

### Забележка

- Когато ползвате ръчния режим за настройка на часовника, задайте функцията „СТ“ на „OFF“. Ако функцията „СТ“ е зададена на „ON“, часът ще се свери автоматично, като се ползват сигналите от местните RDS станции, дори часът да е бил зададен ръчно.
- Нулирайте времето, след като клемите на акумулатора са били разкачени и скачени отново.
- Дисплеят на часовника не показва секунди, но след настройка на „минутите“, часовникът се задейства от 0 секунди.

## За използване на функцията за външен аудио вход

E00766300043



- A- Допълнителен аудио куплунг (мини жак)
- B- Бутон AUX
- C- Дисплей

Вие можете да слушате записи от друго аудио оборудване, като например от преносима аудио система, от говорителите на автомобила си, като за целта свържете аудио оборудването към куплунга за допълнително аудио.

### Забележка

- Използвайте стерео мини-жак куплунг, за да свържете аудио оборудването към куплунга за допълнително аудио.

## За активиране на режима на външен аудио вход

E00766400044

1. Свържете порта за слушалки на преносимата аудио система към куплунга за допълнително аудио, като използвате кабел за връзка, наличен в търговската мрежа.
2. Натиснете няколко пъти бутона AUX, за да превключите на режим AUX. На дисплея ще се изведе „AUX“ и режимът за външен аудио вход ще се активира.
3. За да деактивирате режима за външен аудио вход, натиснете бутона AUX за преминаване към друг режим.

### **ВНИМАНИЕ**

- **Не работете със свързаното аудио оборудване по време на движение. Това може да отвлече вниманието Ви и да доведе до произшествие.**

## Забележка

- Свързаното аудио оборудване не може да се управлява от аудио системата на автомобила.
- В зависимост от свързаното аудио оборудване, може да се произведе шум от говорителите.
- Използвайте собственото захранване на аудио оборудването, като например батерията му. Може да чуете шум от говорителите, ако свързаното аудио оборудване се използва, докато се зарежда в гнездото за аксесоари на автомобила.
- Не активирайте режима за външен аудио вход, когато няма свързано аудио оборудване. В противен случай може да чуете шум от говорителите.
- Свързвайте аудио оборудване, когато режимът за външен аудио вход е деактивиран, или намалете силата на звука, преди да свържете аудио оборудването. От говорителите може се чуе шум, ако аудио оборудването е свързано, след като е активиран режимът за външен вход на аудио.
- В сравнение с режима на CD плейър и радио, силата на звука на говорителите ще бъде по-ниска при режима за външен аудио вход. Затова бъдете внимателни, когато превключвате от режим на външен аудио вход към режим на CD плейър или радио, тъй като звукът от говорителите ще е по-силен.
- Не упражнявайте излишна сила върху кабела за връзка. В противен случай кабелът и куплунгите могат да се повредят.
- Ако само кабелът за връзка се остави свързан към допълнителния аудио куплунг, от говорителите може да се чуе шум.
- За информация относно начина на свързване и работа с другото аудио оборудването, вижте неговото ръководство за експлоатация.



## Възпроизвеждане на записи от USB устройство\*

E00756100240

Ако Вашият автомобил е оборудван с USB вход, можете да свържете Вашия iPod или USB устройство с памет към USB входа и да възпроизвеждате музикални файлове, съхранени в iPod или USB устройство с памет.

Вижте следния раздел за видовете устройства за свързване и поддържани файлове.

Вижте „Видове устройства за свързване и спецификации на поддържани файлове“ на стр. 5-59.

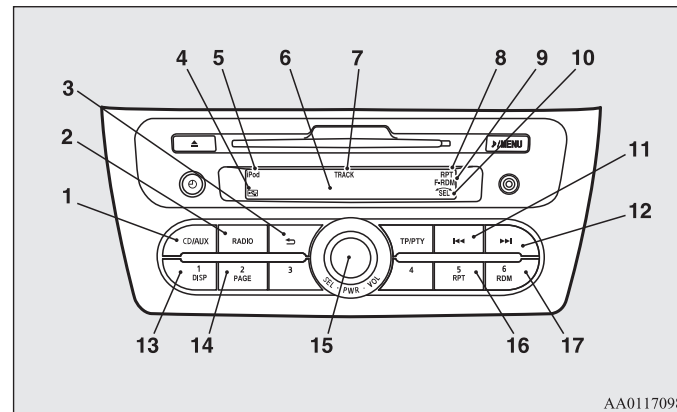
Вижте следните раздели за начините на свързване, „Как да се свърже iPod“ на стр. 5-57 и „Как да се свърже USB устройство с памет“ на стр. 5-55.

### Забележка

- Файл, който е защитен от закона за авторско право, може да не се възпроизвежда.
- Препоръчва се настройване на еквалайзера на свързаното устройство на 0 db или в неутрална позиция.

## Контролен панел и дисплей на iPod

E00756200296



AA0117098


- 1- Бутон CD (преминаване към режим на CD)
- 2- Бутон RADIO
- 3- ➔ бутон (Return) Връщане
- 4- USB Индикатор (активно USB устройство)
- 5- Индикатор iPod
- 6- Дисплей
- 7- Индикатор TRACK (Номер на запис)
- 8- Индикатор за бутон RPT (Режим повторение)
- 9- Индикатор RDM (Режим на произволен избор)/F-RDM (Режим на произволен избор на папка)
- 10- Индикатор SEL (избор)
- 11- ⏮ Бутон (Бързо превъртане назад/Запис надолу)
- 12- ⏭ Бутон (Бързо превъртане напред/Запис нагоре)
- 13- Бутон DISP (Дисплей на заглавие)

## За приятно пътуване

- 14- Бутон PAGE (Прелистване на заглавия)
- 15- Превключвател PWR (On-Off)/SEL (избор)
- 16- Бутон RPT (Повторение)
- 17- Бутон RDM (Случаен избор)

## Възпроизвеждане от iPod

E00756300398

1. Натиснете превключвателя PWR за включване на аудио системата. Системата се включва в последния използван режим.
2. Свържете Вашия iPod към USB вход. Вижте „Как да се свърже iPod“ на стр. 5-57.
3. Натиснете няколко пъти бутона CD, за да превключите на режим iPod. Режимът на въвеждане се сменя при всяко натискане на бутона CD, както е показано по-долу: Режим CD → режим iPod → режим AUX → режим CD. Индикаторът за iPod светва, след което ще бъде активиран режимът за iPod.
4. След като устройството се избере, възпроизвеждането започва и на дисплея се появява индикаторът .

## Забележка

- В зависимост от състоянието на вашия iPod, може да отнеме повече време, докато възпроизвеждането започне.
5. За да спрете възпроизвеждането, натиснете бутона RADIO или бутона CD, за да превключите на друг режим.

## Забележка

- Бутоните на iPod са деактивирани, докато iPod устройството е свързано към аудио системата.
- За настройването на силата на звука и тона вижте раздела „Настройване на силата на звука“ на страница 5-23 и „Настройване на тона“ на страница 5-23.

## За бързото превъртане напред/назад на запис

E00756400139

За бързото превъртане напред/назад на текущия запис, натиснете бутон **▶▶** или бутон **◀◀**.

### Бързо превъртане напред

За бързото превъртане напред на текущия запис, натиснете бутон **▶▶**. Когато бутонът се задържи натиснат, записът ще се превърти бързо напред.

### Бързо превъртане назад

За бързото превъртане назад на текущия запис, натиснете бутон **◀◀**. Когато бутонът се задържи натиснат, записът ще се превърти бързо назад.

## Избор на желан запис

E00756500130

### Запис нагоре

Натискайте бутона **▶▶** непрекъснато, докато на дисплея се изведе желаният номер на запис.

### Запис надолу

Натискайте бутона **◀◀** непрекъснато, докато на дисплея се изведе желаният номер на запис.

## Забележка

- Еднократното натискане на бутона **◀◀** по време на изпълнение на песен ще доведе до повтарянето на песента от начало.

## Намиране на запис от менюто на iPod

E00756600203

Можете да изберете желани записи от менютата „Playlists“ (Списъци с песни), „Artists“ (Изпълнители), „Albums“ (Албуми) или „Songs“ (Песни) на Вашия iPod.


Задействайте превключвателя SEL, за да изберете желаните записи.

Избраното меню, категория или запис се показва на дисплея. Ако този режим е активиран чрез натискане на SEL, индикаторът SEL ще се изобрази на дисплея.

Натиснете превключателя SEL : За стартиране на този режим или за избор на менюто, категорията или записа.

Натиснете превключателя SEL : За показване на менюто, категорията или записа.

### Забележка

- За да отмените избора, натиснете бутона  за връщане към предишната стъпка.
- Ако 10 или повече секунди не се извърши действие или друг бутон се натисне след натискане на бутона SEL (Избор), търсенето на желания запис се отменя.
- Ако не се извърши действие 5 или повече секунди след показване на записа, възпроизвеждането започва.
- Ако индикаторът SEL не се показва на дисплея и е задействан превключвателят SEL, регулирането на силата на звука е възможно.

## Повторно възпроизвеждане на същия запис

E00756700044

Натиснете бутона RPT по време на възпроизвеждане, за да се покаже „RPT“ върху дисплея.

За да напуснете този режим, натиснете бутона отново.

## За възпроизвеждане на записите в случайна последователност

E00756900046

Натиснете бутона RDM, за да се покаже „RDM“ върху дисплея.

iPod произволно избира песни от текущата категория и ги възпроизвежда.

За да напуснете този режим, натиснете бутона отново.

## Произволно възпроизвеждане на песни във всеки албум

E00757000103

Натиснете и задръжте бутона RDM, докато чуете звук, за да се покаже „F-RDM“ върху дисплея.

iPod произволно избира песни в албума от текущата категория и ги възпроизвежда.

За да напуснете този режим, натиснете бутона отново.

## За превключване на дисплея

E00757100120

Можете да показвате заглавия на песни, имена на изпълнители и заглавия на албуми, които са записани в iPod.

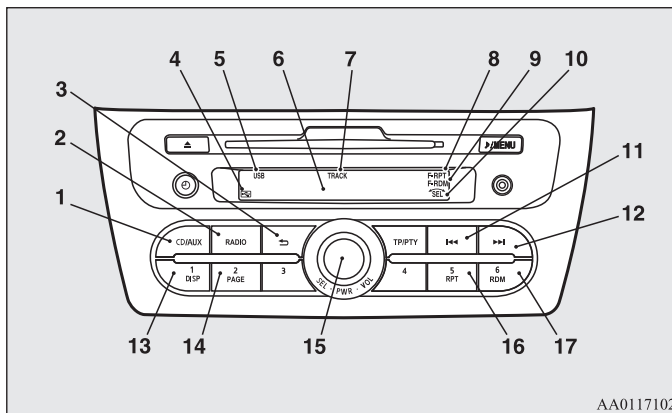
Дисплеят се променя, както следва, при всяко натискане на бутона DISP по време на възпроизвеждане: Заглавие на албум → Име на запис → Име на изпълнител → нормален дисплей.

## Забележка

- До 11 символа се показват на дисплея наведнъж. Ако заглавието е прекъснато по средата, натиснете бутона PAGE. Следващите символи се показват при всяко натискане на този бутон.
- Ако няма съхранено заглавие, на дисплея се показва „NO TITLE“ (Няма заглавие).
- Символите, които не могат да се покажат, се заместват от „•“.

## Контролен панел и дисплей на USB

E00758100299




AA0117102

- 1- Бутон CD (преминаване към режим на CD)
- 2- Бутон RADIO
- 3- ↵ бутон (Return) Връщане
- 4- USB Индикатор (активно USB устройство)
- 5- Индикатор (USB)
- 6- Дисплей
- 7- Индикатор TRACK (Номер на запис)  
Индикатор за бутон RPT (Режим повторение)/F-RPT
- 8- (Режим повторение на папка)
- 9- Индикатор RDM (Режим на произволен избор)/F-RDM  
(Режим на произволен избор на папка)
- 10- Индикатор SEL (избор)
- 11- ⏮ Бутон (Бързо превъртане назад/Запис надолу)
- 12- ⏭ Бутон (Бързо превъртане напред/Запис нагоре)

- 13- Бутон DISP (Дисплей на заглавие)
- 14- Бутон PAGE (Прелистване на заглавия)
- 15- Превключвател PWR (On-Off)/SEL (избор)
- 16- Бутон RPT (Повторение)
- 17- Бутон RDM (Случаен избор)

## Възпроизвеждане от USB устройство с памет

E00762500382

1. Натиснете превключвателя PWR за включване на аудио системата. Системата се включва в последния използван режим.
2. Свържете вашето USB устройство с памет към USB вход.  
Вижте „Как да се свърже USB устройство с памет“ на стр. 5-55.
3. Натиснете няколко пъти бутона CD, за да превключите на режим USB. Режимът на въвеждане се сменя при всяко натискане на бутона CD, както е показано по-долу:  
Режим CD → режим USB → режим AUX → режим CD.  
Индикаторът за USB светва, след което ще бъде активиран режимът за USB.
4. След като устройството се избере, възпроизвеждането започва и на дисплея се появява индикаторът .

### Забележка

- В зависимост от състоянието на вашето USB устройство, може да отнеме повече време, докато възпроизвеждането започне.

5. За да спрете възпроизвеждането, натиснете бутона RADIO или бутона CD, за да превключите на друг режим.

### Забележка

- За настройването на силата на звука и тона вижте раздела „Настройване на силата на звука“ на страница 5-23 и „Настройване на тона“ на страница 5-23.

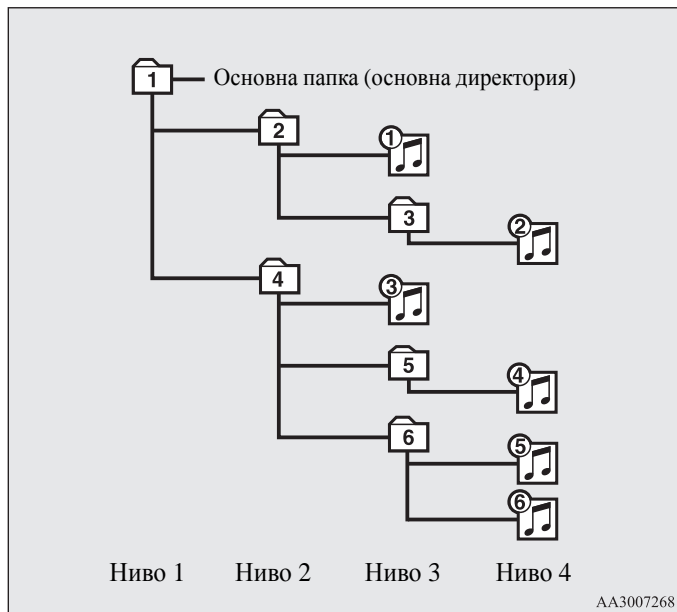
### Поддържани компресирани музикални файлове

E00758300389

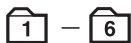
Тази аудио система може да възпроизвежда файлове MP3, WMA и AAC, които са записани в USB устройство с памет. Тази аудио система поддържа до 65 535 файла в 700 папки на 8 нива.

## Последователност за избор на папка/последователност за възпроизвеждане (пример)

По-долу се показва йерархията на папките и файловете в USB устройството с памет.



**Избор на папка**  
По реда



**Избор на файл**  
По реда



## Забележка

- Ако се възпроизвежда файл, защитен с авторски права, на екрана ще се появи „USB FILE ERROR“ и файлът ще бъде прескочен.

## За бързото превъртане напред/назад на запис

E00758400117

За бързото превъртане напред/назад на текущия запис, натиснете бутон ►► или бутон ◀◀.

## Бързо превъртане напред

За бързото превъртане напред на текущия запис, натиснете бутон ►►. Когато бутонът се задържи натиснат, записът ще се превърти бързо напред.

## Бързо превъртане назад

За бързото превъртане назад на текущия запис, натиснете бутон ◀◀. Когато бутонът се задържи натиснат, записът ще се превърти бързо назад.

## Избор на файл

E00758500134

## Запис нагоре

Натискайте бутон ►► непрекъснато, докато на дисплея се изведе желаният номер на файл.

## Запис надолу

Натискайте бутон ◀◀ непрекъснато, докато на дисплея се изведе желаният номер на файл.

## Забележка

- Еднократното натискане на бутон ◀◀ по време на изпълнение на песен ще доведе до повтарянето на файла от самото начало.

## Намиране на файл

E00758600340


Задействайте превключвателя SEL, за да изберете желаните файлове.

Ако този режим е активиран чрез натискане на SEL, индикаторът SEL ще се изобрази на дисплея.

Натиснете превключвателя SEL : За да стартирате този режим или за да изберете папка или файл.

Натиснете превключвателя SEL : За да се покаже папката или файлът

## Забележка

- За да отмените избора, натиснете бутона  за връщане към предишната стъпка.
- Ако 10 или повече секунди не се извърши действие или друг бутон се натисне след натискане на бутона SEL (Избор), търсенето на желания файл се отменя.
- Ако не се извърши действие 5 или повече секунди след показване на файла, възпроизвеждането започва.
- Ако индикаторът SEL не се показва на дисплея и е задействан превключвателят SEL, регулирането на силата на звука е възможно.

## Повторно възпроизвеждане на същия файл

E00758700048

Натиснете бутона RPT, за да се покаже „RPT“ на дисплея. За да отмените този режим, натиснете бутона отново.

## Повторно възпроизвеждане на файловете в същата папка

E00758800108

Натиснете и задръжте бутона RPT, докато чуete звук, за да се покаже „F-RPT“ в дисплея.

Всички записи от текущата папка се възпроизвеждат повторно.

За да напуснете този режим, натиснете бутона отново.

## За възпроизвеждане на папка в случайна последователност

E00758900109

Натиснете бутона RDM, за да се покаже „F-RDM“ върху дисплея.

Аудио системата произволно избира песни от текущата папка и ги възпроизвежда.

За да напуснете този режим, натиснете бутона отново.

## За възпроизвеждане на всички папки в случайна последователност

E00759000107

Натиснете и задръжте бутона RDM, докато чуete звук, за да се покаже „RDM“ върху дисплея.

Аудио системата произволно избира песни от всички папки и ги възпроизвежда.

За да напуснете този режим, натиснете бутона отново.

За приятно пътуване

## За превключване на дисплея

E00759300214

Можете да виждате заглавия с етикетирана информация.

### Заглавие на папка

Дисплеят се променя, както следва, при всяко натискане на бутона DISP по време на възпроизвеждане: Име на папка → име на файл → нормален дисплей.

### Етикетирана информация

1. Натиснете и задръжте бутона DISP, докато чуete звуков сигнал.
2. Дисплеят се променя, както следва, при всяко кратко натискане на бутона DISP: Етикет за албум → етикет за запис → етикет за изпълнител → нормален дисплей.

### Забележка

- Натиснете и задръжте бутона DISP отново, докато чуete звуков сигнал, и дисплеят с етикетирана информация се връща на дисплея със заглавие на папката.
- До 11 символа се показват на дисплея наведнъж. Ако заглавието е прекъснато по средата, натиснете бутона PAGE. Следващите символи се показват при всяко натискане на този бутон.
- Ако няма съхранено заглавие, на дисплея се показва „NO TITLE“ (Няма заглавие).
- Символите, които не могат да се покажат, се заместват от „•“.



## Кодове за грешка

E00710101373

Ако на дисплея се появи код за грешка, предприемете съответни действия според указанията в дадената по-долу таблица.

### Аудио система:

Дисплей на грешка	Позиция	Отстраняване
CHECK DISC	Неправилно зареден диск или кондензация върху диска	Поставете диска с етикета нагоре. Отстранете влагата от диска.
DISC ERROR	Дискът е замърсен, надраскан или деформиран; или силни вибрации на автомобила.	Почистете диска или го сменете. Опитайте пак след спирането на вибрациите.
INTERNAL E	Грешка при зареждане или изваждане на диск. Механизмът е изместен.	Извадете диска и го презаредете. Ако дискът не се изважда, проверете устройството.
HEAT ERROR	Вградена защита от висока температура.	Оставете радиото да се охлади, като изчакате около 30 минути.
ERROR DC	Във вътрешността на радиото или усилвателя е попаднало чуждо тяло.	Закарайте автомобила в упълномощен сервиз на MITSUBISHI MOTORS.

5

### iPod\*

Дисплей на грешка	Позиция	Отстраняване
NO SONG	Няма музикални файлове, които могат да се възпроизведат.	Записвайте музикални файлове в iPod.
VER ERROR	iPod или неговият софтуер не могат да бъдат разпознати.	Свържете поддържан iPod.

## USB устройство с памет\*

Дисплей на грешка	Позиция	Отстраняване
FILE ERROR	Файлът не може да бъде възпроизведен.	Файлът е защитен от авторски права и др. За няколко секунди се показва грешка и след това автоматично се възпроизвежда следващият файл.
UNSUPPORTED (първо) → DEVICE (след това)	USB устройството с памет не може да бъде разпознато.	Отстранете USB устройството с памет.
UNSUPPORTED (първо) → FORMAT (след това)	Форматът на USB устройството с памет не може да бъде разпознат.	Отстранете USB устройството с памет.
USB BUS PWR	Появила се е грешка от прекалено силен ток или друг проблем със захранването.	Отстранете USB устройството с памет. Проверете автомобила в упълномощен сервиз на MITSUBISHI MOTORS.
LSI ERROR	Грешки на вътрешното устройство	Проверете автомобила в упълномощен сервиз на MITSUBISHI MOTORS.

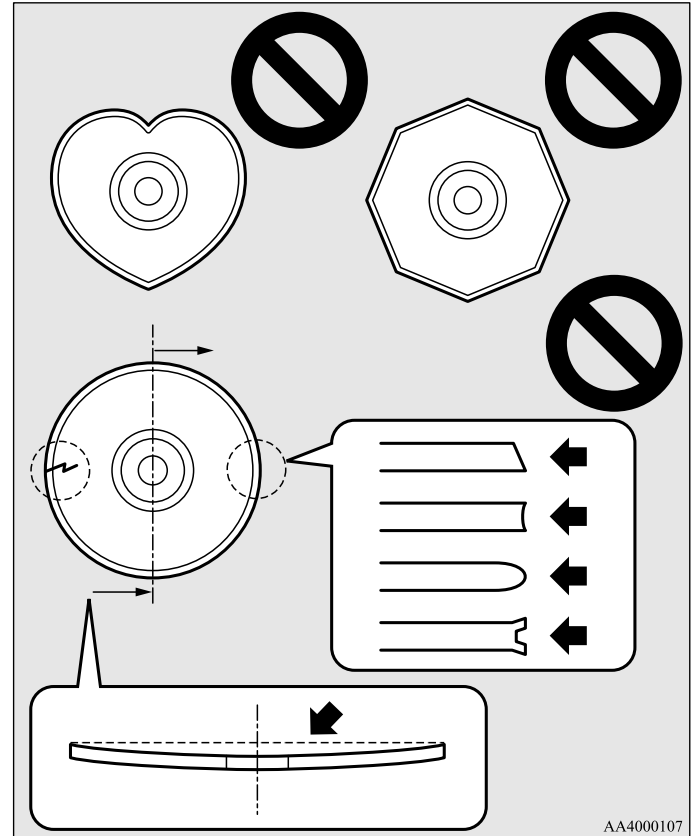
## Боравене с компактдискове

E00723000454

- Използвайте само такива компактдискове, които са маркирани по показания на илюстрацията начин. (Възпроизвеждането на CD-R или на CD-RW дискове може да създаде проблеми.)



- Употребата на специално оформени, на повредени компактдискове (например напукани дискове) или на нискокачествени компактдискове (например деформирани или грапави дискове), като показаните на илюстрацията, ще повредят възпроизвеждащото устройство.



## За приятно пътуване

- При долуписаните случаи по дисковете и във вътрешността на аудио системата може да се образува влага, което ще пречат на нормалното ѝ действие.
  - При висока влажност (например когато вали).
  - При внезапно повишаване на температурата, като например веднага след включване на отоплението в студено време.

В такъв случай изчакайте достатъчно време, за да може влагата да изсъхне.

- Когато възпроизвеждащият компактдиск е подложен на силни вибрации, като например при управление на автомобила извън пътя, следенето на записите може да се наруши.
- Съхранявайте дисковете винаги в индивидуалните им кутии. Никога не оставяйте компактдискове на преки слънчеви лъчи или на място, където температурата или влажността са високи.
- Никога не докосвайте плоската повърхност на диска, където няма етикет. Това ще повреди повърхността на диска и може да влоши качеството на звука. При боравене с компактдискове, винаги ги дръжте по външната периферия и по централния отвор.
- За почистването на дисковете използвайте мека, чиста и суха кърпа. Избърсвайте ги от централния отвор към външната периферия. Не ги избърсвайте с кръгови движения. За почистване на дисковете никога не употребявайте химикали като бензин, разтворители, спрей за почистване на дискове или антистатични агенти.
- За писане по повърхността на етикетите на дисковете никога не използвайте химикалки, флумастери, моливи и др.

- Не слагайте допълнителни етикети или стикери върху дисковете. Не използвайте и никакви компактдискове, на които етикетът или стикерът е започнал да се разлепва, или дискове с остатъци от лепило, или други замърсявания, дължащи се на отлепен етикет или стикер. В случай че употребите такъв компактдиск, възпроизвеждащото устройство може да спре да работи нормално и да не е в състояние да изхвърли диска.

## Бележки по използването на дискове CD-R/RW

E00725100055

- При възпроизвеждането на някои CD-R/RW, които са били записани на записващи CD устройства (CD-R/RW устройства), е възможно да възникнат проблеми поради начина на записване или мръсотия, отпечатъци от пръсти, надрасквания или др. върху повърхността на диска.
- Дисковете от типа CD-R/RW са по-малко устойчиви на високи температури и по-голяма влажност от обикновените дискове за музика и следователно могат да се повредят окончателно, ако се оставят в автомобила за дълго време.
- В зависимост от комбинациите на записващия софтуер, на записващите устройства (CD-R/RW устройства), както и от използвания за запис CD-R/RW, той може да не се възпроизведе успешно.
- Това възпроизвеждащо устройство не може да възпроизведе CD-R/RW дискове, ако сесията не е затворена.
- Това възпроизвеждащо устройство не може да възпроизведе CD-R/RW дискове, които съдържат различна от CD-DA или MP3 данни (например видеодискове и др.).
- Не забравяйте да се съобразявате с инструкциите за CD-R/RW дисковете.

### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

- Ползването на CD плейъра по различен от описания в настоящите инструкции начин може да доведе до облъчване. Не сваляйте никога капака и не се опитвайте да ремонтирате CD плейъра сами. В него няма части, които могат да бъдат поправени от потребителя. Ако CD плейърът не работи правилно, препоръчваме Ви да го проверите.

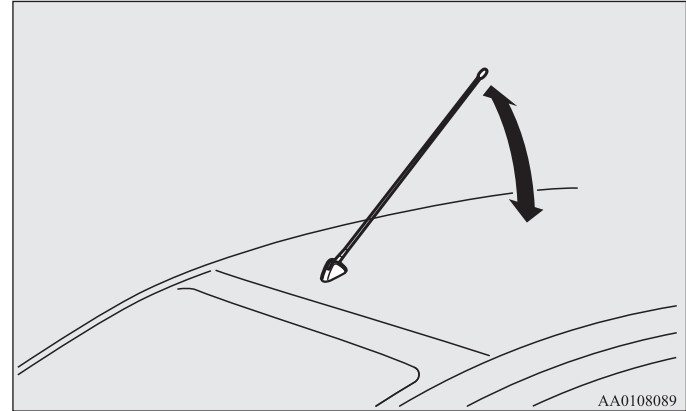
## Антенна

E00710500022

### Антенна на покрива

E00710900127

Когато слушате радио, издърпайте напълно антената.



AA0108089

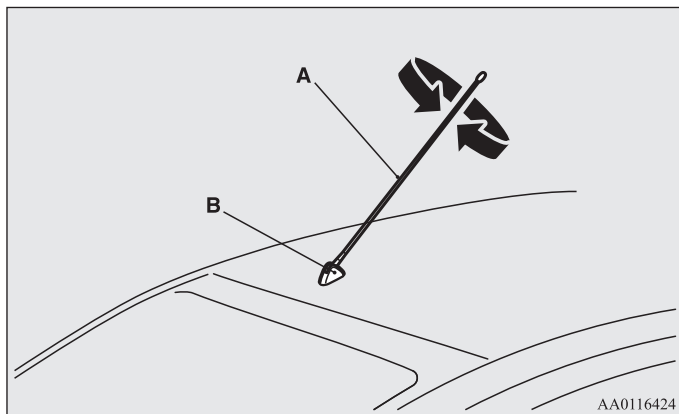
## За приятно пътуване

### Сваляне

Завъртете антената обратно на часовниковата стрелка (А).

### Монтиране

Завъртете антената (А) по часовниковата стрелка в основата (В), докато се захване стабилно.



### Забележка

- Не забравяйте да сваляте антената на покрива в следните случаи:
  - При посещение на автоматична автомивка.
  - При завиване на автомобила с покривало.
- При влизане в строителен обект с нисък покрив сгънете антената надолу, за да предотвратите закачането ѝ в тавана.

## Свързана система\*

E00764500155

Свързаната система управлява устройствата, свързани чрез USB вход, като позволява на свързаните устройства да работят чрез използване на превключватели в автомобила. Вижте следния раздел за подробности относно начина на работа.

Вижте „USB вход“ на стр. 5-55.

Вижте „Възпроизвеждане на записи от USB устройство“ на стр.5-41 .

**USB вход\***

E00761900015

Можете да свържете вашето USB устройство с памет или iPod\*, за да възпроизвеждате музикални файлове, които са съхранени в USB устройството с памет или iPod.

По-долу е описано как да се свържете и откачите USB устройство с памет или iPod.

Вижте следните раздели за подробности относно възпроизвеждането на музикални файлове:

Вижте „Възпроизвеждане на записи от USB устройство“ на стр. 5-41 .

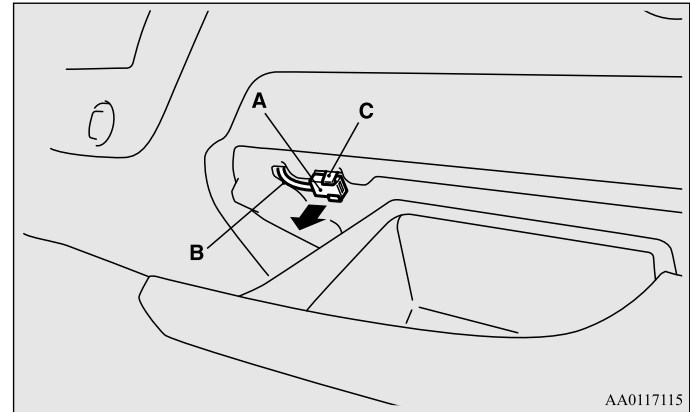
\*: „iPod“ е регистрирана търговска марка на Apple Inc. в САЩ и други държави.

**Как да се свърже USB устройство с памет**

E00762000404

**Свързване**

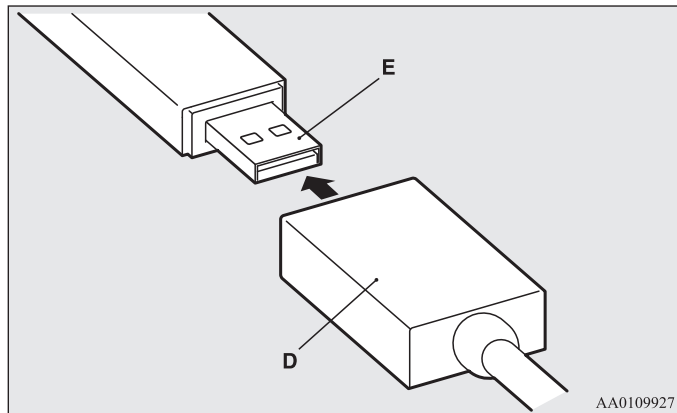
1. Паркирайте автомобила си на безопасно място и завъртете контактния ключ в положение „LOCK“ или изключете работния режим.
2. Отворете жабката и отстранете входа (A) на куплунга (B) от скобата (C).



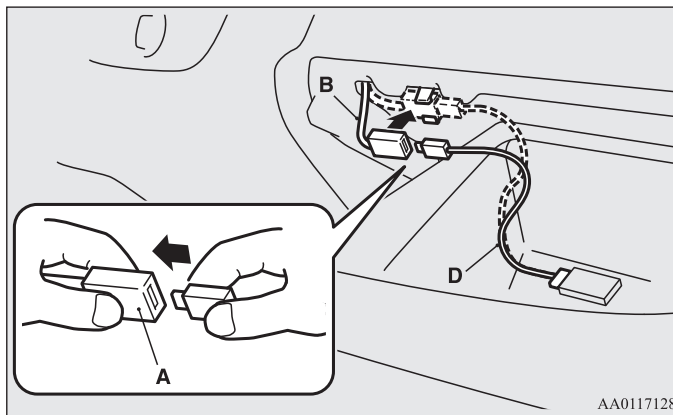
AA0117115

## За приятно пътуване

3. Свържете предлаган в търговската мрежа куплунг (D) към USB устройството с памет (E).



4. Свържете предлагания в търговската мрежа куплунг (D) към куплунга на автомобила (B).  
Уверете се, че държите входа (A) на куплунга по показвания на илюстрацията начин.
5. Закрепете входа (A) на куплунга към скобата.



### **⚠ ВНИМАНИЕ**

- При пътуване с автомобила дръжте капака на жабката затворен. В противен случай капакът или съдържанието на жабката може да причинят наранявания.

### Забележка

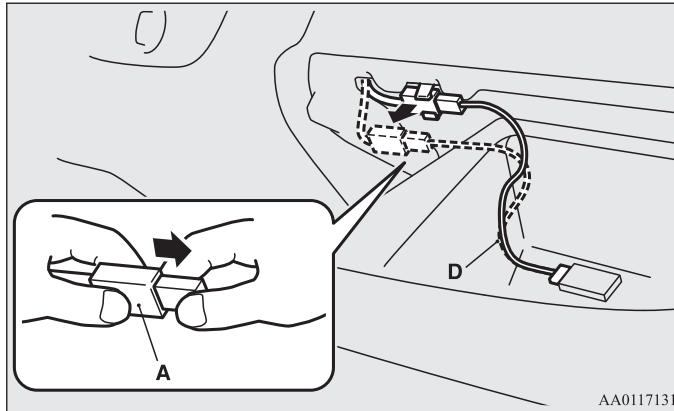
- Не свързвайте USB устройството с памет директно към куплунга на автомобила.  
USB устройството с памет може да бъде повредено.



- Когато затваряте жабката, внимавайте да не затиснете куплунга и USB устройството с памет.

### Сваляне

1. Завъртете контактният ключ в положение „LOCK“ или поставете работния режим в положение OFF.
  2. Отстранете предлагания в търговската мрежа куплунг (D).
- Уверете се, че държите входа (A) на куплунга по показвания на илюстрацията начин.



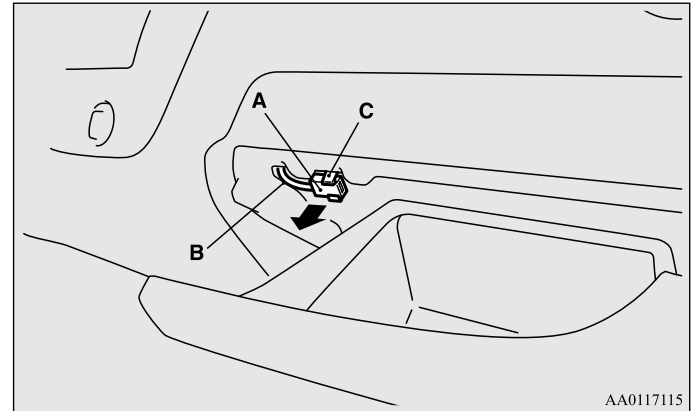
3. Закрепете входа (A) на куплунга към скобата и затворете жабката.

## Свързване на iPod

E00762100304

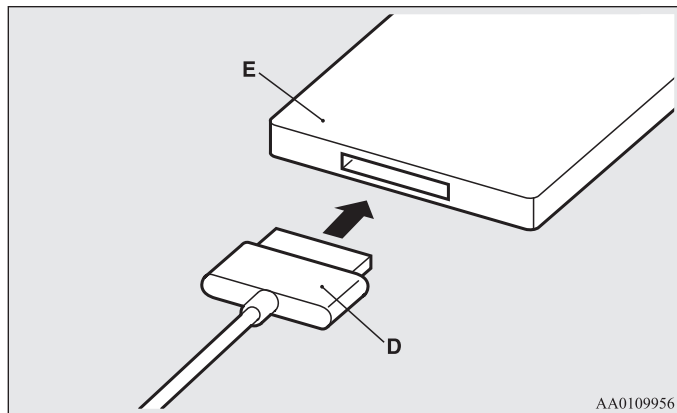
### Свързване

1. Паркирайте автомобила си на безопасно място и завъртете контактният ключ в положение „LOCK“ или изключете работния режим.
2. Отворете жабката и отстранете входа (A) на куплунга (B) от скобата (C).



## За приятно пътуване

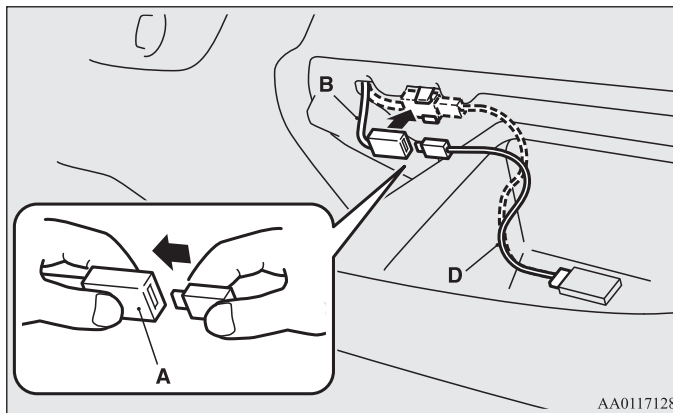
3. Свържете куплунга (D) към iPod (E).



### Забележка

- Използвайте оригинален куплунг от Apple Inc. При автомобили, оборудвани с Мулти развлекателна система на Mitsubishi (MMES), вижте отделното „Ръководство за експлоатация на мулти развлекателната система на Mitsubishi“ за подробности относно свързването.

4. Свържете куплунга (D) към свързващия кабел (E).  
Уверете се, че държите входа (A) на куплунга по показания на илюстрацията начин.
5. Закрепете входа (A) на куплунга към скобата.



### **⚠ ВНИМАНИЕ**

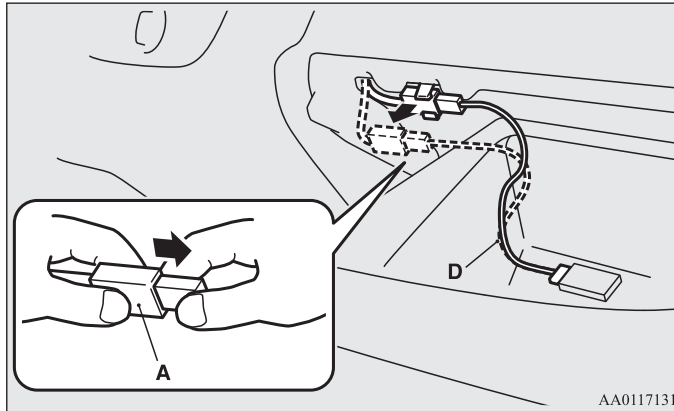
- При пътуване с автомобила дръжте капака на жабката затворен. В противен случай капакът или съдържанието на жабката може да причинят наранявания.

### Забележка

- Когато затваряте жабката, внимавайте да не затиснете куплунга и iPod устройството.

**Сваляне**

1. Завъртете контактния ключ в положение „LOCK“ или поставете работния режим в положение OFF.
2. Свалете куплунга (D).  
Уверете се, че държите входа (A) на куплунга по показвания на илюстрацията начин.



3. Закрепете входа (A) на куплунга към скобата и затворете жабката.

## Видове устройства за свързване и поддържани спецификации на файлове

E00762200015

**Видове устройства**

E00762300263

Могат да се свързват устройства от следните видове.

Име на модел		Състояние
USB устройство с памет		Капацитет от 256 мегабайта или повече
iPod*	пето поколение	F/W Ver.1.3 или по-нова версия
iPod classic*	80GB/180GB	F/W Ver.1.1.2 или по-нова версия
	120GB	F/W Ver.2.0.1 или по-нова версия
	160GB (модел 2009)	F/W Ver.2.0.4 или по-нова версия
iPod nano*	първо поколение	F/W Ver.1.3.1 или по-нова версия
	второ поколение	F/W Ver.1.1.3 или по-нова версия
	трето поколение	F/W Ver.1.1.3 или по-нова версия
	четвърто поколение	F/W Ver.1.0.4 или по-нова версия
	пето поколение	F/W Ver.1.0.2 или по-нова версия
	шесто поколение	F/W Ver.1.0 или по-нова версия
iPod touch*	първо поколение	F/W Ver.3.1.3 или по-нова версия
	второ поколение	F/W Ver.4.2.1 или по-нова версия
	трето поколение	F/W Ver.4.3.1 или по-нова версия
	четвърто поколение	F/W Ver.4.3.1 или по-нова версия

## За приятно пътуване

Име на модел		Състояние
iPhone*	iPhone	F/W Ver.3.1.3 или по-нова версия
	iPhone 3G	F/W Ver.4.2.1 или по-нова версия
	iPhone 3GS	F/W Ver.4.3.1 или по-нова версия
	iPhone 4	F/W Ver.4.3.1 или по-нова версия
	iPhone 4S	F/W Ver.5.0.1 или по-нова версия
Моделни, различни от USB устройства с памет и iPod		Цифров аудио плейър, поддържащ съхранение

\*: \*: „iPod“, „iPod classic“, „iPod nano“, „iPod touch“ и „iPhone“ са регистрирани търговски марки на Apple Inc. в САЩ и други държави.

### Забележка

- В зависимост от вида на USB устройството с памет или друго свързано устройство, то може да не работи правилно или наличните функции може да са ограничени.
- Използвайте iPod с фърмуер, актуализиран с последната версия.
- Можете да зареждате вашия iPod като го свържете към USB вход, когато контактният ключ или работният режим е в положение ON или ACC.
- Не дръжте вашето USB устройство с памет или iPod в автомобила.
- Препоръчва се да направите резервно копие на файловете, в случай на повреда на данните.

- Не свързвайте към USB входа други устройства (твърд диск, четец на карти, четец на памет и др.), освен тези, които са споменати в предишния раздел. Устройството и/или данните може да бъдат повредени. Ако някое от тези устройства се свърже погрешно, го отстранете след завъртане на контактния ключ в положение „LOCK“ или поставяне на работния режим в положение OFF.

## Спецификации на файл

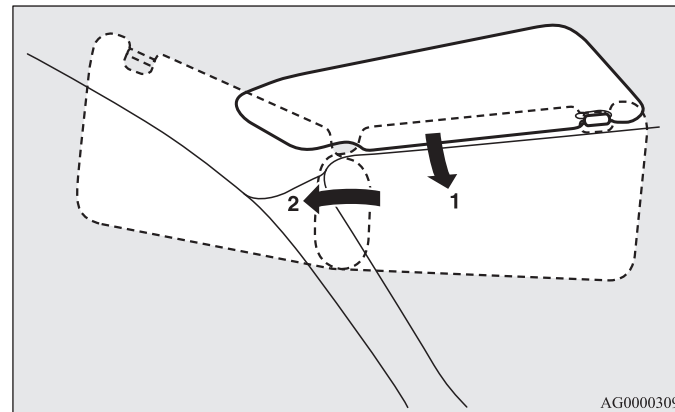
E00762400033

Можете да възпроизведате музикални файлове със следните спецификации, които са запаметени в USB устройство с памет или друго устройство, което поддържа съхранение. Когато свържете Вашия iPod, спецификациите на възпроизведения файл зависят от типа на свързания iPod.

Позиция	Състояние
Формат на файл	MP3, WMA, AAC
Максимален брой нива (включително основното)	Ниво 8
Брой папки	700
Брой файлове	65 535

## Сенници

E00711201270



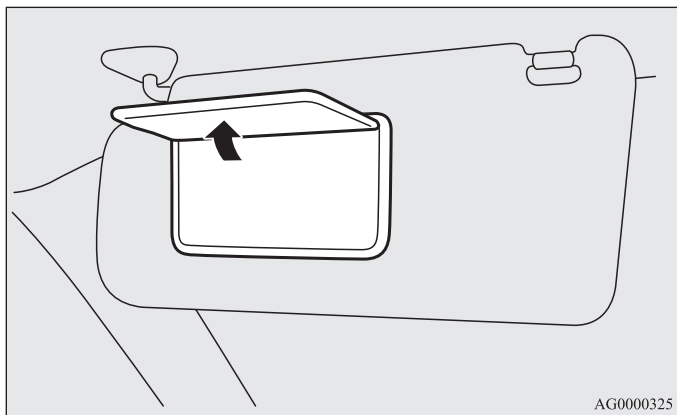
AG0000309

- 1- Предотвратяване на заслепяване отпред
- 2- Предотвратяване на заслепяване отстрани

За приятно пътуване

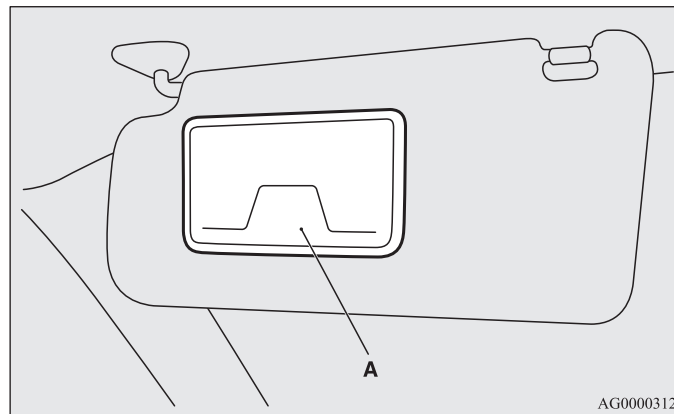
### Огледало за пътника

На гърба на сенника за водача е монтирано огледало.



### Място за съхранение на карти

Картите ви могат да се вмъкнат в специалното място за карти (A) от обратната страна на сенника при водача.

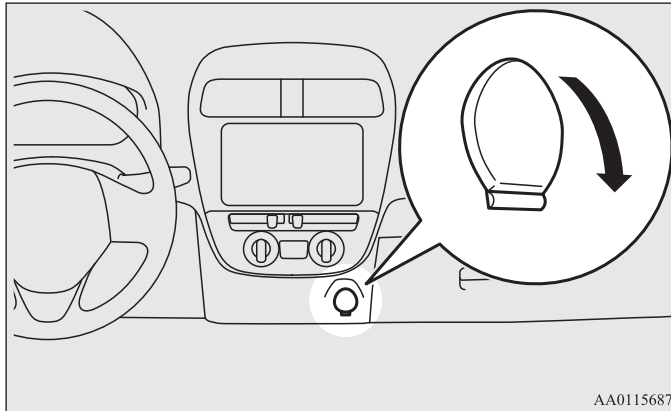


## Гнездо за аксесоари

E00711601519

Гнездото за аксесоари може да се ползва, когато контактният ключ или работният режим е в ON или ACC.

За използване на „включван“ тип принадлежност, отворете капачката и вмъкнете щепсела в гнездото за аксесоари.



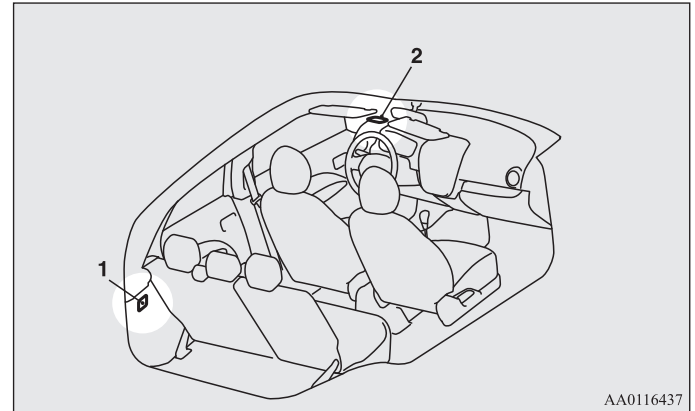
AA0115687

### **ВНИМАНИЕ**

- Бъдете сигурни, че използвате „включвани“ принадлежности, които работят на 12 волта и консумират 120 вата или по-малко.
- Продължително използване на електрически уред при неработещ двигател може да изтощи акумулатора.
- Когато гнездото за аксесоари не се използва, не забравяйте да затворите капачето, тъй като може да се замърси, което може да предизвика късо съединение.

## Вътрешно осветление

E00712001318



AA0116437

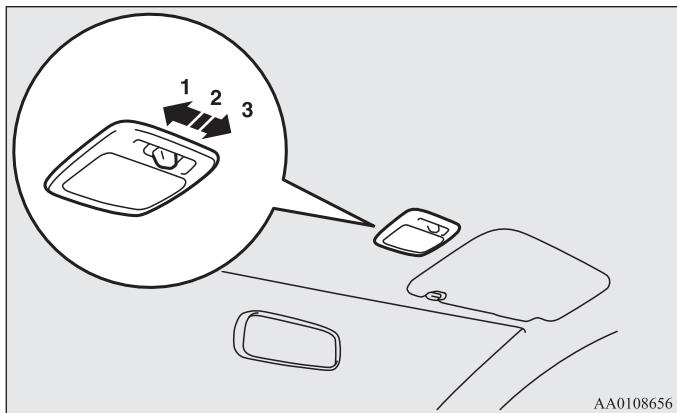
- 1- Лампа за багажника\*
- 2- Лампа в купето

### Забележка

- Ако оставите лампата да свети без двигателят да работи, това ще доведе до изтощаване на акумулатора. Преди да напуснете автомобила се убедете, че лампата е изключена.

## Лампа за купето

E00712600421



AA0108656

### 1- (☞)

Лампата светва, независимо от това дали някоя от вратите или капакът на багажника са отворени или затворени.

### 2- (•)

#### Функция забавено изкл.

[Автомобили без централно заключване]

Лампата светва, когато се отвори някоя врата или капакът на багажника. Изгасва около 7 секунди след като всички врати и капакът на багажника се затворят.

Въпреки това лампата изгасва веднага, когато контактният ключ е завъртян в положение „ON“ и всички врати и капакът на багажника са затворени.

[Автомобили с централно заключване]

Лампата светва, когато се отвори някоя врата или капакът на багажника. Изгасва около 15 секунди след като вратата или капакът на багажника се затворят.

Въпреки това лампата изгасва веднага при затворени всички врати и капак на багажника в следните случаи:

- Когато контактният ключ е завъртян в положение „ON“ или работният режим е поставен в положение ON.
- Когато за заключване на автомобила се използва функцията за централно заключване.
- Когато за заключване на автомобила се използва ключът за дистанционно отключване или устройството за дистанционно управление.
- Когато за заключване на автомобила се използва функцията на системата за работа без ключ, ако автомобилът е оборудван с такава система.

#### Функция за автоматично изключване

Ако лампата е оставена включена с контактния ключ в положение „LOCK“ или „ACC“ или работният режим е в OFF или ACC, или някоя от вратите или капакът на багажника са отворени, тя ще се изключи автоматично след около 30 минути.

В следните случаи лампата светва отново, ако преди това е изгаснала автоматично:

- Когато контактният ключ е завъртян в положение „ON“ или работният режим е поставен в положение ON.



- Когато са използвани системата за безключов достъп или системата за работа без ключ.
- Когато всички врати и капакът на багажника са затворени.

### Забележка

- Когато ключът е използван за стартиране на двигателя, ако той бъде отстранен, докато вратите и капакът на багажника са затворени, лампата светва и след няколко секунди изгасва.
- Ако функцията за работа без ключ е била използвана за стартиране на двигателя, ако работният режим се постави на OFF, докато вратите и капакът на багажника са затворени, лампата светва и след около 15 секунди изгасва (ако е монтирана). (ако е монтирана)
- Времето до изгасване на лампата (забавено изкл.) може да се регулира. За повече подробности се консултирайте с упълномощен сервиз на MITSUBISHI MOTORS.
- Функцията за автоматично изключване не работи, когато превключвателят за лампата в купето е в положение „☞“.

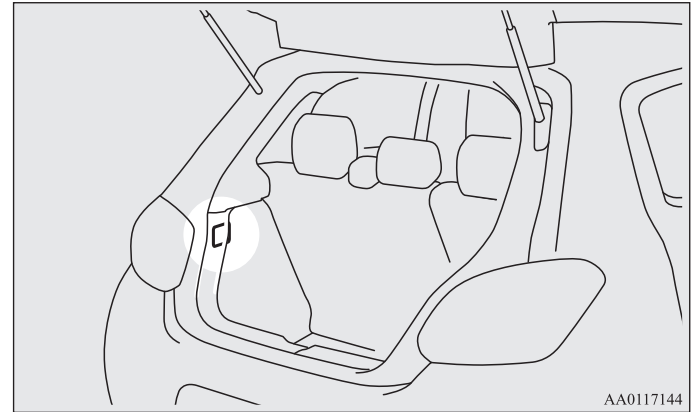
Също така тази функция може да се деактивира. За повече подробности се консултирайте с упълномощен сервиз на MITSUBISHI MOTORS.

3- (○)

Лампата изгасва, независимо от това дали някоя от вратите или капакът на багажника са отворени или затворени.

### Лампа за багажника\*

E00712700725



AA0117144

Лампата светва, когато се отвори задната врата и изгасва, когато тя се затвори.

## Багажни пространства

E00713101895

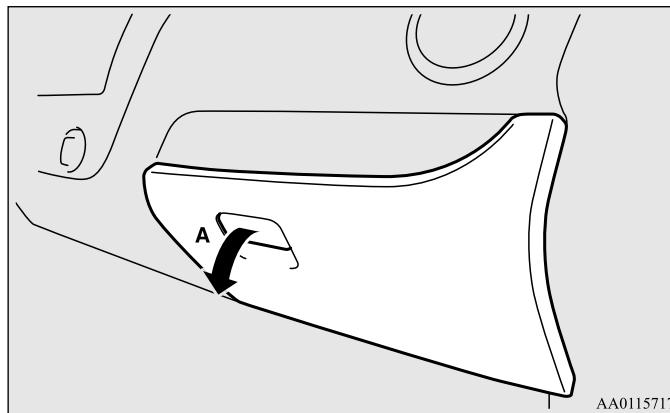
### **ВНИМАНИЕ**

- Когато паркирате автомобила на горещо слънчево място, никога не оставяйте запалки, кутии с карбонизирани напитки и очила в купето. Купето може да се нагорещи много и запалките или други предмети могат да се запалят, а неотворените кутии с напитки могат да избухнат. Очилата с пластмасови лещи или материали също могат да се деформират или напукат.
- При пътуване с автомобила дръжте капациите на багажните пространства затворени. В противен случай капакът или предметите в отделението могат да Ви наранят.

## Жабка

E00717601595

За отварянето ѝ, издърпайте дръжката (А).



### Забележка

- USB входът (ако е монтиран) се намира в жабката. За подробности вижте „USB вход“ на стр. 5-55.

## Поставка за чаша

E00714501027

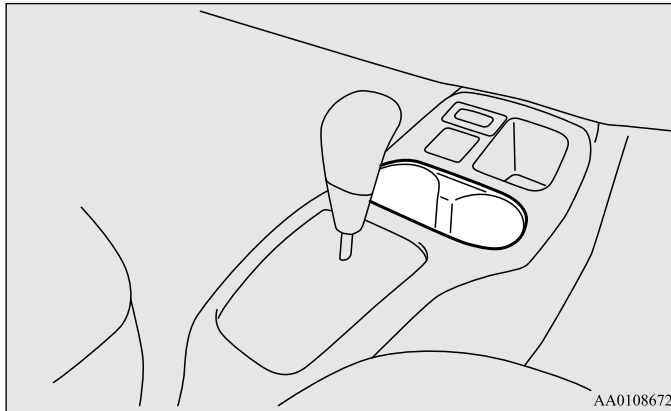


### **ВНИМАНИЕ**

- Не пийте никакви напитки по време на движение. Това отвлича вниманието и може да доведе до произшествия.

### За предните седалки

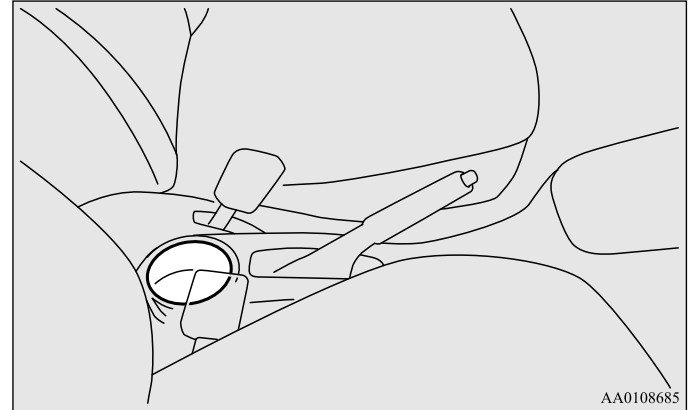
Поставката за чаши е разположена пред конзолата на пода.



### За задните седалки

E00718900152

Поставката за чаша е разположена зад лоста на ръчната спирачка.



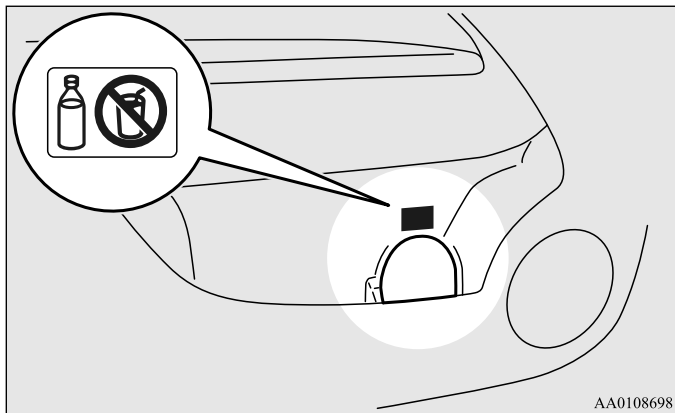
## Поставка за бутилка

E00718200357

### **⚠ ВНИМАНИЕ**

- Не пийте никакви напитки по време на движение. Това отвлича вниманието и може да доведе до произшествия.
- По време на движение напитките могат да се разляят от вибрациите и сътресенията. Ако разляната напитка е много гореща, може да ви изгори.

В двете предни врати има поставки за бутилки.



### Забележка

- Не съхранявайте чаши или кутии с напитки в поставката за бутилки.
- Преди съхранение на бутилките с напитки, затваряйте капачките им плътно.
- Някои бутилки може да са или много големи за поставката, или с форма, която не подхожда на поставката.

## Заден панел\*

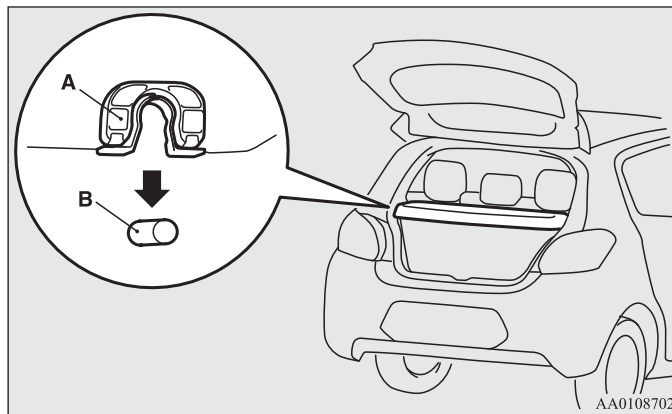
E00715400156

### **⚠ ВНИМАНИЕ**

- Не слагайте багаж или други вещи върху задния панел. Поставените върху задния панел вещи могат да нарушат видимостта назад, да полетят напред и да причинят нараняване или злополука при рязко натискане на спирачките.

## Монтиране

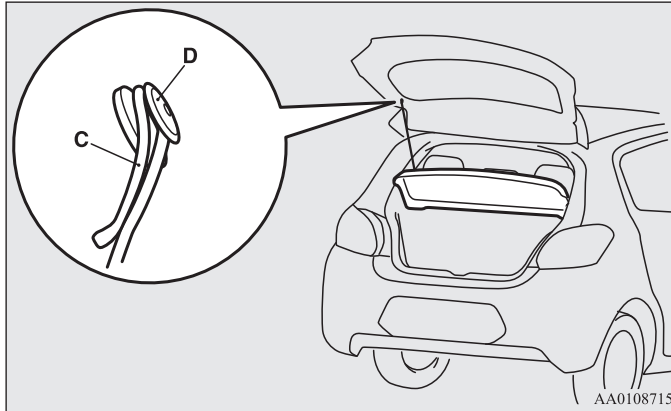
1. Вкарайте вдлъбнатата част (A) от долната страна на задния панел в издаващата се навътре част (B) на задната колона.



## **⚠ ВНИМАНИЕ**

- Леко натиснете задния панел, за да се уверите, че вдлъбнатата част (А) е закрепена здраво в издаващата се част (В) на капака на багажника. Ако задният панел не е надеждно фиксиран на място, той може да се откачи по време на движение и да причини нараняване.

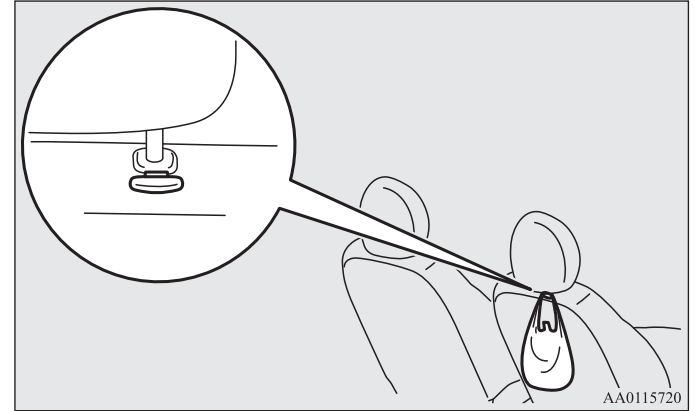
2. Окачете ремъка (С) на задния панел на куката (D).



## **Удобни закачалки**

E00732900169

На тях може да се окачи лек багаж.



### **Забележка**

- Не закачайте тежък багаж на закачалките (по-тежък от 4 килограма). Това може да ги повреди.

5

## **Сваляне**

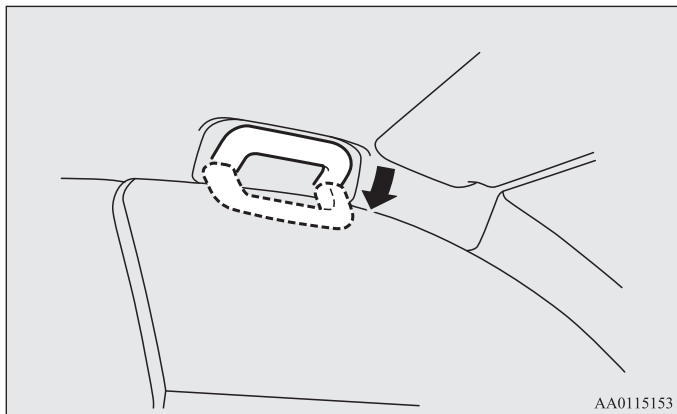
Изпълнете процедурата в обратен ред за сваляне.

За приятно пътуване

## Помощни ръкохватки

E00732800302

Функцията на ръкохватките е да предоставят опора на тялото чрез захващане с ръка при пътуване в автомобила.



### **⚠ ВНИМАНИЕ**

- Не ползвайте помощната ръкохватка при влизане или излизане от автомобила. Тя може да се откачи и Вие да паднете.

## *При аварийни ситуации*

Ако автомобилът се повреди . . . . .	б- 2
Аварийно запалване на двигателя . . . . .	б- 2
Прегряване на двигателя . . . . .	б- 5
Инструменти . . . . .	б- 7
Комплект за поправка на гума . . . . .	б- 8
Тасове на колелата* . . . . .	б- 19
Теглене на буксир . . . . .	б- 21
Експлоатация при неблагоприятни пътни условия . . . . .	б- 27

## *Ако автомобилът се повреди*

E00800101137

Ако по време на пътуване автомобилът Ви се повреди, преместете го на банкета и използвайте аварийните светлини и/или предупредителния триъгълник.

Вижте „Превключвател за аварийни светлини“ на стр. 3-29.

### **Ако двигателят спре или откаже**

Ако двигателят спре, работата на автомобила и неговото управление стават невъзможни. Преди да преместите автомобила на безопасно място, имайте предвид следното:

- Сервоусилвателят на спирачките няма да работи и усилието за нагискане на педала ще се увеличи. Натискайте педала на спирачката по-силно от обикновено.
- Тъй като сервосистемата на волана вече няма да работи, воланът ще е тежък при завъртането му.

## *Аварийно запалване*

E00800502910

В случай че двигателят не може да запали поради слаб или изтощен акумулатор, за запалването му използвайте помощни кабели и акумулатора на друг автомобил.

### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

- За да стартирате двигателя, използвайки помощни кабели от друг автомобил, изпълнете правилната процедура в съответствие с техническото ръководство. Неправилните действия могат да предизвикат пожар или експлозия, или да доведат до повреда на автомобилите.
- Не допускайте причиняване на искри, пушене на цигари и пренасяне на пламък в близост до акумулатора, тъй като той може да експлодира.

### **⚠ ВНИМАНИЕ**

- Не се опитвайте да палите двигателя с бутане или теглене на автомобила. Това може да го повреди.
- Проверете другия автомобил. Той трябва да е с 12-волтов акумулатор.  
Ако другата система не е 12-волтова, свързването може да повреди и двата автомобила.
- Използвайте подходящо оразмерени за капацитета на акумулатора кабели, за да предотвратите прегряването им.



### **⚠ ВНИМАНИЕ**

- Преди употребата им, проверете помощните кабели за наранявания или корозия.

### **⚠ ВНИМАНИЕ**

- При работа в близост до акумулатора винаги носете защитни очила.
- Дръжте акумулатора далеч от деца.

1. Приближете автомобилите достатъчно близко един до друг, за да могат помощните кабели да се свържат, като внимавате автомобилите да не се допират.
2. Изключете всички светлини, нагреватели и други електрически товари.
3. Дръпнете докрай ръчните спирачки и на двата автомобила. Поставете автоматичната или CVT скоростна кутия в положение „P“ (Паркиране), а механичната скоростна кутия в положение „N“ (Неутрално). Загасете двигателя.

### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

- Изключете предварително контактните ключове и на двата автомобила. Внимавайте вентилаторът или ремъкът да не захванат кабелите или дрехите Ви. Това може да Ви нарани.

4. Уверете се, че електролитът на акумулатора е до подходящото ниво.

Вижте „Акумулатор“ на стр. 8-12.

### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

- Ако течният електролит не се вижда или ако изглежда замръзнал, **НЕ СЕ ОПИТВАЙТЕ** да стартирате с помощен акумулатор!

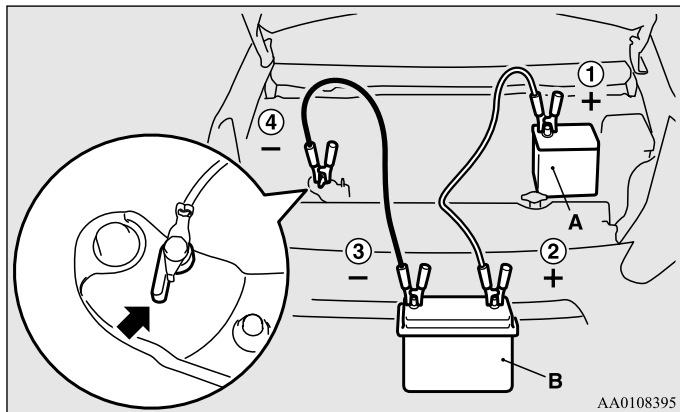
Ако акумулаторът не е пълен до необходимото ниво с електролит или ако температурата е под нулата, той може да се спука или да експлодира.

- Електролитът представлява разрежена сярна киселина, която е силно корозивна.

Ако електролитът (киселината на акумулатора) влезе в контакт с ръцете, очите, дрехите Ви или с боядисана част на автомобила, трябва веднага да ги измиете обилно с вода. Ако в очите Ви попадне електролит, незабавно ги промийте обилно с вода и веднага потърсете медицинска помощ.

## При аварийни ситуации

5. Свържете единия край на единия помощен кабел ① към плюса (+) на разредения акумулатор (A), а другия му край ② към плюса (+) на помощния акумулатор (B). Свържете единия край на другия помощен кабел ③ към минусовата (-) клемма на помощния акумулатор, а другия му край ④ към определената за това заземена повърхност на автомобила с разредения акумулатор и към точка, която е възможно най-далеч от разредения акумулатор.



## **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

- Убедете се, че връзката ④ е реализирана към обозначеното място (показано на илюстрацията). Ако връзката се осъществи директно към минуса на акумулатора, отделяните от акумулатора газове могат да се запалят и избухнат.
- При свързване на помощните кабели не свързвайте положителния (+) кабел към минуса (-). В противен случай искрите могат да причинят експлозия на акумулатора.

## **⚠ ВНИМАНИЕ**

- Внимавайте помощните кабели да не се уловят от охлаждащия вентилатор или от други въртящи се части в двигателното отделение.

6. Запалете двигателя на автомобила с помощния акумулатор, оставете го да поработи няколко минути, след което запалете двигателя на автомобила с разредения акумулатор.

### **ВНИМАНИЕ**

- Оставете двигателя на автомобила с помощния акумулатор да работи.

#### **Забележка**

- При автомобили, оборудвани със системата Auto Stop & Go (AS&G), натиснете превключвателя „Auto Stop & Go (AS&G) OFF“, за да деактивирате системата Auto Stop & Go (AS&G) и да предотвратите автоматично спиране на двигателя преди акумулаторът да е достатъчно зареден.  
Вижте „Деактивиране“ на стр. 4-32.
7. След като стартирате двигателя, разкачете кабелите в обратната последователност и оставете двигателя да поработи няколко минути.

#### **Забележка**

- Ако автомобилът потегли с недозареден акумулатор, това може да доведе до неравномерна работа на двигателя и до светване на лампата на антиблокиращата спирачна система.  
Вижте „Антиблокираща спирачна система (ABS)“ на стр. 4-47.

## **Прегряване на двигателя**

E00800602722

Ако предупредителната лампа за висока температура светне при работещ двигател, двигателят може да прегрява.

Ако това се случи, вземете следните мерки:

1. Спрете автомобила на безопасно място.
2. Проверете дали от двигателното отделение не излиза пара.

[Ако от двигателното отделение не излиза пара]

Оставете двигателя да работи и повдигнете капака му за вентилиране на двигателното отделение.

#### **Забележка**

- При автомобили, оборудвани със системата Auto Stop & Go (AS&G), натиснете превключвателя „Auto Stop & Go (AS&G) OFF“, за да деактивирате системата Auto Stop & Go (AS&G), преди да спрете автомобила.  
Вижте „Деактивиране“ на стр. 4-32.

[Ако от двигателното отделение излиза пара]

Спрете двигателя и когато парата изчезне, повдигнете предния капак на автомобила, за да вентилирате двигателното отделение. Рестартирайте двигателя.

## **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

- Когато от двигателното отделение излиза пара, не вдигайте капака на двигателя. Това може да доведе до избликване на пара или на гореща вода, които да Ви изгорят. Даже и ако няма пара е възможно да избликне гореща вода, а някои части ще са много горещи. При отваряне на капака на двигателя бъдете много внимателни.

## **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

- Внимавайте с горещата пара, която може да се изпуска от капачката на разширителния съд.
- Не се опитвайте да свалите капачката на радиатора при горещ двигател.

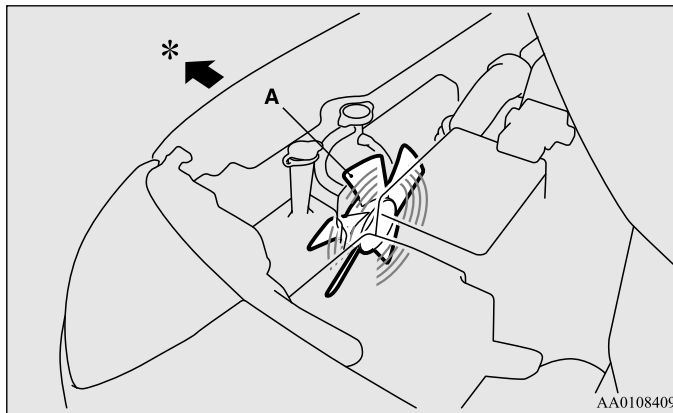
3. Убедете се, че вентилаторът на радиатора работи.

[Убедете се, че вентилаторът на радиатора работи.]

След като предупредителната лампа за висока температура изгасне, спрете двигателя.

[Убедете се, че вентилаторът на радиатора не работи.]

Незабавно спрете двигателя и се свържете с упълномощен сервиз на MITSUBISHI MOTORS.

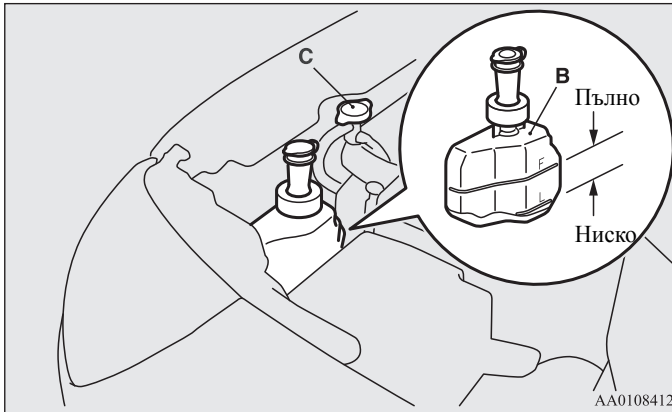


\*: Предна част на автомобила

## **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

- Внимавайте охлаждащият вентилатор да не закачи ръцете или дрехите Ви.

4. Проверете нивото на охлаждащата течност в разширителния съд (В).



5. Ако е необходимо, добавете охлаждаща течност в радиатора и/или разширителния съд. (Вижте раздела „Поддръжка“.)

## **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

- Уверете се, че двигателят е изстинал, преди да свалите капачката на радиатора (С), защото в обратен случай от него ще избликне вряла вода или гореща пара, които могат да ви изгорят.

## **⚠ ВНИМАНИЕ**

- Не добавяйте охлаждаща течност при горещ двигател. Внезапното добавяне на студена охлаждаща течност може да повреди двигателя. Изчакайте двигателя да изстине и тогава добавяйте бавно охлаждаща течност.

6. Проверете водните съединения на радиатора за теч, както и дали задвижващият ремък не е разхлабен или повреден.

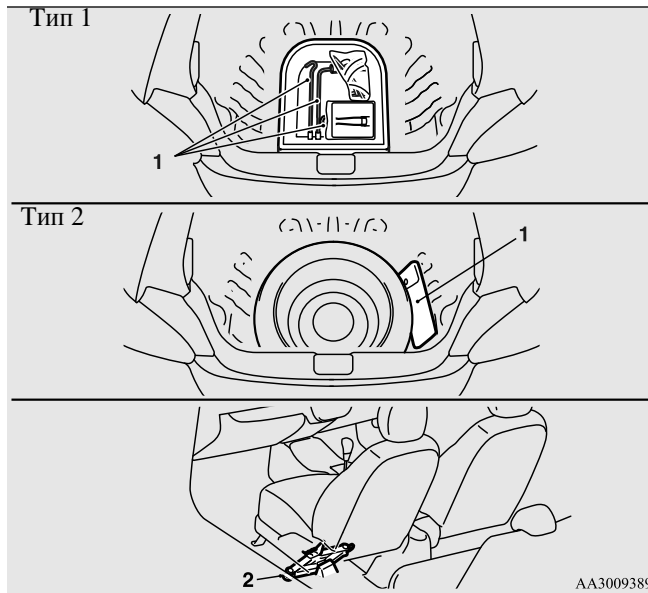
Ако има някакви проблеми в охлаждащата система или при задвижващия ремък, препоръчваме Ви да ги проверите и ремонтирате.

## Инструменти и крик

E00800901496

### Съхраняване

Инструментите, крикът и комплектът за поправка на гуми се съхраняват под панела на пода на багажното отделение. Крикът (ако е монтиран) се съхранява под предната лява седалка. Мястото за съхранение на инструментите и крика трябва да се помни за случаите на аварийни ситуации.



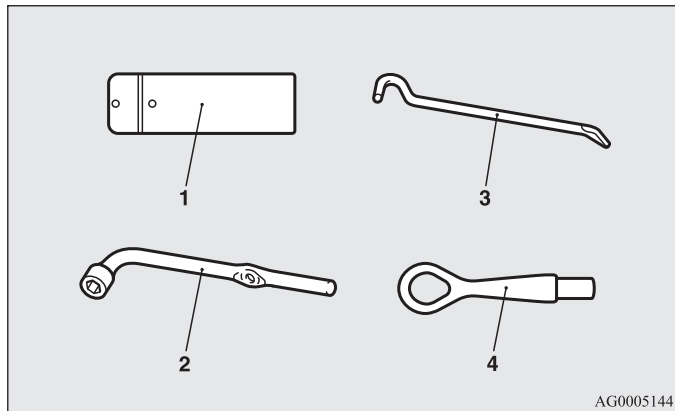
1- Инструменти

2- Крик\*

AA3009389

## Инструменти

E00801900627



AG0005144

- 1- Кутия за инструменти
- 2- Гаечен ключ за колела
- 3- Дръжка на крика
- 3- Кука за теглене на автомобила

## Крика

E00800901496

Преди да сваляте или съхранявате крика, придвижете предната лява седалка докрай напред, за да имате достъп до крика от задната седалка.

(Виж „Предна седалка“ на страница 2-3.)

### **⚠ ВНИМАНИЕ**

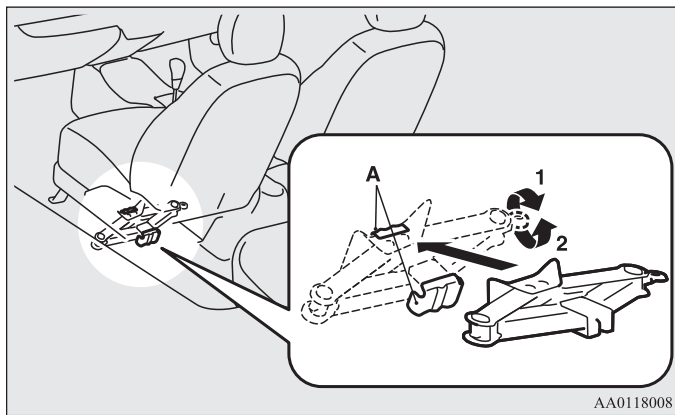
- Никога не вадете, сваляйте или складирайте крика от предната седалка. Това може да повреди електрическите проводници под седалката.

### *Сваляне*

Завъртете оста на крика в посоката (1), докато крикът се прибере напълно и го свалете от поставката (А).

### *Складиране*

Сложете крика в поставката (А) и завъртете оста на крика в посока 1- Кутия за инструменти\* (2) на ръка, докато крикът е надеждно фиксиран.



## *Комплект за поправка на гуми\**

E0080450028

Този комплект позволява аварийна поправка на малки дупки в грайферната зона на гумата, която е преминала през пирон, болт или подобен предмет.

### **Съхраняване**

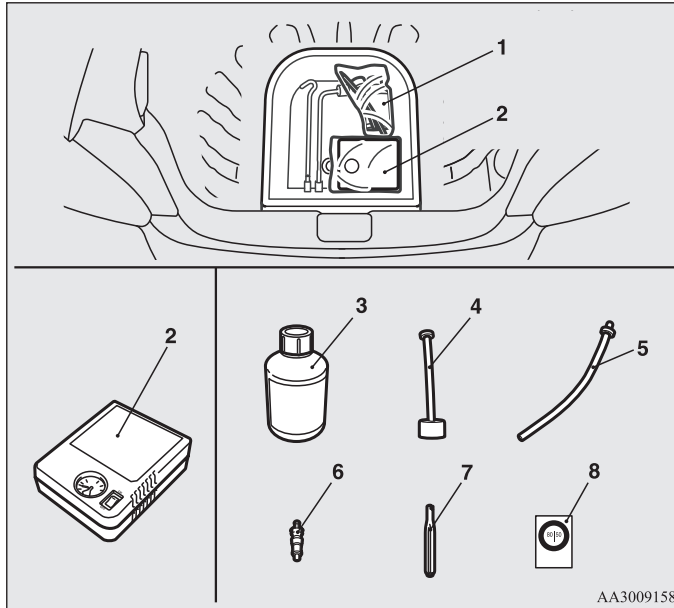
Комплектът за поправка на гуми се съхранява под капака на пода на багажното отделение.

Мястото за съхранение на комплекта за поправка трябва да се помни, за случаите на аварийни ситуации.

### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

- След като складирате крика на мястото му, уверете се, че той е надеждно фиксиран в поставката. Ако крикът не е надеждно фиксиран, може да се размести и да удари пътник, което да причини сериозно нараняване или смърт.





- 1- Комплект за поправка на гума
- 2- Компресор за гуми
- 3- Бутилка с уплътняваща смес за гуми
- 4- Маркуч на уплътняващата смес
- 5- Удължителен маркуч  
(Този маркуч се използва за отстраняване на уплътняваща смес.  
Не се използва при аварийна поправка.)
- 6- Вентил (резервен)
- 7- Устройство за изваждане на вентил
- 8- Стикер за ограничение на скоростта

## Начин на използване на комплекта за поправка на гуми

E00804600016

### **⚠ ВНИМАНИЕ**

- Уплътняващата смес може да причини увреждане на здравето, ако се погълне. Ако случайно я погълнете, изпийте колкото се може повече вода и веднага се прегледайте при доктор.
- Ако уплътняващата смес за гуми попадне в очите или върху кожата Ви, изплакнете обилно с вода. Ако все пак усещате нещо неестествено, консултирайте се с лекар.
- Консултирайте се веднага с доктор, ако усетите алергични реакции.
- Внимавайте уплътняващата смес да не попадне в ръцете на деца.
- Не дишайте изпаренията на уплътняващата смес.
- Използвайте само уплътняваща смес **MITSUBISHI MOTORS GENUINE.**

## При аварийни ситуации

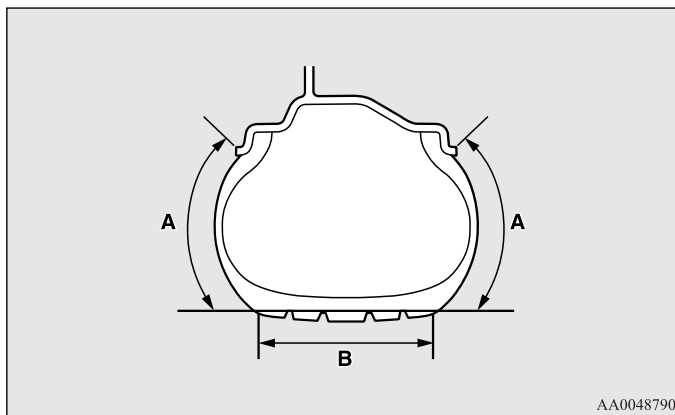
### Забележка

- Уплътняващата смес не може да се ползва в изброените по-долу ситуации. Ако възникне някоя от следните ситуации, моля да се свържете с упълномощен сервиз на MITSUBISHI MOTORS или друг специалист.
- Срокът на годност на уплътняващата смес е изтекъл. (Крайният срок е показан на етикета на бутилката.)



- Спукана е повече от една гума.
- Дупката на гумата има дължина или ширина 4 мм или повече.

- Гумата е спукана откъм борда (А), не откъм грайфера (В).



- Автомобилът е шофиран с почти напълно спаднала гума.
- Гумата изцяло е излязла от борда на джантата и от самата джанта.
- Джантата е повредена.
- Използвайте уплътняващата смес за гуми само при околни температури от -30 °C до +60 °C.
- Извършвайте аварийна поправка, без да вадите предмета (пирон, болт и др.), който е заседнал в гумата.
- Не използвайте уплътняващата смес, ако при шофиране гумата е била с недостатъчно налягане (напр. издутини, разрези, напуквания и др. на гумата).
- Извършете уплътняващата смес с мек плат, ако попадне върху боядисаната повърхност на автомобила.
- Ако попадне върху дрехи, веднага ги измийте.

Преди да пристъпите към поправка на гума, първо спрете автомобила си на безопасно, равно място.

1. Паркирайте автомобила на равно и стабилно място.
2. Издърпайте ръчната спирачка добре.
3. При автомобили с механична скоростна кутия, изгасете двигателя и поставете скоростния лост в положение „R“ (Заден ход).

При автомобилите с автоматична скоростна кутия, преместете селекторния лост в положение „P“ (Паркиране) и спрете двигателя.

4. Включете аварийните светлини и на подходящо разстояние зад автомобила поставете предупредителен триъгълник, мигаща сигнална лампа и др., след което накарайте всички пътници да слезат.
5. Извадете комплекта за поправка на гума.

6. Разклатете добре бутилката с уплътняваща смес.

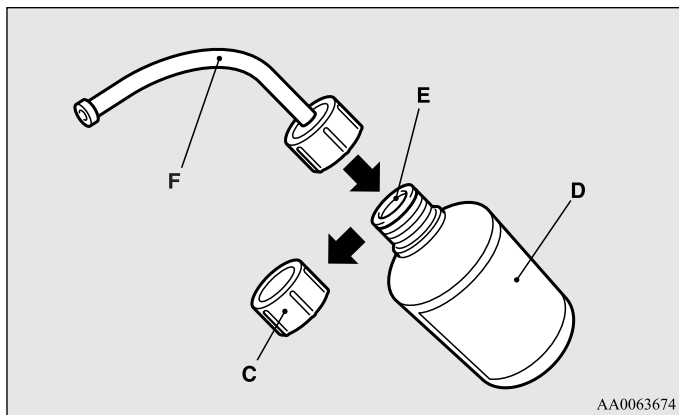


### Забележка

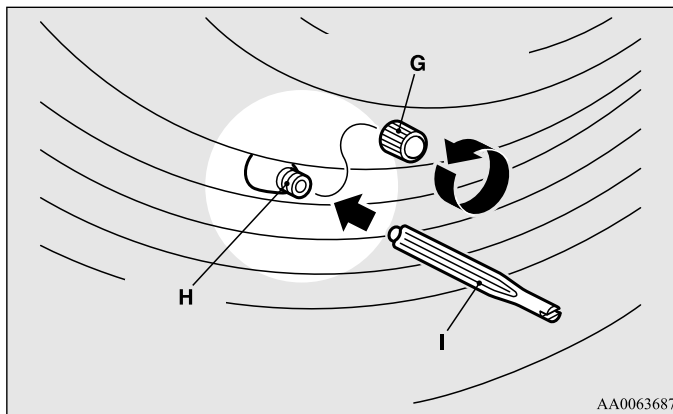
- При студени условия (когато външната температура е 0 °C или по-ниска), съгъстяването на уплътняващата смес може да затрудни изстискването от бутилката. Загрейте бутилката в автомобила.

## При аварийни ситуации

7. Свалете капачката (C) от бутилката с уплътняваща смес (D). Не отстранявайте запечатването (E). Навийте маркуча (F) към бутилката (D). Докато завивате маркуча към бутилката, запечатката ще се скъса и ще позволи употреба на уплътняващата смес.



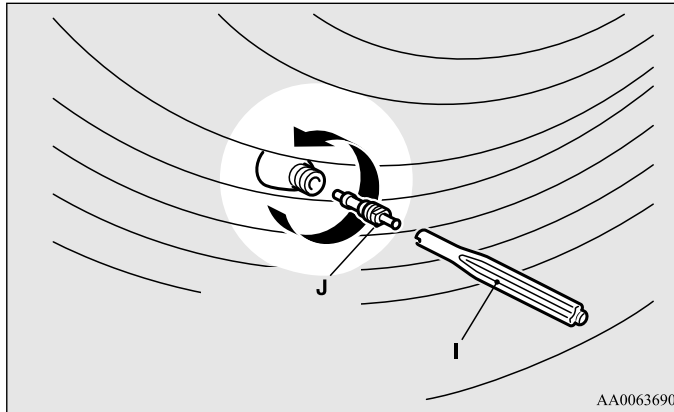
8. Свалете капачката (G) от вентила (H), след това натиснете устройството за сваляне на вентили (I) към вентила, както е показано. Оставете въздуха от гумата да излезе.



## **⚠ ВНИМАНИЕ**

- Ако разклатите бутилката след като навийте маркуча, уплътняваща смес може да пръсне от него.

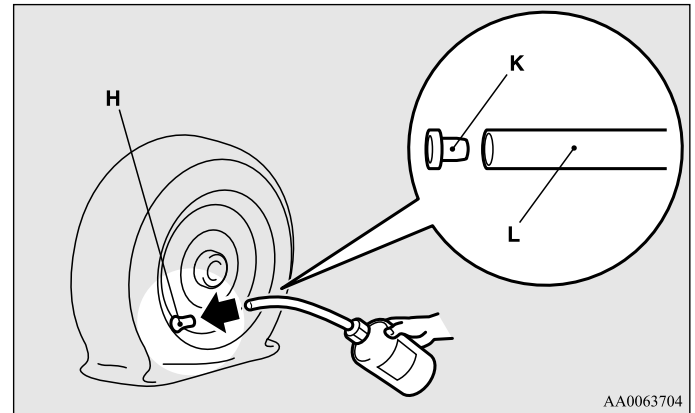
9. Извадете вентила (J) като го завъртите обратно на часовниковата стрелка с помощта на устройството за изваждане на вентили (I). Поставете извадения вентил на чисто място, за да не се замърси.



**⚠ ВНИМАНИЕ**

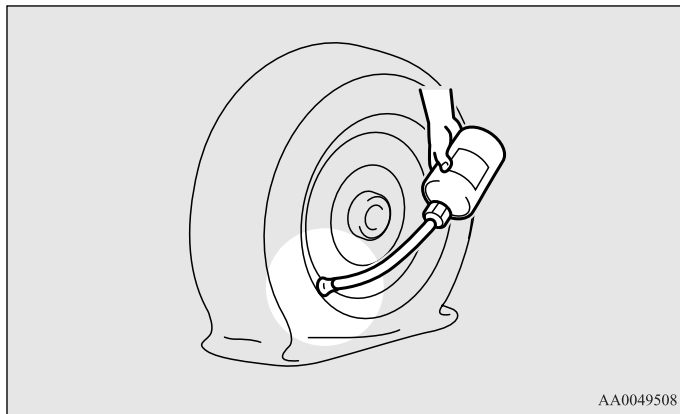
- Ако е останал въздух в гумата, когато изваждате вентила, той може да излети и да ви нарани. Уверете се, че в гумата няма въздух, преди да извадите вентила.

10. Премахнете тапата (K) от свободния край на маркуча (L). Натиснете маркуча към вентила (H).



## При аварийни ситуации

11. Държейки бутилката обърната надолу, я стиснете няколко пъти, за да вкарате цялата уплътняващата смес в гумата.

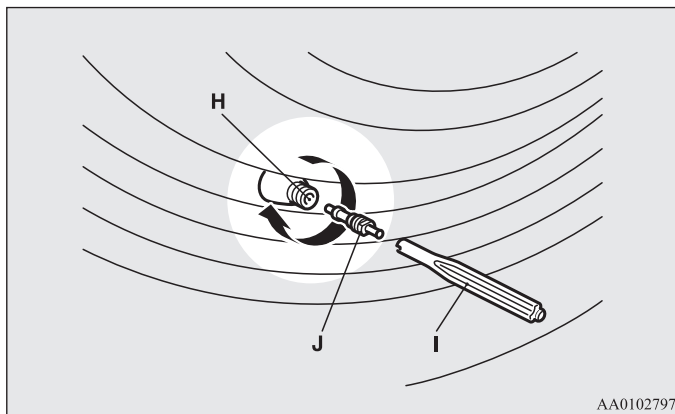


### Забележка

- При вкарване на уплътняващата смес поставете вентила настрана от дъното, тоест от точката, в която гумата докосва земята. Ако вентилът е близо до точката, в която гумата докосва земята, уплътняващата смес няма да влезе лесно в гумата.

12. След като вкарате уплътняващата смес, издърпайте маркуча от вентила, отстранете останала уплътняваща смес от вентила, джантата и/или гумата.

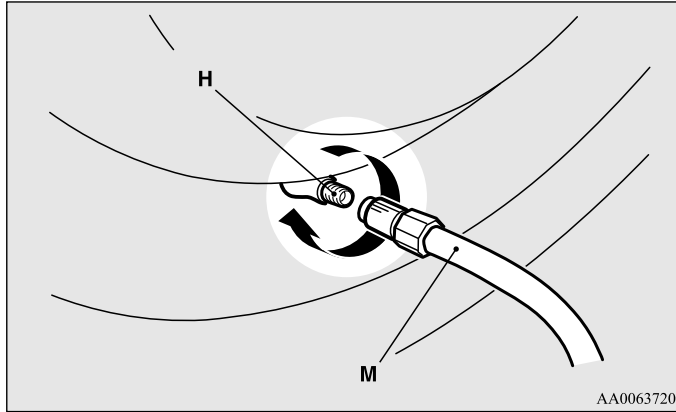
Поставете вложката (J) във вентила (H) и завийте вентила с помощта на устройството за вадене на вентили (I).



### Забележка

- Когато сваляте или завивате вложката на вентила с помощта на устройството за сваляне на вентили, го завъртете на ръка. Използването на инструмент за завъртане на устройството за сваляне на вентили може да го повреди.

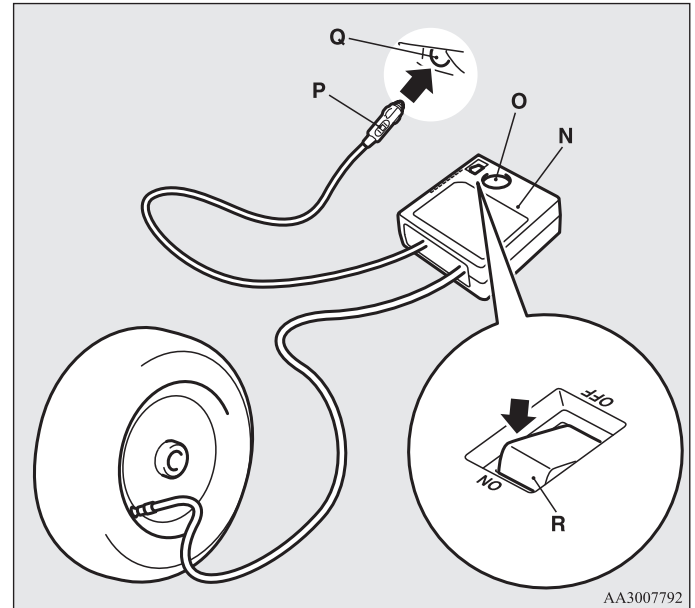
13. Издърпайте маркуча (М) от страничната част на компресора и след това стабилно закрепете маркуча към вентила на гумата (Н).



14. Поставете компресора (N), като внимавате уредът за налягане да е отгоре (O).

Издърпайте захранващия кабел на компресора (P), поставете щепсела на кабела в гнездото за аксесоари (Q), след което завъртете контактния ключ в положение „АСС“ или поставете работния режим в положение АСС. Вижте „Гнездо за аксесоари“ на стр. 5-63.)

Включете компресора от превключвателя (R) и напompайте гумата до зададеното налягане. (Вижте „Налягане на гумите“ на стр. 8-15.)



### **ВНИМАНИЕ**

- Предоставеният компресор е проектиран само за напомпване на гумите на Вашия автомобил.
- Компресорът е проектиран да работи с 12 V захранване на автомобил. Не го свързвайте с друг източник на захранване.
- Компресорът не е водоустойчив. Ако го използвате по време на дъжд, уверете се, че не влиза вода в него.
- Ако компресорът засмуче пясък или прах, това може да го повреди. Не поставяйте компресора върху прашна повърхност или пясък, когато го ползвате.
- Не разглобявайте или модифицирате компресора. Също така, не удряйте датчика за налягане на гумите. Той може да се повреди.

15. Проверете и нагласете налягането на гумата, като наблюдавате уреда за налягане на самия компресор. Ако напомпате гумата прекалено много, изпуснете въздух като развиете маркуча.

Ако има процеп между гумата и джантата поради преместване на гумата навътре, натиснете периферията на гумата към джантата, за да се затвори процепа преди пускане на компресора. (Когато няма процепа, налягането ще се вдигне.)

### **ВНИМАНИЕ**

- Внимавайте да не защитете пръстите си между гумата и джантата, когато налягането в гумата се повиши.
- Повърхността на компресора ще загрее по време на работа. Не оставяйте компресора да работи без прекъсване повече от 10 минути. След като ползвате компресора, изчакайте да се охлади, преди да го включите отново.
- Ако компресорът стане бавен или топъл по време на работа, означава, че прегрява. Веднага преместете превключвателя на положение OFF и оставете компресора да изстине най-малко 30 минути.

#### Забележка

- Ако налягането в гумата не се вдигне до необходимото ниво в рамките на 10 минути, гумата може да е прекалено силно повредена, за да може да се поправи аварийно от уплътняващата смес. Свържете се с упълномощен сервиз на MITSUBISHI MOTORS или друг специалист.

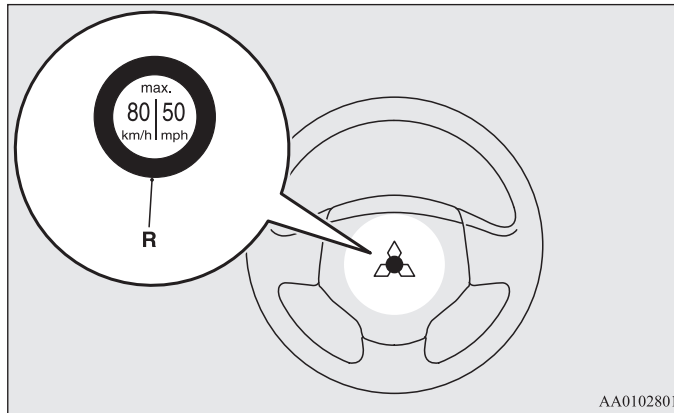


16. Изключете превключвателя на компресора, след това издърпайте кабела за захранване от гнездото.

### Забележка

- Поставянето на уплътняваща смес и въздух в гумата, чрез комплекта за ремонт, не запечатва пробитата гума. През пробива ще изтича въздух, докато не завършите процедурата за аварийна поправка (до стъпка 19 или 20 на тези инструкции).

17. Закрепете стикера за ограничение на скоростта (R) към знака с трите диаманта, изобразен на волана.



**⚠ ВНИМАНИЕ**

- Не залепвайте лепенката другаде, освен на обозначеното място на волана. Закрепването на лепенката на неправилно място може да попречи на SRS въздушната възглавница да работи нормално.

18. Когато сте възстановили налягането до зададеното ниво, приберете компресора, бутилката и други части в автомобила и потеглете веднага, за да може уплътняващата смес да се разпредели равномерно в гумата. Шофирайте внимателно. Не надвишавайте скорост от 80 км/ч. Спазвайте местните ограничения за скорост.

**⚠ ВНИМАНИЕ**

- Ако усетите нещо нередно по време на шофиране, спрете и се свържете с упълномощен сервиз на MITSUBISHI MOTORS или друг специалист. В противен случай налягането в гумите може да падне, преди да завършите процедурата за аварийна поправка, което да направи автомобила опасен.

### Забележка

- При шофиране с повече от 80 км/ч автомобилът може да вибрира.

## При аварийни ситуации

19. След като шофирате 10 минути или 5 км, проверете налягането в гумите като използвате уреда за налягане на самия компресор. Ако налягането на гумата не е паднало, процедурата по аварийната поправка е завършена. Продължете процеса от стъпка 21.

Ако налягането на гумата не е достатъчно, напомпайте гумата отново до зададеното налягане и шофирайте внимателно, без да надвишавате скоростта от 80 км/ч.

### **ВНИМАНИЕ**

- Ако налягането на гумата е по-ниско от минималното налягане (1,3 бара {130 kPa}), гумата не може да се поправи успешно с уплътняващата смес. Не шофирайте повече автомобила. Свържете се с упълномощен сервиз на MITSUBISHI MOTORS или друг специалист.

20. След като шофирате 10 минути или 5 км, проверете налягането в гумите като използвате уреда за налягане на самия компресор. Ако налягането на гумата не е паднало, процедурата по аварийната поправка е завършена. Въпреки това не трябва да надвишавате скорост от 80 км/ч. Спазвайте местните ограничения за скорост.

## Забележка

- Ако след края на процедурата проверите налягането на гумата и се окаже, че е спаднало под зададеното ниво, не шофирайте повече автомобила. Свържете се с упълномощен сервиз на MITSUBISHI MOTORS или друг специалист.

- В студени условия (когато околната температура е 0 °C или по-ниска) времето и разстоянието за шофиране, необходимо за завършване на поправката, може да е по-дълго, отколкото в топли условия, което означава, че налягането на гумата може да падне под зададеното ниво дори да сте напомпали гумата втори път и след това шофирали автомобила. Ако това се случи, напомпайте гумата още веднъж до зададеното налягане, шофирайте около 10 минути или 5 км, след това проверете отново налягането. Ако налягането на гумата отново е паднало под зададеното налягане, спрете автомобила и се свържете с упълномощен сервиз на MITSUBISHI MOTORS или друг специалист.

21. След това много внимателно шофирайте до упълномощен сервиз на MITSUBISHI MOTORS или друг специалист и поправете/сменете гумата.

### **ВНИМАНИЕ**

- За да сте сигурни, че аварийната поправка е била успешна, не забравяйте да проверите налягането.

## Забележка

- Когато купувате нова бутилка с уплътняваща смес, моля предайте празната бутилка на упълномощен сервиз на MITSUBISHI MOTORS или я изхвърлете според държавните разпоредби за изхвърляне на химически отпадъци.

- Гума, която е поправяна с уплътняваща смес, би трябвало да се смени с нова. Ако искате такава гума да бъде правилно поправена за повторна употреба, моля да се свържете с упълномощен сервиз на MITSUBISHI MOTORS или друг специалист. Имайте предвид, че правилната поправка е невъзможна след аварийна поправка, ако не може да се намери дупката.
- Производителят не може да гарантира, че всички повреди по гумата могат да се поправят с комплекта за поправка, особено разрези и продупчвания с диаметър повече от 4 мм или извън грайфера. Производителят не носи отговорност за повреди, вследствие на неправилна употреба на комплекта за поправка на гуми.
- Производителят не носи отговорност за повреди, вследствие на повторна употреба на гума, в която е използвана уплътняваща смес.

## ***Смяна на гума (Автомобили, оборудвани с резервна гума)***

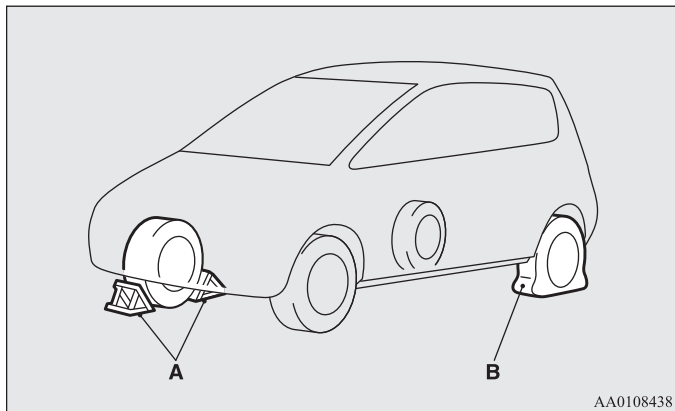
E00801202969

Преди да пристъпите към смяна на гума, първо спрете автомобила си на безопасно място.

1. Паркирайте автомобила на хоризонтално и стабилно място, където по земята няма разпръснати камъчета и др. подобни.
2. Издърпайте ръчната спирачка добре.
3. При автомобили с механична скоростна кутия, изгасете двигателя и поставете скоростния лост в положение „R“ (Заден ход).  
При автомобилите с автоматична скоростна кутия, преместете селекторния лост в положение „P“ (Паркиране) и спрете двигателя.
4. Включете аварийните светлини и на подходящо разстояние зад автомобила поставете предупредителен триъгълник, мигаща сигнална лампа и др., след което накарайте всички пътници да слязат.

## При аварийни ситуации

5. За да не може автомобилът да падне от крика, поставете трупчета или клинове (А) пред колелото в диагонал от сменяното колело (В).



## Забележка

- Показаните на илюстрацията трупчета не се доставят с автомобила. Препоръчваме ви за всеки случай да носите такива в колата.
  - Ако нямате трупчета, използвайте камък или други предмети, които са достатъчно големи, за да задържат колелото на място.
6. Пригответе ръкохватката на крика и гаечния ключ. Вижте „Инструменти и крик“ на страница 6-7.

6

## **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

- При вдигане на автомобила на крик се уверете, че сте поставили клинове или трупчета на съответното колело. Когато автомобилът е повдигнат на крик и се задвижи, крикът може да се изплъзне и да причини злополука.

## Информация за резервната гума

E00803600729

Резервното колело се съхранява под капака на пода на багажното отделение. Редовно проверявайте налягането на резервната гума и се убеждавайте, че по всяко време тя е готова за аварийна употреба.

Поддържането на най-високото указано налягане на резервната гума гарантира, че винаги може да се използва при всякакви обстоятелства (градско шофиране, по магистрала, променливо тегло на товара и др.).

### **ВНИМАНИЕ**

- При съхраняване на гумата налягането ѝ трябва редовно да се проверява и да се поддържа до специфицираното за нея налягане. Карането с гума с недостатъчно налягане може да доведе до произшествие. Ако нямате друг избор, освен да продължите с ненапомпана гума, шофирайте автомобила бавно и колкото е възможно по-скоро я напомпайте. (Виж „Налягане на гумите“ на страница 8-15).

## Компактно резервно колело

Компактното резервно колело е проектирано за спестяване на място в багажното отделение и тъй като е по-леко, е по-лесно за смяна при спукване на гума.

### **ВНИМАНИЕ**

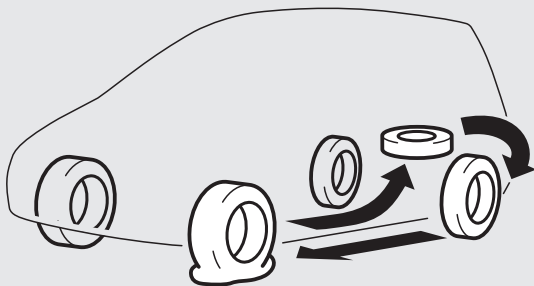
- Компактното резервно колело е само за временна употреба и след ремонта, или смяната, на оригиналното колело, трябва да се сваля колкото е възможно по-скоро.
- При използване на компактното резервно колело автомобилът не трябва да се шофира със скорост над 80 км/ч.
- По отношение на степента на управляемост и на устойчивост, компактната резервна гума не е толкова добра, колкото стандартната гума. При използване на компактна резервна гума избягвайте бързото потегляне, внезапните спирачки и остро вземане на завои.
- Компактното резервно колело е специално разработено за вашия автомобил и не трябва да се използва на други коли.

### **⚠ ВНИМАНИЕ**

- Не използвайте устройство за сцепление в снега (вериги) с вашето компактно резервно колело. Поради по-малките му размери устройството за сцепление в снега (вериги) няма да пасне правилно. Това може да повреди колелото и да доведе до загуба на веригите. Ако когато карате с устройство за сцепление в снега (вериги), спукате предна гума, първо сменете едно задно колело с компактното резервно колело, след което използвайте сваленото задно колело, за да смените спуканата предна гума, така че да можете да продължите да използвате устройството за сцепление в снега (вериги).

### **⚠ ВНИМАНИЕ**

- При монтажа на компактно резервно колело просветът до земята се намалява, тъй като диаметърът на гумата му е по-малък от диаметъра на стандартната гума. При преминаване през неравности на пътя внимавайте да не повредите шасито на автомобила.
- Не монтирайте едновременно повече от едно компактно резервно колело.

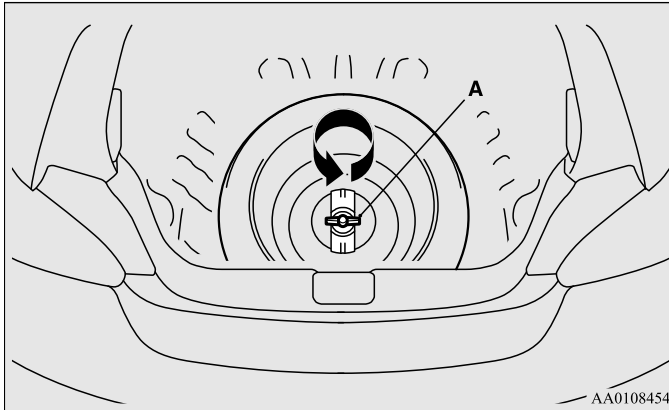


AA0108441

## Начин за сваляне на резервната гума

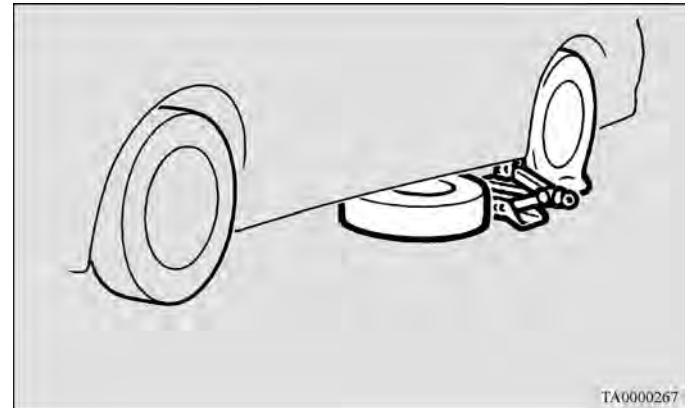
E00803500467

1. Вдигнете панела на пода на багажника.
2. За да извадите резервата гума, свалете скобата (А) като я завъртите обратно на часовниковата стрелка.



## Забележка

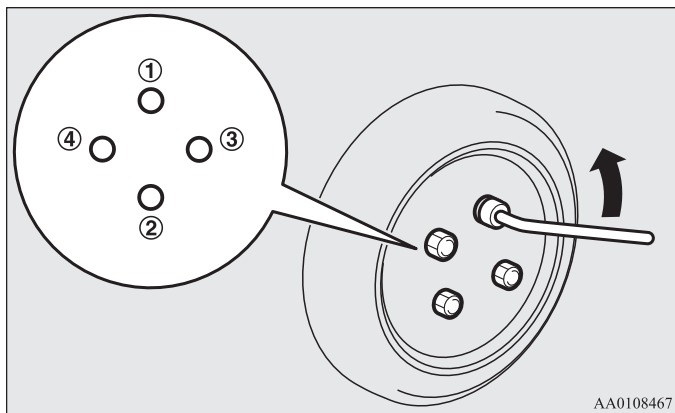
Поставете резервното колело под купето на автомобила, близо до крика. Това ще обезопаси колата, ако крикът се изплъзне.



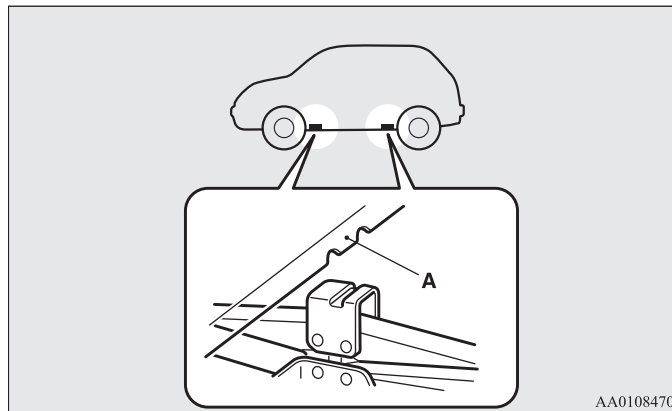
## За смяна на гума

E008032009141.

- 1 При автомобили с тасове на колелата, свалете първо тасовете (виж “Тасове на колелата” на страница 6-31). След това с помощта на гаечния ключ за колелата разхлабете гайките на колелото на четвърт оборот. Не сваляйте още гайките на колелата.



2. Сложете крика под една от показаните на илюстрацията точки (А) за повдигане на крик. Поставете крика на мястото най-близко до колелото за смяна.



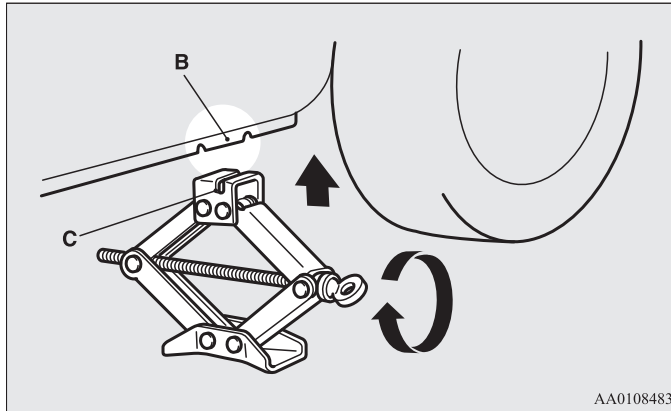
### **⚠ ВНИМАНИЕ**

- Слагайте крика само на показаните тук позиции. Ако крикът се постави на неправилно място каросерията може да се огъне или крикът да падне и да ви нарани.
- При наклони и мека земна повърхност не използвайте крик. В обратен случай крикът може да падне и да причини нараняване. Винаги използвайте крика на равни и твърди повърхности. Преди да ползвате крика, проверете дали под него няма пясък или камъчета.

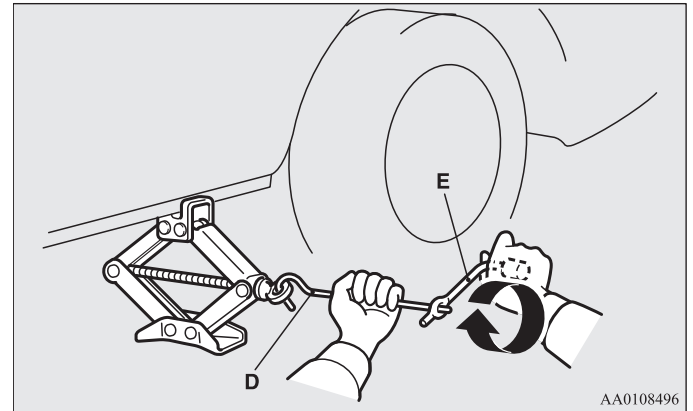


## Забележка

- Ако повдигате автомобила с хидравличен крик, вижте „Ако автомобилът Ви е повдигнат с крик” на стр. 8-3.
3. Въртете крика на ръка, докато фланцовата част (B) съвпадне с жлеба (C) в горната част на крика.



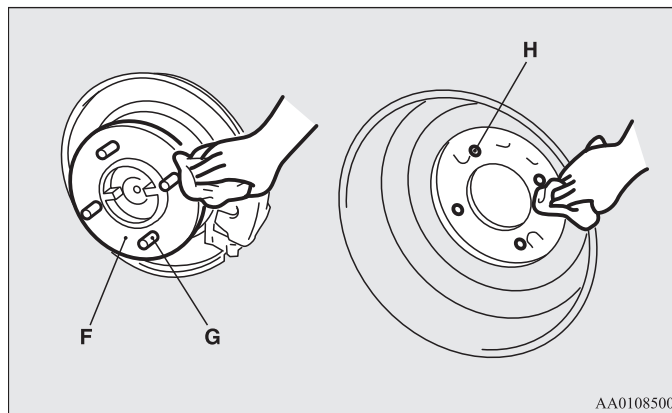
4. Вмъкнете дръжката на крика (D) в гаечния ключ (E) за колелата. След това вмъкнете края на ръкохватката към края на оста на крика, както това е показано на илюстрацията. Завъртете бавно гаечния ключ за колелата до лекото повдигане на гумата от земята.



## **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

- Веднага след като гумата се отдели от земята, спрете да повдигате автомобила с крика. Повдигането на автомобила на по-голяма височина е опасно.
- Никога не лягайте под автомобила, когато той е повдигнат на крик.
- Не клатете вдигнатия на крик автомобил и не го оставяйте на крик за дълго време. И двата случая са опасни.
- Не използвайте друг крик освен този на вашия автомобил.
- Крикът не трябва да се използва за друго освен за смяната на колело.
- Когато автомобилът е на крик в него не трябва да има никой.
- Когато автомобилът е на крик, не палете двигателя.
- Не въртете вдигнатото колело. Колела на земята могат да се завъртят и автомобилът да падне от крика.

6. Почистете калта и други замърсявания от повърхността на главината (F), от болтовете (G) на главината или от монтажните отвори (H), след което монтирайте резервното колело.



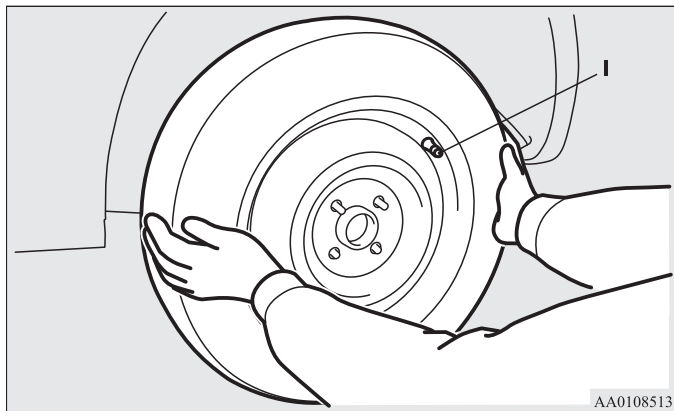
- 6
5. Свалете гайките с гаечния ключ и извадете колелото.

## **⚠ ВНИМАНИЕ**

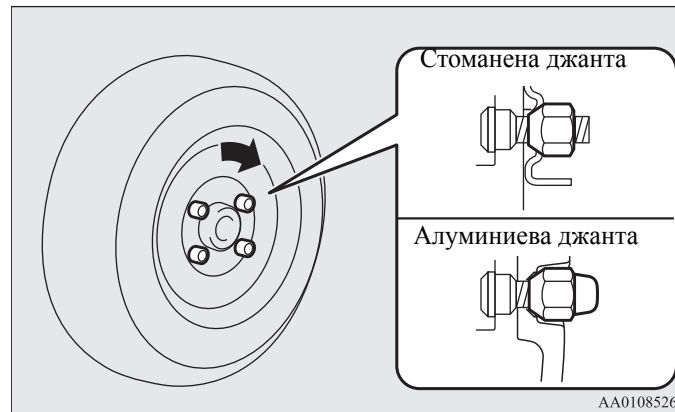
- При смяната на гума боравете с колелото внимателно, за да не го надраскате.

## **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

- Монтирайте резервното колело така, че стеблото (I) на вентила му да сочи навън. Ако не можете да видите стеблото (I) на вентила, вие сте монтирали гумата обратно. Използването на автомобил с монтирано обратно резервно колело може да повреди колата и да доведе до произшествие.



7. Временно притегнете гайките на джантите на ръка, докато коничните части на гайките леко легнат в леглата на отворите на джантата до закрепване на колелото.

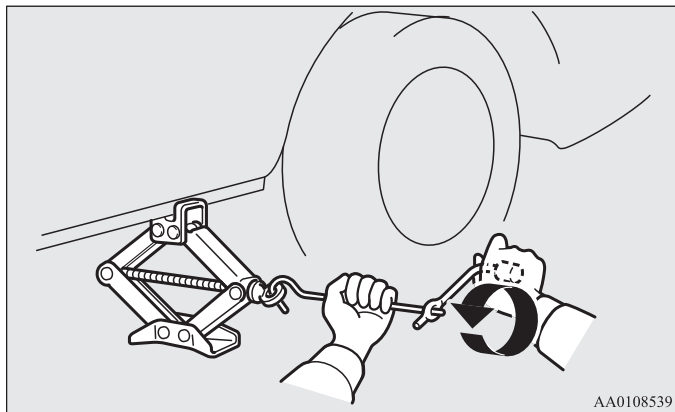


## **⚠ ВНИМАНИЕ**

- Никога не смазвайте болтовете или гайките на джантите с масло, защото ще се затегнат много силно.

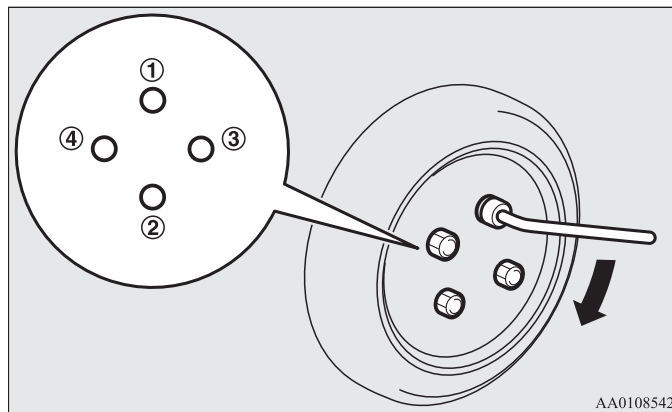
## При аварийни ситуации

- Спуснете автомобила бавно, чрез завъртане на гаечния ключ за колелата обратно на часовниковата стрелка, докато гумата допре до земята.



- Затегнете гайките по показания на илюстрацията начин, докато всяка гайка се затегне до указания тук усукващ момент.

Усукващ момент на затягане  
88 to 108 N•m

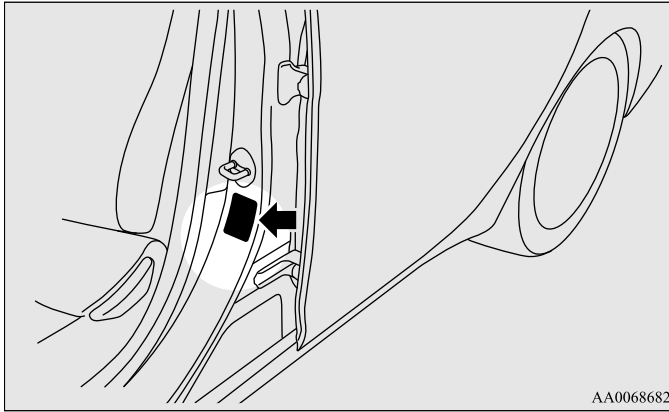


### **⚠ ВНИМАНИЕ**

- Никога не използвайте крака си или тръбно удължение за прилагане на допълнително усилие върху гаечния ключ. Това може да пренатегне гайката.

- Спуснете крика докрай и го отстранете.

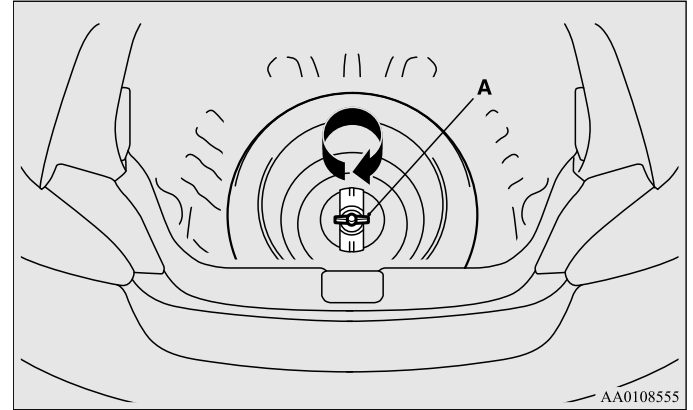
11. На първата бензиностанция проверете налягането на гумата. Стойностите на налягането на гумите са укзани на етикета на вратата. Вижте илюстрацията.



## За съхраняване на спукана гума или на резервна джанта

E00803700485

1. За съхраняване на спукана или резервна гума, поставете скобата (А) като я завъртите по часовниковата стрелка.



### **⚠ ВНИМАНИЕ**

- След смяна на гумата карайте автомобила около 1000 километра, след което притегнете отново гайките на джантите, за да сте сигурни, че те не са разхлабени.
- Ако след смяната на гума воланът започне да вибрира, препоръчваме ви да проверите баланса на гумите.
- Не ползвайте гуми от различни видове и с различни размери, които не са изброени тук. Това води до преждевременно износване и влошаване на управлението на автомобила.

### Забележка

- Пукнатата гума (нормална джанта) не може да се съхранява под панела на пода на багажното отделение. Съхранявайте спуканата гума в багажното отделение.
2. Ремонтирайте гумата колкото е възможно по-скоро.

### Складиране на инструментите и крика

E00803800053

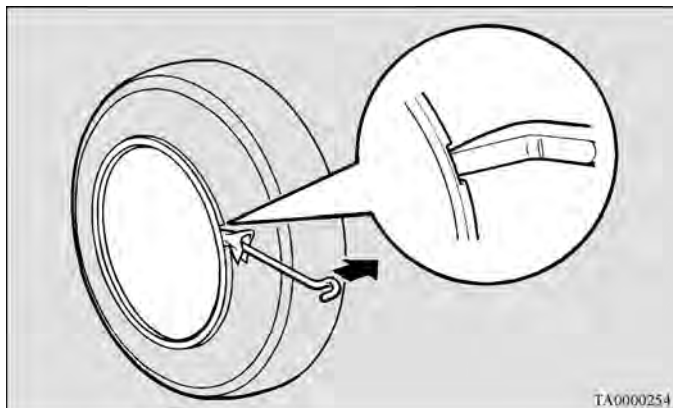
При складирането на крика, дръжката на крика и гаечния ключ за колелата изпълнете обратната процедура. Вижте „Инструменти и крик“ на страница 6-7.

## Тасове на колелата\*

E00804700017

### Сваляне

1. Завийте върха на лоста с кърпа, вмъкнете го дълбоко в жлеба на таса и го използвайте като лост за повдигане на таса.



2. След лекото повдигане на таса го отделете изцяло с помощта на ръкохватката на крика. Вмъкнете гаечния ключ под таса и го завъртете по периферията му, за да отделите постепенно таса от джантата.

### **⚠ ВНИМАНИЕ**

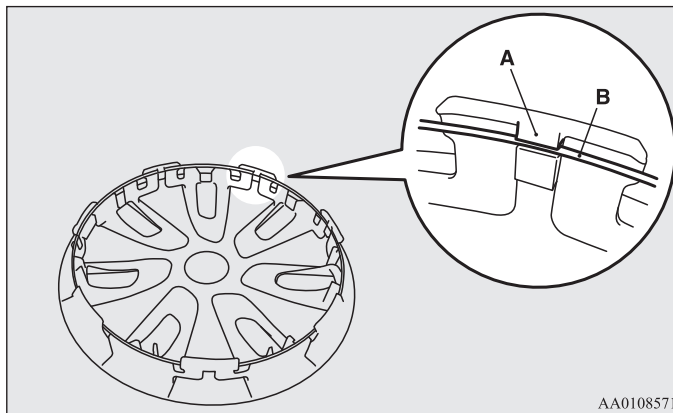
- Ако се опитате да работите с ръце, те могат да се наранят от ръба на таса.

### Забележка

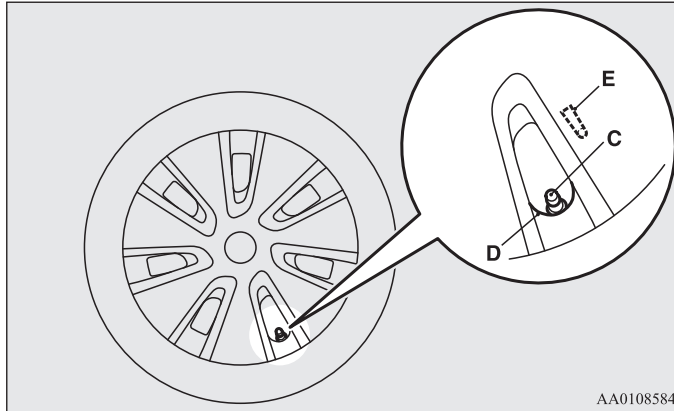
- Тасовете са пластмасови; внимавайте, когато ги отделяте.

### Монтиране

1. Уверете се, че езичетата (А) на задната страна на таса не са счупени и са правилно монтирани към пръстените (В). Ако изпитвате съмнения, не слагайте тасовете и се консултирайте с Вашия упълномощен сервиз на MITSUBISHI MOTORS.



2. Подравнете вентила (C) с жлеба (D) в таса.

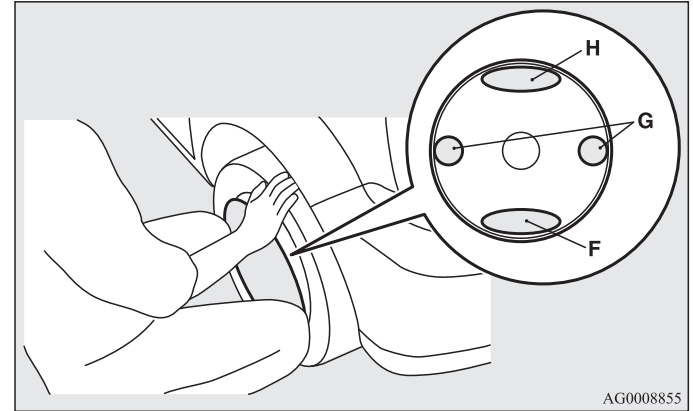


### Забележка

- Плътните тасове за джанти имат символична маркировка (E) от задната си страна, която указва мястото на вентила.

Преди монтажа на тасовете се убедете, че отворът със символичната маркировка е добре центриран към вентила на гумата.

3. Натиснете долната страна (F) на таса към джантата.
4. Натиснете леко двете страни (G) на таса и ги задръжте на място с колене.
5. Почукайте леко по периферията на таса в горната му част (H), след което натиснете таса на място.



## Теглене на буксир

E00801503930

### Ако автомобилът Ви трябва да се тегли

Ако се наложи автомобилът Ви да бъде теглен, Ви препоръчваме това да се извърши от упълномощен сервиз на MITSUBISHI MOTORS или със специализиран за целта камион.

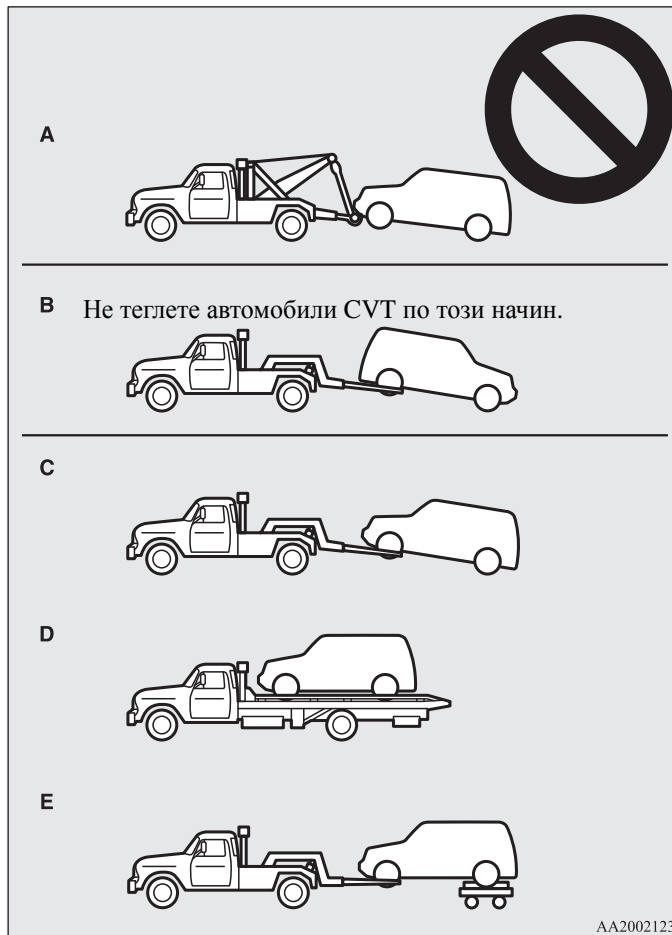
При долуописаните случаи транспортирайте автомобила със специализиран камион.

- Когато двигателят работи, но автомобилът не може да се движи или се чува неестествен шум.
- Проверката на автомобила отстрани показва, че от него изтича масло или някаква друга течност.

Ако някое от колелата заседне в канавка, не се опитвайте да теглите автомобила. За помощ се обадете в упълномощен сервиз на MITSUBISHI MOTORS или на специализирана служба, разполагаща със специални за целта камиони.

Автомобилът Ви може да бъде теглен внимателно и в съответствие с дадените в настоящия раздел „Аварийно теглене“ инструкции, само ако не можете да получите сервизна помощ от упълномощен сервиз на MITSUBISHI MOTORS или от специален камион.

В различните държави правилата за теглене могат да са различни. Препоръчваме Ви да изпълнявате разпоредбите в страната, в която шофирате автомобила.





## Теглене на автомобиля от специален камион

**⚠ ВНИМАНИЕ**

- Този автомобил не може да се тегли от специализиран камион с въжен повдигащ кран (Тип А), както е илюстрирано. Използването на подобен кран може да повреди бронята и предната част на колата.
- Не теглете автомобили CVT, оборудвани с автоматична скоростна кутия, ако задвижващите колела са на земята (Тип В), както е показано на илюстрацията. Ако автомобилът е теглен по този начин, течността за автоматична скоростна кутия (CVT) може да не достигне до всички ѝ части, следователно да я повреди.  
Ако ще теглите автомобил CVT, използвайте оборудване от типа С, D или Е.
- Ако скоростната кутия е повредена или не функционира нормално, транспортирайте автомобила, като задвижващите му колела са на платформа (Тип С, D или Е), както е илюстрирано.

**⚠ ВНИМАНИЕ**

- При теглене на автомобиля с контактен ключ в положение „ON“ и работен режим в положение ON и само предните или само задните колела на автомобиля са вдигнати (Тип В или С), системата за активен контрол на устойчивостта (ASC) може да се задейства и да предизвика произшествие. Когато теглите автомобиля с вдигнати задни колела, завъртете контактният ключ в положение „ACC“ или поставете работния режим в положение ACC. При теглене на автомобиля с вдигнати предни колела, поставете контактният ключ или работния режим, както следва.

[С изключение на автомобили, оборудвани със система за работа без ключ]

Завъртете контактният ключ в положение „LOCK“ или „ACC“.

[Автомобили, оборудвани със система за работа без ключ]

Работният режим е OFF или ACC.

*Теглене с вдигнати задни колела (Тип В - само за автомобили с механична скоростна кутия)*

Поставете скоростния лост в положение „Neutral“ (Неутрално).

Завъртете контактният ключ в положение „ACC“ или поставете работния режим в положение ACC и с помощта на въже или ремък фиксирайте волана в изправено положение. Никога при теглене не завъртайте контактният ключ в положение „LOCK“ или не поставяйте работния режим в положение OFF.

## При аварийни ситуации

### Теглене с вдигнати предни колела (Тип С)

Освободете ръчната спирачка.

Поставете скоростния лост в положение „N“ (Неутрално) (механична скоростна кутия) или селекторния лост в положение „N“ (Неутрално) (CVT).

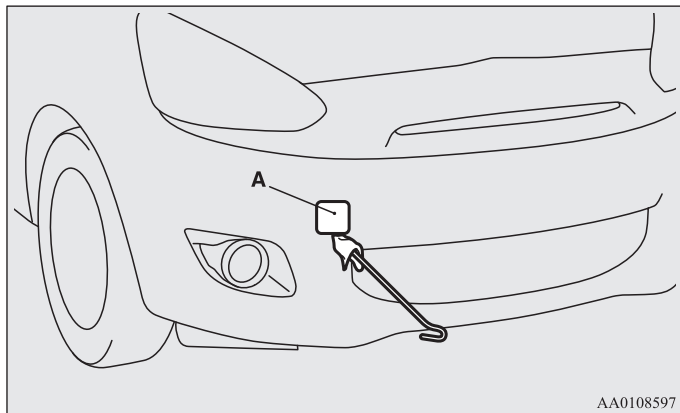
### Аварийно теглене

Ако при нужда не можете да получите сервизна помощ, автомобилът може да бъде теглен с въже или верига, закачени към куката за теглене.

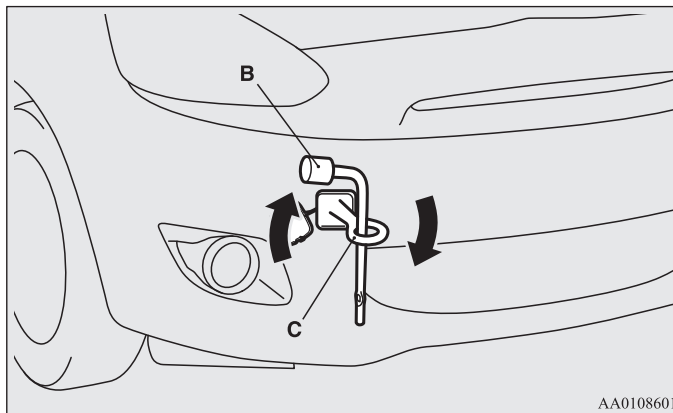
Ако Вашето превозно средство трябва да се тегли от друго, внимавайте за следното.

#### Ако Вашият автомобил трябва да бъде теглен от друг

1. Извадете куката за теглене, гаечния ключ за гуми и ръкохватката на крика. Виж „Инструменти“ на стр. 6-7.)
2. Покрийте върха на ръкохватката на крика с плат, след което го използвайте за сваляне на капака (А), който се намира в предната броня.



3. За сигурното фиксиране на куката за теглене (С) използвайте гаечния ключ (В).



4. Захванете въжето за теглене към предната кука за теглене.

### **ВНИМАНИЕ**

- Не теглете автомобила с въже под прекомерно голям диагонален ъгъл.

#### **Забележка**

- За да избегнете деформиране или повреда на каросерията на автомобила при закачане на въжето върху куката, спазвайте следните инструкции:
  - Монтирайте надеждно куката за теглене.
  - Не захващайте въжето към никоя друга част на автомобила, освен към куката за теглене.
  - Уверете се, че теглещото въже е обтегнато, когато предният автомобил потегли.

5. Оставете двигателя да работи.

Ако двигателят не работи, направете следното, за да отключите волана.

[С изключение на автомобили със система за работа без ключ]

При автомобили с механична скоростна кутия, завъртете контактния ключ в положение „АСС“ или „ON“.

При автомобили с автоматична скоростна кутия, завъртете контактния ключ в положение „ON“.

[При автомобили със система за работа без ключ]

При автомобили с механична скоростна кутия, поставете работния режим в положение АСС или ON.

При автомобили с автоматична скоростна кутия CVT, поставете работния режим в положение ON.

#### **Забележка**

- При автомобили, оборудвани със системата Auto Stop & Go (AS&G), натиснете превключвателя „Auto Stop & Go (AS&G) OFF“, за да деактивирате системата Auto Stop & Go (AS&G), преди да спрете автомобила. Вижте „Деактивиране“ на стр. 4-32.

### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

- Когато двигателят не работи, сервоусилвателят на спирачките и системата за сервоуправление също не работят. Това означава, че са необходими по-големи усилия за натискане на спирачките и въртене на волана. Следователно управлението на автомобила ще бъде по-трудно от обикновено.

### **⚠ ВНИМАНИЕ**

- Не оставяйте ключа в положение „LOCK“ или работния режим в положение OFF. Това блокира волана и можете да загубите контрол.

6. Поставете скоростния лост в положение „N“ (Неутрално) (механична скоростна кутия) или селекторния лост в положение „N“ (Неутрално) (CVT).
7. Ако законът го изисква, включете и аварийните светлини. (Спазвайте местните закони и разпоредби).
8. По време на теглене на автомобила се уверете, че водачите и на двете превозни средства поддържат контакт помежду си, както и че се движат с ниска скорост.

### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

- Избягвайте внезапното спиране, рязкото ускорение и вземането на остри завои; подобни действия могат да доведат до повреда на куките за теглене и до скъсване на въжето.  
Хората наоколо могат да пострадат.
- При теглене по дълго надолнище спирачките може да прегреят и ефикасността им да се намали. В такъв случай транспортирайте автомобила си със специализиран камион.

### **⚠ ВНИМАНИЕ**

- Намиращият се в тегления автомобил водач трябва да гледа в стоповете на тегления автомобил и да поддържа въжето обтегнато.
- Когато автомобил с автоматична скоростна кутия се тегли от друг автомобил и всичките му колела са на земята, се уверете, че скоростта на теглене и разстоянието не са по-големи от указаните по-долу, за да не повредите скоростната кутия.

**Скорост при теглене на автомобила: 40 км/ч**  
**Разстояние за теглене на автомобила: 40 км**

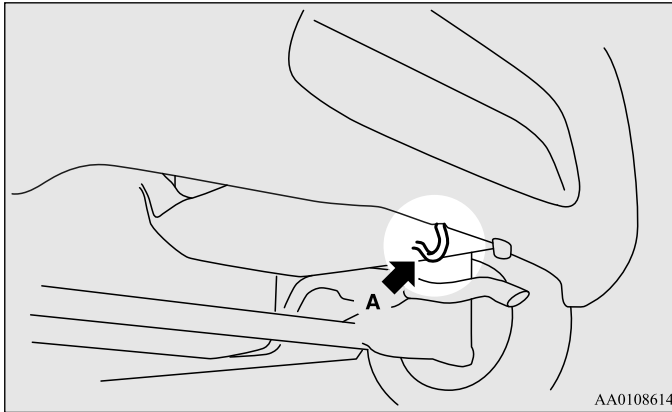
**При определяне на скоростта и разстоянието при теглене на автомобила се съобразявайте с местните закони и разпоредби.**

9. Когато тегленето приключи, свалете куката за теглене и я съхранете на мястото ѝ.  
Виж „Инструменти“ на стр. 6-7.  
При монтиране на таса, центровайте куката с прорязаната зона на автомобила и я вмъкнете добре.

### Ако Вашият автомобил трябва да бъде теглен назад от друг

Ако Вашият автомобил заседне в пясък, кал, сняг и подобни, използвайте само задната кука за теглене (А), както е показано на илюстрацията.

Завържете въжето към задната кука за теглене.



AA0108614

### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

- Когато правите опит да изтеглите заседналия си автомобил, се уверете, че около него няма хора и физически обекти.

### Забележка

- Тегленето за която и да е друга част, освен за предназначенията за целта куки за теглене (А), може да доведе до повреда на каросерията на автомобила.

### Теглене на друг автомобил

Вашият автомобил не може да се използва за теглене на друго превозно средство.

## Експлоатация при неблагоприятни пътни условия

E00801702818

### Наводнени пътища

- Избягвайте да шофирате по наводнени пътища. Водата може да проникне в дисковете на спирачките и те временно да откажат. В такива случаи натиснете леко педала на спирачките, за да проверите дали работят добре. Ако това не е така, за да изсушите спирачките, натиснете неколнократно и леко педала на спирачките по време на движение.
- При шофиране в дъжд или по път с много локви, между гумите и пътната настилка може да се образува воден слой.

Това нарушава сцеплението на гумите с пътя и намалява стабилността при управление, както и влошава действието на спирачките.

За да се справите с подобна ситуация, следвайте долните препоръки:

- Карайте автомобила си бавно.
- Не шофирайте с износени гуми.
- Винаги поддържайте указаното налягане на гумите.

## Заснежени или заледени пътища

- При шофиране по заснежени или заледени пътища се препоръчва да използвате зимни гуми или устройство за сцепление в снега (вериги).

Вижте раздели „Зимни гуми“ и „Устройство за сцепление в снега (вериги)“.

- Избягвайте високите скорости, внезапното ускоряване, рязкото спиране и „сеченето“ на завои.
- Натискането на педала на спирачките при пътуване по заснежени и заледени пътища може да доведе до приплъзване и занасяне на гумите. Когато сцеплението между гумите и пътя е намалено, колелата може да приплъзват и автомобилът няма да може лесно да спира с прилагане на конвенционалните техники за спиране. Техниката на спиране е различна, в зависимост от това дали имате антиблокираща спирачна система (ABS). Тъй като автомобилът Ви е оборудван с ABS, спирайте чрез силно натискане на педала на спирачката и задържайте педала натиснат.
- Спазвайте по-голяма дистанция между Вашия автомобил и превозните средства пред вас, и избягвайте рязкото спиране.
- Натрупването на лед върху спирачната система може да блокира гумите. Потеглете като преди това се уверите в безопасността около автомобила.

### **ВНИМАНИЕ**

- Не натискайте рязко педала на газта. Ако колелата се освободят от леда, автомобилът може да ускори рязко и да предизвика произшествие.

## При неравни и разбити пътища

- Шофирайте колкото се може по-бавно по неравни и разбити пътища.

### **ВНИМАНИЕ**

- Ударите по гумите и/или джантите при шофиране по неравни или разбити пътища могат да повредят гумата и/или джантата.
- Каросерията на автомобила, бронята му, ауспухът и други части могат да бъдат повредени, ако автомобилът:
  - премине през стъпало (например на входа или изхода на паркинг);
  - е паркиран прекалено близо срещу бордюр или блокче за паркиране, или до път с тротоар;
  - се шофира по стръмен наклон.

Поддържане на автомобила . . . . .	7-	2
Почистване на купето на автомобила . . . . .	7-	2
Външно почистване на автомобила. . . . .	7-	4

## Предпазни мерки при поддържане на автомобила

E00900100984

За да съхраните Вашия автомобил е необходимо да го поддържате редовно, като за целта трябва да следвате необходимите напътствия. Винаги поддържайте автомобила си в съответствие с разпоредбите за опазване и контрол на околната среда. Избирайте внимателно препаратите за миене на автомобила и другите продукти, за да сте сигурни, че те не съдържат корозивни вещества. Ако имате съмнения, препоръчваме Ви да се консултирате със специалист.

### ВНИМАНИЕ

- Продуктите за почистване на автомобили могат да са опасни. Винаги изпълнявайте инструкциите на доставчика на продукта за почистване.
- За да избегнете повреди, при почистване на автомобила никога не използвайте следните вещества:
  - Петрол
  - Разтворители за бои
  - Бензин
  - Керосин
  - Терпентин
  - Нафта
  - Разтворители за лакове
  - Въглероден тетрахлорид
  - Лакочистител
  - Ацетон

## Почистване на купето на автомобила

E00900200611

След почистване на купето с вода и прахосмукачка или друг подобен уред, го избършете и подсушете на сенчесто и проветриво място.

### Забележка

- За почистване на вътрешната страна на стъклото на задния прозорец винаги използвайте мека кърпа и го избърсвайте по посоката на нагревателния елемент на изсушителя, за да не го повредите.

### ВНИМАНИЕ

- Не използвайте органични вещества (разтворители, бензин, керосин, алкохол, петрол и др.) или разтвори на основи, или киселини. Тези химикали могат да доведат до обезцветяване, до образуване на петна или напукване на повърхността. Ако използвате почистващи или полиращи препарати, уверете се, че техните съставки не включват гореспоменатите вещества.



## Детайли от пластмаса, изкуствена кожа, плат и флокирани тъкани

E00900300436

1. Леко ги почистете с мека кърпа, напоена в разтвор от вода и мек сапун.
2. Изплаквайте кърпата с чиста вода и я изстисквайте добре. Попивайте с кърпата миещия препарат.

### Забележка

- Не използвайте миещи, кондициониращи и защитни препарати, които съдържат силикони или восък. Ако използвате тези продукти за арматурното табло или за други части, това може да предизвика отражение в предното стъкло и да попречи на видимостта. Също така, ако тези продукти попаднат върху превключвателите или електрическите аксесоари, това може да доведе до неизправност.
- Повърхността на гланцирания централен панел може да бъде надраскана, ако се трие силно с четка, синтетична материя или груба кърпа.

### Тапицерия

E00900500193

1. За да запазите стойността на Вашата кола се отнасяйте внимателно към тапицерията и поддържайте купето чисто. Почиствайте седалките с прахосмукачка, след което ги избърсвайте. Ако по седалките има петна, изкуствената кожа трябва да се почиства с подходящ за целта препарат, а естествените тъкани могат да се почистват или с препарат за тапицерии, или с разтвор на мек сапун и вода.
2. Подовите настилки почиствайте с прахосмукачка, като петната отстранете с препарат за килими. Петна от масло и грес могат да се отстранят чрез леко потупване с чиста кърпа, която не пуска боя, и препарат за отстраняване на петна.

## Естествена кожа\*

E00900600963

1. За да я почистите, леко изтрийте кожата с мека кърпа, напоена в разтвор от вода и мек сапун.
2. Изплаквайте кърпата в чиста вода и я изстисквайте добре. Попивайте с кърпата миещия препарат.
3. Намажете повърхността на естествената кожа с подходящ препарат.

### Забележка

- Ако естествената кожа е намокрена или е измита с вода, попитте бързо водата със суха и мека кърпа. Ако се остави влажна, може да плесеняса.
- Използването на органични разтворители като бензин, керосин, алкохол и петрол, както и на киселинни и алкални разтвори, може да доведе до обезцветяване на кожата. Уверете се, че използвате неутрални миещи препарати.
- Отстранявайте бързо мръсни петна или маслени субстанции, тъй като те могат да оставят петна върху естествената кожа.
- Повърхността на естествената кожа може да се втвърди или да се свие, ако се изложи на влиянието на преки слънчеви лъчи в продължение на часове. При паркиране на автомобила, по възможност го оставяйте на сянка.

## Външно почистване на автомобила

E00900700137

Ако някое от долуописаните вещества остане върху автомобила, то може да причини корозия, обезцветяване и петна. За да предотвратите това, измийте автомобила си възможно най-скоро.

- Морска вода, продукти за размразяване на пътна настилка
- Сажди и прах, фабрични железни стружки, химически вещества (киселини, основи, катран и други подобни).
- Отпадъци от птици, трупове или насекоми, дървесни сокове и др.

## Измиване

E00900902537

Ако останат дълго време върху автомобила, химическите вещества в полепналите от пътната настилка нечистоти и прах могат да повредят лаковото покритие и каросерията на автомобила.

За предпазване на автомобила от подобни увреждания, мийте и полирайте често автомобила. Това ще го защити също и от атмосферните условия като дъжд, сняг, солена атмосфера и други подобни.

Не мийте автомобила на слънце. Паркирайте на сянка и за да отстраните праха, напръскайте автомобила с вода. След това го измийте обилно от горе до долу с чиста вода и четка или гъба за миене на коли.

Ако е необходимо, използвайте и мек сапун за миене на коли. Изплакнете автомобила старателно и го подсушете напълно с мека кърпа. След измиването на колата внимателно почистете връзките и фланците на вратите, капака на двигателя и други подобни места, където съществува вероятност за задържане на прах.

## ВНИМАНИЕ

- При миене на автомобила или колелата отдолу, внимавайте да не нараните ръцете си.
- Ако Вашият автомобил има чистачки със сензор за дъжд, поставете лоста на чистачките в положение „OFF“, за да деактивирате сензора преди да измиете автомобила. В противен случай, чистачките ще се включат, ако предното стъкло се напръска с вода, което може да ги повреди.
- Въздържайте се от миене на автомобила на автомивки с четки, тъй като те могат да надраскат повърхността на боята и тя да загуби своя гланц. Драскотините са особено видими при автомобили с тъмен цвят.
- Никога не пръскайте или наплискайте с вода електрическите компоненти от двигателното отделение, тъй като това може да се отрази неблагоприятно на стартирането на двигателя. Внимавайте също и при измиването на долната част на каросерията; внимавайте да не изпръсквате с вода двигателя.
- Някои видове пароструйки с гореща вода са с прекомерно високо налягане и нагорещават автомобила. Това може да деформира и повреди изработените от смоли детайли на автомобила, както и да наводни купето. Следователно:
  - Поддържайте добра дистанция от около 70 сантиметра или повече между каросерията на автомобила и дюзата на пароструйката.
  - При измиване на зоните около стъклата на прозорците на вратите дръжте дюзата на разстояние над 70 сантиметра и под прав ъгъл спрямо повърхността на стъклата.

## **ВНИМАНИЕ**

- След измиването на автомобила го подкарайте бавно, като натискате неколккратно педала на спирачките леко, за да ги подсушите.  
Ако спирачките останат мокри, това може да влоши експлоатационните им характеристики. Съществува възможност и да замръзнат или да откажат поради ръжда, което ще направи автомобила негоден за експлоатация.
- При измиване на автомобила на автомивка, обърнете внимание на следните точки, като се справите с ръководството за експлоатация или се консултирате с оператора на автомивката. Ако не се съобразите с долуописаните инструкции, може да повредите автомобила:
  - Страничните огледала за обратно виждане трябва да са прибрани.
  - Антената трябва да е свалена.
  - Възелът на рамото на чистачката се залепя със самозалепваща се лента.
  - Ако автомобилът Ви е оборудван със заден спойлер, преди миене в автомивка се консултирайте с оператора на автомивката.
  - Ако Вашият автомобил има чистачки със сензор за дъжд, поставете лоста за чистачките в положение „OFF“, за да деактивирате сензора.

## **При студено време**

Разпръснатите през зимата в някои участъци на пътната настилка сол и химикали могат да повредят каросерията на автомобила. Следователно трябва да го миете колкото е възможно по-често съобразно нашите инструкции за грижи за автомобила. Преди и след зимния сезон е препоръчително по долната част на шасито да се положи предпазен слой, както и да се извърши проверка на фабричното защитно покритие. За да предотвратите замръзването на вратите, след измиване на автомобила избършете водата от гумените уплътнения около тях.

## **Забележка**

- За да предотвратите замръзването на уплътнителните гуми на вратите, на капака на двигателя и др., те трябва да се обработят със силиконова грес.

## Вакса

E00901000906

Полирането на автомобила предотвратява полепване на прах и химикали по боята. След измиване на автомобила или най-малко веднъж на три месеца използвайте полиращ разтвор, за да избегнете задържането на вода.

Не мийте автомобила на слънце. Полирането се извършва след като повърхностите са се охладили.

За повече информация как да използвате ваксата, вижте съответното ръководство с инструкции.

### **ВНИМАНИЕ**

- Не трябва да се използват вакси, които съдържат силно абразивни съставки.

## Полиране

E00901100082

Автомобилът трябва да се полира само ако боята е на петна или когато тя е загубила своя гланц. Магираниите части и пластмасовите брони не трябва да се полират, тъй като това ще ги направи на петна и ще повреди външния им вид.

## Почистване на пластмасови детайли

E00901300794

Използвайте гъба или гюдерия.

Ако към сива или черна грапава повърхност на броня, отливка или фарове остане полипаста, повърхността може да побелее. В такъв случай почистете пастата с хладка вода и мека кърпа или с гюдерия.

### **ВНИМАНИЕ**

- Не използвайте четка за изстъргване или други твърди инструменти, тъй като те могат да повредят повърхността на пластмасовия детайл.

- Пазете пластмасовите части от петрол, леко масло, спирачна течност, двигателни масла, грес, разтворители за бои и сярна киселина (електролит за акумулатори), които могат да ги изцапат, напукат или обезцветят.

Ако подобни вещества докоснат пластмасата, избършете ги веднага с мека кърпа, гюдерия или подобен материал и с воден разтвор на неутрален почистващ препарат, след което незабавно изплакнете с вода.

## Хромирани детайли

E00901400128

За да предотвратите появата на петна и корозия по хромираните детайли ги измийте с вода, подсушете ги старателно и ги намажете със специален защитен препарат. Това трябва да се извършва по-често през зимата.

## Алуминиеви джанти\*

E00901500565

1. Почистете джантата, използвайки вода и гъба.
2. За всички нечистоти, които не могат лесно да се отстранят с вода, използвайте неутрален миеш препарат. След измиване изплакнете с вода миешия препарат.
3. Подсушете джантата с гюдерия или мека кърпа.

### **ВНИМАНИЕ**

- Не използвайте четки или други твърди средства за почистване на джантите. Може да ги надраскате.
- Не използвайте почистващ препарат с абразивни вещества, киселини или основи. Те могат да повредят покритието на джантите, да ги обезцветят или да образуват петна.
- Не пръскайте джантите директно с гореща вода от пароструйка или по друг начин.
- Контактът с морска вода или препарати за разтопяване на сняг по пътя може да предизвика корозия. Изплаквайте джантите от подобни препарати възможно най-скоро.

## Стъкла на прозорците

E00901600120

Стъклата на купето обикновено се почистват само с гъба и вода.

За отстраняване на мазни петна, грес, мъртви насекоми и др., може да използвате препарат за почистване на стъкла. След измиване избършете стъклата с чиста, суха и мека кърпа. Никога не избърсвайте стъклата с кърпата, с която сте забърсвали боядисаната повърхност. Може да зацапате стъклата и да влошите видимостта.

### Забележка

- За почистване на вътрешната страна на стъклото на задния прозорец винаги използвайте мека кърпа и го избърсвайте по посоката на нагревателния елемент на изсушителя, за да не го повредите.

## Пера на чистачките

E00901700088

За отстраняването на мазнини, мъртви насекоми и др. от перата на чистачките използвайте мека кърпа и препарат за почистване на стъкла. Подменете перата на чистачките, когато престанат да работят добре. (Виж страница 8-21.)

## Двигателно отделение

E00902100379

В началото и края на зимата почиствайте двигателното отделение. Обърнете специално внимание на съединенията, на отворите и на периферните части, където може да се събере прах, химикали и други разяждащи вещества.

Ако пътищата във Вашия район се обработват със сол и други химикали, почиствайте двигателното отделение поне веднъж на три месеца.

Никога не пръскайте или наплискавайте с вода електрическите компоненти от двигателното отделение, тъй като това може да причини повреда.

Избягвайте контакта на периферни детайли, пластмасови детайли и други подобни със сярна киселина (електролит на акумулатора), тъй като те могат да се напукат, да се покрият с петна или да се обезцветят.

Ако подобни вещества попаднат върху тези детайли, избършете ги веднага с мека кърпа, гюдерия или подобен материал и с воден разтвор на неутрален почистващ препарат, след което незабавно изплакнете с вода.

# Поддръжка

Предпазни мерки при сервизно обслужване .	8-	2
Катализатор . . . . .	8-	4
Капак на двигателя . . . . .	8-	5
Двигателно масло . . . . .	8-	7
Охладителна течност на двигателя . . . . .	8-	9
Течност за пръскачки на чистачките . . . . .	8-	10
Спирачна течност . . . . .	8-	11
Акумулатор . . . . .	8-	12
Гуми . . . . .	8-	15
Смяна на перата на чистачките . . . . .	8-	21
Обща поддръжка . . . . .	8-	23
Защитени инсталации с предпазители . . . . .	8-	24
Предпазители . . . . .	8-	25
Смяна на крушки на светлини . . . . .	8-	33
Маскиране на фаровете . . . . .	8-	47

## *Предпазни мерки при сервизно обслужване*

E01000101035

Редовните и пълноценни грижи за Вашия автомобил спомагат за съхраняване на неговата стойност и външен вид за възможно най-дълго време.

Описаните в настоящото ръководство дейности по поддръжката могат да бъдат извършени от собственика.

Препоръчваме Ви да извършвате периодичните проверки и поддръжката в упълномощен сервиз на MITSUBISHI MOTORS или от друг специалист.

В случай на открита неизправност или проблем препоръчваме да ги проверите и отстраните. Настоящият раздел съдържа инструкции за преглед и поддръжка, които може да извършите сами. За всяка операция следвайте инструкциите и съответните предупреждения.

### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

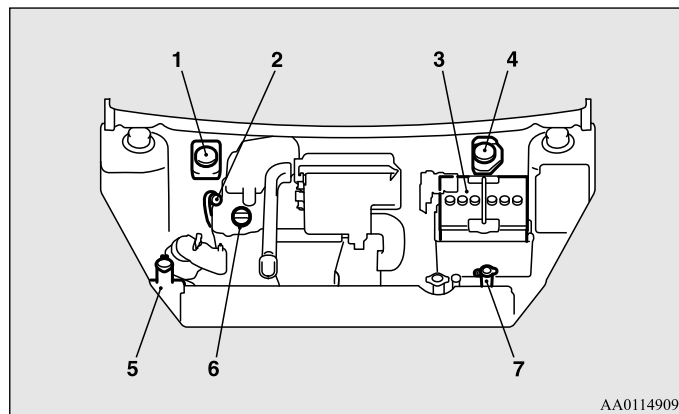
- При проверката и обслужването на вътрешността на двигателното отделение се уверете, че двигателят е изгасен и е имал време да изстине.
- Ако се наложи да работите по двигателното отделение при работещ двигател обърнете специално внимание дрехите, косата ви и др. да не попаднат във вентилатор, ремъци или други движещи се части.
- Вентилаторът може да се включи автоматично даже и при спрял двигател. Когато работите в двигателното отделение, за по-сигурно завъртете контактния ключ в положение „LOCK“ или поставете работния режим в положение OFF.

### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

- Не пушете, не причинявайте възникването на искри и не допускате открит пламък в близост до горивото или акумулатора. Изпаренията са огнеопасни.
- Бъдете изключително внимателни при работа около акумулатора. Той съдържа отровна и разяждаща сярна киселина.
- Не лягайте под автомобил, който е подпрян единствено на крика си. Винаги използвайте подпорни стойки.
- Неправилното манипулиране на използваните в автомобила компоненти и материали могат да застрашат личната Ви безопасност. За необходимата информация Ви препоръчваме да се консултирате със специалист.



Елементите за проверка в двигателното отделение се намират на показаните на илюстрацията по-долу места.



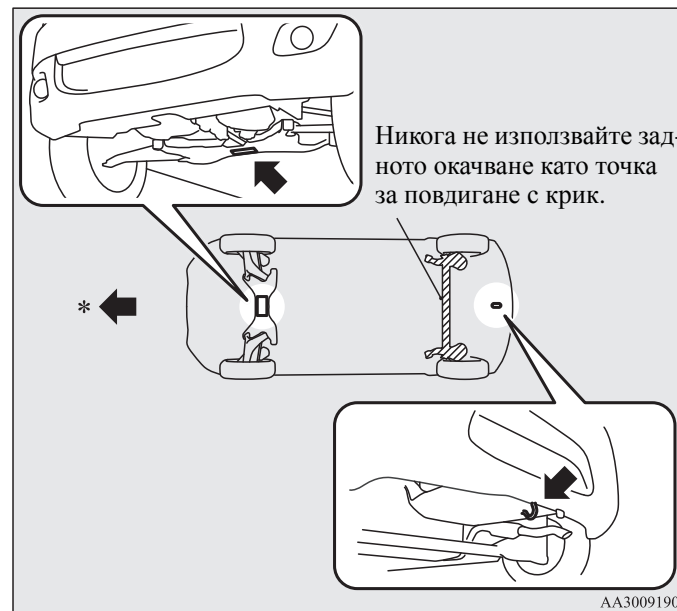
AA0114909

1. Резервоар за спирачна течност (RHD)
2. Индикатор за ниво на двигателното масло
3. Акумулатор
4. Резервоар за спирачна течност (LHD)
5. Резервоар за течност за чистачки
6. Капачка за двигателно масло
7. Резервоар за охладителна течност

## Ако автомобилът Ви е повдигнат с крик

E01011500032

Използвайте само посочената позиция, както е указано на илюстрацията.



AA3009190

\*- Предна част на автомобила

### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

- Слагайте крика само на показаните тук позиции. Ако крикът се постави на неправилно място, каросерията може да се огъне или крикът да падне и да Ви нарани.
- При наклони и мека земна повърхност не използвайте крик. В обратен случай крикът може да падне и да причини нараняване. Винаги използвайте крика на равни и твърди повърхности. Преди да ползвате крика, проверете дали под него няма пясък или камъчета.

### **Катализатор**

E01000200765

Устройствата за изчистване на отработените газове, използвани с катализатора, са изключително ефективни при намаляване на вредните газове. Катализаторът е монтиран към система за отработени газове. За осигуряване на правилното му действие, както и за предотвратяване на повреда, е много важно двигателят да е добре центрован.

### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

- Избягвайте да паркирате или задействате автомобила си на места, където горещите отработени газове могат да контактуват със запалими материали, като суха трева или листа, тъй като това може да причини пожар, което е валидно както за всяко превозно средство, така и за Вашия автомобил.
- Катализаторът не трябва да се боядисва.

### **Забележка**

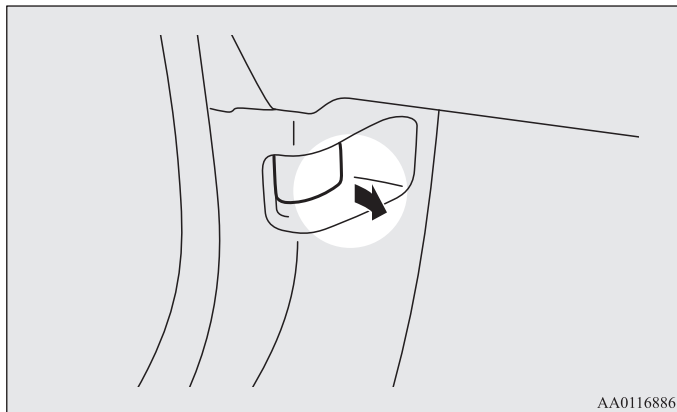
- Използвайте гориво от типа, препоръчан в раздела „Избор на гориво“ на стр. 2.

## Капак на двигателя

E01000302858

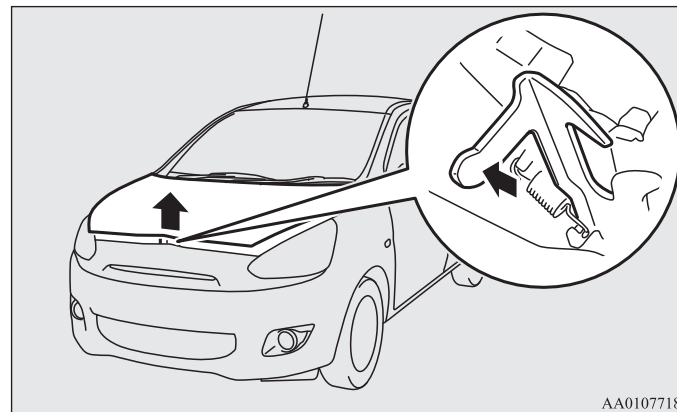
### Отваряне

1. За отключването на капака на двигателя издърпайте освобождаващото лостче към вас.



AA0116886

2. Вдигнете капака като едновременно с това натискате обезопасяващата ключалка.



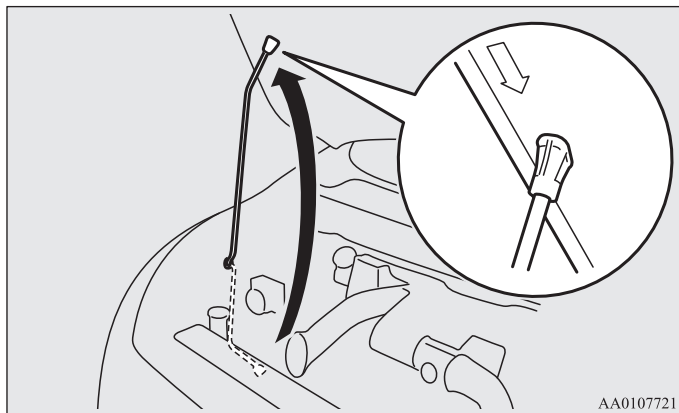
AA0107718

### Забележка

- Отваряйте капака на двигателя само в случай че чистачките са в нормално положение. В противен случай каросерията или боята на автомобила могат да се повредят.

## Поддръжка

3. Подпрете капака на двигателя, като поставите подпиращата пръчка в предвидения прорез.

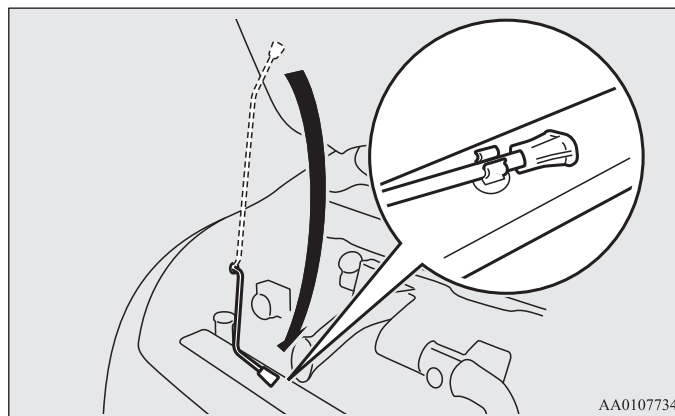


### **⚠ ВНИМАНИЕ**

- Имайте предвид, че подпиращата пръчка може да освободи капака на двигателя, ако той се повдигне от силен вятър.
- След като вкарате подпиращата пръчка в прореза, проверете дали тя подпират здраво капака, за да не падне върху главата или тялото Ви.

## Затваряне

1. Освободете подпиращата пръчка и я поставете на мястото ѝ.
2. Спуснете бавно капака на двигателя до около 20 сантиметра над затвореното положение и го пуснете да падне.
3. Проверете дали капакът на двигателя е здраво заключен като леко повдигнете средната му част.



### **⚠ ВНИМАНИЕ**

- При затварянето на капака не поставяйте ръцете или пръстите си под него.

**⚠ ВНИМАНИЕ**

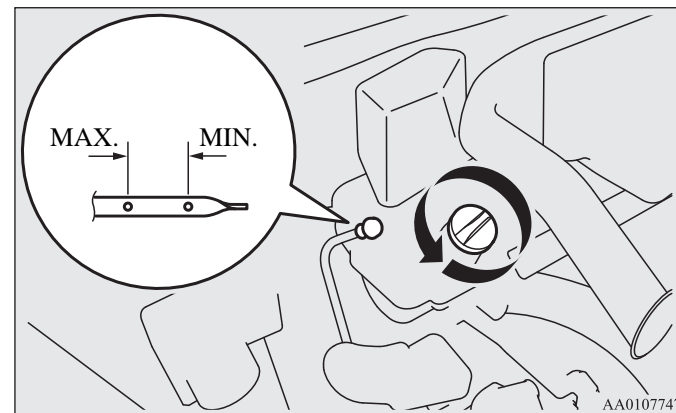
- Преди пътуване се уверете, че капакът на двигателя е сигурно заключен. Недобре заключен капак може да се отвори внезапно по време на пътуване. Това може да се окаже изключително опасно.

**Забележка**

- Ако капакът не се затвори, пуснете го от по-високо.
- Не натискайте капака с ръце, защото може да го повредите.

**Двигателно масло**

E01000403058

**Проверка и допълване на двигателно масло**

Използваното двигателно масло има значително отражение върху техническите характеристики на автомобила, върху експлоатационния му живот и запалването. Убедете се, че ползвате масла с препоръчаното качество и подходящия вискозитет. Всички двигатели консумират известно количество масло при нормална експлоатация. Затова е важно да се проверява нивото на маслото на редовни интервали или преди началото на дълго пътуване.

1. Паркирайте колата на хоризонтална повърхност.
2. Спрете двигателя.
3. Изчакайте няколко минути.
4. Извадете измервателната пръчка и я избършете с чиста кърпа без влакна.

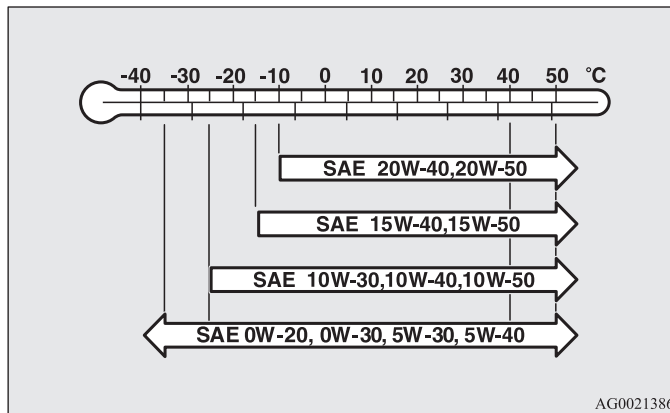
## Поддръжка

5. Вмъкнете отново измервателната пръчка докрай.
6. Извадете пръчката и отчетете нивото на маслото, което трябва винаги да бъде в указаните нива.
7. Ако нивото на маслото е ниско, свалете разположената на капака на главата на цилиндрите капачка и добавете достатъчно масло до определените граници. Не препълвайте, за да избегнете повреда на двигателя. Уверете се, че използвате указаното двигателно масло и не смесвайте различни видове масла.
8. След добавяне на масло, затворете внимателно капачката.
9. Проверете нивото на маслото, като повторите стъпки от 4 до 6.

## Забележка

- Качеството на двигателното масло ще се влоши бързо, ако автомобилът бъде подложен на тежки експлоатационни условия, изискващи по-скорошна смяна на маслото.  
Вижте графика за поддръжка.
- За отработените двигателни масла вижте страница .

## Избор на двигателно масло



- Изберете двигателно масло с подходящ за околната температура вискозитет (число SAE). Можете да използвате масло SAE 0W-20, 0W-30, 5W-30 и 5W-40, ако отговарят на спецификациите ACEA A3/B3, A3/B4 или A5/B5 и API SM (или по-висока).
- Използвайте двигателно масло, отговарящо на следната класификация:
  - API класификация: „За обслужване на всички актуални бензинови двигатели“ или по-високи
  - ILSAC сертифицирано масло
  - ACEA класификация: „За обслужване A1/B1, A3/B3, A3/B4 или A5/B5“

## Забележка

- Не се препоръчва използването на добавки, защото те могат да намалят ефективността на вече включените в двигателното масло. Използването им може да доведе до отказ на механичния възел.

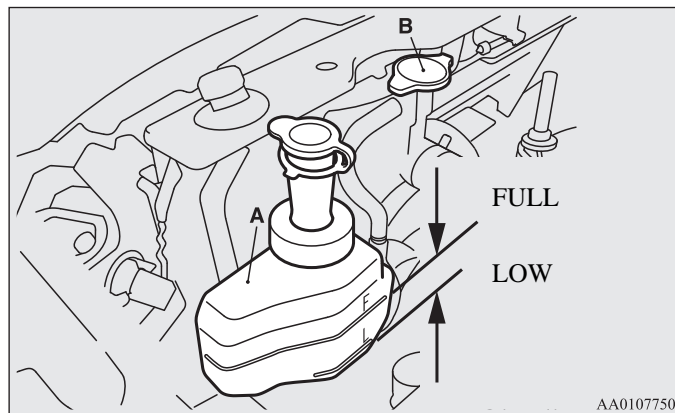
## Охладителна течност на двигателя

E01000502108

### Проверка на нивото на охлаждащната течност

В двигателното отделение е разположен прозрачен резервоар (А) за охлаждаща течност.

Когато измерването се извършва при студен двигател, нивото на охлаждащната течност в този съд трябва да се поддържа между „L“ (LOW) и „F“ (FULL).



AA0107750

### Добавяне на охлаждаща течност

Охладителната система е затворена система и по принцип загубата на охлаждаща течност трябва да е много малка. Видимото спадане на нивото на охлаждащната течност означава възможен теч. В такъв случай препоръчваме да проверите системата възможно най-скоро.

Ако нивото на охлаждащната течност в резервоара спадне под „L“ (LOW), отворете капачката и добавете охлаждаща течност.

Ако резервоарът е напълно празен, свалете капачката на радиатора (В) и го напълнете догоре.

### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

- Не се опитвайте да сваляте капачката на радиатора при горещ двигател. Охладителната система работи под налягане и извираща от нея гореща течност може да причини сериозни изгаряния.

### Антифриз

Охладителната течност на двигателя съдържа етилен-гликолов антикорозионен препарат. Някои части на двигателя са от алуминиева сплав и периодичната смяна на охлаждащната течност на двигателя е важна за предотвратяване на корозия.

Използвайте ОХЛАДИТЕЛНА ТЕЧНОСТ „MITSUBISHI MOTORS GENUINE SUPER LONG LIFE COOLANT PREMIUM“ или еквивалентна\*.

\*: подобен висококачествен охладител на базата на етилен-гликол, без силикатни, нитритни и естерни добавки, с дълготрайна хибридна технология с органична киселина

## Поддръжка

Оригиналната охлаждателна течност на MITSUBISHI MOTORS GENUINE има превъзходна защита от корозия и образуване на ръжда по всички метали, включително и алуминий, и предотвратява задръстване на радиатора, на парното, на главата на цилиндъра, на блока на двигателя и др.

Поради необходимостта от този антикорозионен агент, антифризът не трябва да се сменя с вода даже и през лятото. Необходимата концентрация от антифриз е различна и зависи от очакваната околна температура.

Над -35 °C: 50 % концентрация на антифриз

Под -35 °C: 60 % концентрация на антифриз

### **⚠ ВНИМАНИЕ**

- Не използвайте антифриз на база алкохол или метанол, нито никакви други охлаждателни течности за двигател, които са смесени с базиран на алкохол или метанол антифриз. Използването на неподходящ антифриз може да причини корозия на алуминиевите части.
- Не ползвайте вода за регулиране на концентрацията на антифриза.
- Концентрации над 60 % намаляват защитата срещу замръзване и охлаждащото действие и така влошават работата на двигателя.
- Не доливайте само с чиста вода.

## При студено време

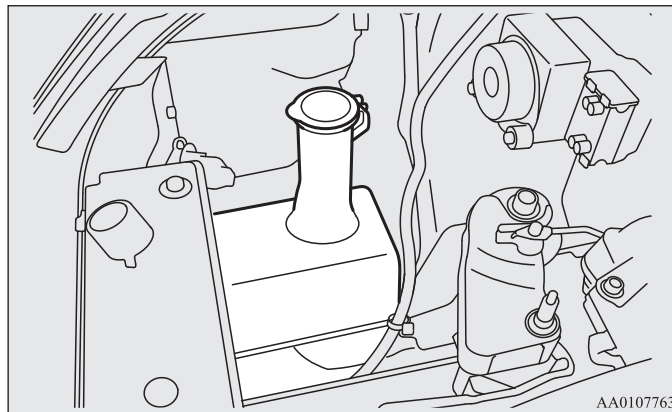
Концентрацията трябва да се проверява преди да започне студеният време и да се добавя антифриз в системата, ако е необходимо, за да се избегнат повреди на двигателя и радиатора поради замръзване.

## Течност за чистачките

E01000700920

Отворете капачката на резервоара за течността за чистачките и проверете нивото ѝ.

Ако нивото е ниско, допълнете резервоара с измиваща течност.



## Забележка

- Резервоарът за измиващата течност обслужва предното и задното стъкло.

## При студено време

За да осигурите безотказното действие на устройствата за миене при ниски температури, използвайте течност, която съдържа препарат против замръзване.

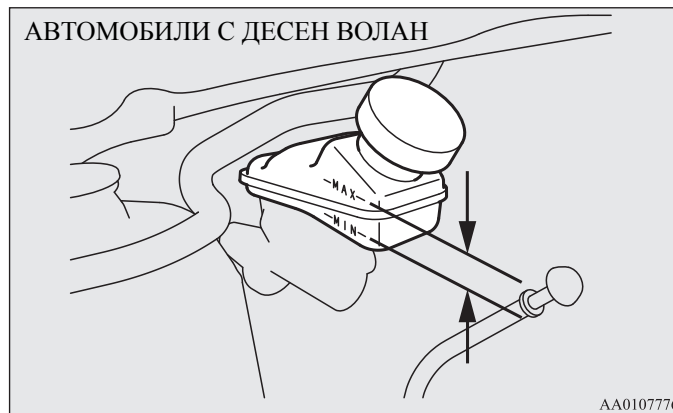


## Спирачна течност

E01000900922

### Проверка на нивото на течността

Нивото трябва да е между маркировките „MAX“ и „MIN“ на резервоара.



Нивото на течността се следи от поплавък. Предупредителната лампа за спирачна течност светва, когато нивото ѝ спадне под маркировката „MIN“.

С износването на накладките нивото на спирачната течност спада леко, но това не означава неизправност.

Ако нивото на спирачната течност спадне чувствително за кратък период от време, това указва наличието на теч в спирачната система.

В такъв случай препоръчваме да проверите автомобила.

## Тип течност

Използвайте спирачна течност, отговаряща на DOT3 или DOT4 от запечатан съд. Спирачната течност е хигроскопична. Наличието на прекалено много влага влияе неблагоприятно на спирачната система и влошава нейното действие.

### **⚠ ВНИМАНИЕ**

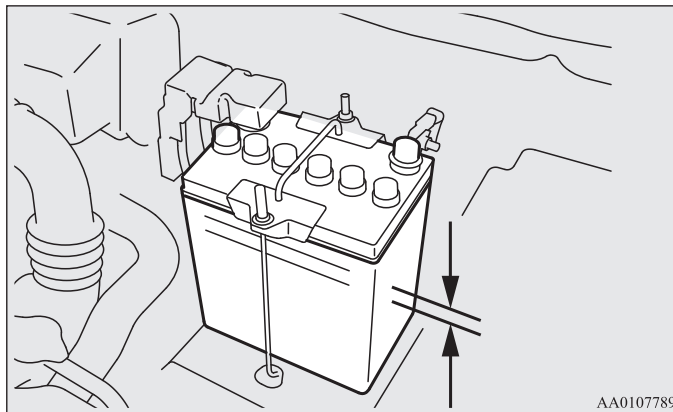
- Внимавайте, когато боравите със спирачна течност, тъй като тя е вредна за очите, може да възпали кожата, а също така да повреди боядисани повърхности.
- Използвайте само определената спирачна течност.  
Не смесвайте и не добавяйте различна марка спирачна течност, за да не се получи химическа реакция.  
Не допускайте течност на петролна основа да влиза в контакт, да се смесва или да прониква в спирачната течност.  
Това ще повреди уплътненията.
- Дръжте капачката на резервоара затворена, за да не се замърсява спирачната течност, освен при техническо обслужване.
- Почиствайте капачката за пълнене, преди да я свалите и я затваряйте здраво след техническо обслужване.

## Акумулатор

E01001202274

Състоянието на акумулатора е много важно за бързото запалване на двигателя и за правилното действие на електрическата система на автомобила. Периодичната му проверка и грижите за него са особено важни при студено време.

### Проверка на нивото на електролита на акумулатора



Нивото на електролита трябва да бъде в рамките на указаното от външната страна на акумулатора. Допълнете с дестилирана вода, ако е необходимо.

Вътрешността на акумулатора се състои от няколко отделения; свалете капачката на всяко едно и го допълнете до най-горния белег. Не доливайте над най-горния белег, защото разливането по време на движение може да причини повреди.

Проверявайте нивото на електролита поне веднъж на всеки четири седмици, в зависимост от условията на експлоатация.

Ако акумулаторът не се използва, той се разрежда. Проверявайте го веднъж на всеки четири седмици и ако е необходимо го зареждайте със слаб ток.

## При студено време

E01010900084

При ниски температури капацитетът на акумулатора спада. Това е неизбежен резултат от неговите химически и физически свойства. Именно затова студеният акумулатор, особено ако и без друго не е добре зареден, дава само част от тока необходим за запалването.

Препоръчваме да проверите акумулатора преди застудяване и ако е необходимо да го заредите или смените.

Това не само ще осигури надеждното стартиране, но поддържаният в напълно заредено състояние акумулатор има и по-дълъг живот.

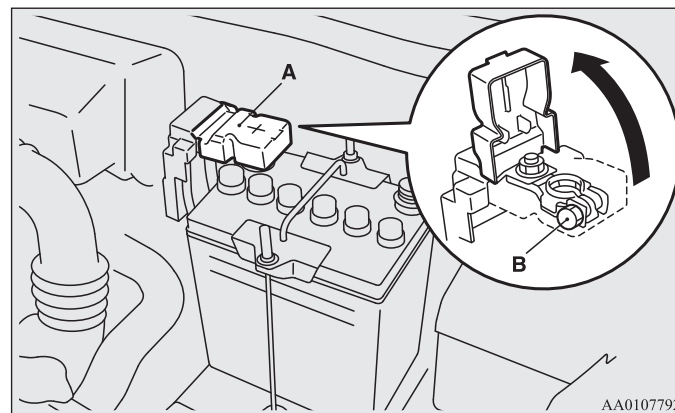
## Свързване и откачане

E01011000196

При откачане на кабелите на акумулатора спрете двигателя и първо откачете минусовата (-) клемма, след което откачете и плюсовата (+) клемма. При свързване на акумулатора, първо закачете плюсовата (+) клемма, след което закачете и минусовата (-) клемма.

## Забележка

- Преди откачане или свързване на положителната (+) клемма на акумулатора, първо отворете капачката (A) на клемата.
- Разхлабете гайката (B), след което откачете кабела на акумулатора от положителната (+) клемма.



AA0107792

### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

- Не допускайте искри, пушене и пламък в близост до акумулатора, тъй като той може да експлодира.
- Електролитът в акумулатора е изключително разяждащ. Внимавайте да не попадне в очите, върху кожата и дрехите Ви, както и върху боядисани повърхности на автомобила. Разлетият електролит трябва незабавно да се измие обилно с вода. Причиненото от електролит възпаление на очите или кожата изисква незабавна лекарска намеса.
- При зареждане или употреба на акумулатора в затворено помещение проветрявайте помещението добре.

### **⚠ ВНИМАНИЕ**

- Дръжте акумулатора далеч от деца.
- Никога не разкачайте акумулатора, когато контактният ключ е в положение „ON“. Това може да доведе до повреждане на електрическите компоненти.
- Никога не давайте акумулатора на късо. Това може да доведе до прегряването и повреждането му.
- Ако акумулаторът ще се подлага на бърз заряд, първо откачете кабелите му.
- За да избегнете късо съединение, откачете най-напред минуса (-).

### **⚠ ВНИМАНИЕ**

- При работа в близост до акумулатора винаги носете защитни очила.
- Избягвайте контакта на периферни детайли, пластмасови детайли и други подобни със сярна киселина (електролит на акумулатора), тъй като те могат да се напукат, да се покрият с петна или да се обезцветят. Ако подобни вещества попаднат върху тези детайли, избършете ги веднага с мека кърпа, гюдерия или подобен материал и с воден разтвор на неутрален почистващ препарат, след което незабавно изплакнете с вода.

### Забележка

- Поддържайте клемите чисти. След свързването на акумулатора намажете клемите с грес. За почистване на клемите използвайте хладка вода.
- Проверете дали акумулаторът е монтиран стабилно и не може да се премести по време на движение. Проверете също и степента на затягане на клемите.
- Когато автомобилът няма да се използва дълго, свалете акумулатора и го съхранявайте на място, където електролитът няма да замръзне. Акумулаторът трябва да се съхранява напълно зареден.

## Гуми

E01001300301

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

- Шофирането с износени, повредени или неправилно напompани гуми може да доведе до загуба на управление или спукване на гума, което да предизвика сблъсък със сериозни или смъртоносни наранявания.

## Налягане на гумите

E01001402843

Размер на гумите	Отпред	Отзад
165/65R14 79S	2,7 bar (39 psi) [270 kPa]	
175/55R15 77V	2,2 bar (32 psi) [220 kPa], 2,4 bar (35 psi) [240 kPa]*	
Компактна резервна гума	T115/70D14 88M	4,2 bar (60 psi) [420 kPa]

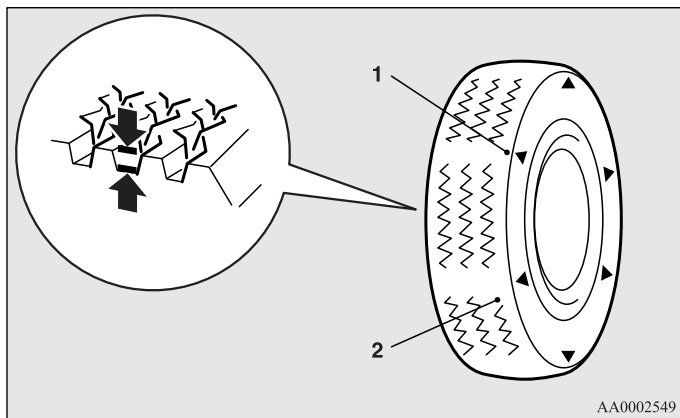
\*: Над 160 км/ч

Проверете налягането на всички гуми, докато са студени, и ако то е недостатъчно, или е прекомерно високо, регулирайте го до указаните стойности.

След като коригирате налягането на гумите, проверете ги за повреди или изпускане на въздух. Уверете се, че сте сложили всички гумени капачки на вентилите.

## Състояние на джантите

E01001800957



- 1- Местоположение на индикатора за износване на протектора
- 2- Индикатор за износване на протектора

Проверете гумите за разрези, цепнатини и други увреждания. При наличие на дълбоки разрези или цепнатини, сменете гумите. Проверете гумите също и за забити метални парчета или камъчета.

Употребата на износени гуми може да се окаже твърде опасна, поради по-голямата вероятност от поднасяне и аквапланинг. Дълбочината на протектора на гумите трябва да е над 1,6 мм, което е минималното изискване за тяхната употреба.

Индикатори за износване на протектора се появяват по повърхността на гумата при нейното износване, като по

този начин указват, че гумата повече не отговаря на минималните изисквания за употреба. При появата на тези индикатори за износване, гумите трябва да се сменят с нови.

## Смяна на гуми и джанти

E01007200490

### **⚠ ВНИМАНИЕ**

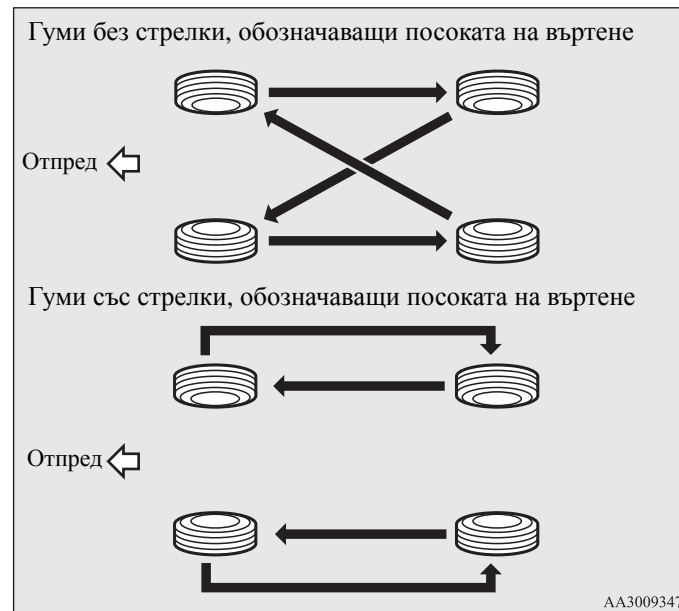
- Избягвайте употребата на гуми, които не са изброени, както и комбинираната употреба на различни типове гуми, тъй като това ще повлияе на безопасното управление на автомобила. Вижте раздел „Гуми и джанти“ на стр. 9-10.
- Даже и ако някое колело е с еднакъв размер на джантата и с отклонение отговарящо на специфицирания тип колело, неговата форма може да пречатства правилното му монтиране. Препоръчваме да се консултирате със специалист, преди да използвате джантите, които имате.

## Схема на въртене на гумите

E01001901489

Износването на гумите зависи от състоянието на автомобила, от условията на пътната настилка и от навичките на водача при управление на автомобила. За изравняване степента на износване и удължаване живота на гумите, се препоръчва те да се завъртат незабавно след откриване на ненормално износване, или когато разликата в износването на предните и задните гуми стане забележима.

При въртенето проверявайте гумите за неравномерно износване и за повреди. Ненормалното износване обикновено се дължи на неправилно налягане на гумите, на неправилно центроване и небалансирани джанти или на рязко спиране. Препоръчваме Ви да извършите проверка, за причината за неравномерното износване на протектора.

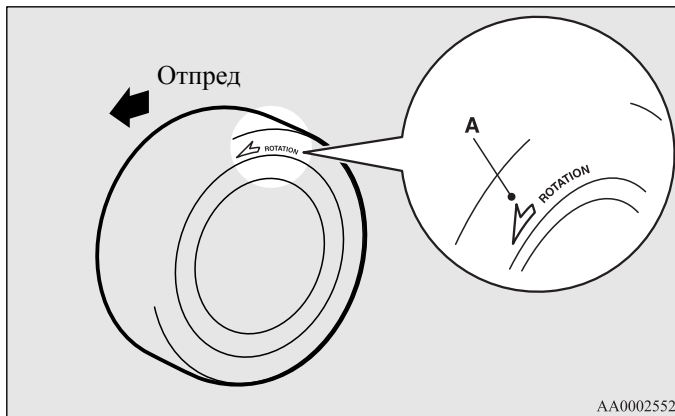


### **⚠ ВНИМАНИЕ**

- На мястото на отстранена при въртенето на гумите гума, като резервна гума може да оставите такава от компактен тип. Тя, обаче, не трябва да се включва в периодичната последователност на въртене на гумите.

### **⚠ ВНИМАНИЕ**

- Ако гумите са със стрелки (A), указващи правилната посока на въртене, разменете поотделно предното и задното колело от лявата страна на автомобила, и предното и задното колело от дясната му страна. Оставете всяка гума на първоначалната ѝ страна на автомобила. При монтажа на гумите се уверете, че стрелките сочат по посоката на въртене на колелата. Гумата, чиято стрелка сочи в погрешната посока няма да работи с пълния си потенциал.



### **⚠ ВНИМАНИЕ**

- Избягвайте комбинирането на различен вид гуми. Ползването на различни типове гуми може да влоши работата и безопасността на автомобила.



## Зимни гуми

E0100200839

Използването на зимни гуми се препоръчва при шофиране по сняг и лед. За съхраняване на стабилността при управление, на всичките четири колела монтирайте зимни гуми със същия размер и шарка на протектора.

Износената до повече от 50% зимна гума вече не е подходяща за употреба.

Не трябва да се използват зимни гуми, които не отговарят на спецификациите.

### **ВНИМАНИЕ**

- Спазвайте ограниченията на скоростта за зимните си гуми, както и законните ограничения на скоростта.

### Забележка

- Законите и разпоредбите отнасящи се до зимните гуми (скорост на движение, изисквана употреба, тип и др.), се различават. Проучете и спазвайте законите и разпоредбите там, където възнамерявате да шофирате.
- Ако на автомобила Ви са монтирани гайки с шайби, при употребата на стоманени джанти ги сменете с конусовидни гайки.

## Устройство за сцепление в снега (вериги)

E01002101941

Ако се налага употребата на устройство за сцепление в снега (вериги), уверете се, че то е поставено само на задвижващите (предните) колела и в съответствие с инструкциите на производителя.

Използвайте само тип устройство за сцепление в снега (вериги), конструирано за монтираните на автомобила гуми: използването на неправилен размер или тип устройство за сцепление в снега (вериги) може да доведе до повреда на каросерията на автомобила.

Преди да сложите устройство за сцепление в снега (вериги) на гумите, се обадете на упълномощен сервиз на MITSUBISHI MOTORS. Максималната височина на устройството за сцепление в снега (вериги) е както следва.

Размер на гумите	Размер на джантата	Максимална височина на веригите [мм]
165/65R14 79S	14 x 4 1/2 J	9 мм
175/55R15 77V	15 x 5 J	

Когато шофирате с устройство за сцепление в снега (вериги) на гумите, не превишавайте 50 км/ч. Когато достигнете път, по който няма сняг, свалете веднага устройството за сцепление в снега (веригите).

## **ВНИМАНИЕ**

- При монтиране на устройството за сцепление в снега (веригите) спрете на права отсечка и видимо за околните място на пътя..
- Не монтирайте устройство за сцепление в снега (вериги), преди да имате нужда от него. Така ще износите гумите и пътната настилка.
- След 100-300 метра спрете и притегнете допълнително устройството за сцепление в снега (вериги).
- Шофирайте внимателно и не надвишавайте 50 км/ч. Помнете, че целта на използване на устройството за сцепление в снега (вериги) не е за предотвратяване на произшествия.
- При монтиране на устройството за сцепление в снега (вериги) внимавайте да не повредите джантите или каросерията на автомобила..
- Не монтирайте устройство за сцепление в снега (вериги) на аварийно колело, което е компактно по размер. Ако спукате една от предните гуми, сменете я с една от задните гуми и преди да монтирате устройство за сцепление в снега (вериги), монтирайте компактната резервна гума на мястото на задната.
- Преди да монтирате устройство за сцепление в снега (вериги) на гумите, свалете тасовете на колелата, защото в обратен случай те може да се повредят от устройството за сцепление в снега (вериги).
- При монтиране или демонтиране на устройство за сцепление в снега (вериги), внимавайте да не се нараните от острите ръбове на каросерията на автомобила.

## Забележка

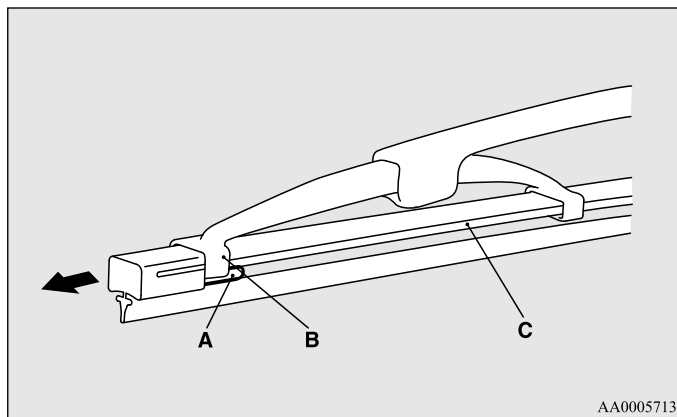
- Законите и разпоредбите за употреба на устройство за сцепление в снега (вериги) се различават. Винаги спазвайте местните закони и разпоредби. В повечето страни пътуването по чисти пътища с устройство за сцепление в снега (вериги) е забранено със закон.

## Смяна на перата на чистачките

E01008200338

### Пера на чистачките на предното стъкло (от страната на водача)

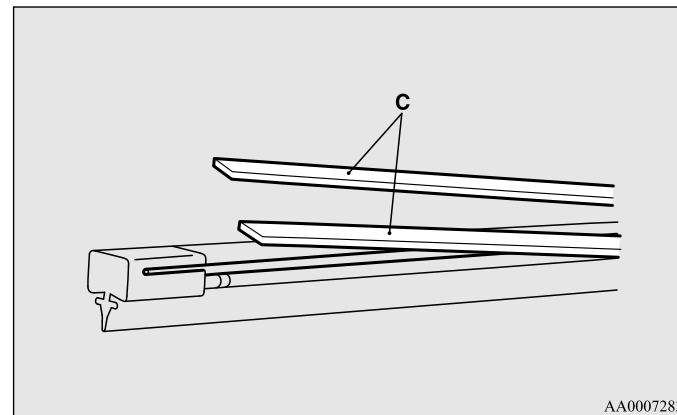
1. Вдигнете рамото на чистачката от предното стъкло.
2. Издърпайте перото на чистачката, докато ограничителят (А) се освободи от рамото на чистачката (В). След това издърпайте перото напред, за да го извадите.



#### Забележка

- Не допускайте рамото на чистачката да пада върху предното стъкло, тъй като това може да го повреди.

3. Закрепете фиксаторите (С) към ново перо на чистачка. Разгледайте добре илюстрацията, за да се уверите, че фиксаторите са добре центровани при вмъкването.



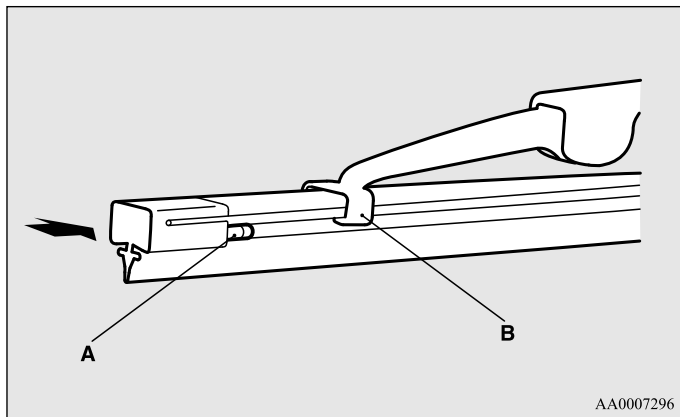
4. Вмъкнете перото на чистачката в рамото, като започнете от срещуположния на ограничителя край. Убедете се, че рамото (В) е правилно поставено в жлебовете на перото.

#### Забележка

- Ако новата чистачка няма фиксатори, използвайте тези от старата чистачка.

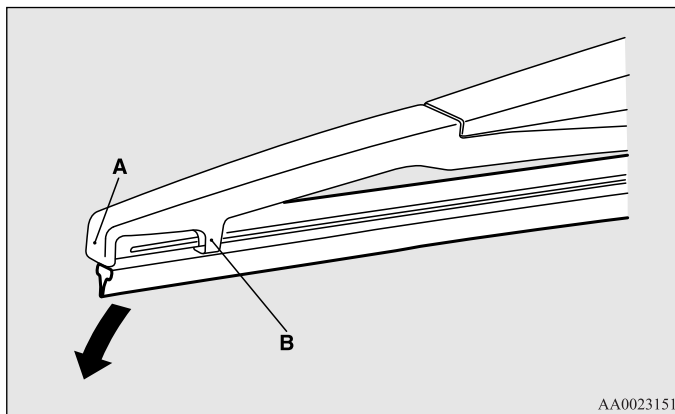
## Поддръжка

5. Натиснете перото, докато рамото (B) влезе сигурно в ограничителя (A).



## Пера на чистачките на предното стъкло (от страна на пътника)/Пера на чистачките на задното стъкло

1. Вдигнете рамото на чистачката от стъклото на прозореца.
2. Издърпайте перото на чистачката надолу, за да го освободите от ограничителя (A) в края на рамото. Издърпайте перото още малко, за да го извадите.
3. Плъзнете перото през скобата (B) на рамото на чистачката.

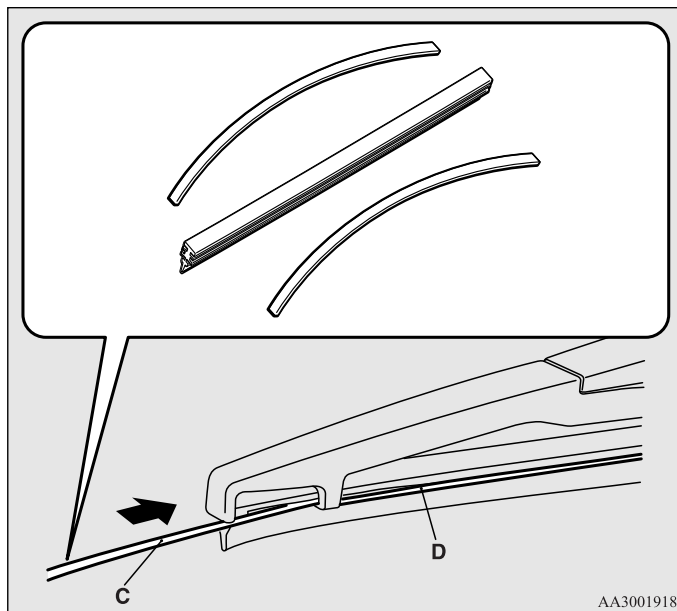


## Забележка

- Не допускайте рамото на чистачката да пада върху стъклото на прозореца, тъй като това може да го повреди.

4. Вмъкнете добре фиксатора (С) в жлеба (D) на перото на чистачката.

Разгледайте добре илюстрацията, за да се убедите, че фиксаторите са добре центровани при вмъкването им в жлеба.



AA3001918

### Забележка

- Ако новата чистачка няма фиксатори, използвайте тези от старата чистачка.

## Обща поддръжка

E01002700559

### Течове на гориво, охладителна течност, масло и отработени газове

За да проверите за наличие на течове на гориво, охладителна течност, масло и отработени газове, погледнете под каросерията на автомобила.

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Ако забележите съмнителен теч на гориво или ако Ви замирише на гориво, не използвайте автомобила; препоръчваме Ви да потърсите съдействие от упълномощен сервиз на MITSUBISHI MOTORS.

### Действие на вътрешното осветление и външните светлини

За да проверите дали всички светлини работят правилно, задействайте комбинирания превключвател за фарове.

Ако светлините не работят, вероятната причина е в изгорял предпазител или крушка. Първо проверете предпазителите. Ако няма изгорели предпазители, проверете крушките.

За информация относно проверката и смяната на предпазители и крушки вижте раздели „Предпазители“ на страница 8-25 и „Смяна на крушки“ на страница 8-33.

Ако предпазителите и крушките са в ред, препоръчваме да откарате автомобила за проверка и ремонт.

## Поддръжка

### Действие на измервателните уреди и на индикаторните/предупредителни лампи

За да проверите действието на всички измервателни и контролни уреди и индикаторни/предупредителни лампи, запалете двигателя и го оставете да работи.

Ако има нещо нередно, препоръчваме Ви да проверите автомобила си.

### Смазване на панти и ключалки

Проверете всички ключалки и панти и ако е необходимо, ги смажете.

## Електрически вериги с предпазители

E01002900636

Ако в електрическа система протече силен ток, предпазители изгарят и я защитават.

В случай на стопен предпазител препоръчваме да проверите автомобила.

За предпазителите вижте раздел „Таблица за разположението на предпазителите в двигателното отделение“ на страница 8-29 .

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Предпазителите не трябва да се заменят с друго устройство. Ако не бъде поставен правилният предпазител, това може да доведе до пожар в автомобила, материални щети и сериозни или смъртоносни наранявания във всеки един момент.

## Предпазители

E01003002335

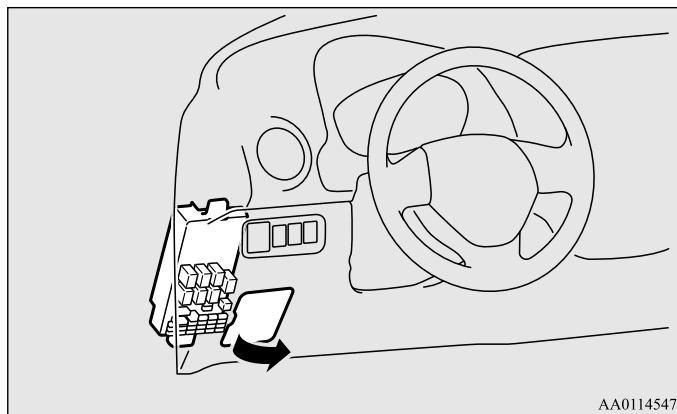
### Място на предпазителите

За предотвратяването на повреди в електрическата система, които се дължат на закъсяване или на претоварване, всички индивидуални вериги са защитени с предпазители. Кутии с предпазители има в купето и двигателния отсек.

### Купе (автомобили с ляв волан)

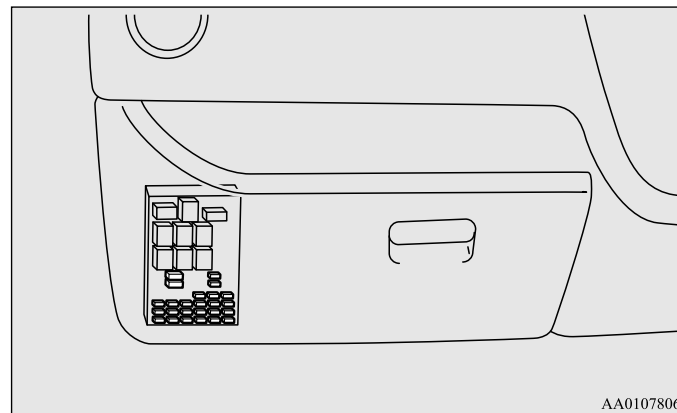
Блокът на предпазителите в купето се намира зад капака на кутията пред седалката на водача, на показаното на илюстрацията място.

Изтеглете капака на предпазителите и го свалете.



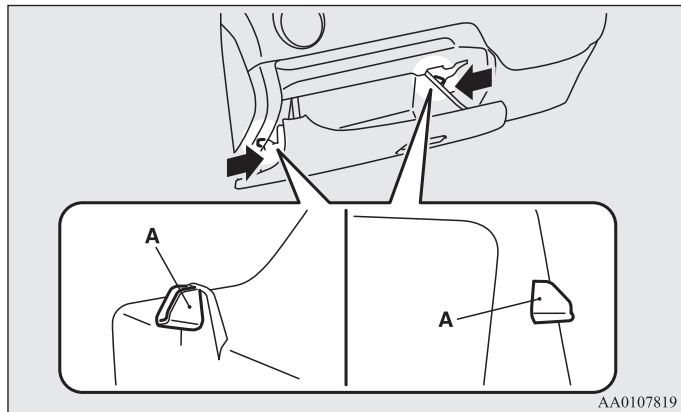
### Купе (автомобили с десен волан)

Блокът на предпазителите в купето се намира зад жабката, на мястото, показано на илюстрацията.

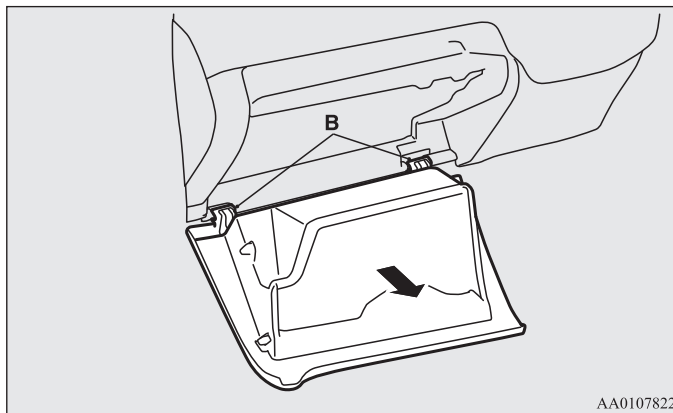


## Поддръжка

1. Отворете жабката.
2. Натискайте страната на жабката, откачете левите и десни куки (А) и спуснете жабката надолу.



3. Свалете фиксатора на жабката (В), след което я извадете.

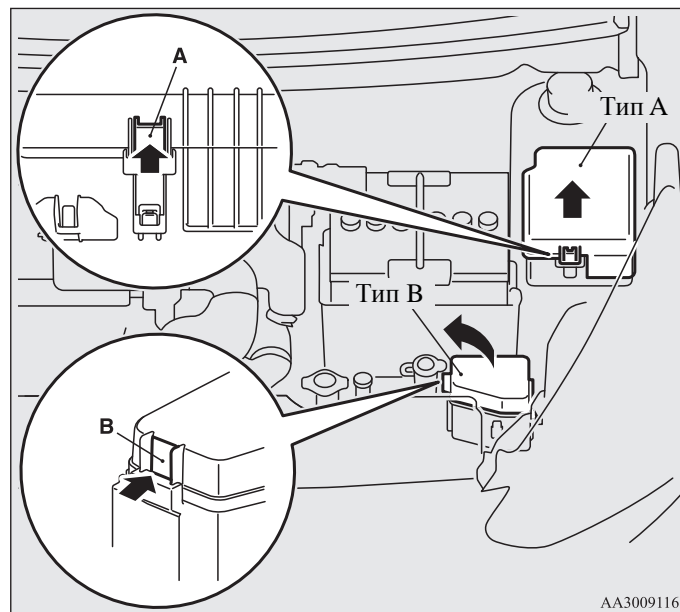




### Двигателно отделение

Кутията за предпазители в двигателното отделение е разположена на показаното на илюстрацията място.

Докаато натискате езика (А или В), издърпайте капака.



### Номинален ток на предпазителите

E01007700727

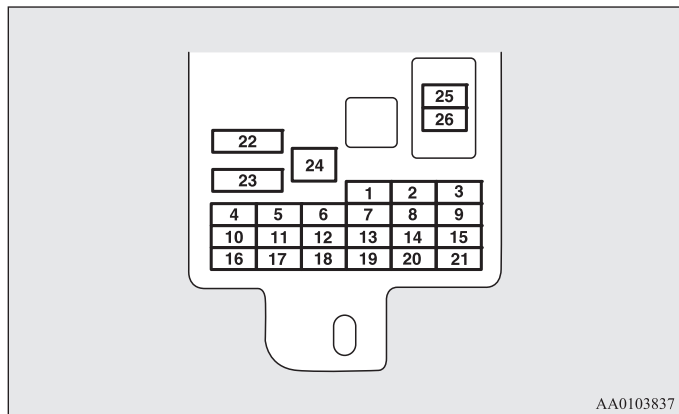
Номиналният ток на предпазителите и имената на защитените от тях електрически системи са указани от вътрешната страна на капака им (при автомобили с ляв волан), от обратната страна на жабката (при автомобили с десен волан) и от вътрешната страна на капака на блока за предпазители (във вътрешността на двигателното отделение).

### Забележка

- В блока с предпазители в купето има резервни предпазители. При смяната винаги използвайте предпазители със същия капацитет.

**Таблица за разположение на предпазителите в купето**

E01007900846



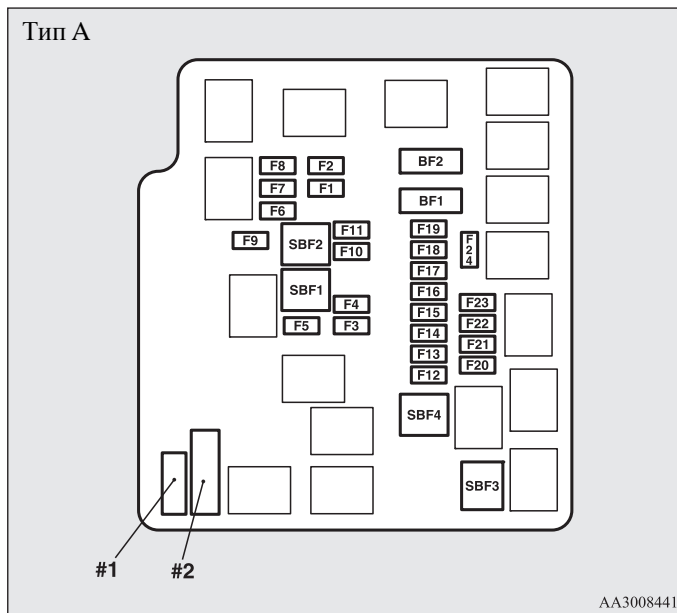
Номер	Символ	Електрическа система	Капацитет
1		Задни светлини (отляво)	7,5 А
2		Запалка	15 А
3		Бобина на запалването	10 А
4		Стартер	7,5 А
5	—	—	—
6	—	—	—
7		Задни светлини (отдясно)	7,5 А
8		Външни огледала за обратно виждане	7,5 А
9		Управляващо устройство на двигателя	7,5 А

Номер	Символ	Електрическа система	Капацитет
10		Управляващо устройство	7,5 А
11		Задна светлина за мъгла	10 А
12		Централно заключване на вратите	15 А
13		Лампа в купето	15 А
14		Чистачка на задното стъкло	15 А
15		Измервателен уред	7,5 А
16		Реле	7,5 А
17		Отопляеми седалки	20 А
18	ОПЦИОН	Допълнителна екстра	10 А
19		Отопляемо огледало на врата	7,5 А
20		Чистачка на предното стъкло	20 А
21		Светлини за заден ход	7,5 А
22		Изушител	30 А
23		Нагревател	30 А
24	—	—	—
25		Радио	10 А
26		Устройство с електрическо управление	15 А

- В зависимост от модела и спецификациите на автомобила Ви, в него може да не са монтирани някои предпазител.
- На таблицата е показано съответстващото на всеки предпазител основно оборудване.

Таблица за разположение на предпазителите в двигателното отделение


E01008000860



Номер	Символ	Електрическа система	Капацитет
SBF1		Електромотор на вентилатора на радиатора	40 А*
SBF2		Антиблокираща спирачна система	30 А*
SBF3		Контактен ключ	40 А*

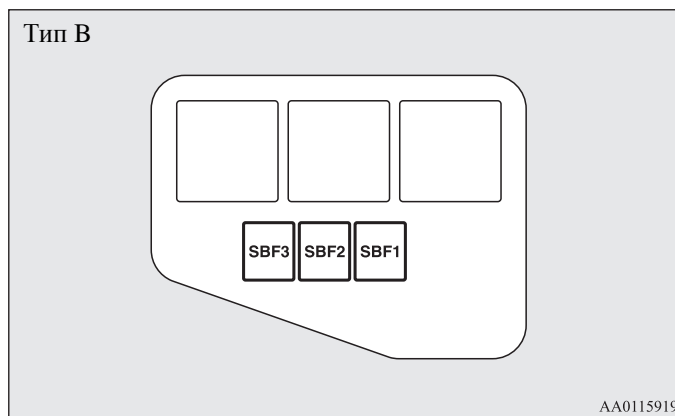
Номер	Символ	Електрическа система	Капацитет
SBF4		Електрическо управление на стъклата	40 А*
BF1	A/T	DC-DC (P/T)	30 А
BF2		DC-DC (AUDIO)	30 А
F1		Къси светлини на фарове (ляво)	10 А
F2		Къси светлини на фарове (дясно)	10 А
F3		Дълги светлини на фарове (ляво)	10 А
F4		Дълги светлини на фарове (дясно)	10 А
F5		Клаксон	10 А
F6		Предни фарове за мъгла	15 А
F7		Дневни светлини	10 А
F8	—	—	—
F9	—	—	—
F10		Стартер	7,5 А
F11	—	—	—
F12	STOP	Стопове (Светлини за спирачки)	15 А
F13		Бобина на запалването	7,5 А
F14		Управление на двигателя	7,5 А
F15		Алтернатор	7,5 А
F16		Аварийни светлини	10 А




## Поддръжка

Номер	Символ	Електрическа система	Капацитет
F17	A/T	Автоматична скоростна кутия	15 А
F18		Климатична система	10 А
F19		ETV (Електронна дроселова клапа)	15 А
F20		Акумулатор, сензор за текущото състояние	7,5 А
F21	A/T	CVT масло/помпа:	15 А
F22		Горивна помпа	15 А
F23		Двигател	20 А
F24	A/T	Автоматична скоростна кутия	7,5 А
#1	—	Резервен предпазител	20 А
#2	—	Резервен предпазител	30 А

\*: Електрическа верига с предпазител

- В зависимост от модела и спецификациите на автомобила Ви, в него може да не са монтирани някои предпазители.
- На таблицата е показано съответстващото на всеки предпазител основно оборудване.



Номер	Символ	Електрическа система	Капацитет
SBF1		PTC Нагревател	40 А*
SBF2		PTC Нагревател	40 А*
SBF3		PTC Нагревател	40 А*

\*: Електрическа верига с предпазител

- В зависимост от модела и спецификациите на автомобила Ви, в него може да не са монтирани някои предпазители.
- На таблицата е показано съответстващото на всеки предпазител основно оборудване.

В блока за предпазители няма резервни предпазители за 7,5 А, 10 А или 15 А. Ако някой от тези предпазители изгори, сменете го със следния.

**7,5 А: Външни огледала за обратно виждане**

**10 А: Допълнителна екстра**

**15 А: Запалка**

При употребата на заместващ предпазител, възможно най-скоро го сменете с предпазител с правилния номинален ток.

### *Идентификация на предпазители*

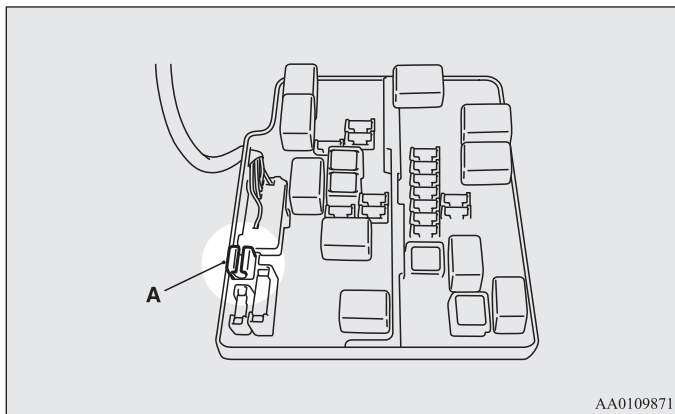
E01008100366

Капацитет	Цвят
7,5 А	Кафяв
10 А	Червен
15 А	Син
20 А	Жълт
30 А	Зелен (тип предпазител) / Розов (тип верига с предпазител)
40 А	Зелен (тип верига с предпазител)

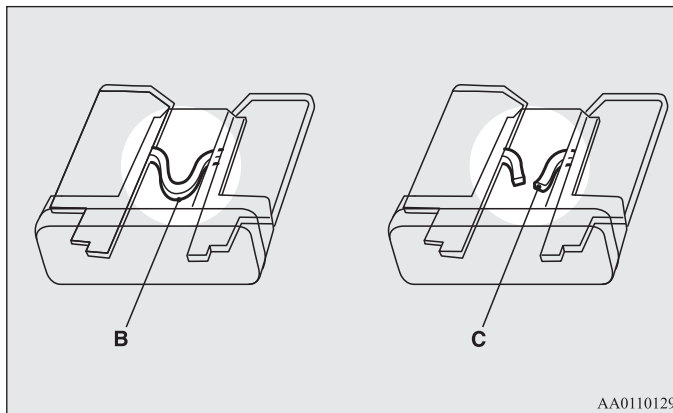
## Смяна на предпазител

E01007800887

1. Преди смяната на предпазител винаги изключвайте свързаната към него електрическа верига и завъртайте контактният ключ в положение „LOCK“ или работния режим в положение OFF.
2. Извадете приспособлението за смяна на предпазители (A) от вътрешността на блока с предпазители в купето.



3. Проверете предпазителя, като ползвате таблицата за номинален ток на предпазителите.

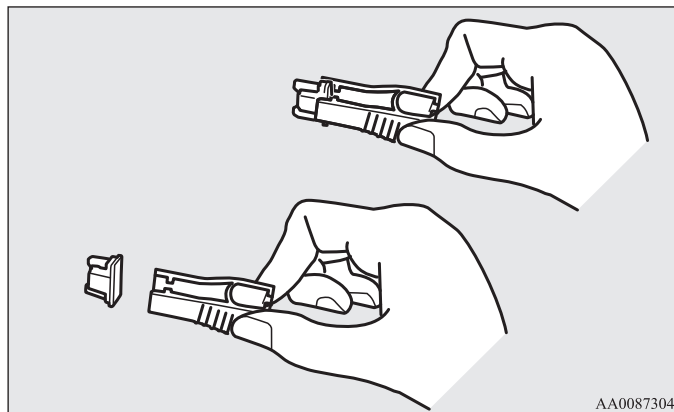


- B- Предпазителят е ОК  
C- Изгорял предпазител

### Забележка

- Ако някоя система не работи, а съответният предпазител не е изгорял, повредата в системата може да е някъде другаде. Препоръчваме Ви да проверите автомобила си.

4. Поставете предпазител със същия номинален ток на същото място в блока с помощта на щипката за сваляне на предпазители.



AA0087304

### **⚠ ВНИМАНИЕ**

- Ако вмъкнатият нов предпазител след кратко време изгори отново, препоръчваме Ви да проверите електрическата си система, да намерите причината и да я отстраните.
- Никога не използвайте предпазител с по-голям от специфицирания номинален товар, както и всякакви други заместители като жица, фолио и др.; това ще доведе до прегряване на кабелажа на веригата и може да причини пожар.

## **Смяна на крушки**

E01003100794

Преди смяната на крушка, първо се уверете, че светлината е изгасена. Не докосвайте стъклената част на новата крушка с пръсти. При загряване на крушката полепналата мазнина се изпарява, парите кондензират върху рефлектора и ще замълят повърхността му.

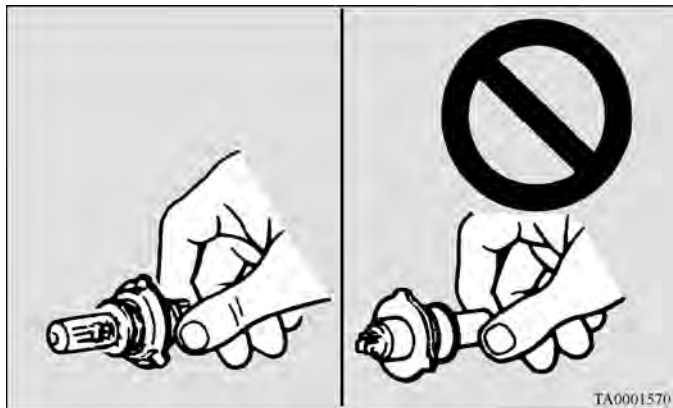
### **⚠ ВНИМАНИЕ**

- Веднага след изключването им крушките са много горещи.  
При смяната на крушка изчакайте да изстине, преди да я докоснете. В противен случай може да се изгорите.
- Действайте внимателно с халогенни крушки. Газът в халогенната крушка е под високо налягане, така че ако я изпуснете, ударите или надраскате, тя може да избухне.

## **⚠ ВНИМАНИЕ**

- Никога не дръжте халогенна крушка с гола ръка, мръсна ръкавица и др. Мазнината от ръката ви ще причини изгаряне на крушката при включване на фаровете.

Ако стъклената ѝ повърхност е замърсена, тя трябва да се почисти със спирт, разтворител или друг препарат. След като изсъхне, крушката може да се монтира.



## **Забележка**

- Ако не сте сигурни как да извършите необходимата работа, Ви препоръчваме да се посъветвате със специалист.
- При сваляне на крушка или леща внимавайте да не издраскате каросерията на автомобила.
- Когато вали или след измиване на автомобила, стъклата на фаровете и другите светлини понякога се изпотяват. Това е същото явление, както когато стъклата на прозорците се изпотяват през влажен ден. Това не означава проблем. При включване на светлините излъчената от тях топлина изпарява влагата. Въпреки това, ако в някой фар се събере вода препоръчваме Ви да го проверите.

## **Местоположение и мощност на крушките**

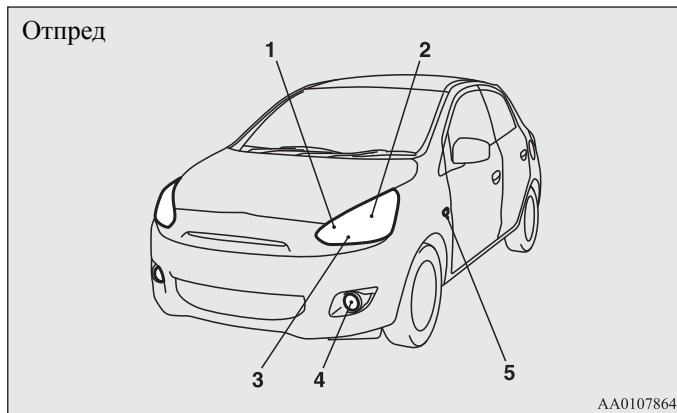
E01003200320

При смяната на крушка, използвайте такава със същата мощност и цвят.



## Отвън

E01003303032



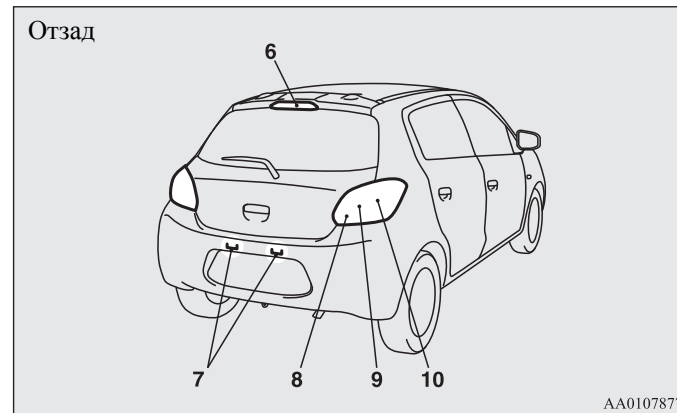
- 1- Предни мигачи: 21 W (PY21W)
- 2- Фарове: 60/55 W (H4)
- 3- Габаритни светлини: 5 W (W5W)
- 4- Тип 1  
Дневни светлини: 13 W (P13W)  
Тип 2  
Предни фарове за мъгла: 35 W (H8)  
Дневни светлини: 13 W (P13W)
- 5- Странични мигачи: 5 W

Кодовете в скоби указват типа на крушката.

## Забележка

- Смяната или поправката само на крушката на страничния мигач са невъзможни.  
За поправка и смяна се обърнете към упълномощен сервиз на MITSUBISHI MOTORS.

## Отзад



- 6- Лампа на високомонтирания стоп (тип крушка)\*: 5 W (W5W)
- 7- Лампи за осветление на регистрационния номер: 5 W (W5W)
- 8- Светлини за заден ход (от страна на пътника): 21 W (P21W)  
Стопове за мъгла (от страната на водача): 21 W (P21W)
- 9- Задни мигачи: 21 W (P21W)
- 10- Стопове и задни светлини: 21/5 W (P21/5W)

Кодовете в скоби указват типа на крушката.

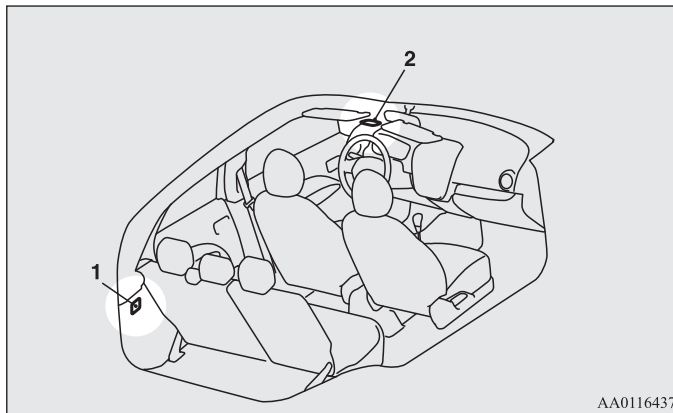
## Поддръжка

### Забележка

- При автомобили със заден спойлер, лампата на високомонтирания стоп е със светодиоди, вместо с крушки. За поправка и смяна се обърнете към упълномощен сервис на MITSUBISHI MOTORS.

### Отвътре

E01003402049



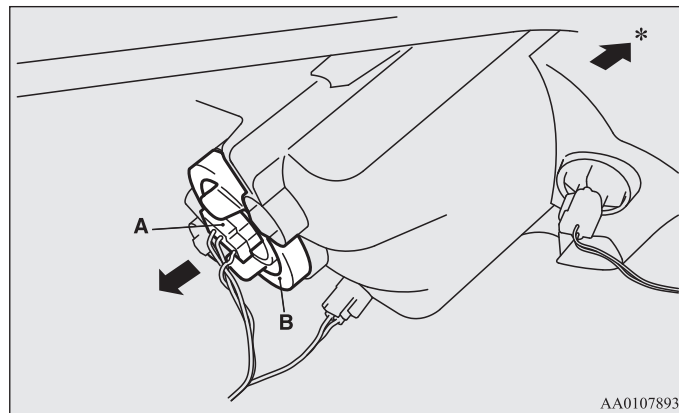
AA0116437

- 1- Лампа за багажника: 5 W
- 2- Лампа в купето 8 W

## Фарове

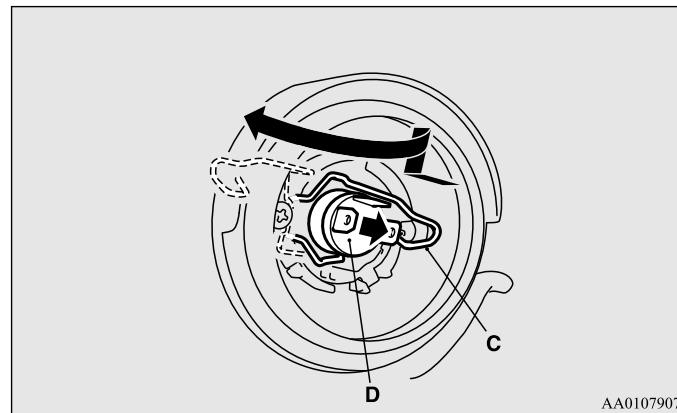
E01009300336

1. Издърпайте куплунга навън (A), след което свалете капака (B).



\*- Предна част на автомобила

2. Откачете пружината (C), която задържа крушката и свалете крушката на фара (D).

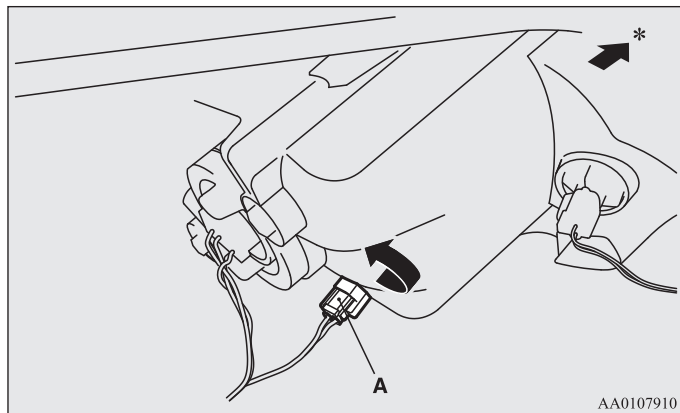


3. За да поставите крушка, направете всичко в обратен ред.

## Габаритни светлини

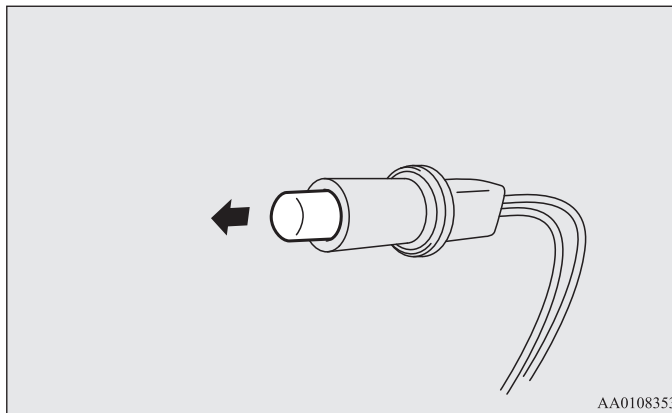
1. Завържете гнездото (A) обратно на часовниковата стрелка, за да го свалите.

E01003701188



\*- Предна част на автомобила

2. Изтеглете крушката от гнездото.

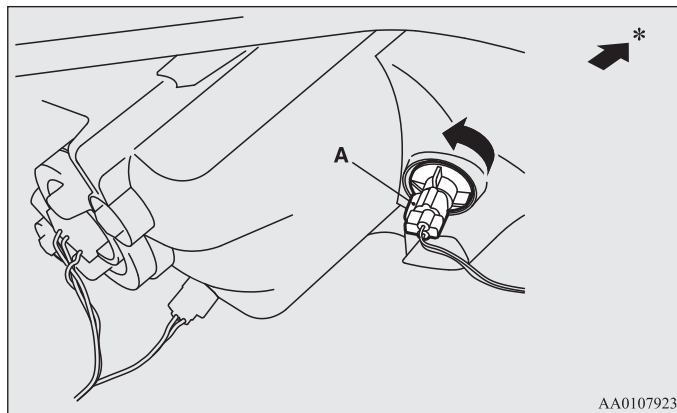


3. За да поставите крушката, направете всичко в обратен ред.

## Предни мигачи

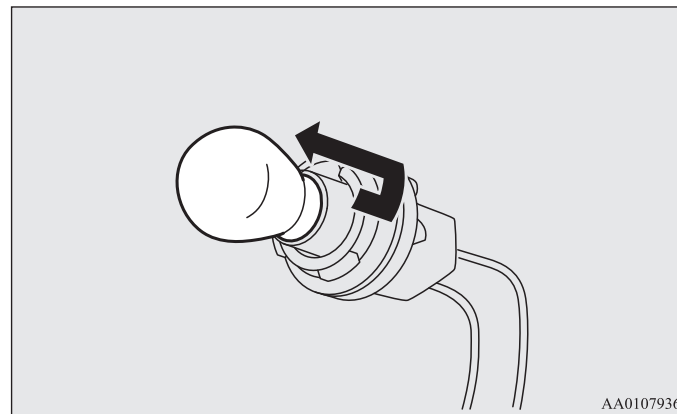
E01003801091

1. Завъртете гнездото (A) обратно на часовниковата стрелка, за да го свалите.



\*- Предна част на автомобила

2. Извадете крушката от гнездото, като я завъртите обратно на часовниковата стрелка и едновременно я натискате.

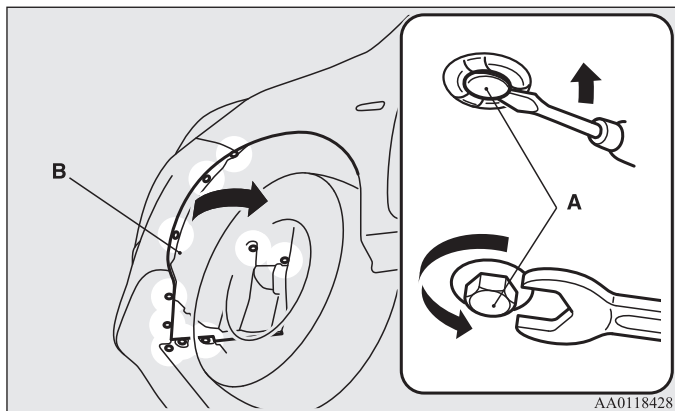


3. За да поставите крушка, направете всичко в обратен ред.

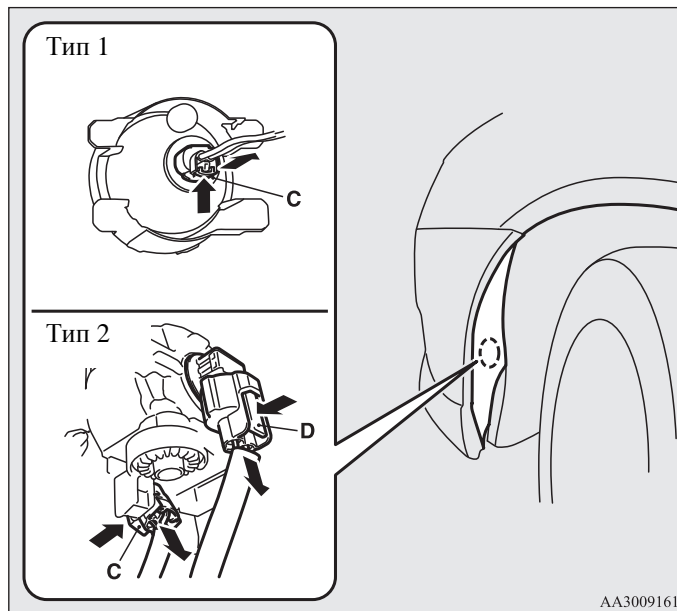
## Предни фарове за мъгла\*/Дневни светлини\*

E01004001797

1. За да създадете достатъчно работно пространство, завъртете волана докрай в посока, срещуположна на тази, където ще правите смяна.
2. Свалете щипките/болтовете (А), за да завъртите капака нагоре (В).

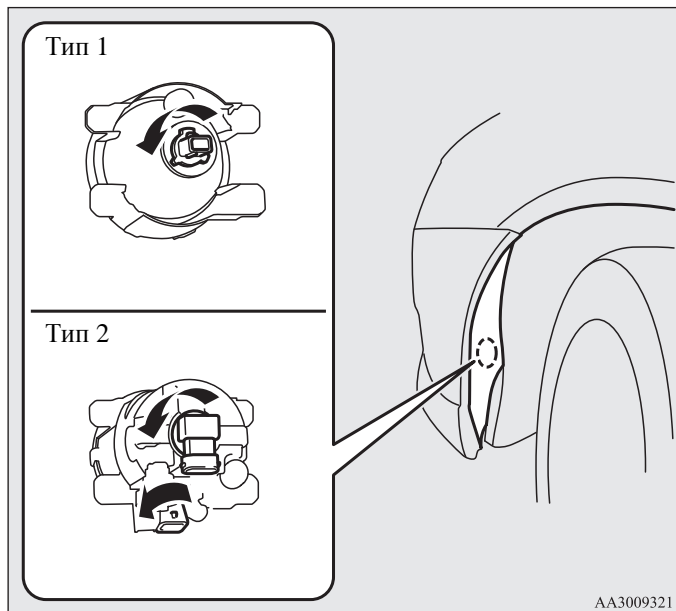


3. Докато натискате щипката (С или D), издърпайте купшунга навън.



- С- Дневни светлини  
D- Предни фарове за мъгла

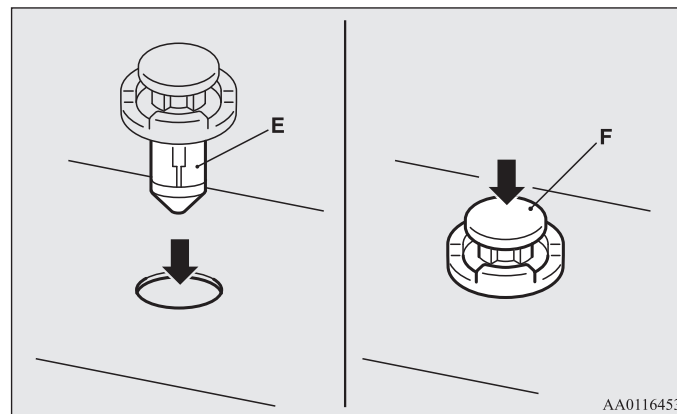
4. Завъртете крушката обратно на часовниковата стрелка, за да я извадите.



5. За да поставите крушка, направете всичко в обратен ред.

### Забележка

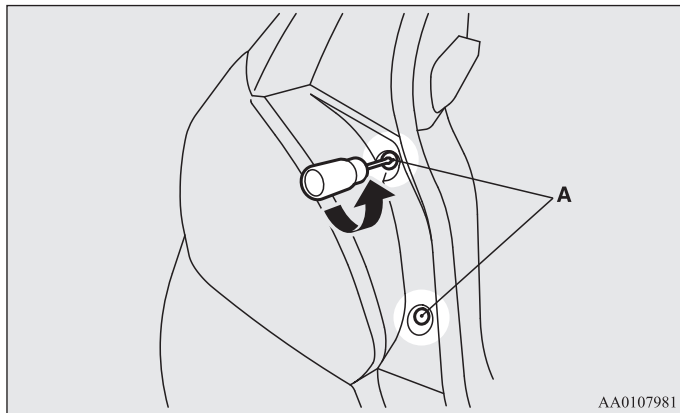
- Когато монтирате обратно всяка от щипките, първо поставете част (E) на скобата в отвора и след това натиснете част (F) към нея.



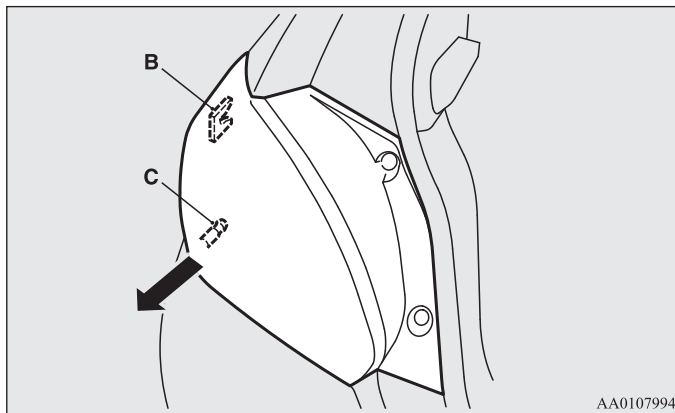
## Задни комбинирани светлини

E01004201539

1. Отворете вратата на багажника  
(Вижте „Врата на багажника“ на страница.)
2. Отвийте болтовете (А), които държат целия фар.

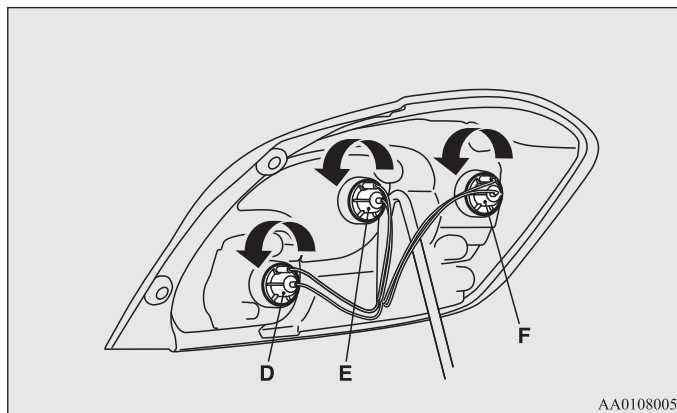


3. Преместете фара към задната част на автомобила, за да освободите прореза (В) и щифта (С).



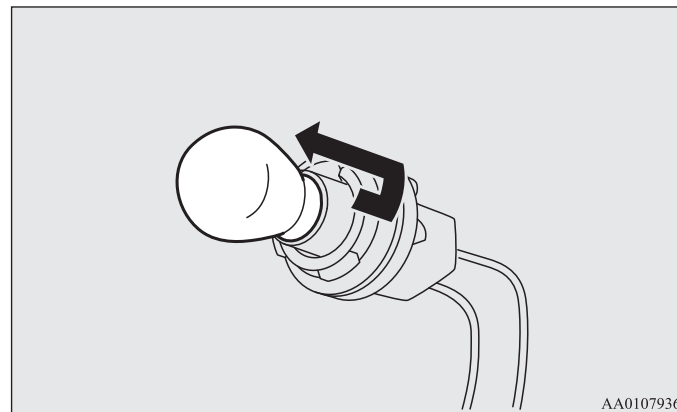


4. Завъртете гнездото обратно на часовниковата стрелка, за да го свалите.



- D- Светлини за заден ход (от страната на пътника до водача)/Задна светлина за мъгла (от страната на водача)  
 E- Заден мигач  
 F- Стоп и задна светлина

5. Извадете крушката от гнездото, като я завъртите обратно на часовниковата стрелка и едновременно я натискате.

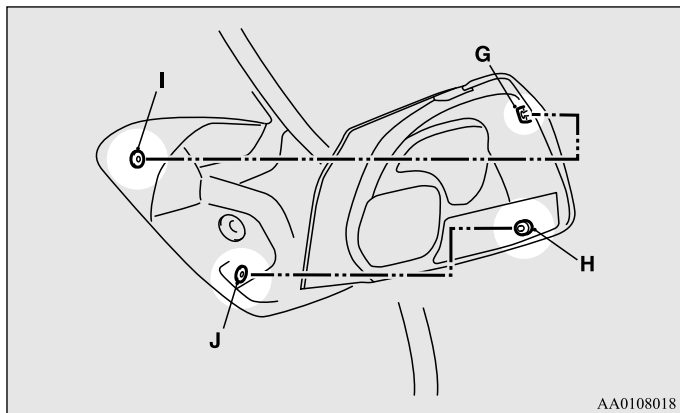


## Поддръжка

6. За да поставите крушка, направете всичко в обратен ред.

## Забележка

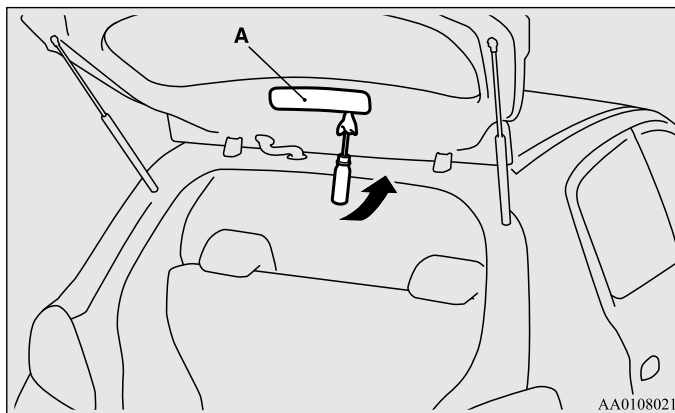
- При монтажа на блока на лампата центровайте прореза (G) и щифта (H) с щипката (I) и отвора в каросерията.



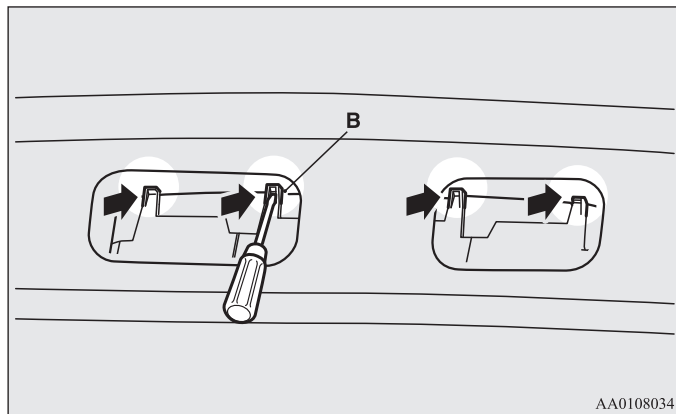
## Лампа на високомонтирания стоп (тип крушка)\*

E01004500665

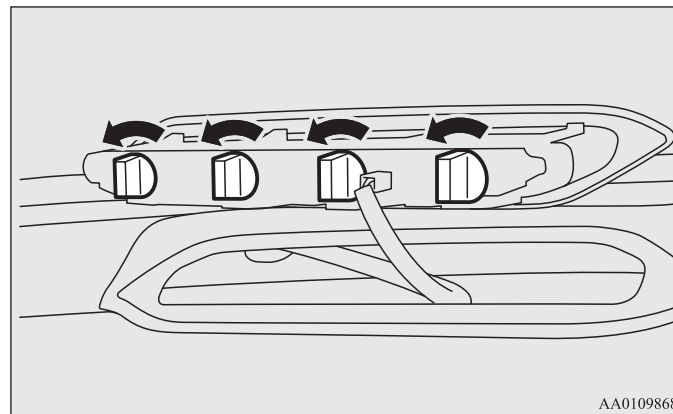
1. Отворете вратата на багажника.  
(Вижте „Врата на багажника“ на страница 1-22)
2. Вмъкнете плоска отвертка с покрит с плат край в ръба на капака и извадете капака (A) с лек натиск.



3. Натиснете 4-те куки (B) и отстранете блока на фара.  
(Затворете вратата на багажника, за да излезе блокът на лампата.)

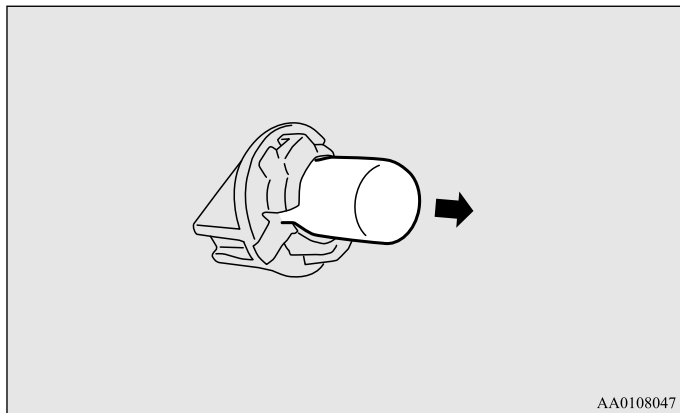


4. Затворете внимателно вратата на багажника, свалете светлинния блок и завъртете гнездото обратно на часовниковата стрелка, за да го свалите.



## Поддръжка

5. Изтеглете крушката от гнездото.

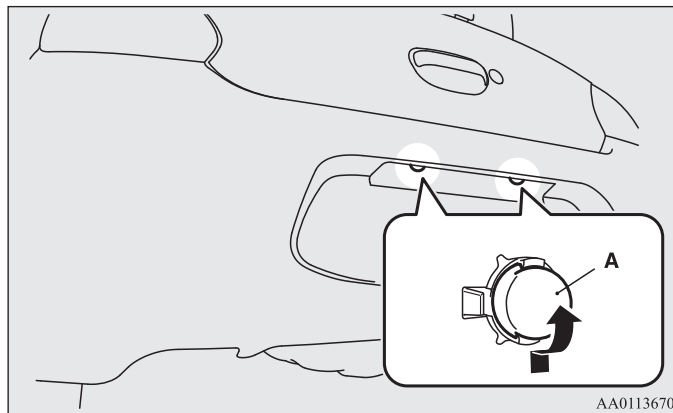


6. За да поставите крушка, направете всичко в обратен ред.

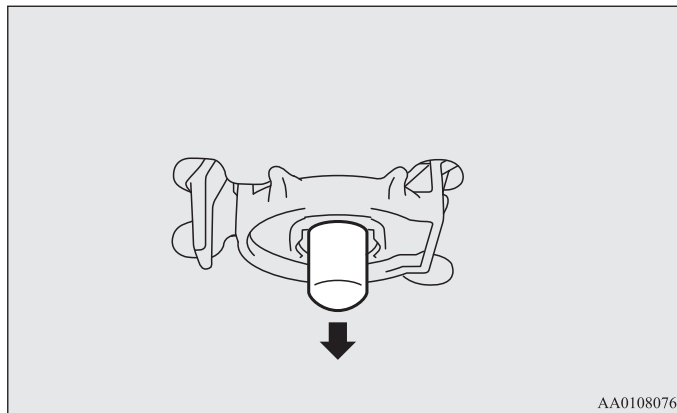
## Осветление на регистрационния номер

E01004601012

1. Натиснете лещата (A) към задната страна на автомобила, за да я свалите.



2. Изтеглете крушката от светлинния блок.



3. За да поставите крушка, направете всичко в обратен ред.

## Маскиране на фаровете

E01011600059

Когато навлизате на територията на държава, в която автомобилите се шофират в обратна посока на движение спрямо държавата, от която сте купили Вашия автомобил, трябва да вземете необходимите мерки, за да не заслепите на срещното движение.

Маскирайте фаровете съобразно процедурата по-долу.

1. Изключете фаровете и изчакайте, докато изстинат.
2. Следвайки илюстрациите, подгответе стикера (А), който да залепите към повърхността на фаровете отдясно и отляво.

### Забележка

- Използвайте стикер с достатъчно силен блокиращ светлината ефект.

Използването на стикер без блокиращ светлината ефект няма да постигне търсената цел.

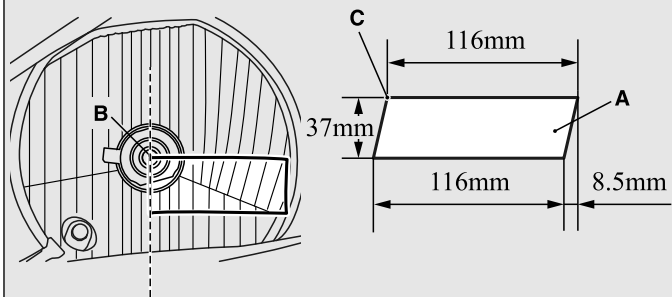
3. Гледайки фара отпред, позиция (С) на стикера и централния знак (В) на фара, залепете стикера по дължината на вертикалната пунктирна линия.

### Забележка

- Свържете вертикалната пунктирна линия с линията на рефлектора върху фара.

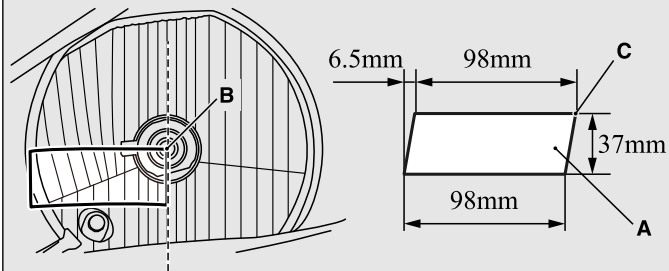
АВТОМОБИЛИ С ЛЯВ ВОЛАН

Лява леща

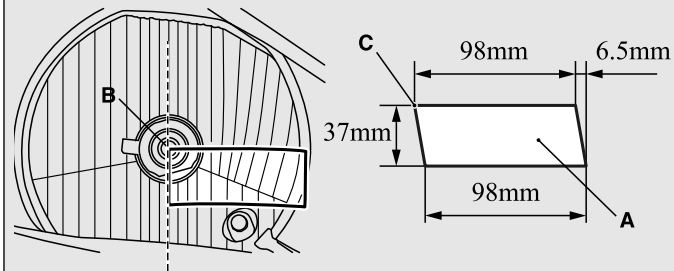


АВТОМОБИЛИ С ДЕСЕН ВОЛАН

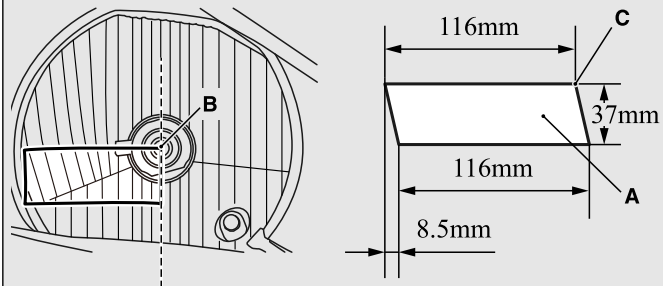
Лява леща



Дясна леща



Дясна леща



AA2002279

AA2002282

# Спецификации

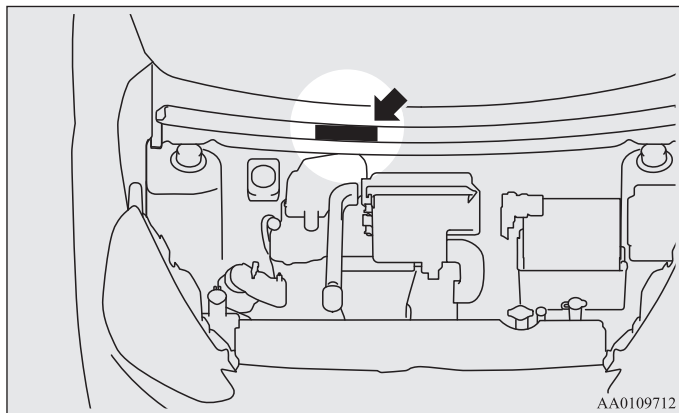
Маркиране на автомобила . . . . .	9-	2
Размери на автомобила . . . . .	9-	5
Технически характеристики на автомобила . . . . .	9-	6
Тегло на автомобила . . . . .	9-	7
Спецификации на двигателя . . . . .	9-	9
Електрическа система . . . . .	9-	10
Гуми и джанги . . . . .	9-	10
Съединител . . . . .	9-	10
Консумация на гориво . . . . .	9-	11
Вместимости за зареждане . . . . .	9-	12

## Маркиране на автомобила

E01100103375

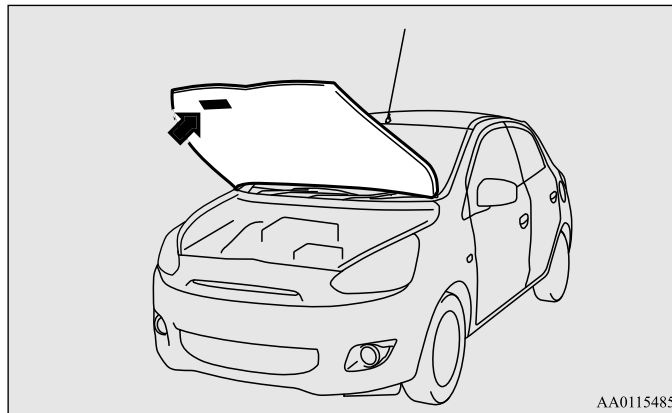
### Идентификационен номер на автомобила

Идентификационният номер на автомобила е щампован на преградата, както това е показано на илюстрацията.



## Табелка с информационни кодове на автомобила

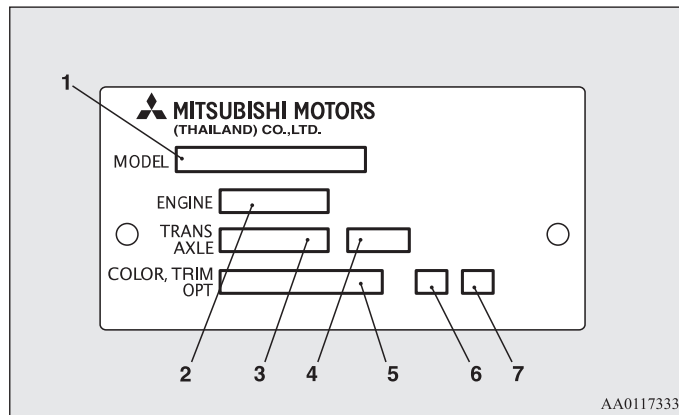
Табелката с информационните кодове на автомобила е занитена по показания на илюстрацията начин.





Табелката указва кода на модела, кодовете на модела на двигателя, на модела на скоростната кутия, на цвета на каросерията и др.

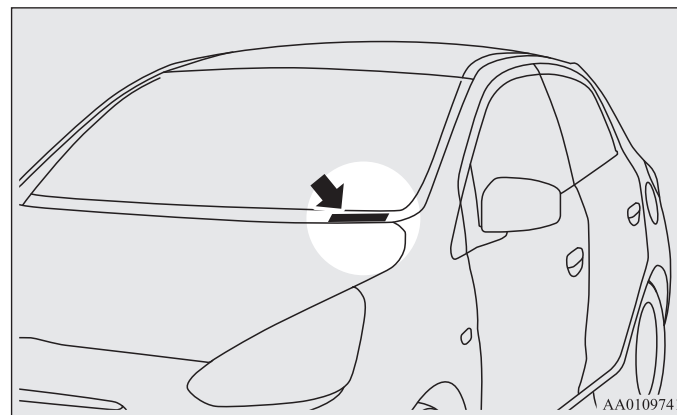
При заявяване на резервни части, моля да използвате този номер.



- 1- Код на модела
- 2- Код на модела на двигателя
- 3- Код на модела на скоростната кутия
- 4- Крайно предавателно съотношение
- 5- Код на цвета на каросерията
- 6- Код на интериора
- 7- Код на опцията

### Табелка с идентификационния номер на автомобила (само за автомобили с десен волан)

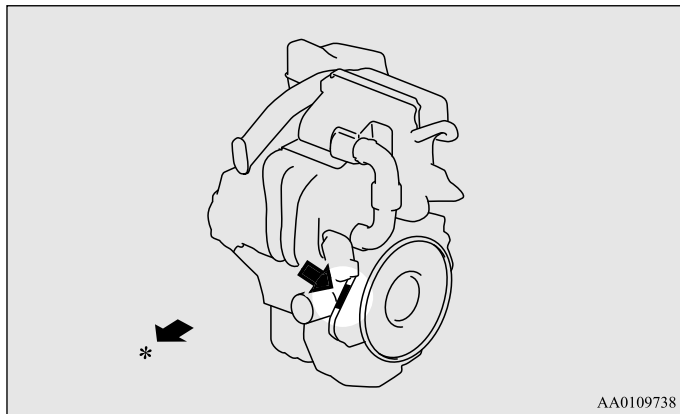
Идентификационният номер на автомобила е шампован на табелка, която е монтирана в левия преден ъгъл на каросерията. Той може да се види извън автомобила през предното стъкло.



## Спецификации

### Номер на двигател

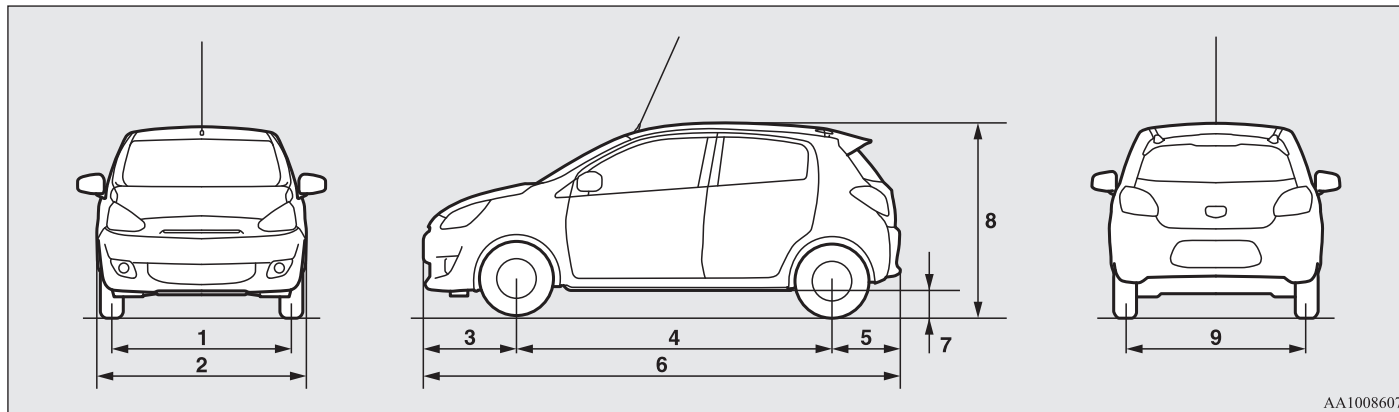
Номерът на двигателя е щампован на цилиндрия блок на двигателя, както това е показано на илюстрацията.



\*: Предна част на автомобила

## Размери на автомобила

E01100202920



AA1008607

1	Предна следа	1430 мм
2	Обща широчина	1665 мм
3	Издаване напред	730 мм
4	Колесна база	2450 мм
5	Издаване назад	530 мм
6	Обща дължина	3710 мм
7	Просвет (без товар)	150 мм
8	Обща височина (без товар)	1490 мм
9	Разстояние между задните колела	1415 мм

## Спецификации

### Минимален радиус на завой

Каросерия	4,9 м
Джанги	4,6 м

## *Технически характеристики на автомобила*

E01100302572

Макси- мална ско- рост	модели 1000		172 км/ч
	модели 1200	Механична скоростна кутия	180 км/ч
		Автоматична скоростна кутия CVT	173 км/ч

## Тегло на автомобила

E01100405721

### модели 1000

Базово тегло	Без допълнителни части	845 кг
	С всички допълнителни части	897 кг
Максимално брутно тегло на автомобила		1290 кг
Максимално тегло на мост	Отпред	730 кг
	Отзад	670 кг
Максимален товар на покрива		50 кг
Общ брой на пътници		5 пътници

## Спецификации

### модели 1200

Позиция		М/Т	А/Т
Базово тегло	Без допълнителни части	845 кг	865 кг
	С всички допълнителни части	925 кг	955 кг
Максимално брутно тегло на автомобила		1340 кг, 1370 кг*	1370 кг, 1400 кг*
Максимално тегло на мост	Отпред	730 кг	
	Отзад	670 кг, 700 кг*	
Максимално тегло за теглене	Със спирачки	200 кг	
	Без спирачки	100 кг	
Максимално тегло на теглича на ремаркетото		25 кг	
Максимален товар на покрива		50 кг	
Общ брой на пътници		5 пътници	

\*: В случай на теглене на ремарке

### Забележка

- Спецификациите за ремаркета указват препоръките на производителя.

## Спецификации на двигателя

E01100602937

Позиция	модели 1000	модели 1200
Модел на двигател	3A90	3A92
Брой цилиндри	3, редови	3, редови
Общ обем	999 см <sup>3</sup>	1193 см <sup>3</sup>
Вътрешен диаметър	75,0 мм	75,0 мм
Ход на бутало	75,4 мм	90,0 мм
Разпределителен вал	Двоен горен	Двоен горен
Подготовка на сместа	Електронно впръскване	Електронно впръскване
Максимална мощност (ЕЕС нетна)	52 кВт/6000 об/мин	59 кВт/6000 об/мин
Максимална мощност (ЕЕС нетна)	88 Н•м/5000 об/мин	106 Н•м/4000 об/мин

## Електрическа система

E01100802740

Напрежение		12 V
Аккумулятор	Тип (JIS)	80D23L, Q-85*
	Капацитет (5HR)	59 Ah, 55 Ah*
Номинален ток на алтернатива		95 A
Тип на свещите	NGK	DILFR6A11

\*: Автомобили, оборудвани със система Auto Stop & Go (AS&G)

### Забележка

- Относно автомобилите, оборудвани със система Auto Stop & Go (AS&G), при смяна на акумулатора се свържете с упълномощен сервиз на MITSUBISHI MOTORS.

## Гуми и джанти

E01100903201

Гуми		165/65R14 79S	175/55R15 77V
Джанти	Размери	17x6 1/2J	15x5 J
	Офсет	46 мм	

### Забележка

- Свържете се с Вашия упълномощен сервиз на MITSUBISHI MOTORS за подробности относно комбинацията във Вашия автомобил.

## Съединител

E01102000029

Свободен ход	11 до 16 мм
--------------	-------------

### Забележка

- Регулирайте съединителя в упълномощен сервиз на MITSUBISHI MOTORS.



## Разход на гориво

E01101100788

Позиция			Комбиниран		Градски условия	Тежки градски условия
			CO <sup>2</sup> (г/км)	Разход на гориво (л/100км)	Разход на гориво (л/100км)	Разход на гориво (л/100км)
модели 1000			96, 92*	4,2, 4,0*	5,0, 4,6*	3,6, 3,6*
модели 1200	М/Т	Автомобил с 14-инчови гуми	100, 96*	4,3, 4,1*	5,2, 4,8*	3,8, 3,7*
		Автомобил с 15-инчови гуми	104, 100*	4,5, 4,3*	5,3, 5,0*	4,0, 3,9*
	CVT	Автомобил с 14-инчови гуми	100, 95*	4,3, 4,1*	5,1, 4,6*	3,8, 3,8*
		Автомобил с 15-инчови гуми	107, 101*	4,6, 4,4*	5,5, 4,9*	4,1, 4,0*

\*: Автомобили, оборудвани със система Auto Stop & Go (AS&G)

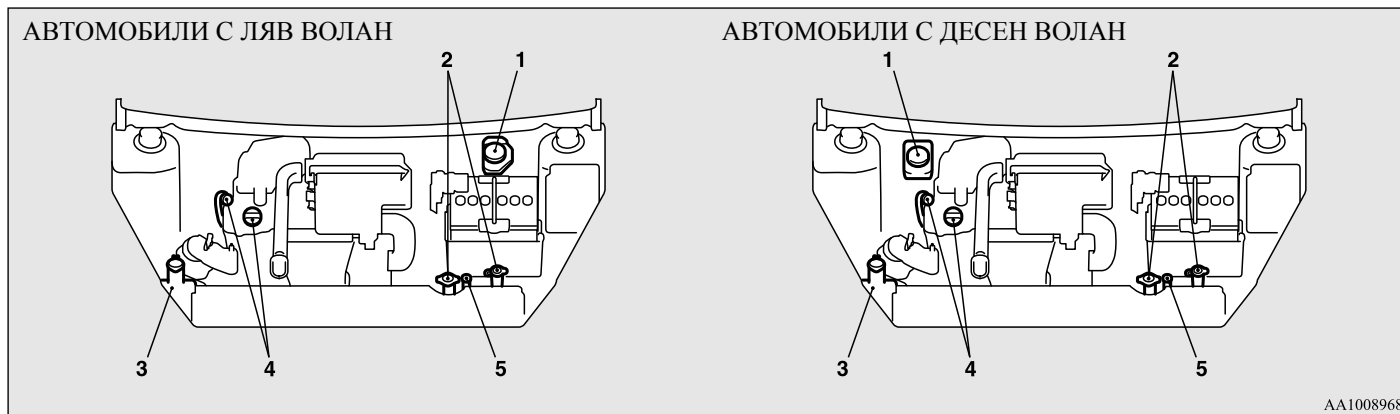
### Забележка

- Представените резултати не изразяват или предполагат каквато и да е гаранция за консумацията на гориво на дадения автомобил.

Самият автомобил не е бил подложен на изпитания и между отделните автомобили от един и същ модел съществуват неизбежни разлики. Освен това, в даден автомобил могат да са направени специални модификации. От друга страна, стилът на управление на водача и пътните условия, степента до която е използван автомобилът и стандартното му поддържане оказват влияние върху разхода на гориво.

## Вместимост на зареждане

E01101304632



Номер	Позиция	Количество	Смазочни материали
1	Спирачна течност	Според нуждите	Спирачна течност DOT 3 или DOT 4
2	Охладителна течност на двигателя	M/T	ОХЛАДИТЕЛНА ТЕЧНОСТ MITSUBISHI MOTORS GENUINE SUPER LONG LIFE COOLANT PREMIUM или еквивалентна*2
		CVT	
3	Течност за чистачките	2,5 литра	—
4	Двигателно масло	Картер	Виж страница
		Маслен филтър	
5	Течност за автоматична скоростна кутия	7,0 литра	MITSUBISHI MOTORS GENUINE CVTF-J4
6	Масло за механична скоростна кутия	1,6 литра	MITSUBISHI MOTORS GENUINE NEW MULTI GEAR OIL ECO API класификация GL-4, SAE 75W-80
7	Хладилен агент (за климатик*3)	250-290 г	HFO-1234yf

\*1. Включва 0,5 литра в резервоара

\*2. Подобен висококачествен охладител на базата на етилен-гликол, без силикатни, нитритни и естерни добавки, с дълготрайна хибридна технология с органична киселина

\*3. Допълнително оборудване (по желание)



---

**A**


---

Аварийно запалване на двигателя 6-2  
 Автоматична скоростна кутия  
   Течност 9-12  
   Работа със селекторния лост за автоматични скорости 8, 4-34  
   Позиция на селекторния лост 4-37  
 Автоматично регулиране на климатизацията 5-4  
 Автоматично регулиране на климатизацията 5-11  
 Ако автомобилът се повреди 6-2  
 Аксесоари (Монтаж) 5  
 Акумулатор 8-12  
   Предупредителна лампа за заряд на акумулатора 3-21  
   Разреден акумулатор (Аварийно стартиране) 6-2  
   Информация за изхвърляне на употребявани акумулатори 7  
   Спецификация 9-10  
 Антена на задното стъкло 5-53  
 Антена 5-53  
 Антиблокараща спирачна система (ABS) 4-47  
   Предупредителна лампа 4-47  
 Асистент за потегляне по наклон 4-43  
 Аудио система  
   Кодове за грешки 5-49  
   Боравене с компактдискове 5-51

---

**B**


---

Безопасни техники за управление на автомобила 4-3

---

**B**


---

Вентилационни решетки 5-2  
 Вериги за гуми 8-19  
 Вместимост на резервоара 3  
 Вместимости 9-12  
 Вместимости за течности и смазочни материали 9-12  
 Врати с централно заключване 1-19  
 Врати  
   Врати с централно заключване 1-19  
   Предпазни съоръжения за деца 1-21  
   Заключване и отключване 1-17  
 Въздухоочистител 5-22  
 Въздушна възглавница 2-27  
   Предупреждение за монтаж на предпазна система за деца в автомобили с предна въздушна възглавница за пътника 2-16, 2-29  
   Индикаторна лампа за изключена въздушна възглавница на предния пътник 2-30  
 Външни огледала за обратно виждане 4-11  
 Вътрешно огледало за обратно виждане 4-9  
 Вътрешно осветление 5-63

---

## Г

---

### Габаритни светлини

Мощност на крушка 8-35

Смяна 8-38

### Гориво

Зареждане на резервоара за гориво 3

Дисплей за оставащото в резервоара гориво 3-8

Дисплей за оставащото в резервоара гориво 3-9

Избор на гориво 2

Модификации/промени на електрическата или горивната системи 6

Вместимост на резервоара 3

### Гуми 8-15

Налягане на гумите 8-15

Схема на въртене на гумите 8-17

Размери (гуми и джанти) 9-10

Зимни гуми 8-19

Вериги за гуми 8-19

Комплект за поправка на гума 6-8

Състояние на джантите 8-16

---

## Д

---

### Двигател

Охладителна течност 8-9, 9-12

Предупредителна лампа за висока температура на охлаждащата течност 3-22

Номер 9-4

Масло 8-7

Масло и маслен филтър 9-12

Прегряване 6-5

Спецификации 9-9

Инструкции за безопасност и информация за изхвърляне на отработени двигателни масла 7

### Джанти

Тасове 6-19

Спецификация 9-10

Дисплей за оставащото в резервоара гориво 3-9

Дневни светлини 3-26

Мощност на крушка 8-35

Смяна 8-40

Допълнителна предпазна система 2-27

Предупреждение за монтаж на предпазна система за деца в автомобили с предна въздушна възглавница за пътника 2-16, 2-29

Начин на действие на допълнителната предпазна система 2-27

Сервизно обслужване 2-43

Предупредителна лампа 2-42

Държачи за бутилки 5-68

---

## Е

---

Експлоатация при неблагоприятни пътни условия 6-27

Електрическа кормилна система със сервоуправление (EPS) 4-49

Електрическа система 9-10

Електронен имобилайзер (система против кражба) 1-4

---

**Ж**


---

Жабка 5-6б

---

**З**


---

Задействане на вътрешното осветление и на външните светлини 8-23

Заден панел 5-68

Задна светлина за мъгла

    Мощност на крушка 8-35

    Смяна 8-42

    Превключвател 3-30

Задни врати със „защита за деца“ 1-21

Задни мигачи

    Мощност на крушка 8-35

    Смяна 8-42

Задни седалки 2-5

Закачалка

    Удобна закачалка 5-69

Заклучване и отключване на вратите и капака на багажника 1

Запалване с помощен акумулатор

    (Аварийно запалване) 6-2

Защитени инсталации с предпазители 8-24

Зимни гуми 8-19

Зумер за следене на лампите 3-26

---

**И**


---

Идентификационен номер на автомобила 9-2

Икономично управление на автомобила 4-2

Индикаторни и предупредителни лампи 11, 3-16

Индикаторни лампи 3-17

Индикаторни лампи за аварийни светлини 3-17

Индикаторни лампи за мигачи 3-17

Инструкции за безопасност и информация за изхвърляне на отработени двигателни масла 7

Инструменти 3-2

Инструменти 6-8

---

**К**


---

Камера за задно виждане 4-53

Капак на двигателя 8-5

Катализатор 8-4

Климатична система

    Автоматично регулиране на климатизацията 5-11

    Нагревател 5-4

    Важни препоръки при работата с климатика 5-21

    Автоматично регулиране на климатизацията 5-4

Ключове 1-2

Кодове за грешки 5-49

Комбиниран превключвател за фарове и смяна на светлини 3-23

Комплект за поправка на гума 6-8

Контакт за аксесоари 5-63

Контактен ключ 4-14

## Азбучен показател

### Крик

Вдигане на крик 8-3

Кръгова скала за нивелиране на фарове 3-27

Къси/Дълги светлини (Смяна на къси/дълги светлини) 3-26

---

## Л

---

Лампа за багажното отделение 5-65

Лампа за купето 5-64

Мощност на крушка 8-36

Лампа на третия стоп

Мощност на крушка 8-35

Смяна 8-44

Лостче за мигачи 3-28

---

## М

---

Маркиране на автомобила 9-2

Маркиране на автомобила 9-2

Маскиране на фаровете 8-47

Масла

Двигателно масло 8-7

Места за съхраняване 5-66

Механична скоростна кутия 4-33

Миене 7-4

Модификации/промени на електрическата или горивната системи 6

Мощност на крушка 8-34

Мощност на крушка 8-36

Мулти-информационен дисплей 3-3

---

## Н

---

Нагревател 5-4

Напомняща лампа за предпазни колани 2-11

Натоварване на автомобила 4-57

---

## О

---

Облегалки за глава 2-6

Обща поддръжка 8-23

Общи данни за автомобила 9-5

Огледала за обратно виждане

Вътрешно 4-9

Външни 4-11

Огледала

Вътрешно огледало за обратно виждане 4-9

Външни огледала за обратно виждане 4-11

Огледало за пътника 5-62

Оригинални части 6

Осветление на регистрационния номер

Мощност на крушка 8-35

Смяна 8-46

Отвор за съхранение на карти 5-62

Отопление (задно стъкло) 3-40

Отопляеми огледала 4-13

Отопляеми седалки 2-4

Охладителна течност (двигател) 8-9, 9-12



---

## П

---

Паркиране 4-7  
 Ръчна спирачка 4-5  
 Пастиране 7-6  
 Пета врата 1-22  
 Помощни ръкохватки 5-70  
 Поставка за чаша 5-67  
 Почистване  
 Външността на автомобила 7-4  
 Вътрешността на автомобила 7-2  
 Превключвател ON-OFF за включване/изключване на въздушната възглавница на предния пътник 2-30  
 Превключвател ON-OFF за включване/изключване на въздушната възглавница на предния пътник 2-30  
 Превключвател за аварийни светлини 3-29  
 Превключвател за клаксон 3-41  
 Превключвател на двигателя 4-15  
 Превключвател на отоплението на задното стъкло 3-40  
 Прегряване 6-5  
 Предна седалка 2-3  
 Предни мигачи  
 Мощност на крушка 8-35  
 Смяна 8-39  
 Предни фарове за мъгла  
 Мощност на крушка 8-35  
 Смяна 8-40  
 Превключвател 3-30  
 Предпази колани 2-9  
 Регулируем анкер за предпазен колан 2-12  
 Предпазна система за деца 2-15  
 Система на ограничител на усилие 2-15

Проверка 2-26  
 Предпазни съоръжения за бременни жени 2-13  
 Система за предварително натягане 2-14  
 Предпазители 8-25  
 Предпазна система за деца 2-15  
 Предупреждение за монтаж на предпазна система за деца в автомобили с предна въздушна възглавница за пътника 2-16, 2-29  
 Предпазни мерки при поддържане на автомобила 7-2  
 Предпазни мерки при ползване на багажник върху покрива 4-58  
 Предпазни мерки при сервизно обслужване 8-2  
 Предпазни мерки при употреба на чистачките и миещите устройства 3-39  
 Предпазни съоръжения за бременни жени 2-13  
 Предупредителна лампа за висока температура на охлаждащата течност 3-22  
 Предупредителна лампа за заряд на акумулатора 3-21  
 Предупредителна лампа за налягане на масло 3-21  
 Предупредителна лампа за незатворена врата 3-22  
 Предупредителна лампа за проверка на двигателя 3-20  
 Предупреждение за заледряване на пътя 3-8  
 Препоръки при разработване на двигателя 4-4  
 Пръскачка  
 Течност 8-10, 9-12  
 Превключвател 3-38

---

## Р

---

### Радио

LW/MW/FM радиоприемник с електронна настройка  
и с възпроизвеждащ компактдиск 5-22

Размери 9-5

Размери на автомобила 9-5

Разход на гориво 9-11

Регулатор за контрол на осветеността 3-5

Ръчно управление на стъклата 1-24

---

## С

---

### Светлини за заден ход

Мощност на крушка 8-35

Смяна 8-42

Свещи 9-10

Свързочна система 5-54

### Седалки

Регулиране 2-2

Предна седалка 2-3

Облегалки за глава 2-6

Отопляеми седалки 2-4

Задни седалки 2-5

Сенници 5-61

Система Auto Stop & Go (AS & G)4-26

Система за аварийен стоп сигнал 4-46

Система за активен контрол на устойчивостта (ASC)4-50

Система за дистанционно отключване 1-5

Система за подпомагане на спирачките 4-45

Система за работа без ключ 1-6

### Скоростни кутии

Автоматична скоростна кутия 8, 4-34

Течност 9-12

Механична скоростна кутия 4-33

Смазване на панти и ключалки 8-24

Смазочни материали 9-12

Смяна на крушки на светлини 8-33

Спецификации 9-2

Спецификации на двигателя 9-9

### Спирачки

Антиблокираща спирачна система 4-47

Спиране 4-42

Течност 8-11, 9-12

Ръчна спирачка 4-5

Предупредителна лампа 3-18

### Спукана гума

Комплект за поправка на гума 6-8

Стартиране на двигателя 4-21

### Стопове и задни светлини

Мощност на крушка 8-35

Смяна 8-42

### Странични мигачи

Мощност на крушка 8-35

Състояние на джантите 8-16

Съхранение 6-7

---

## Т

---

Табела с информационните кодове на автомобила 9-2

Теглене на буксир 6-21

Теглене на ремарке 4-59  
 Тегло 9-7, 9-8  
 Тегло на автомобила 9-7, 9-8  
 Технически характеристики на автомобила 9-6  
 Течности  
   Течност за автоматична скоростна кутия 9-12  
   Спирачна течност 8-11, 9-12  
   Охладителна течност за двигател 8-9, 9-12  
   Течност за чистачки 8-10, 9-12  
 Течове (Гориво, охлаждателна течност, масло и отработени газове) 8-23

---

## У

---

Удобна закачалка 5-69  
 Управление на автомобила, алкохол и лекарства 4-3  
 Управление на електрически стъкла 1-25  
 Управление  
   Настройка на височината на волана 4-8  
   Заклучване на волана 4-18

---

## Ф

---

Фарове  
   Мощност на крушка 8-35  
   Светлинен клаксон 3-27  
   Смяна 8-37  
   Превключвател 3-23

---

## Ч

---

Чистачки  
   Задно стъкло 3-38  
   Предно стъкло 3-32  
   Пера на чистачки 8-21



## *Информация за бензиностанции*

E09300102842

Гориво	Капацитет	35 литра
	Изисквания към горивото	Октаново число на безоловен бензин (EN228) 95 RON или по-високо За избор на гориво вижте раздела „Обща информация“.
Двигателно масло		За избор на двигателно масло вижте раздела „Поддръжка“ в настоящото ръководство за експлоатация.
Налягане на гумите		За налягането на гумите вижте раздела „Поддръжка“ на настоящото ръководство за експлоатация.

